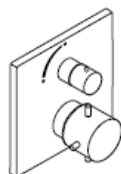


Montageanleitung



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



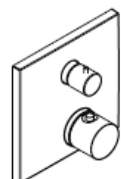
Montreux
16800XXX



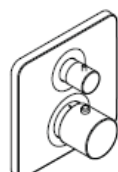
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



Massaud
18745000



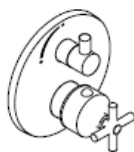
Citterio M
34705000



Steel
35700800



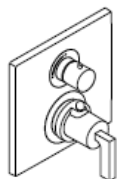
Terrano
37700XXX



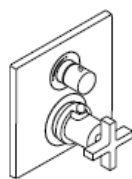
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

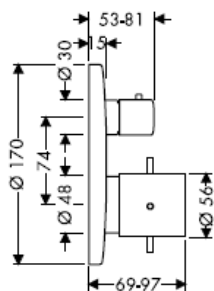


Citterio
39705XXX

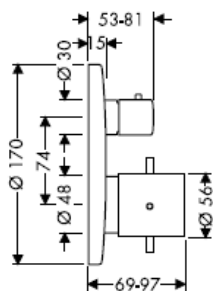
AXOR[®]

hansgrohe

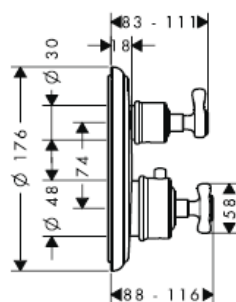
Starck
10700XXX



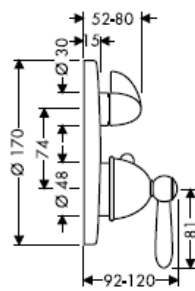
Starck X
10706000



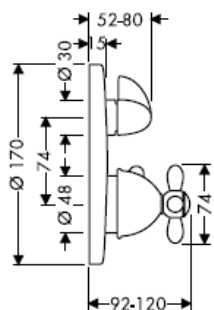
Montreux
16800XXX



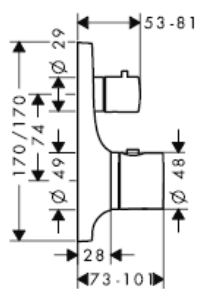
Carlton
17700XXX



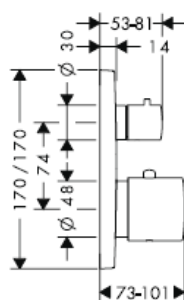
Carlton
17705XXX



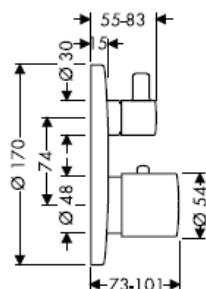
Massaud
18745000



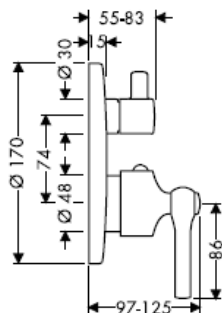
Citterio M
34705000



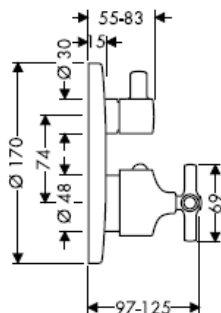
Steel
35700800



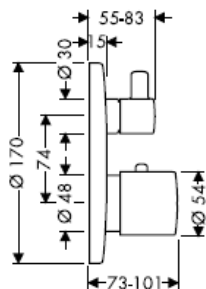
Terrano
37700XXX



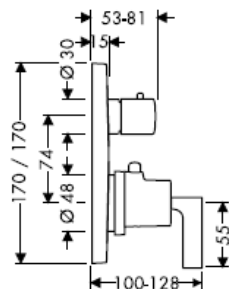
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

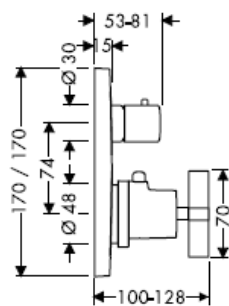


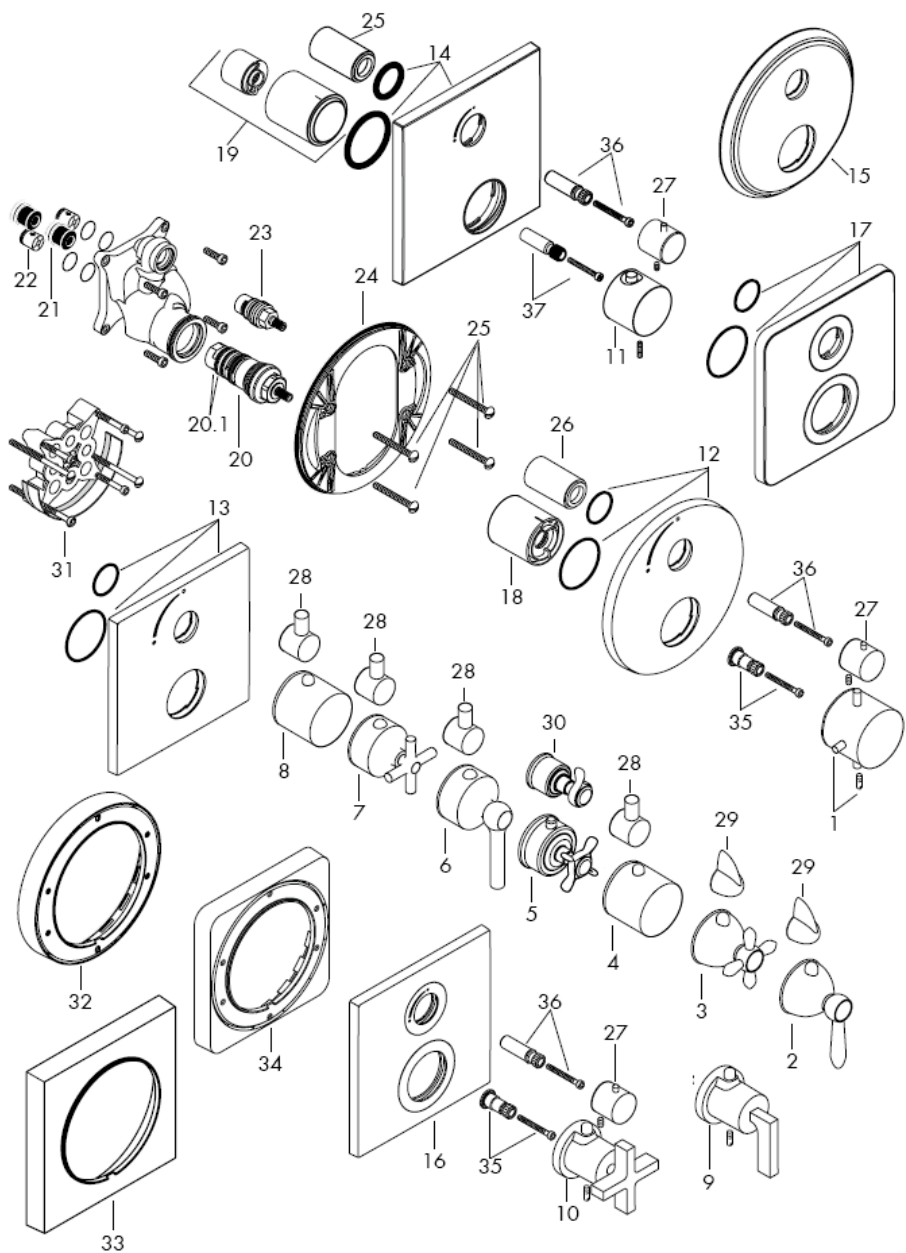
Citterio
39700XXX

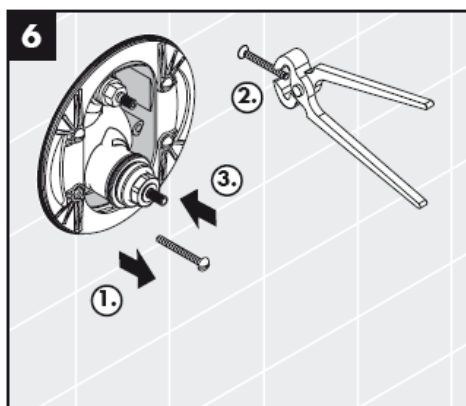
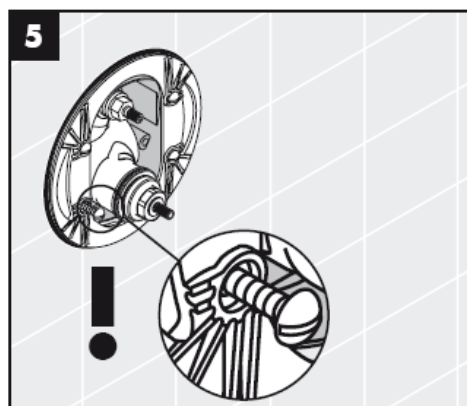
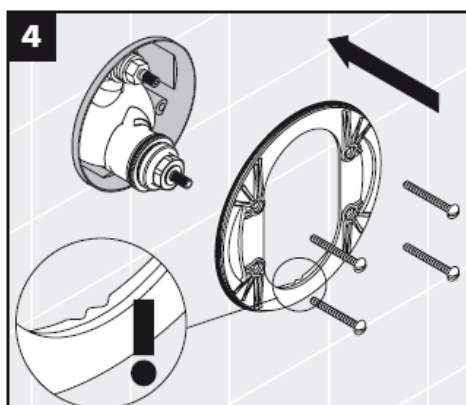
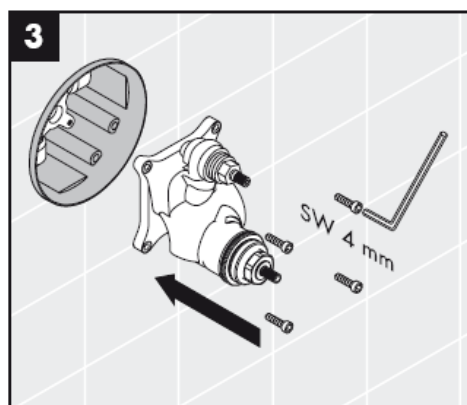
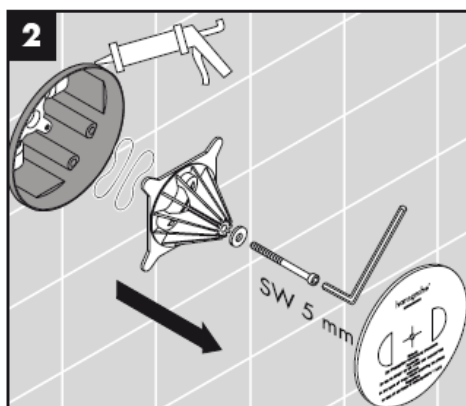
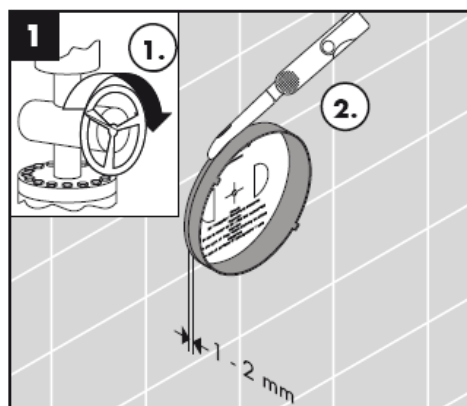


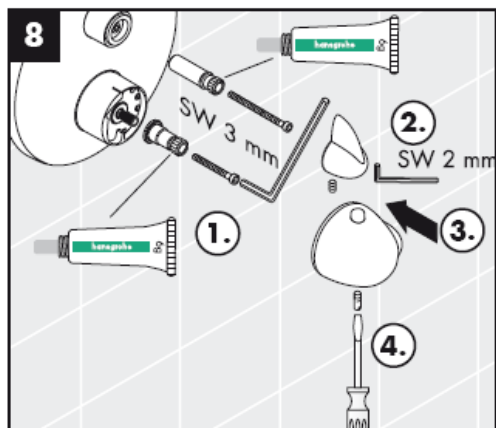
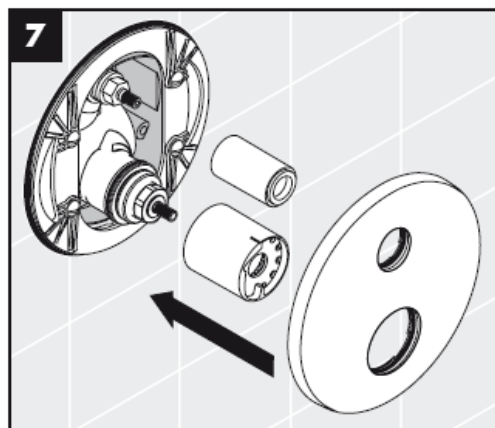
Citterio

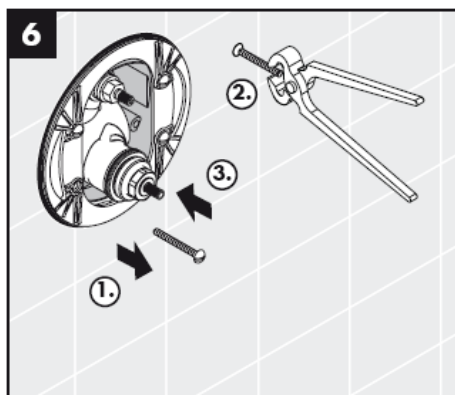
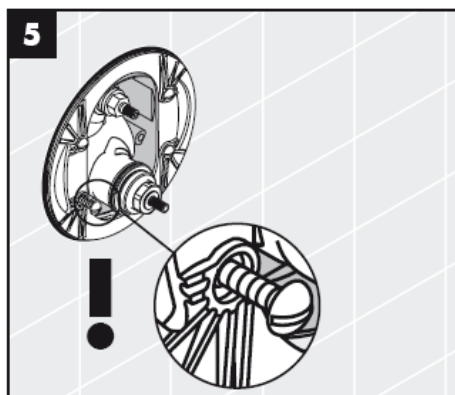
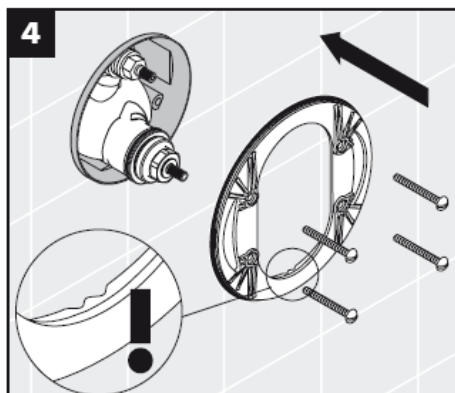
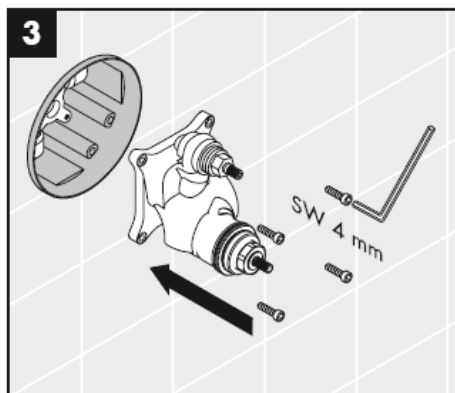
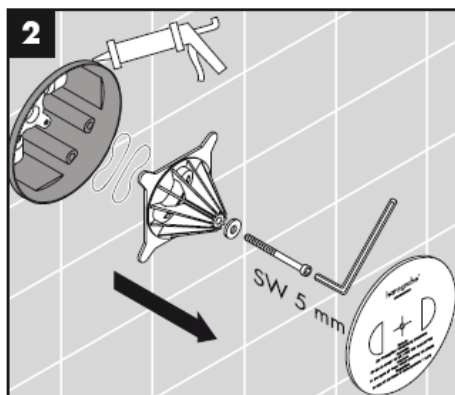
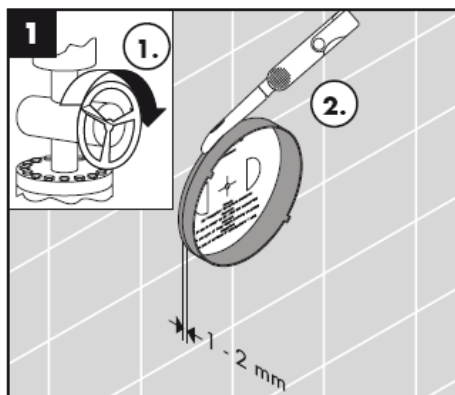
39705XXX

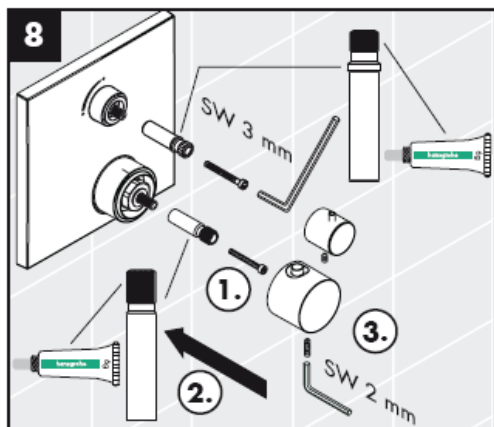
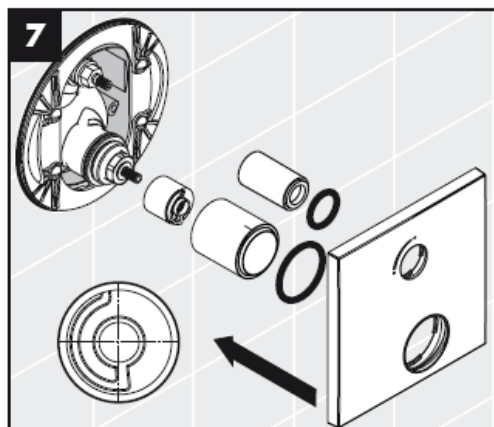












Montage

Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

Einjustieren

Eine Korrektur ist erforderlich, wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostat eingestellten Temperatur abweicht. Dabei ist folgendes zu beachten: Skalengriff drehen, bis an der Entnahmestelle Wasser mit 38 °C austritt. Griffschraube lösen, Griff zurückziehen und bis Stellung 38 drehen. Griff aufstecken und Griffschraube festziehen (siehe Seite 13).

Temperaturbegrenzung

Der Temperaturbereich wird durch die Sicherheitssperre auf 38 °C begrenzt (Verbrühschutz).

Wird eine höhere Temperatur gewünscht, so kann durch Eindrücken des Sicherheitsknopfes die 38 °C Sperre überschritten werden.

Safety Function

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen. Serviceteile

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Durchflussleistung:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Wartung

Thermostate bedürfen keiner besonderen Wartung. Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden. Überprüfen Sie bei dieser Gelegenheit auch die Schmutzfänger, welche sich auf der MTC-Regeleinheit (17.1) befinden. Nach Montage der MTC-Regeleinheit (17) unbedingt die Auslauftemperatur überprüfen, wie unter Punkt "Einjustieren" beschrieben. Überprüfen Sie unbedingt zuvor, ob die Warmwasserversorgung eingeschaltet ist und die max. Warmwassertemperatur an der Zapfstelle anliegt.

Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Serviceteile siehe Seite 4

XXX = Farbcodierung

1	Thermostatgriff Starck / Starck X	10391XXX	000 chrom
2	Thermostatgriff Carlton „Hebel“	17391XXX	090 chrom/gold
3	Thermostatgriff Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 chrom/Porzellan
4	Thermostatgriff Steel	35391800	420 platin
5	Thermostatgriff Montreux	16594XXX	800 steel®
6	Thermostatgriff Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox®
7	Thermostatgriff Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	Thermostatgriff UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	Thermostatgriff Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	Thermostatgriff Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	Thermostatgriff Massaud	18097000	
12	Rosette	96551XXX	
13	Rosette Starck X	97925000	
14	Rosette Massaud	98686000	
15	Rosette Monteaux	98668XXX	
16	Rosette Citterio	96751XXX	
17	Rosette Citerrio M	98919000	
18	Hülse	96439XXX	
19	Hülse Massaud	98734000	
20	Temperatur Regeleinheit	94282000	
21	Schalldämpfer	94073000	
22	Rückflussverhinderer	94009000	
23	Absperreinheit	96447000	
24	Trägerrosette	96454000	
25	Trägerschrauben	96446XXX	
26	Hülse	96446XXX	
27	Griff Starck / Citterio / Massaud / Citerio M	96520XXX	
28	Griff Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	Griff Carlton	96449XXX	
30	Griff Montreaux	98637XXX	
31	Verlängerung 25 mm	13595000	
32	Verlängerung 100 mm	13596XXX	
33	Verlängerung 100 mm	97407XXX	
34	Verlängerung 100 mm Citterio M	98860000	
35	Griffadapter	96435000	
36	Griffadapter	96451000	
37	Griffadapter Massaud	98701000	

Deutsch

Prüfzeichen

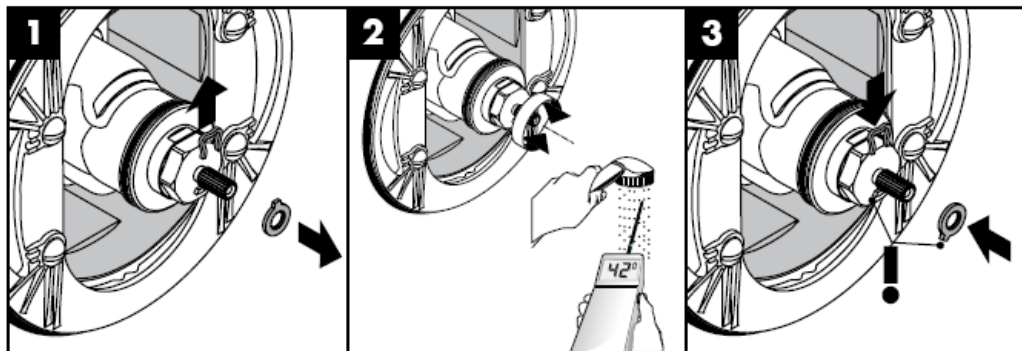
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Deutsch

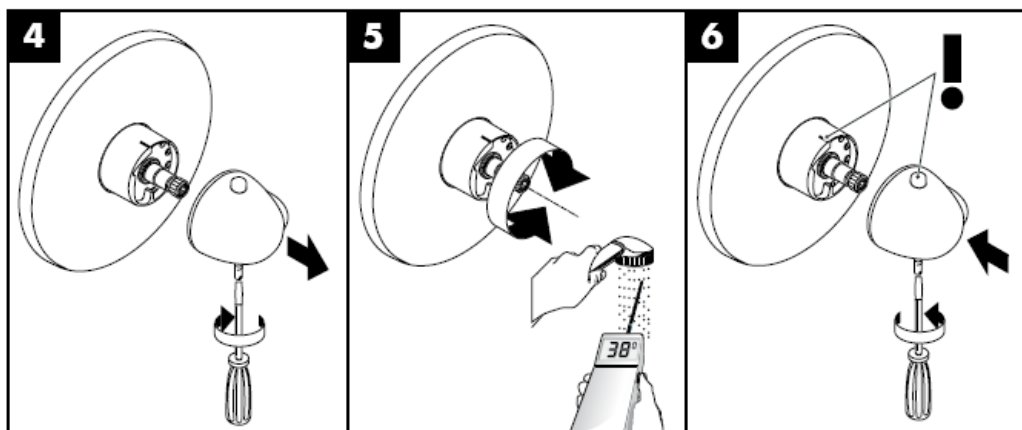
Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	-Versorgungsdruck nicht ausreichend -Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt -Siebdichtung der Brause verschmutzt	-Leitungsdruck prüfen -Schmutzfangsiebe reinigen -Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	-Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperrober teil beschädigt	-Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	-Thermostat wurde nicht justiert -Zu niedere Warmwassertemperatur	-Thermostat justieren -Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 C bis 65 C
Bei Neuinstallation Grundkörper falsch angeschlossen (Soll: kalt rechts, warm links) oder 180 verdreht eingebaut	-Funktionsblock um 180 verdreht einbauen -Feder defekt -Druckknopf verkalkt	-Druckknopf der Sicherheitssperre ohne Funktion -Feder bzw. Druckknopf reinigen u. leicht fetten, ggf. austauschen
Ventil schwergängig	-Absperrober teil beschädigt	-Absperrober teil austauschen
Brause oder Auslauf tropft	-Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperrober teil beschädigt	-Absperrober teil reinigen bzw. austauschen

Safety Function

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.



Einjustieren

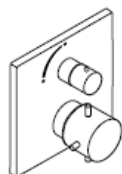


hansgrohe

Instructions de montage



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



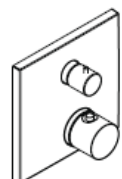
Montreux
16800XXX



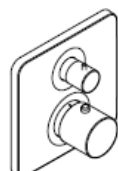
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



Massaud
18745000



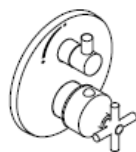
Citterio M
34705000



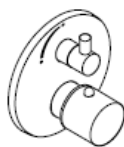
Steel
35700800



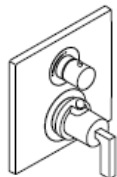
Terrano
37700XXX



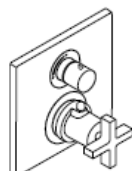
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

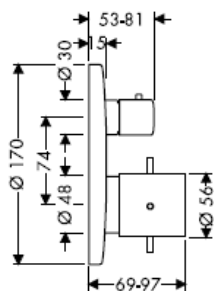


Citterio
39705XXX

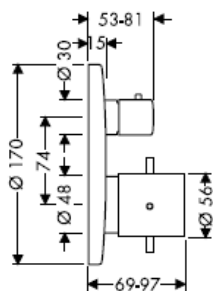
AXOR®

hansgrohe

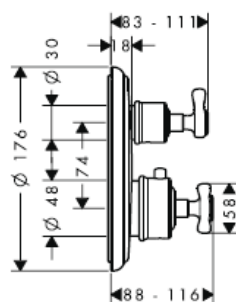
Starck
10700XXX



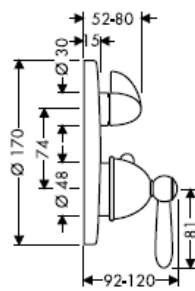
Starck X
10706000



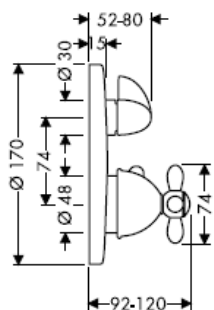
Montreux
16800XXX



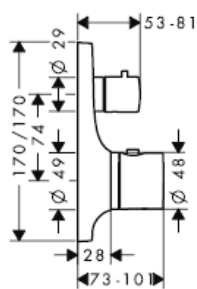
Carlton
17700XXX



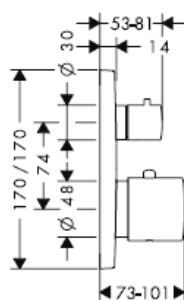
Carlton
17705XXX



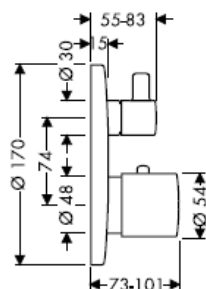
Massaud
18745000



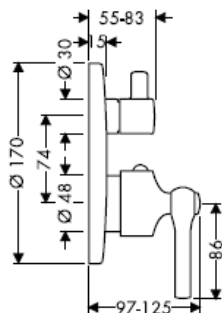
Citterio M
34705000



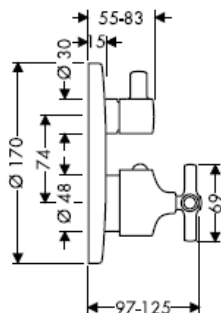
Steel
35700800



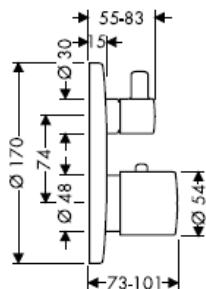
Terrano
37700XXX



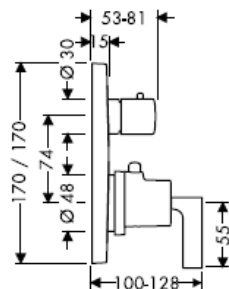
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

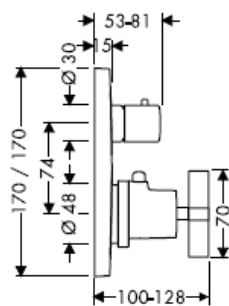


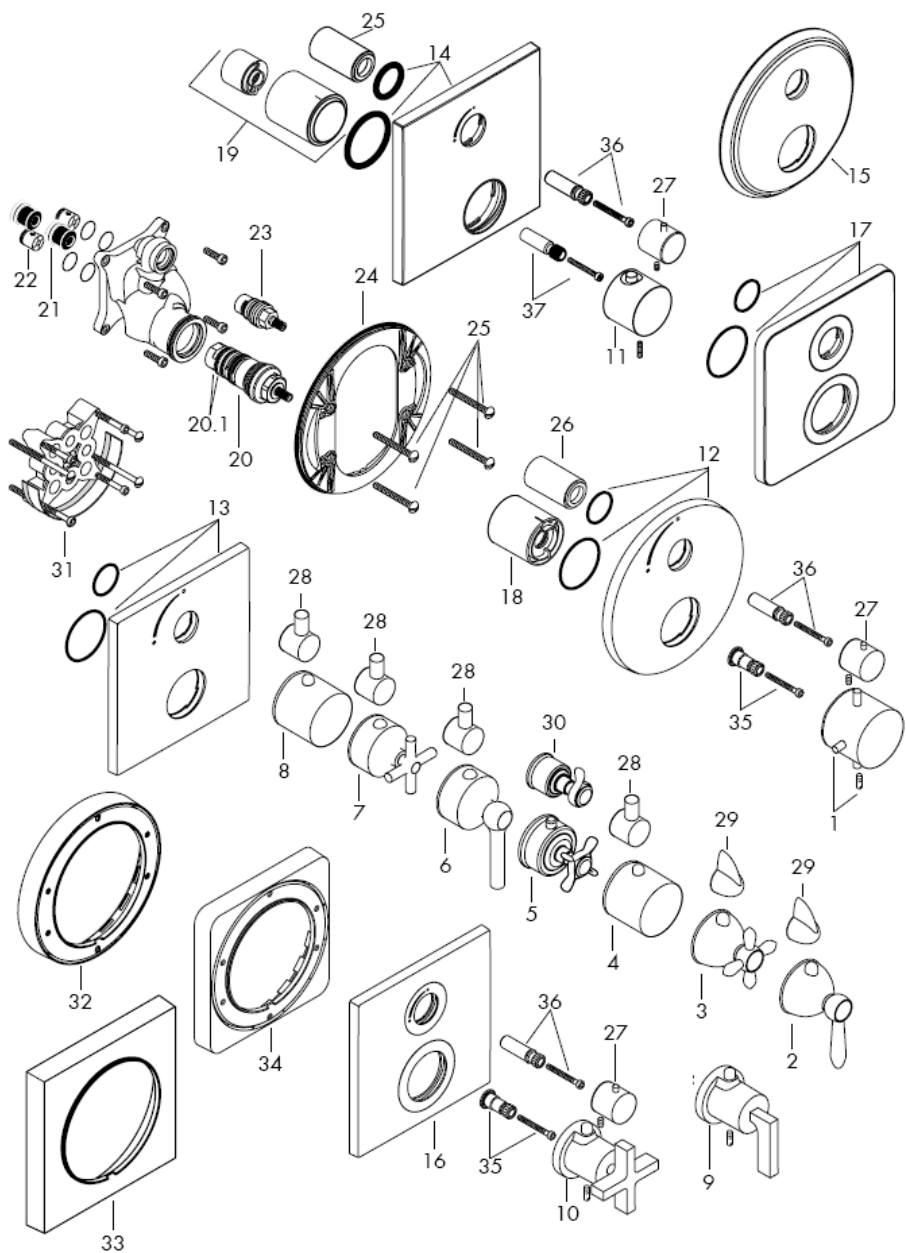
Citterio
39700XXX

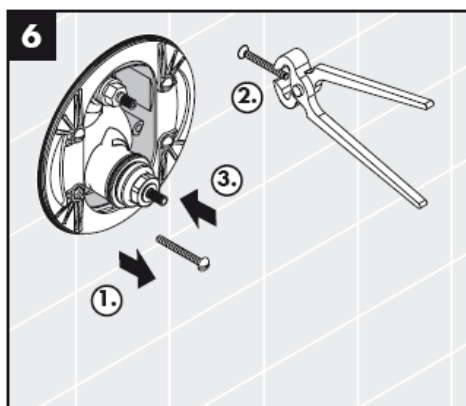
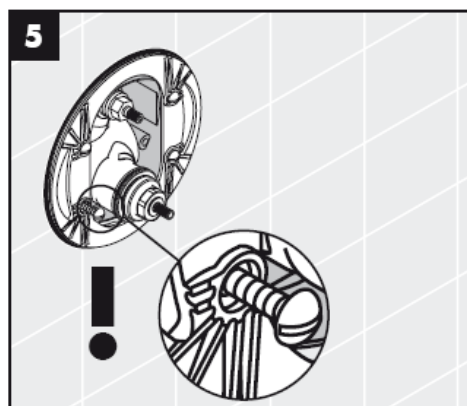
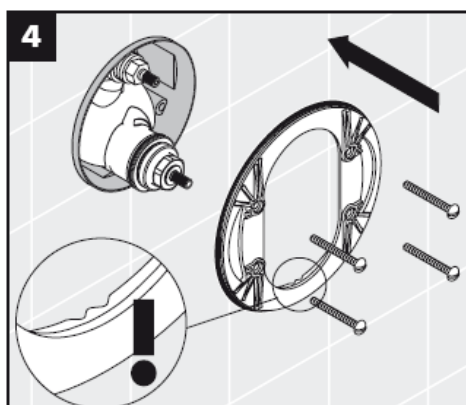
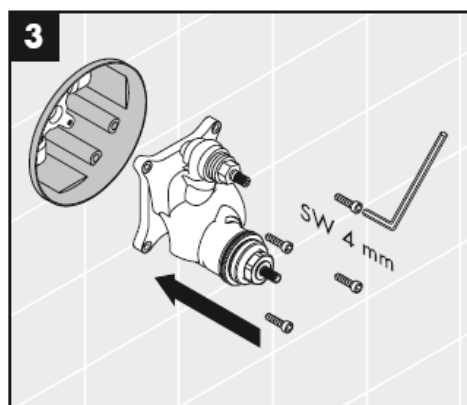
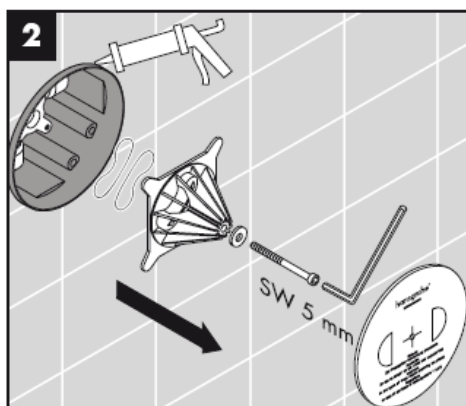
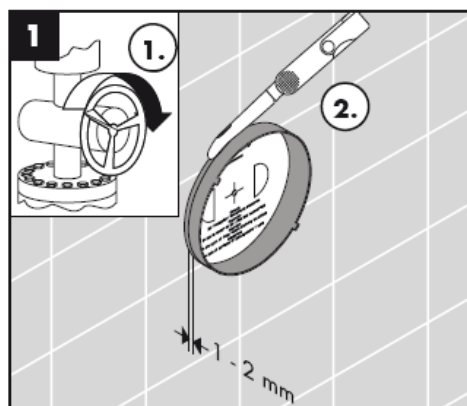


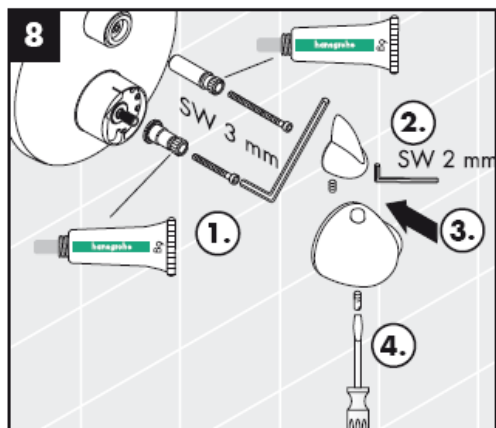
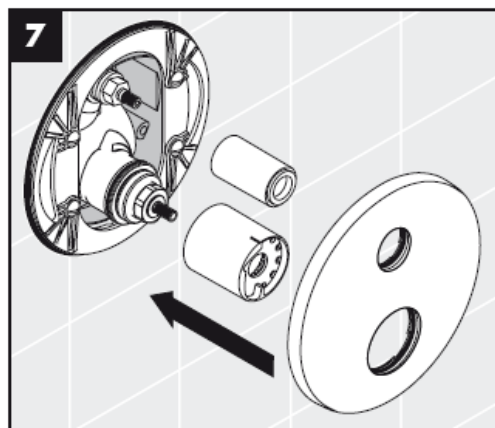
Citterio

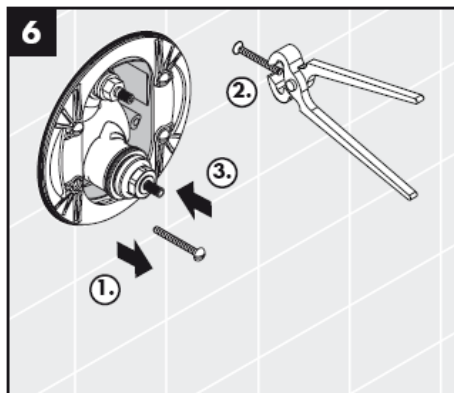
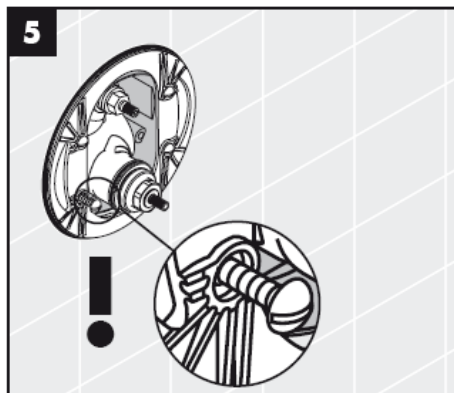
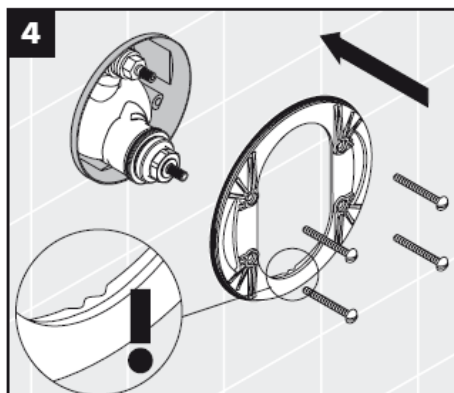
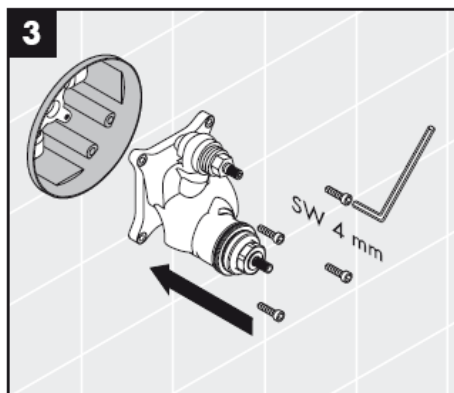
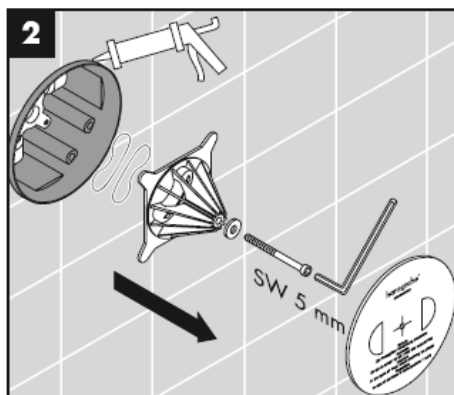
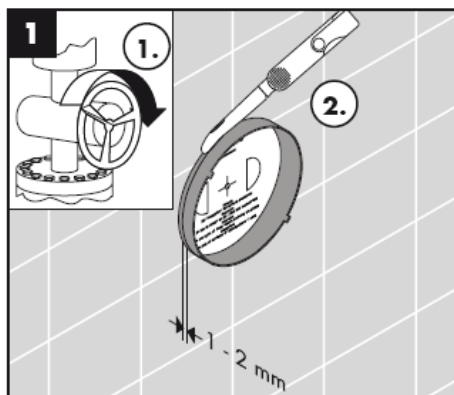
39705XXX

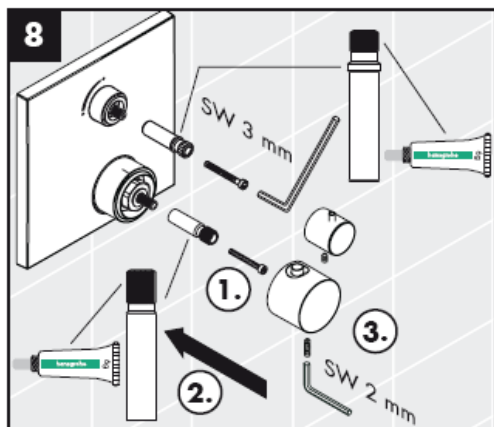
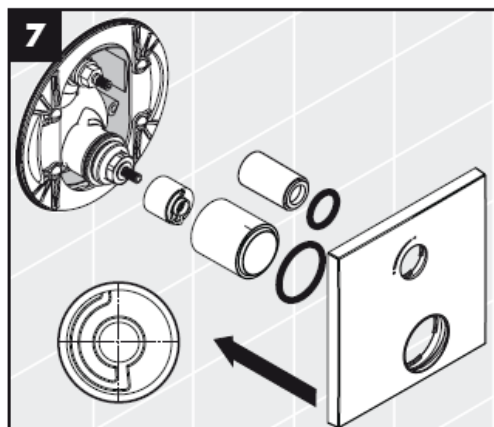












Montage

Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

Réglage

Une correction est nécessaire, lorsque la température mesurée au point de vidange diffère de la température de réglage du thermostat.

Dans ce cas, faites la démarche suivante:

Tourner la poignée thermostatique jusqu'à ce que vous obteniez une température de 38 °C au point de vidange. Dévisser la vis de la poignée, tourner la poignée jusqu'à la marque de 38 °C, remettre la poignée et vissez la vis de la poignée (voir page 13).

Limitation de température

La plage de température est limitée à 38 °C par le verrou de sécurité. Quand on désire une température supérieure, on peut dépasser 38 °C en appuyant sur le bouton de sécurité.

Safety Function

Grâce à la fonction Safety, il est possible de préréglager la température maximale par exemple max. 42 °C souhaitée. Pièces détachées

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 – 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)
Température max. d'eau chaude:	max. 80° C
Température recommandée:	65° C
Débit:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Entretien

Les thermostats n'ont pas besoin d'un entretien spécial. Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Contrôler par la même occasion les filtres qui se trouvent sur la cartouche thermostatique MTC (6.1). Après le montage de la cartouche thermostatique MTC (6) vérifier obligatoirement la température au point de vidange, comme il est décrit pour le réglage. Vérifier absolument auparavant si l'alimentation d'eau chaude et la température maximale se trouvent au point de vidange.

Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

Pièces détachées voir pages 4

1	poignée thermostatique Starck / Starck X	10391XXX
2	poignée thermostatique Carlton „Hebel“	17391XXX
3	poignée thermostatique Carlton „Kreuz“	17994XXX
4	poignée thermostatique Steel	35391800
5	poignée thermostatique Montreux	16594XXX
6	handle for thermostat Torrano „Hebel“	37391XXX
7	poignée thermostatique Toranno „Kreuz“	37994XXX
8	poignée thermostatique UNO/Citterio M	38391XXX
9	poignée thermostatique Citterio „Hebel“	39994XXX
10	poignée thermostatique Citterio „Kreuz“	39391XXX
11	poignée thermostatique Massaud	18097000
12	rosace	96551XXX
13	rosace Starck X	97925000
14	rosace Massaud	98686000
15	rosace Monteaux	98668XXX
16	rosace Citterio	96751XXX
17	rosace Citerrio M	98919000
18	douille	96439XXX
19	douille Massaud	98734000
20	cartouche thermostatique	94282000
21	silencieux	94073000
22	clapet anti-retour	94009000
23	mécanisme	96447000
24	Support de rosace	96454000
25	Vis du support	96446XXX
26	douille	96446XXX
27	poignée Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX
28	poignée Uno / Terrano / Steel	96421XXX
29	poignée Carlton	96449XXX
30	poignée Montreaux	98637XXX
31	jeu de rallonge 25 mm	13595000
32	jeu de rallonge 100 mm	13596XXX
33	jeu de rallonge 100 mm	97407XXX
34	jeu de rallonge 100 mm Citterio M	98860000
35	adapteur pour poignée	96435000
36	adapteur pour poignée	96451000
37	adapteur pour poignée Massaud	98701000

XXX = Couleurs

000	chromé
090	chromé/or
120	chrome plated/porcelain colour
420	platiné
800	steel®
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Classification acoustique et débit

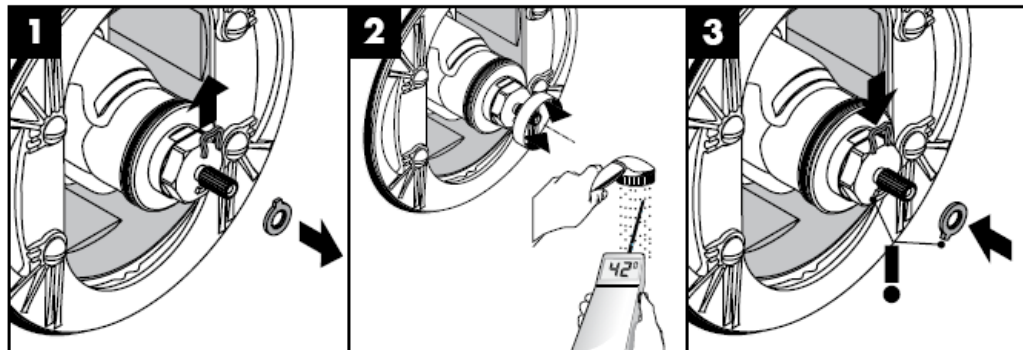
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Français

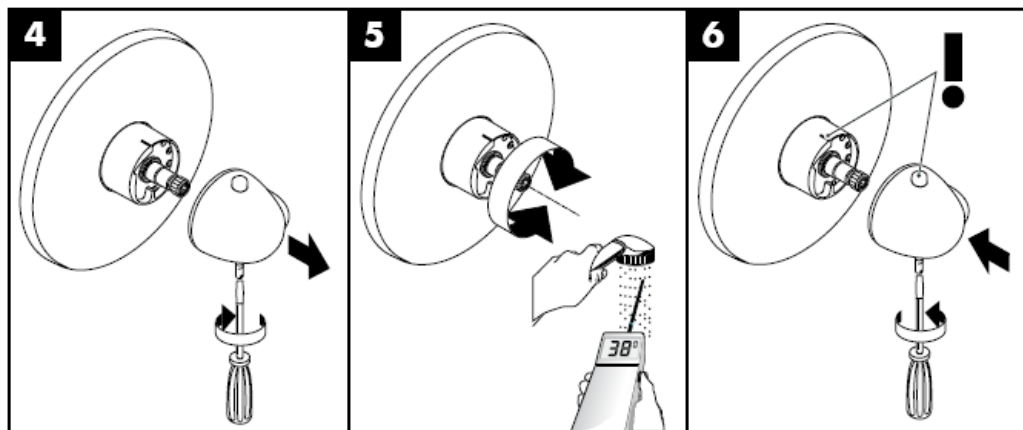
Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	-Pression d'alimentation insuffisante -Filtre de l'élément thermostatique encrassé -Joint-filtre de douchette encrassé	-Contrôler la pression -Nettoyer les filtres -Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	-De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux	-Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	-Le thermostat n'a pas été réglé -Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	-Régler le thermostat -Augmenter la température d'eau chaude entre 42 C et 65 C
La pièce de base a une alimentation inversée (l'eau froide doit être à droite et l'eau chaude à gauche) ou elle est montée à l'envers	-Montez le bloc de fonction à 180 -Ressort défectueux	-Bouton à pression du verrouillage de sécurité défectueux -Nettoyer le ressort ou bien le bouton à pression, le changer éventuellement
Fonctionnement de la poignée difficile	-Bouton à pression entartré -Mécanisme d'arrêt défectueux	-Changez le mécanisme d'arrêt
La douchette ou le bec verseur goutte	-De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux	-Nettoyez le mécanisme d'arrêt ou le changez éventuellement

Safety Function

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42 C souhaitée.



Réglage

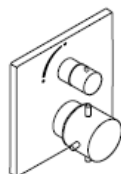


hansgrohe

assembly instructions



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



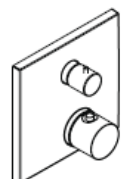
Montreux
16800XXX



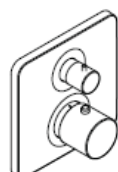
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



Massaud
18745000



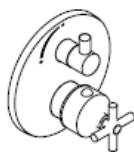
Citterio M
34705000



Steel
35700800



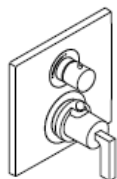
Terrano
37700XXX



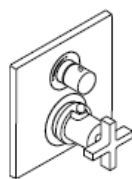
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

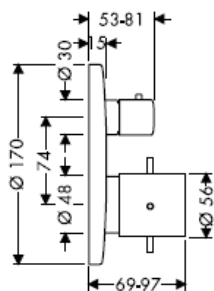


Citterio
39705XXX

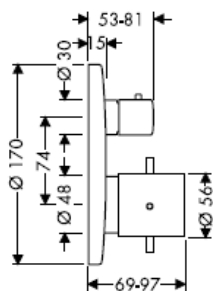
AXOR[®]

hansgrohe

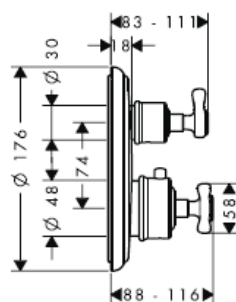
Starck
10700XXX



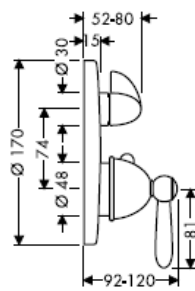
Starck X
10706000



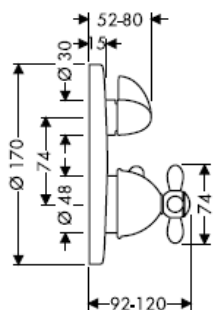
Montreux
16800XXX



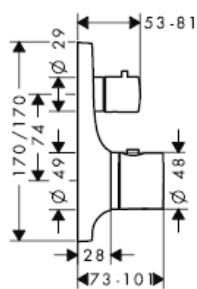
Carlton
17700XXX



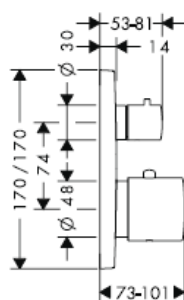
Carlton
17705XXX



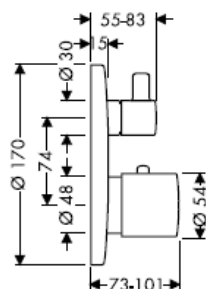
Massaud
18745000



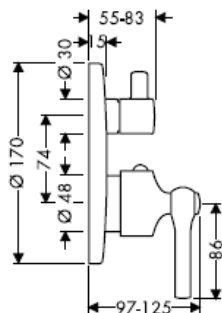
Citterio M
34705000



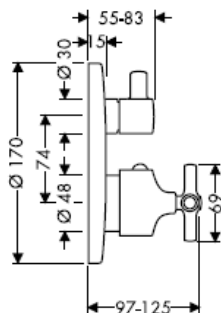
Steel
35700800



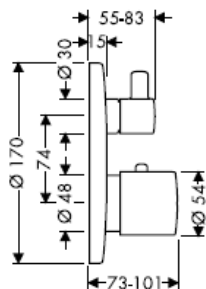
Terrano
37700XXX



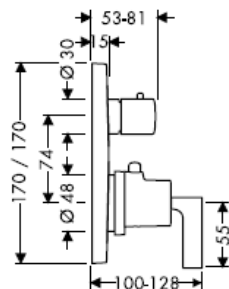
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

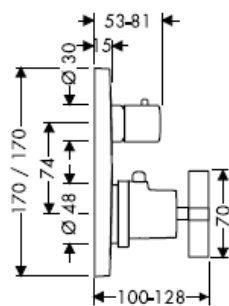


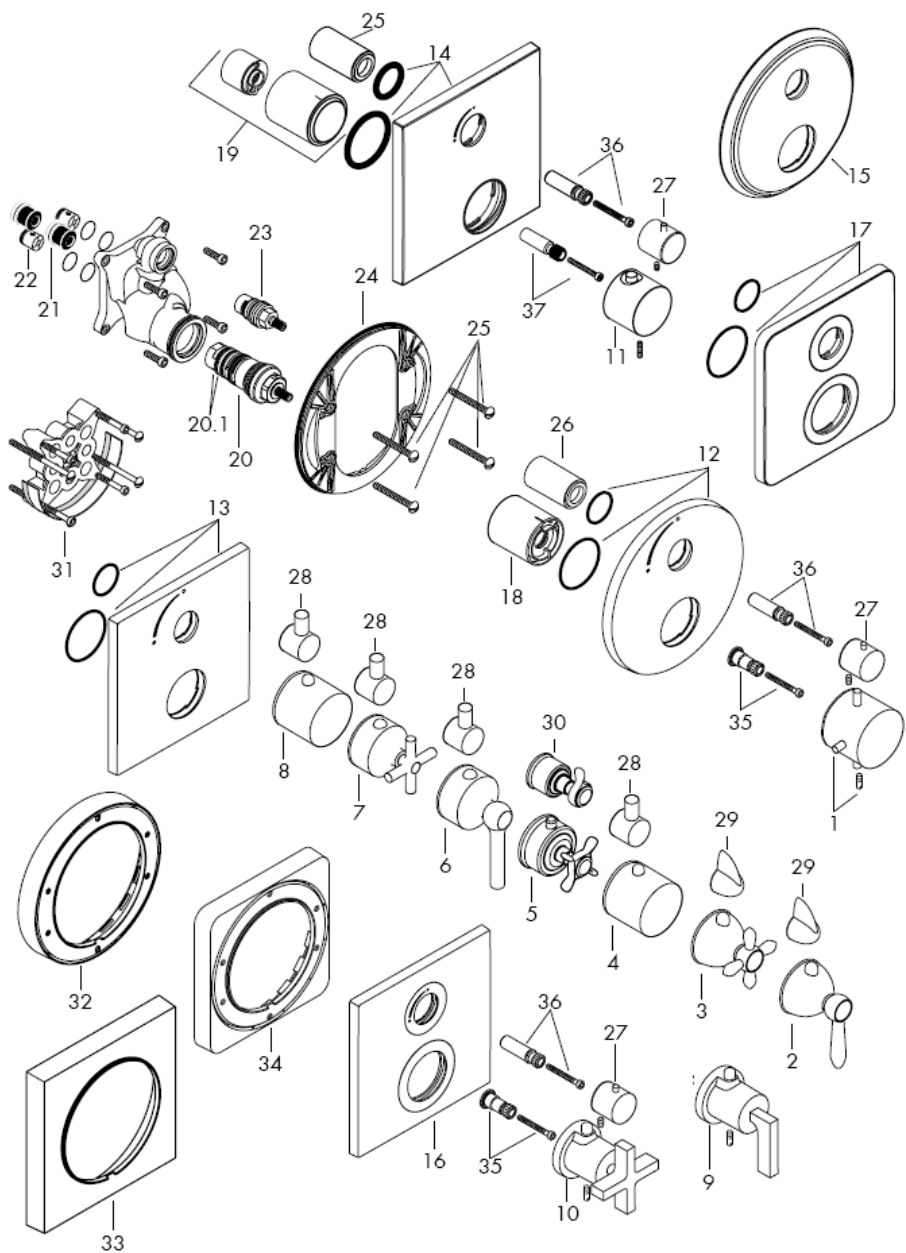
Citterio
39700XXX

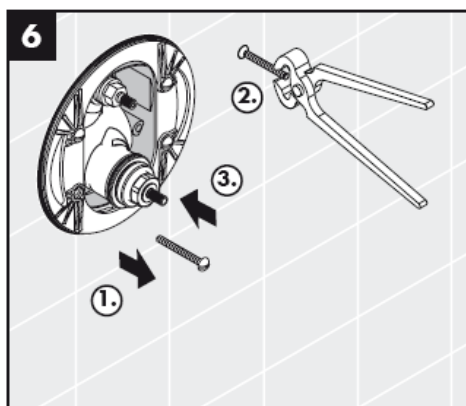
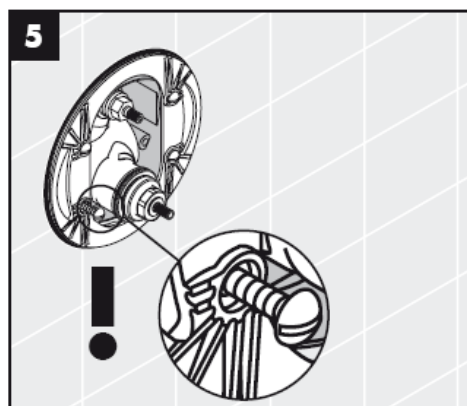
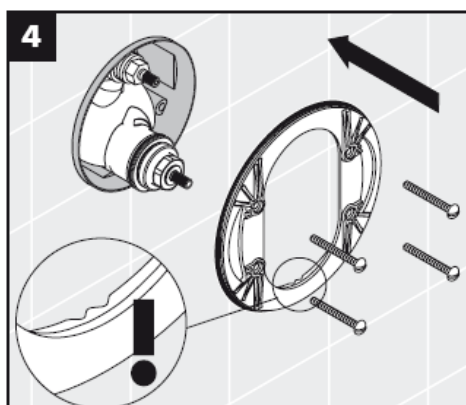
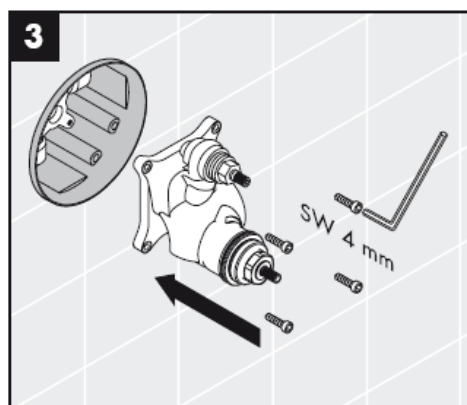
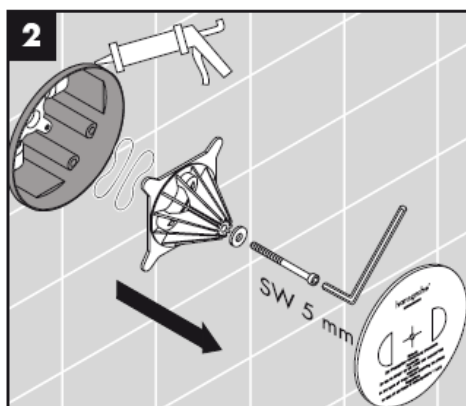
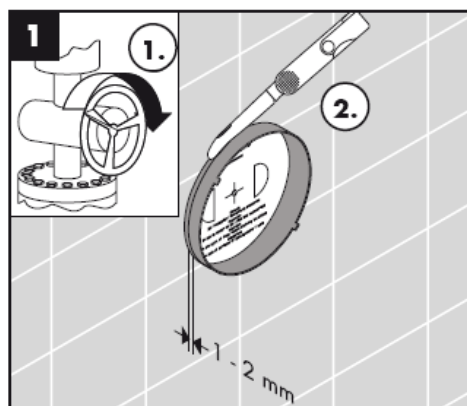


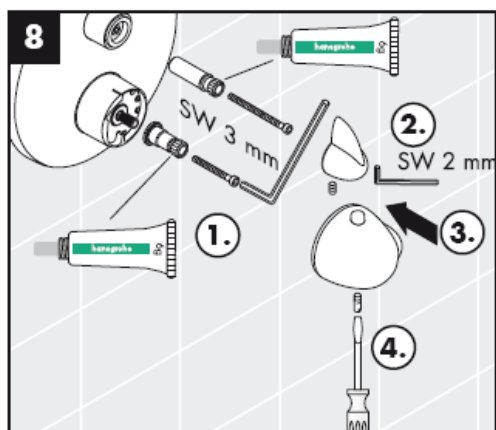
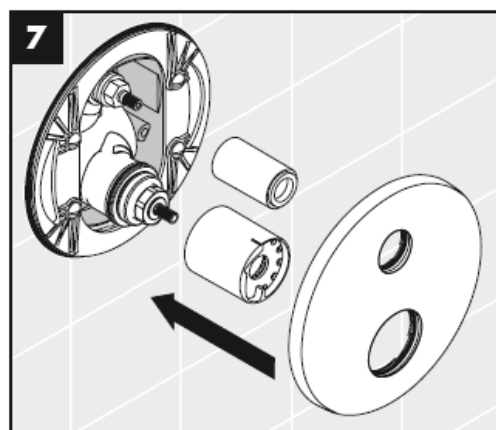
Citterio

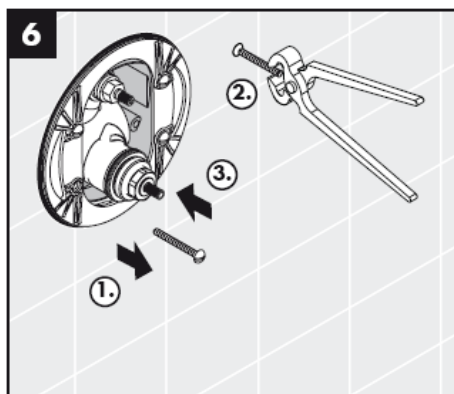
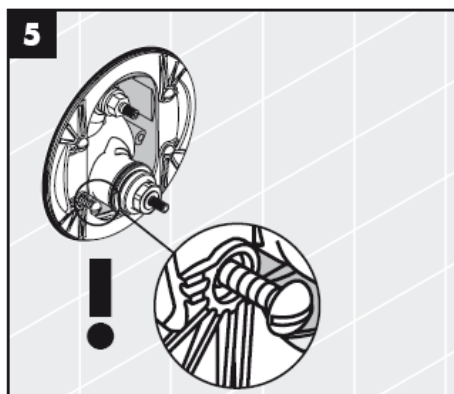
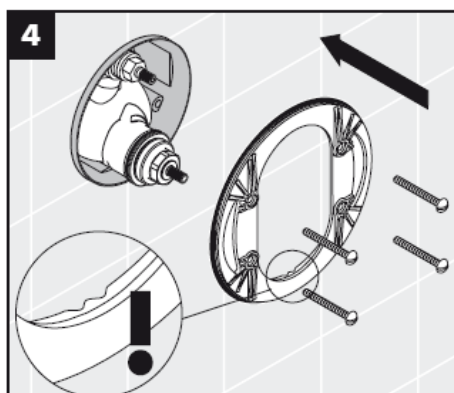
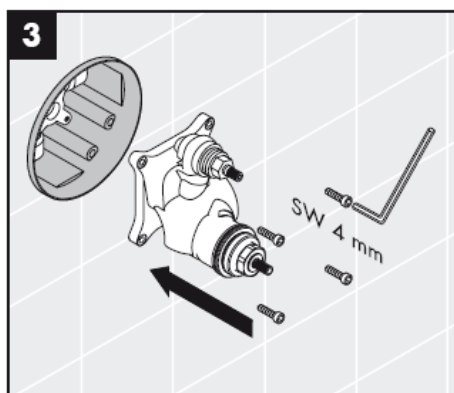
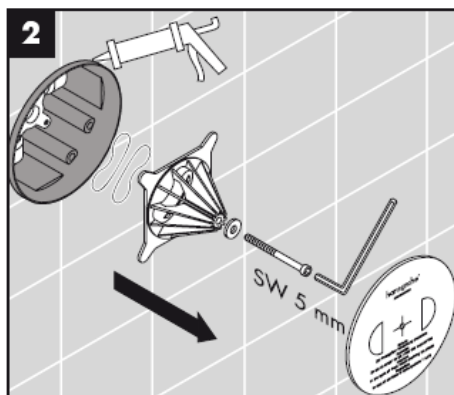
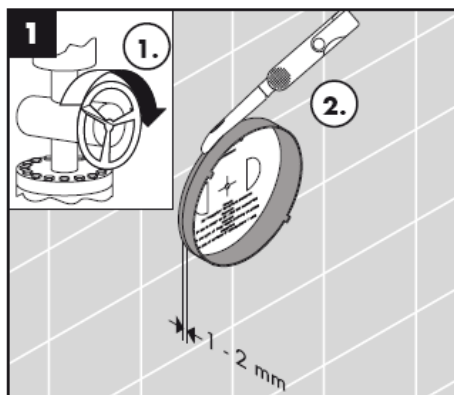
39705XXX

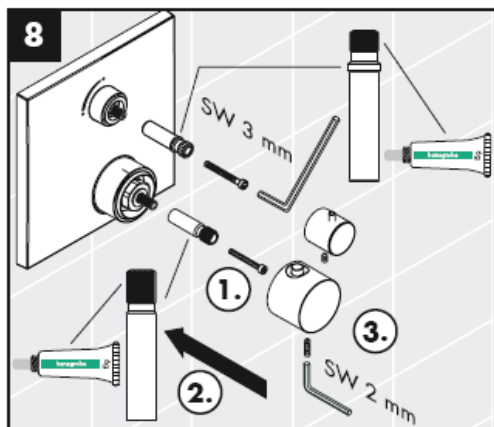
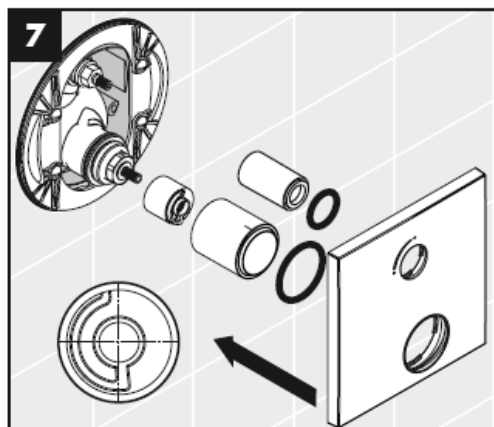












Assembly

Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

Adjustment

Correction is necessary if the temperature measured at the take off point differs from the temperature set on the scale. To adjust temperature proceed as follows: Turn the setting knob until water at a temperature of 38 °C comes out of the outlet. Loosen screw of setting knob. Remove setting knob and turn to the 38 °C position. Attach setting knob again and tighten the screw (please see page 13).

Temperature limitation

The temperature is limited by the safety check to 38 °C (100 °F). If a higher temperature is required, it is possible to override the safety stop by depressing the safety button.

Safety Function

The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function. Spare parts

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 – 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Rate of flow:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Maintenance

There is no special maintenance for thermostats. The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year). At this time, please also check the filter (6.1) situated on the MTC-thermo-element (6). After assembling the MTC-thermo-element, it is necessary to check the water temperature at the take off point as described under the headline „adjustment“. Before the adjustment, please check, if the warm water supply is activated and the maximum temperature of the warm water is available at the take off point.

To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

Spare parts see page 4

1	handle for thermostat Starck / Starck X	10391XXX
2	handle for thermostat Carlton „Hebel“	17391XXX
3	handle for thermostat Carlton „Kreuz“	17994XXX
4	handle for thermostat Steel	35391800
5	handle for thermostat Montreux	16594XXX
6	handle for thermostat Torrano „Hebel“	37391XXX
7	handle for thermostat Toranno „Kreuz“	37994XXX
8	handle for thermostat UNO/Citterio M	38391XXX
9	handle for thermostat Citterio „Hebel“	39994XXX
10	handle for thermostat Citterio „Kreuz“	39391XXX
11	handle for thermostat Massaud	18097000
12	flange	96551XXX
13	flange Starck X	97925000
14	flange Massaud	98686000
15	flange Montreaux	98668XXX
16	flange Citterio	96751XXX
17	flange Citterio M	98919000
18	sleeve	96439XXX
19	sleeve Massaud	98734000
20	thermostat cartridge	94282000
21	noise reduction	94073000
22	non return valve	94009000
23	shut off unit	96447000
24	sub plate	96454000
25	fixing screw	96446XXX
26	sleeve	96446XXX
27	handle Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX
28	handle Uno / Terrano / Steel	96421XXX
29	handle Carlton	96449XXX
30	handle Montreaux	98637XXX
31	extension 25 mm	13595000
32	extension 100 mm	13596XXX
33	extension 100 mm	97407XXX
34	extension 100 mm Citterio M	98860000
35	adapter for handle	96435000
36	adapter for handle	96451000
37	adapter for handle Massaud	98701000

XXX = Colors

000	chrome plated
090	chrome plated/gold plated
120	chrome plated/porcelain colour
420	platinum
800	steel®
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

English

Test certificate

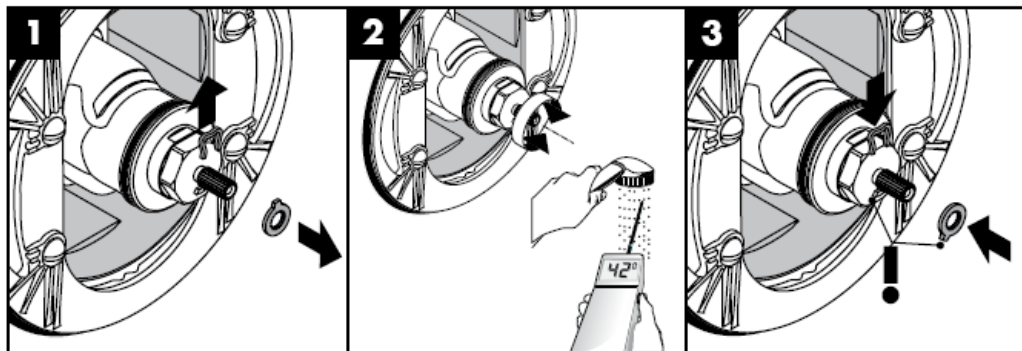
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

English

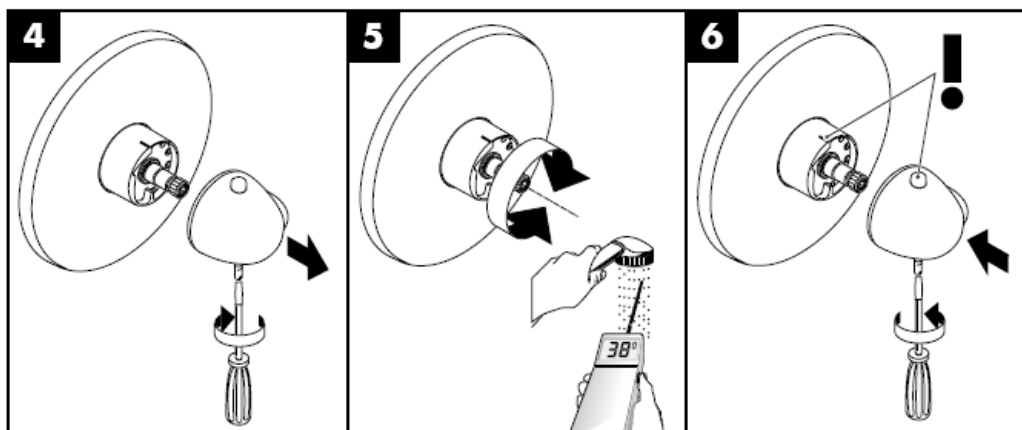
Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	-Supply pressure inadequate -Regulator filter dirty -Shower filter seal dirty	-Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working). -Clean filters -Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	-Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged	-Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	-Thermostat has not been adjusted -Hot water temperature too low	-Adjust thermostat -Increase hot water temperature to 42 °C to 65 °C
For new installations: basic body incorrectly connected (should be: cold right, hot left) or installed with 180° rotation	-Install function block turned through 180° -Spring defective -Button calcified	-Safety stop button not operating -Clean spring and/or button, exchange if necessary
Valve stiff	-Shut-off unit damaged	-Exchange shut-off unit
Shower or spout dripping	-Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged	-Clean or exchange shut-off unit

Safety Function

The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function.



Adjustment

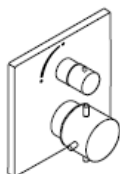


hansgrohe

Istruzioni per Installazione



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



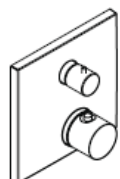
Montreux
16800XXX



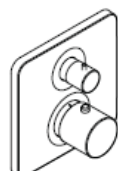
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



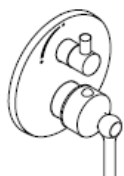
Massaud
18745000



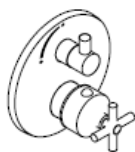
Citterio M
34705000



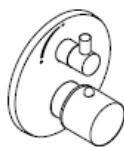
Steel
35700800



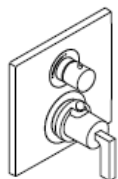
Terrano
37700XXX



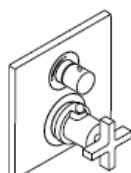
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

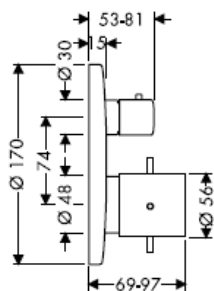


Citterio
39705XXX

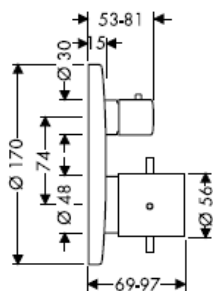
AXOR[®]

hansgrohe

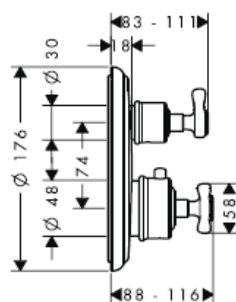
Starck
10700XXX



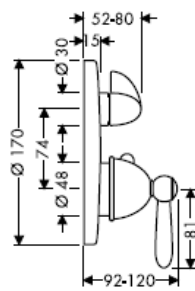
Starck X
10706000



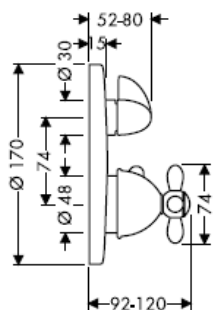
Montreux
16800XXX



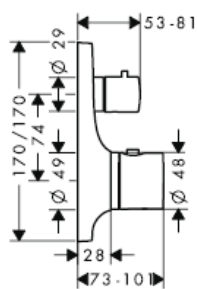
Carlton
17700XXX



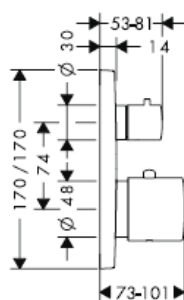
Carlton
17705XXX



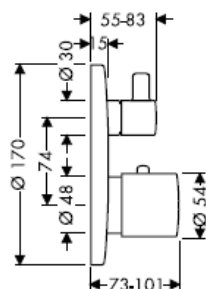
Massaud
18745000



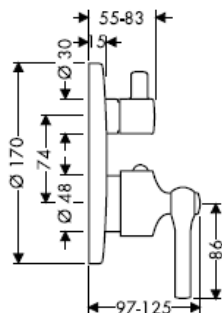
Citterio M
34705000



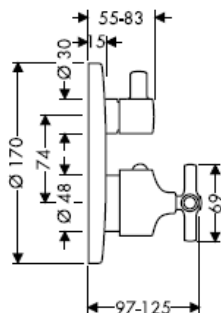
Steel
35700800



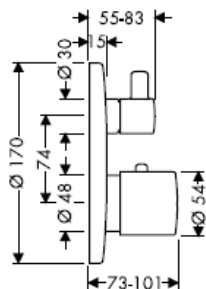
Terrano
37700XXX



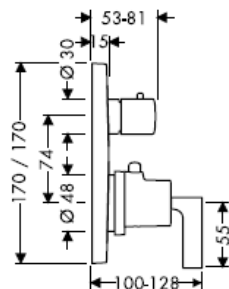
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

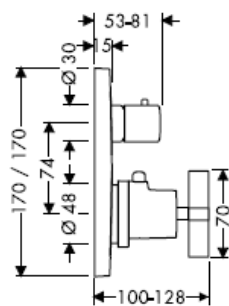


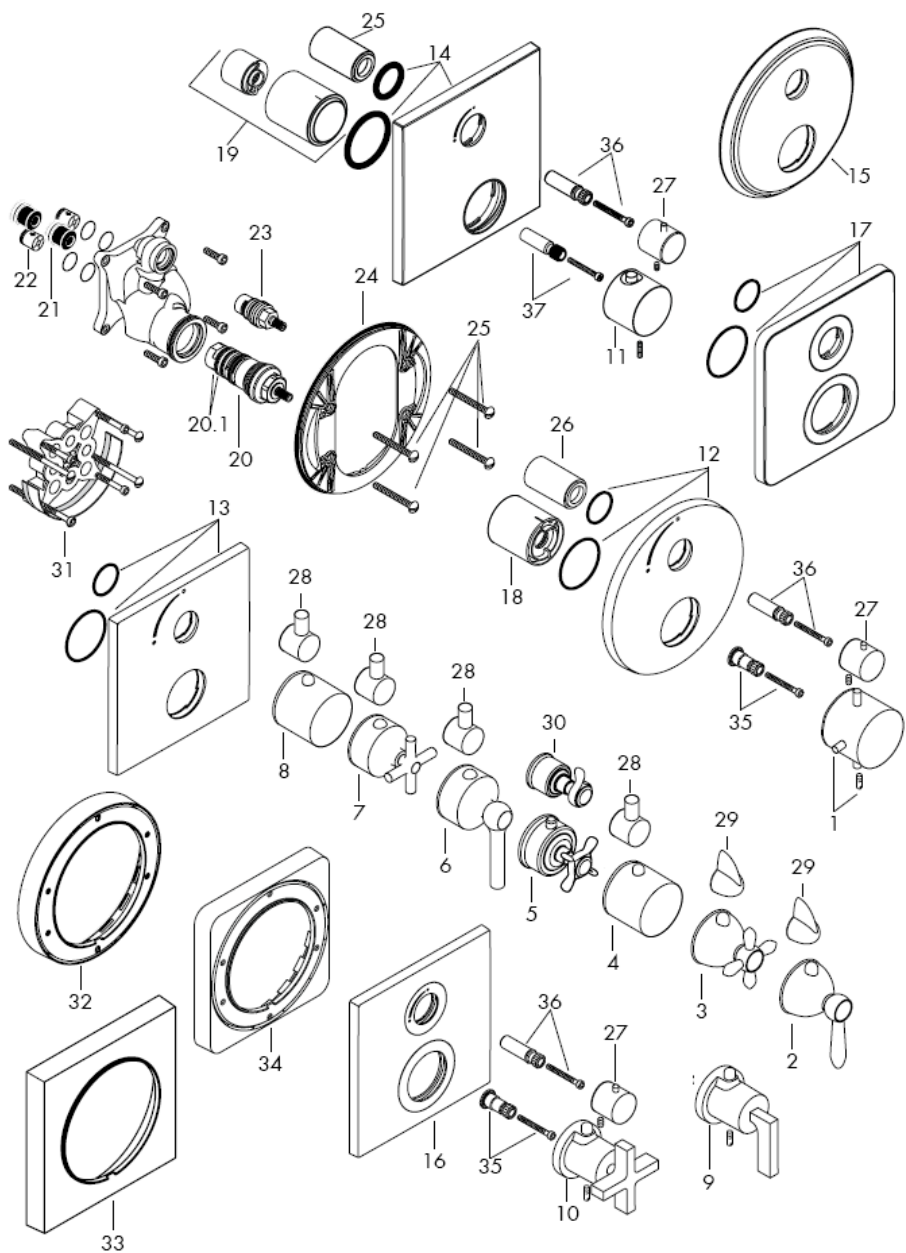
Citterio
39700XXX

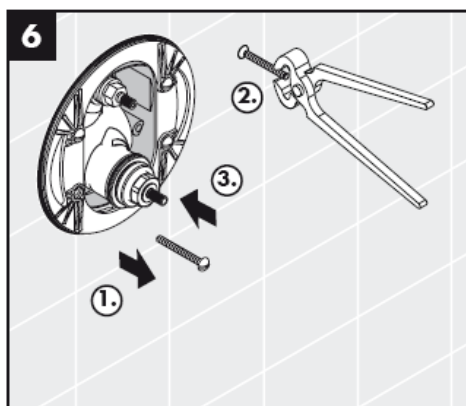
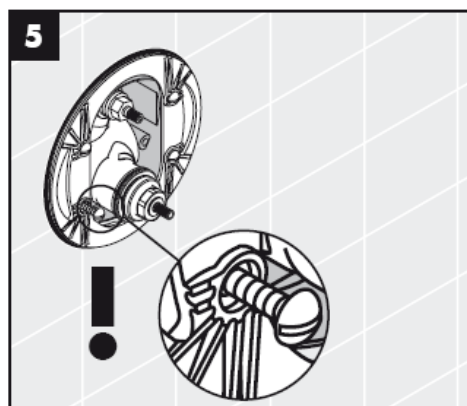
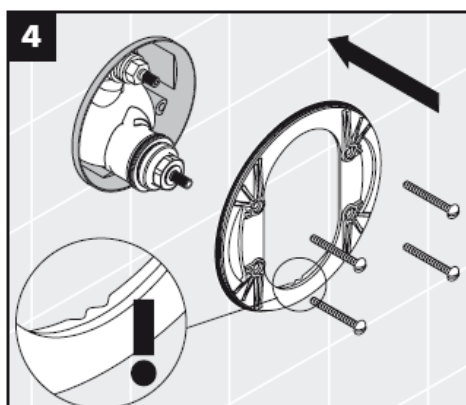
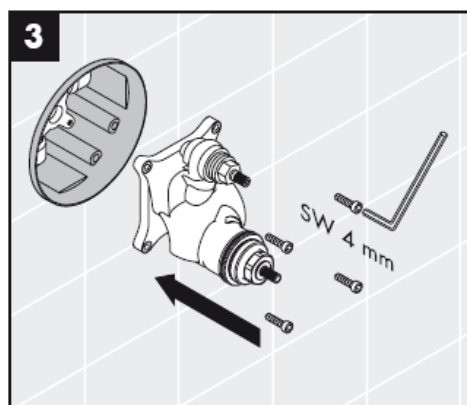
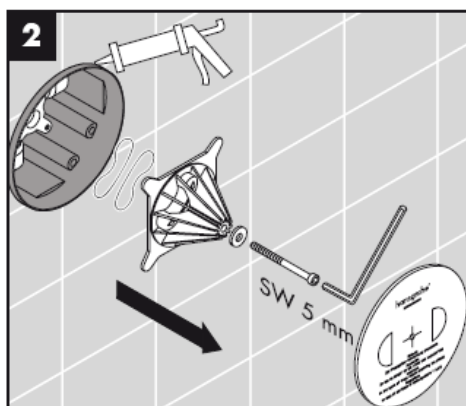
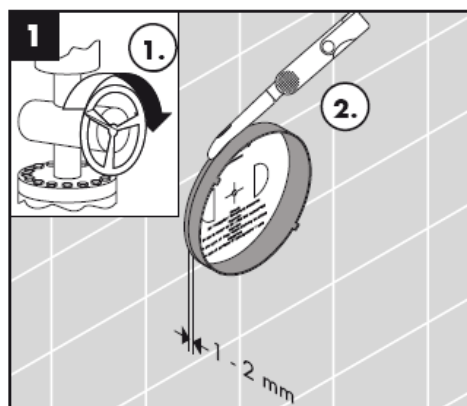


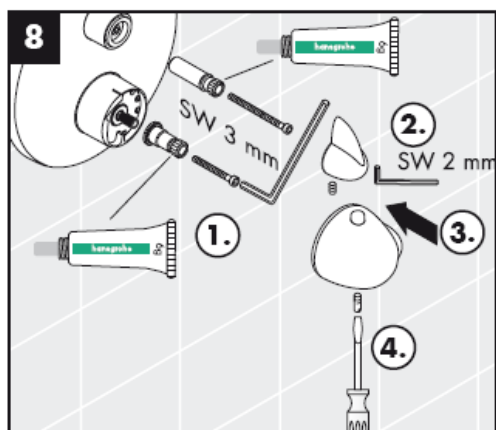
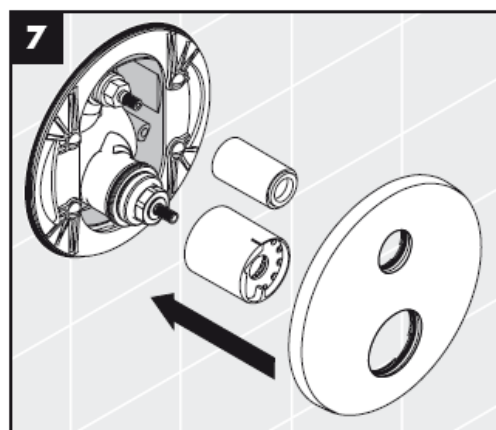
Citterio

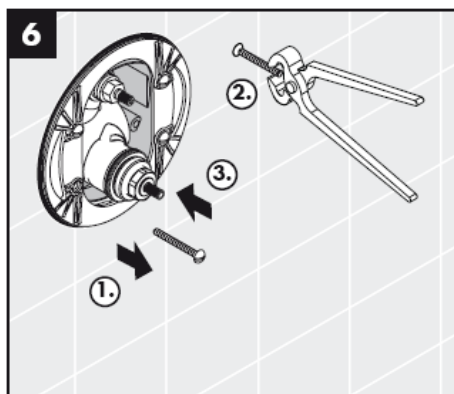
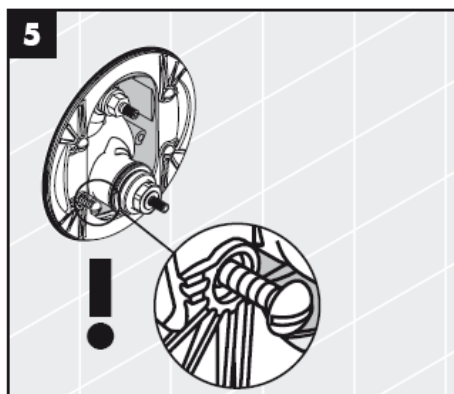
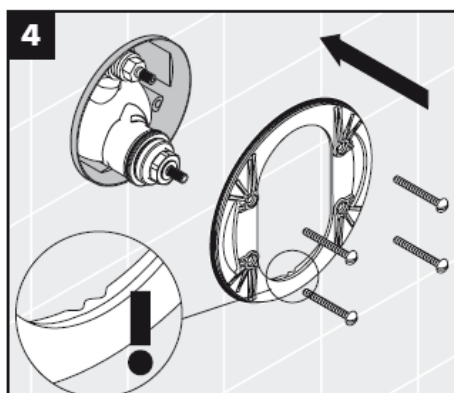
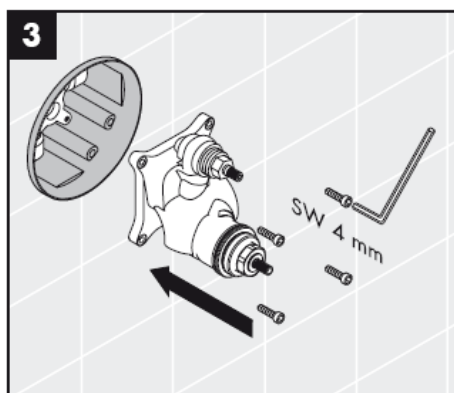
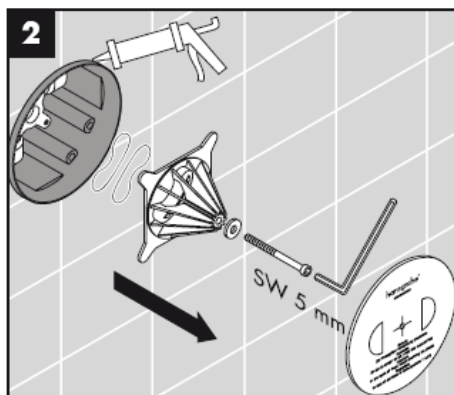
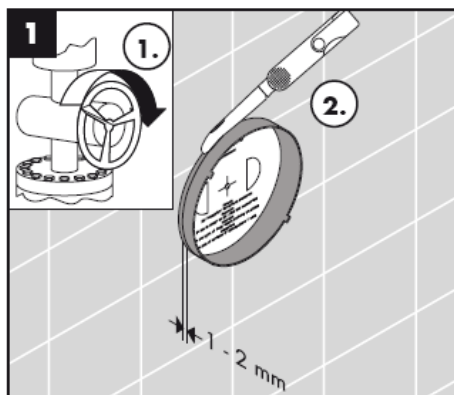
39705XXX

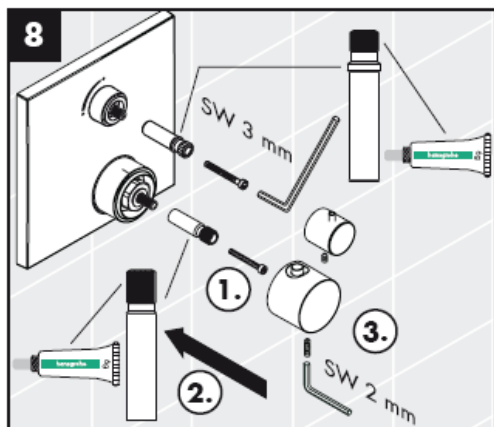
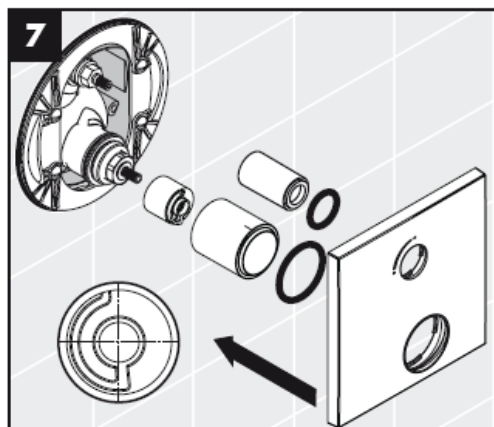












Montaggio

Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Taratura

Una taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella registrata sul termostatico. Operazioni di taratura: Girare la manopola graduata sino al punto di arresto. Uscita d'acqua a 38 °C. Allentare la vite della manopola. Ritrarre la manopola e girarla sino alla posizione 38 °C. Inserire la manopola ed avvitare la vite della manopola (vedere pagina 13).

Limitazione della temperatura

La gamma di temperatura è limitata a 38 °C con un blocco di sicurezza. Se si desidera una temperatura più alta di 38 °C, il blocco di sicurezza può essere superato premendo sul pulsante.

Safety Function

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile. Parti di ricambio

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 – 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Portata di erogazione:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Manutenzione

I termostatici non necessitano di una particolare manutenzione. La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno). In tale occasione controllate anche i filtri che si trovano sulla cartuccia termostatica MTC (6.1). Dopo aver montato la cartuccia termostatica MTC (6), è necessario controllare la temperatura di erogazione come descritto nel paragrafo "Taratura". Prima controllate assolutamente se l'alimentazione di acqua calda funziona e che la temperatura massima non superi i valori consigliati.

Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.

Parti di ricambio vedi pagg. 4

XXX = Trattamento

1	manopola termostatico Starck / Starck X	10391XXX	000 cromato
2	manopola termostatico Carlton „Hebel“	17391XXX	090 cromato/oro
3	manopola termostatico Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 cromo/porcellana
4	manopola termostatico Steel	35391800	420 platin
5	manopola termostatico Montreux	16594XXX	800 steel®
6	manopola termostatico Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox®
7	manopola termostatico Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	manopola termostatico UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	manopola termostatico Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	manopola termostatico Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	manopola termostatico Massaud	18097000	
12	copertura	96551XXX	
13	copertura Starck X	97925000	
14	copertura Massaud	98686000	
15	copertura Monteaux	98668XXX	
16	copertura Citterio	96751XXX	
17	copertura Citterio M	98919000	
18	canotto	96439XXX	
19	canotto Massaud	98734000	
20	elemento termostatico	94282000	
21	sorbente acustico	94073000	
22	valvola antiriflusso	94009000	
23	cartuccia	96447000	
24	copertura portante	96454000	
25	vite portante	96446XXX	
26	canotto	96446XXX	
27	maniglia Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	maniglia Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	maniglia Carlton	96449XXX	
30	maniglia Montreux	98637XXX	
31	Prolunga 25 mm	13595000	
32	Prolunga 100 mm	13596XXX	
33	Prolunga 100 mm	97407XXX	
34	Prolunga 100 mm Citterio M	98860000	
35	adattatore per manopola	96435000	
36	adattatore per manopola	96451000	
37	adattatore per manopola Massaud	98701000	

Segno di verifica

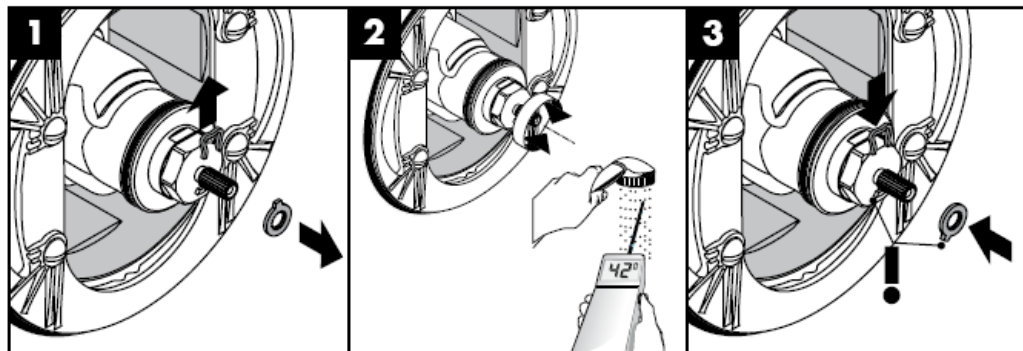
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Italiano

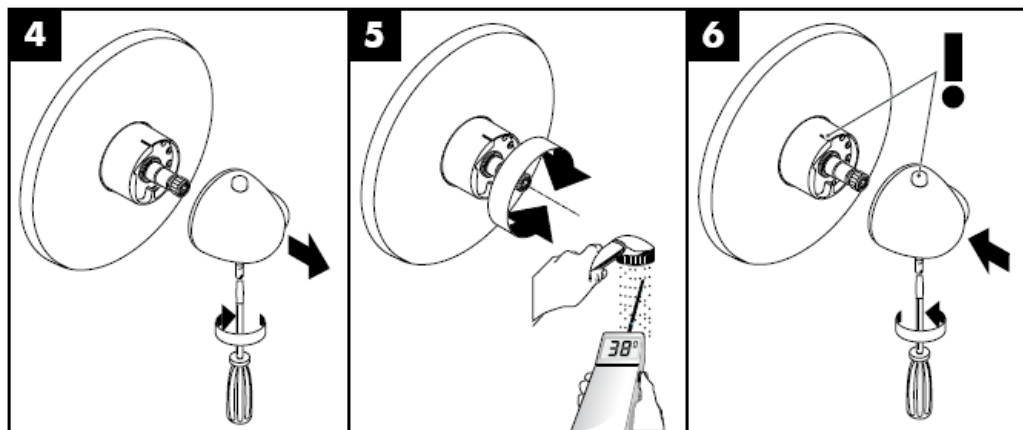
Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	-Pressione di erogazione insufficiente -Filtro dell'unità di regolazione sporco -Guarnizione del filtro della doccia sporca	-Provare la pressione di erogazione -Pulire il filtro -Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa	-Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto danneggiato	-Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	-Il termostatico non è stato regolato -Temperatura dell'acqua calda	-Regolare il termostatico -Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 65 °C
In caso di nuova installazione - collegato male il termostatico (deve essere: acqua fredda a destra e calda a sinistra) o installato ruotato di 180	-Ruotare di 180 l'unità di regolazione -Molla difettosa -Tasto con depositi calcarei	-Tasto antiscottatura non funzionante -Pulire o sostituire la molla o il tasto
Rubinetto duro	-vitone di arresto danneggiato	-sostituire il vitone di arresto
Doccia / scarico gocciola	-Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto danneggiato	-Pulire o sostituire il vitone di arresto

Safety Function

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 C desiderata è facilmente regolabile.



Taratura

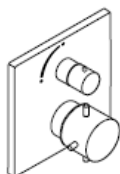


hansgrohe

Instrucciones de montaje



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



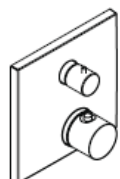
Montreux
16800XXX



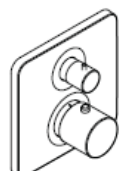
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



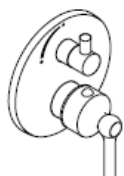
Massaud
18745000



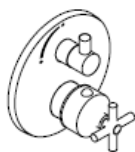
Citterio M
34705000



Steel
35700800



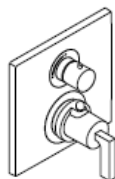
Terrano
37700XXX



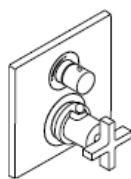
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

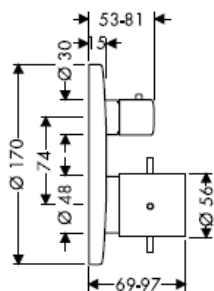


Citterio
39705XXX

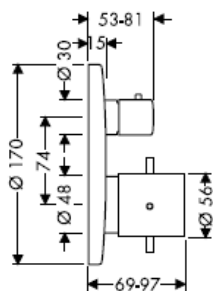
AXOR[®]

hansgrohe

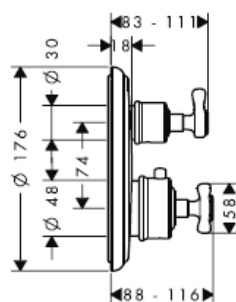
Starck
10700XXX



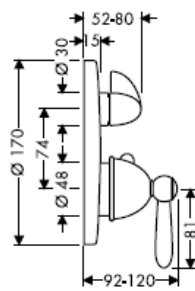
Starck X
10706000



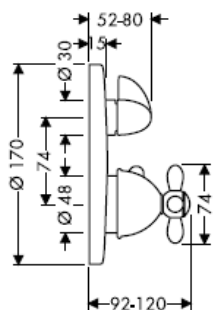
Montreux
16800XXX



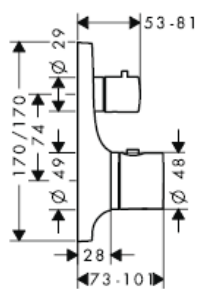
Carlton
17700XXX



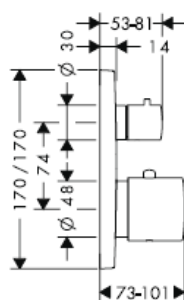
Carlton
17705XXX



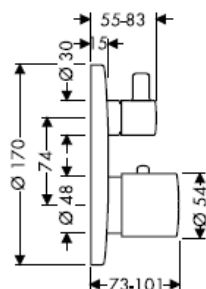
Massaud
18745000



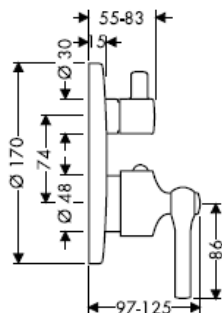
Citterio M
34705000



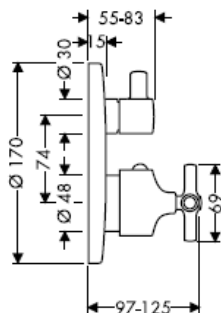
Steel
35700800



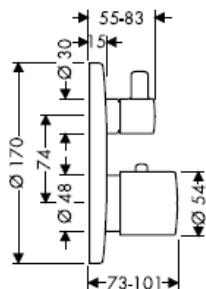
Terrano
37700XXX



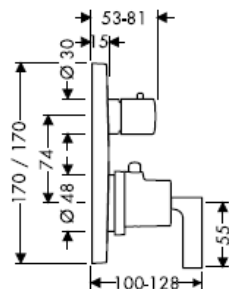
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

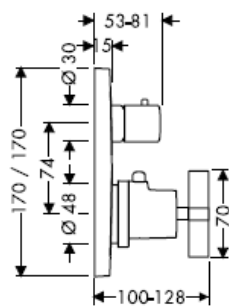


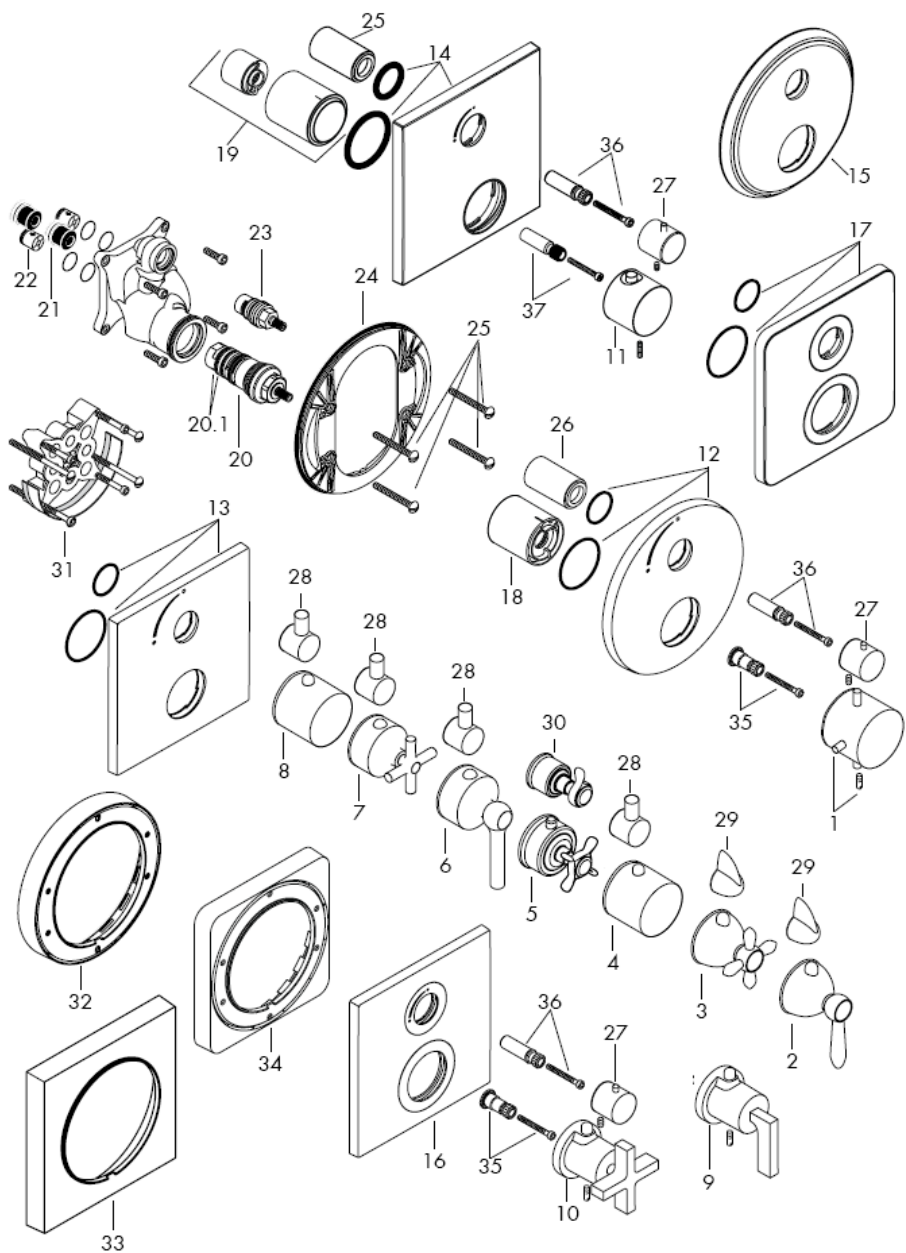
Citterio
39700XXX

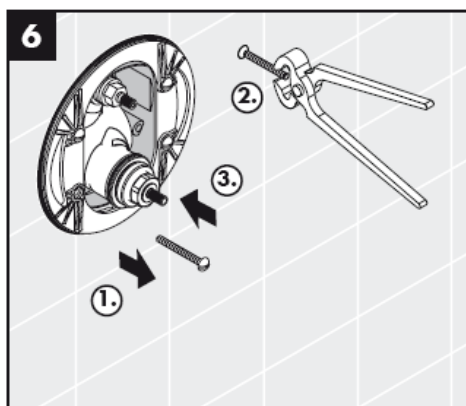
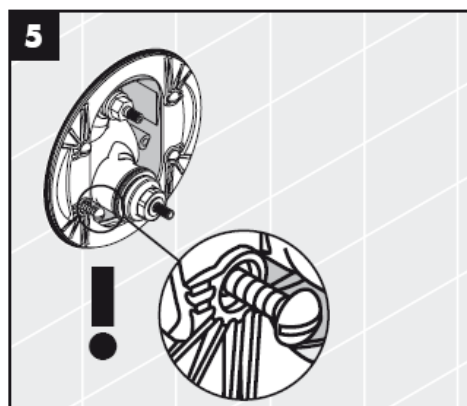
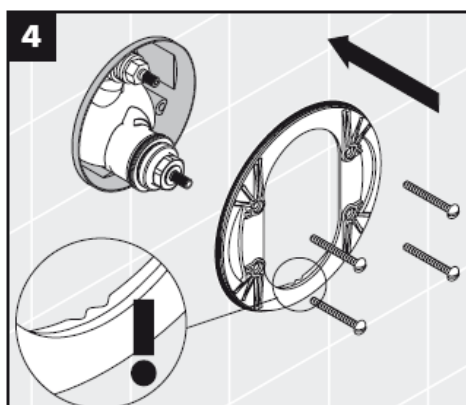
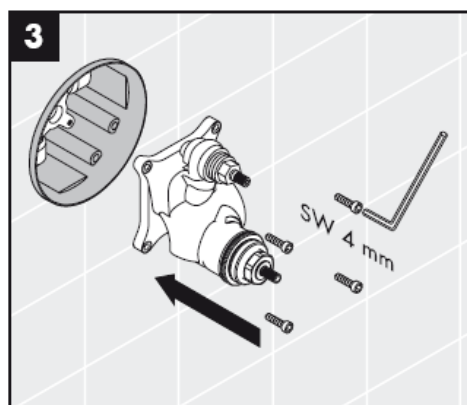
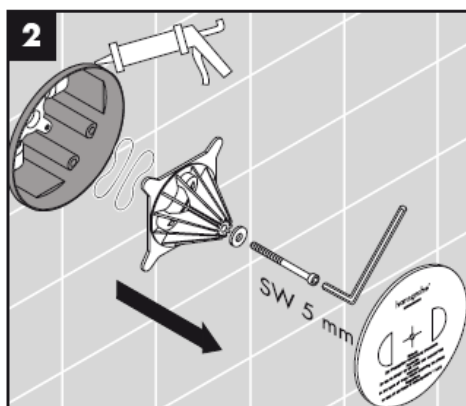
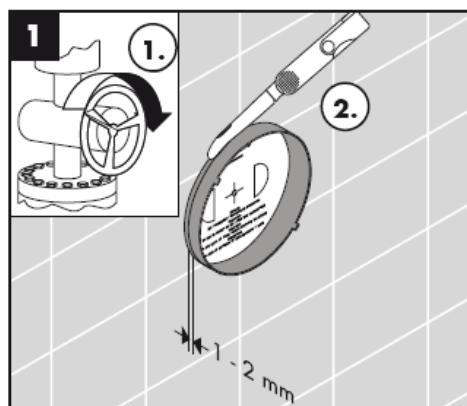


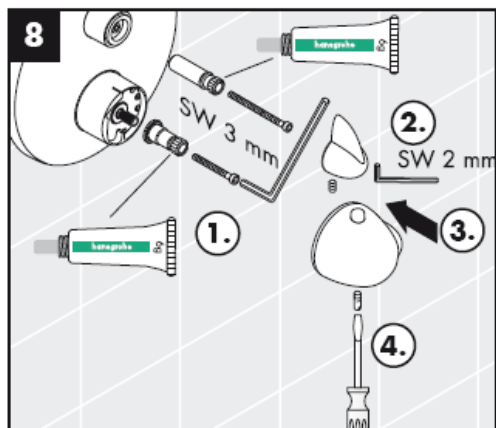
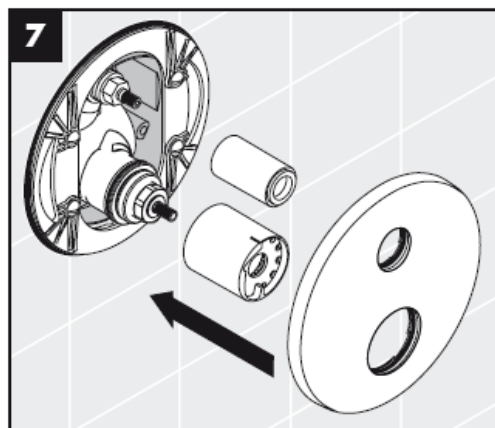
Citterio

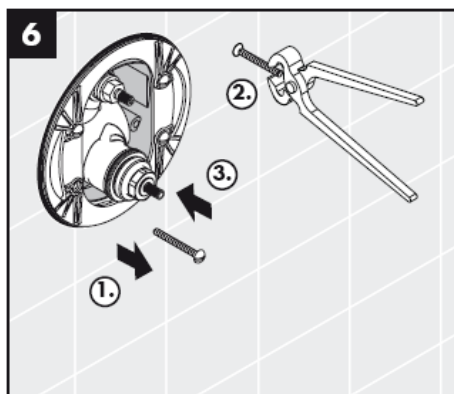
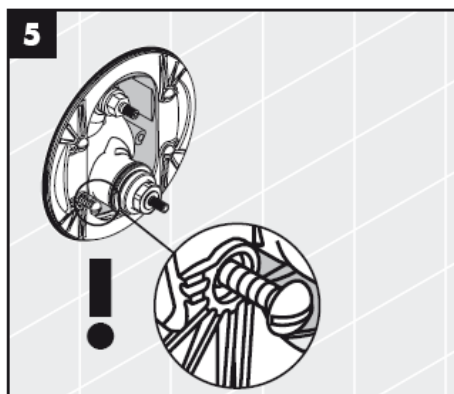
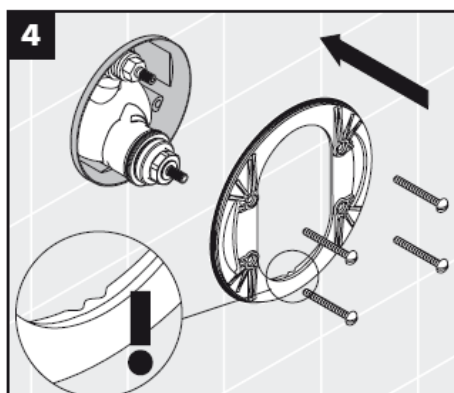
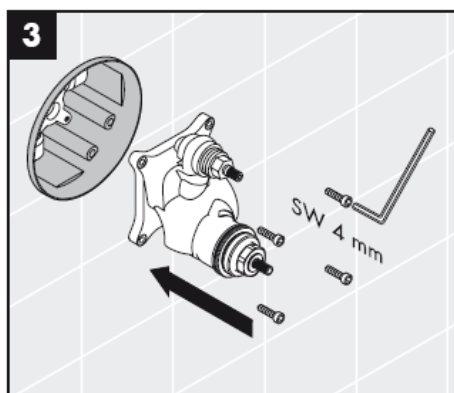
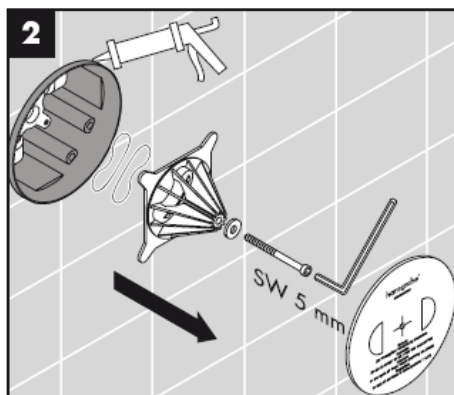
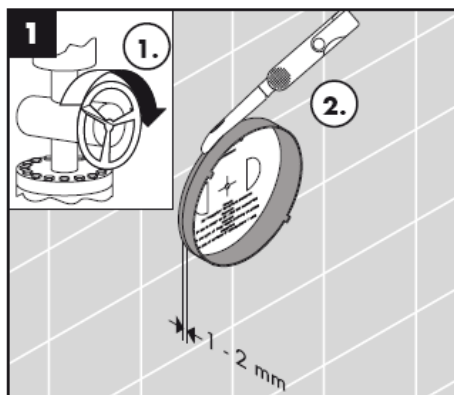
39705XXX

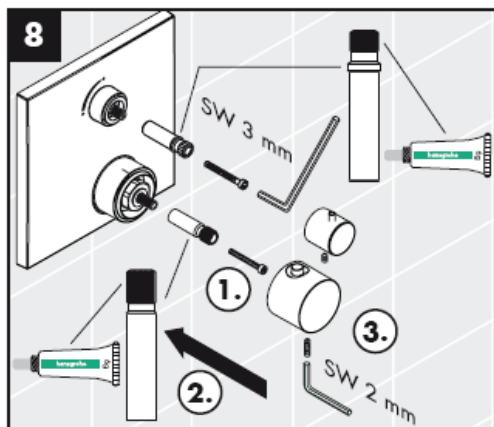
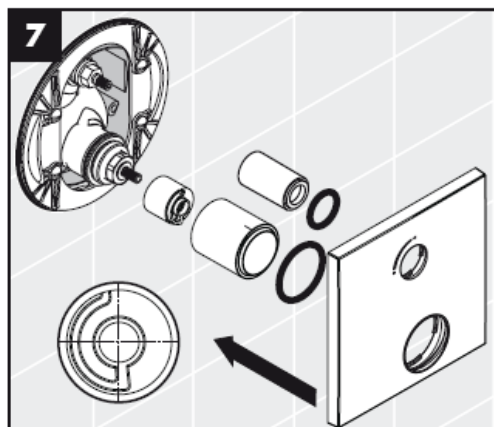












Montaje

¡Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Puesta a punto

Un ajuste de temperatura deberá efectuarse siempre y cuando la temperatura del agua tomada en la salida no coincida con la que marque el mando. Al hacerse el ajuste se debe tener en cuenta lo siguiente: girar el mando (con la indicación de los grados) hasta que la temperatura del agua en la salida sea de 38 °C. Desenroscar el tornillo que sujeta el mando. Retirar el mando y girar hasta la posición de 38 °C. Volver a colocar el mando y atornillarlo (ver página 13).

Limitación de la temperatura

El radio de giro del volante está bloqueado a los 38 °C. Para rebasar esta temperatura basta con oprimir el botón (tope de seguridad).

Safety Function

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 °C. Repuestos

Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio: 0,1 – 0,5 MPa
Presión de prueba: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bares = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente: max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente: 65 °C
Caudal máximo: ca. 26 l/min 0,3 MPa

Mantenimiento

Los termostatos no precisan ningún tipo de mantenimiento especial. Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos). Conviene comprobar al mismo tiempo el filtro del termoelemento (6.1). Después de poner el termoelemento se ha de ajustar el termoelemento a la temperatura (ver "Puesta a punto"). Asegúrese de que el agua caliente esté conectada.

Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

Repuestos ver página 4**XXX = Acabados**

1	Mando del termostato Starck / Starck X	10391XXX	000 cromado
2	Mando del termostato Carlton „Hebel“	17391XXX	090 cromado/oro
3	Mando del termostato Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 cromo/color porcelana
4	Mando del termostato Steel	35391800	420 platin
5	Mando del termostato Montreux	16594XXX	800 steel®
6	Mando del termostato Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox®
7	Mando del termostato Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	Mando del termostato UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	Mando del termostato Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	Mando del termostato Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	Mando del termostato Massaud	18097000	
12	Embellecedor	96551XXX	
13	Embellecedor Starck X	97925000	
14	Embellecedor Massaud	98686000	
15	Embellecedor Montreaux	98668XXX	
16	Embellecedor Citterio	96751XXX	
17	Embellecedor Citerrio M	98919000	
18	Casquillo	96439XXX	
19	Casquillo Massaud	98734000	
20	Termoelemento	94282000	
21	Silenciador	94073000	
22	Válvula antirretorno	94009000	
23	Montura	96447000	
24	Florón portador	96454000	
25	Tornillo portador	96446XXX	
26	Casquillo	96446XXX	
27	Mando Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	Mando Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	Mando Carlton	96449XXX	
30	Mando Montreaux	98637XXX	
31	Prolongación 25 mm	13595000	
32	Prolongación 100 mm	13596XXX	
33	Prolongación 100 mm	97407XXX	
34	Prolongación 100 mm Citterio M	98860000	
35	Adaptador mando	96435000	
36	Adaptador mando	96451000	
37	Adaptador mando Massaud	98701000	

Español

Marca de verificación

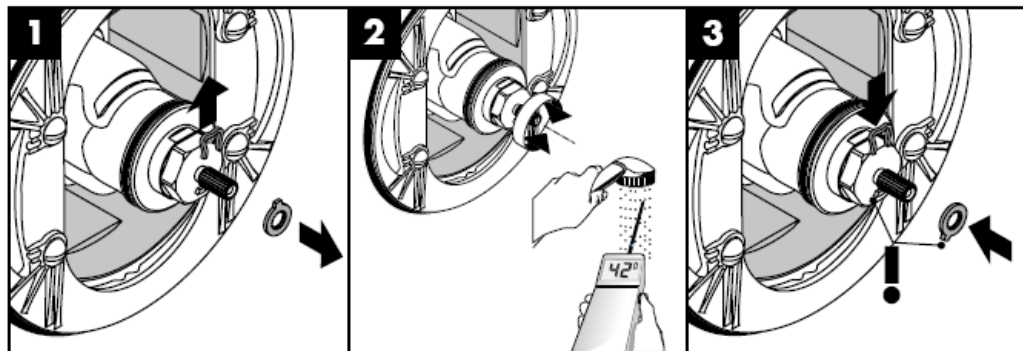
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Español

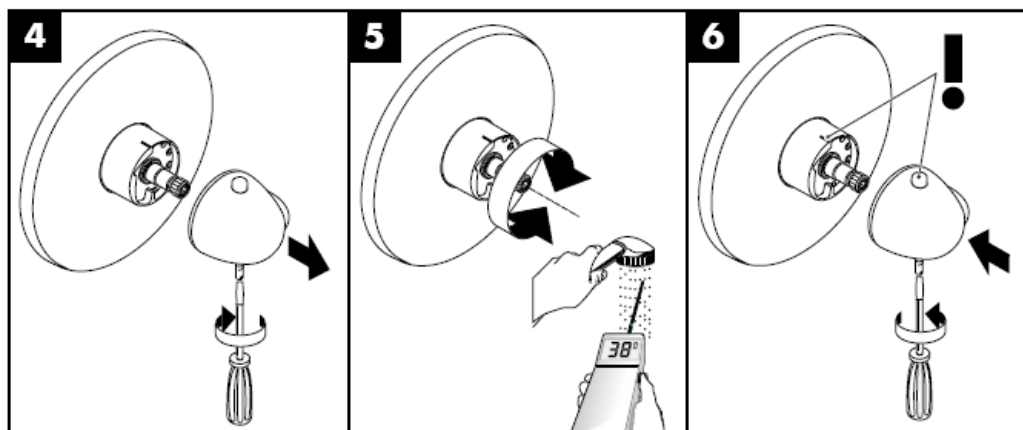
Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	-presión insuficiente -filtro del termoelemento sucio -filtro de la ducha sucio	-comprobar presión -limpiar filtro -limpiar/cambiar filtros entre flexo y ducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	-suciedad/cal en el asiento de la junta o montura dañada	-limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	-termostato no ha sido ajustado -temperatura del agua demasiado baja no hay	-ajustar termostato -aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 65° C.
cuerpo empotrado mal montado (debe estar: frío = derecha) o instalado girado en 180°	-girar embellecedor en 180° -muelle defecto -botón lleno de cal	-Botón de tope no funciona -Limpiar y aplicar una fina capa de grasa en el muelle y el pulsador
Llave de paso va duro	-montura dañada	-cambiar montura
Llave de paso pierde agua	-suciedad/cal en el asiento de la junta o montura dañada	-limpiar / cambiar montura

Safety Function

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 C.



Puesta a punto

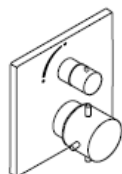


hansgrohe

Handleiding



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



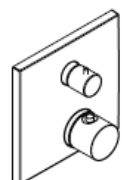
Montreux
16800XXX



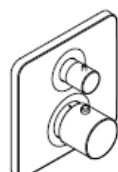
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



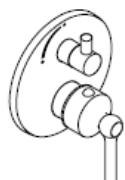
Massaud
18745000



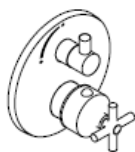
Citterio M
34705000



Steel
35700800



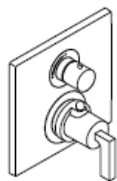
Terrano
37700XXX



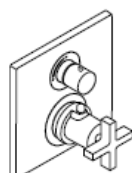
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

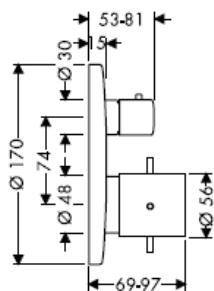


Citterio
39705XXX

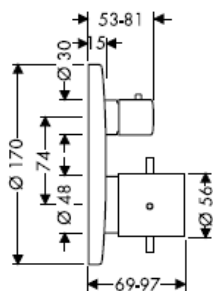
AXOR[®]

hansgrohe

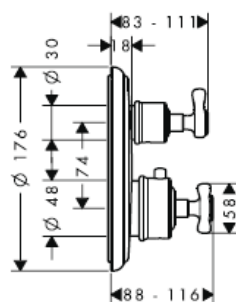
Starck
10700XXX



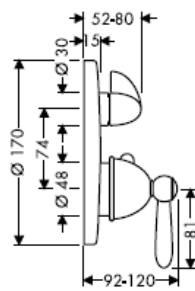
Starck X
10706000



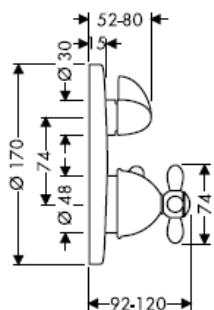
Montreux
16800XXX



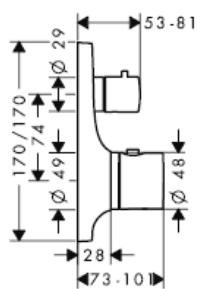
Carlton
17700XXX



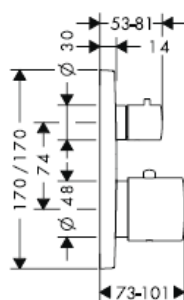
Carlton
17705XXX



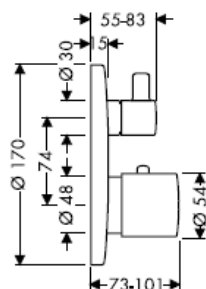
Massaud
18745000



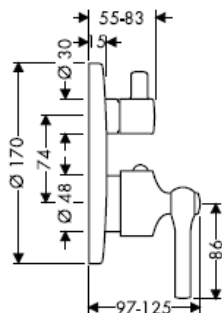
Citterio M
34705000



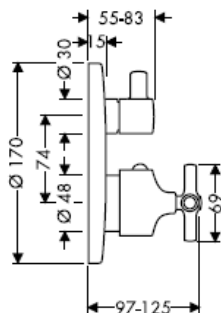
Steel
35700800



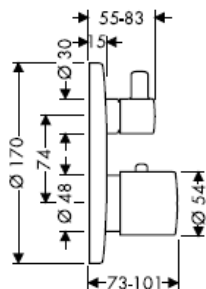
Terrano
37700XXX



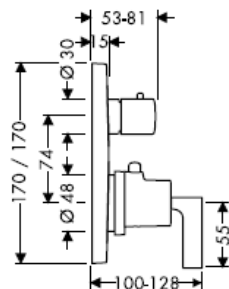
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

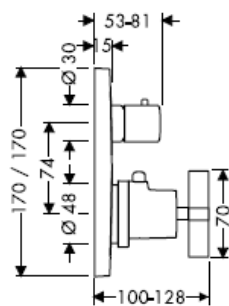


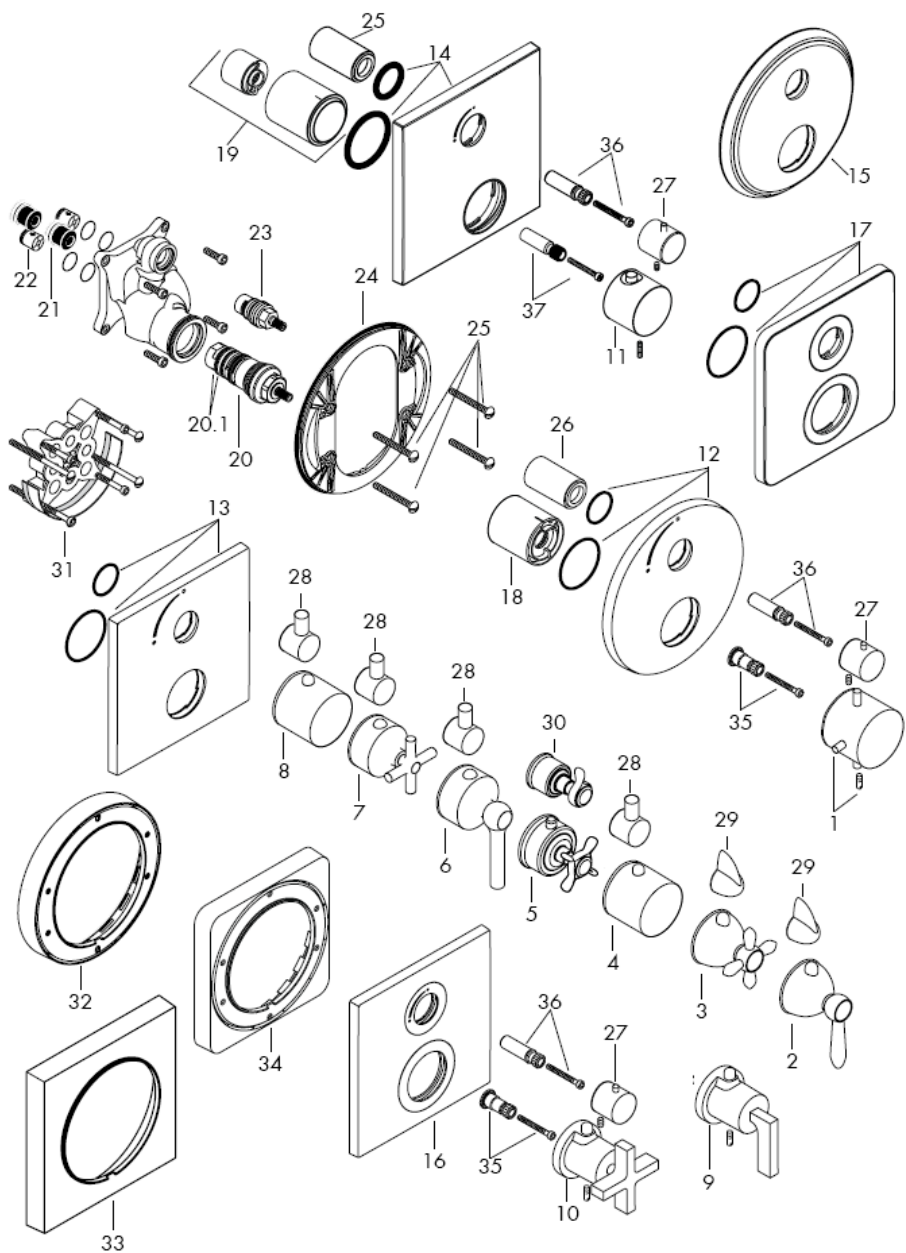
Citterio
39700XXX

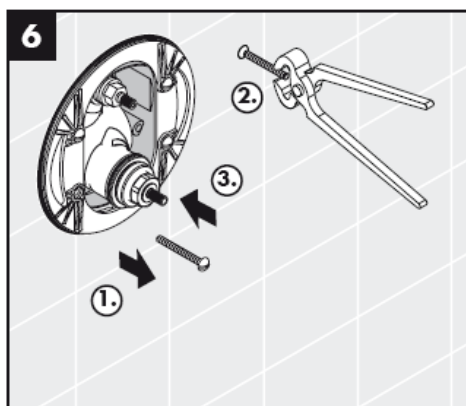
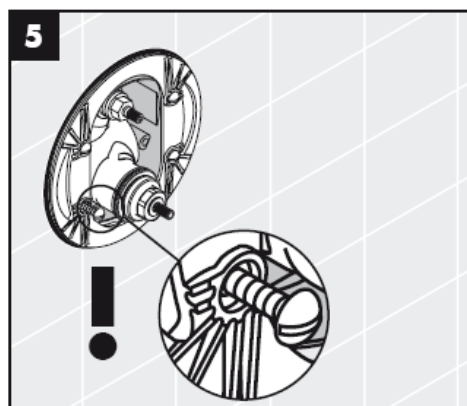
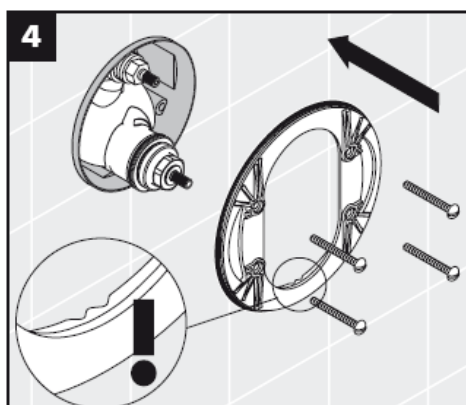
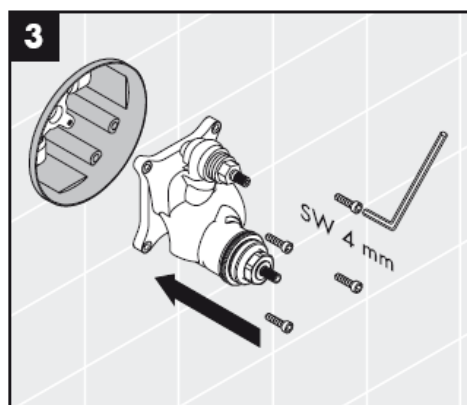
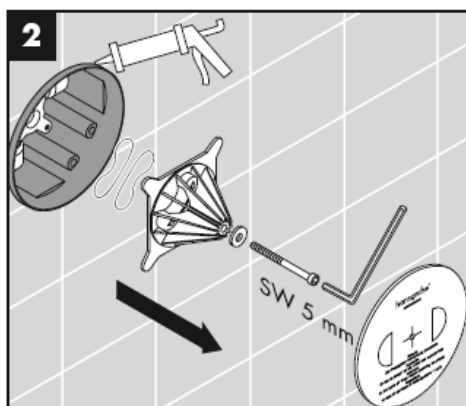
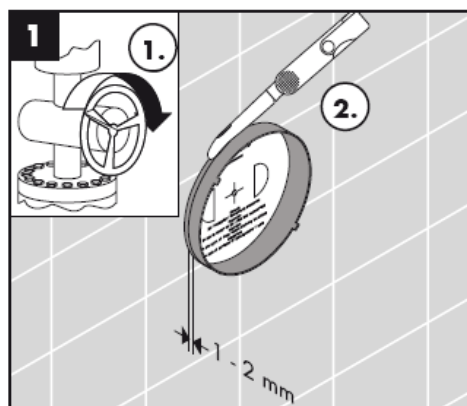


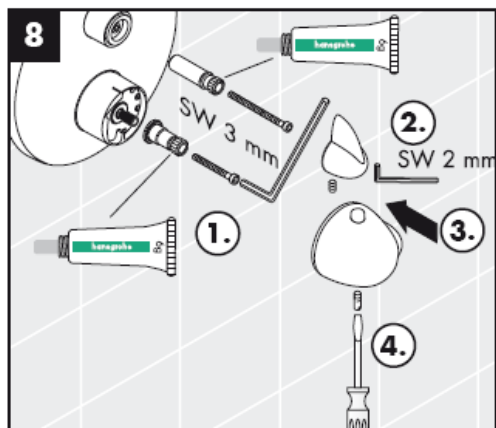
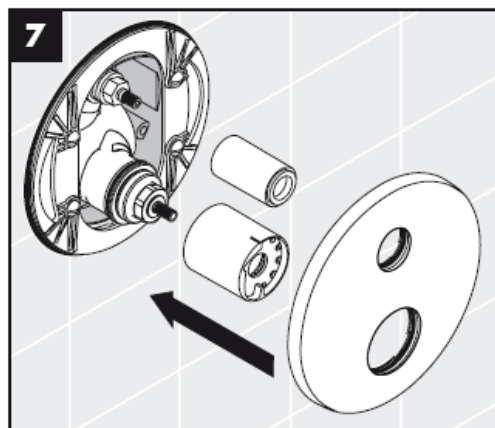
Citterio

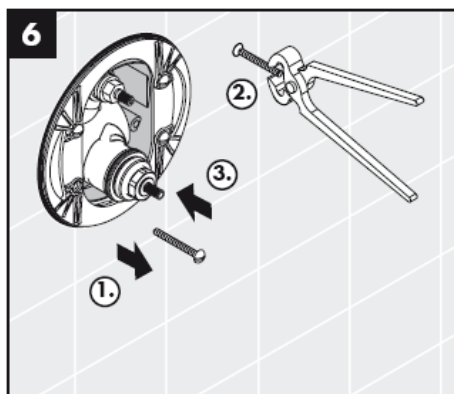
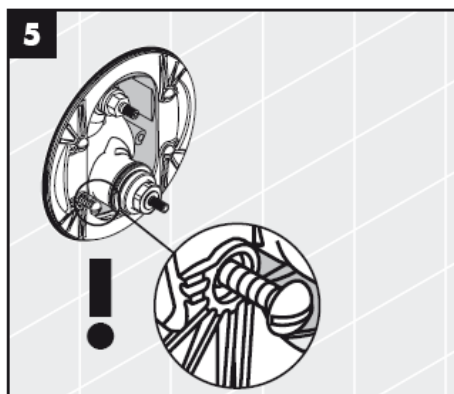
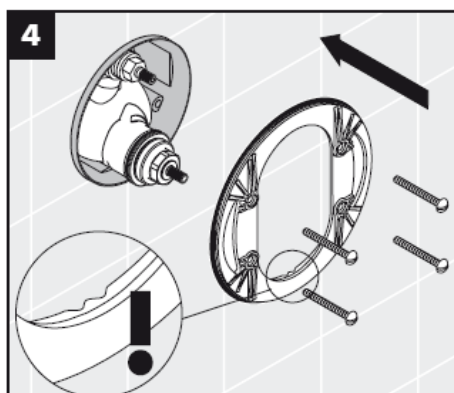
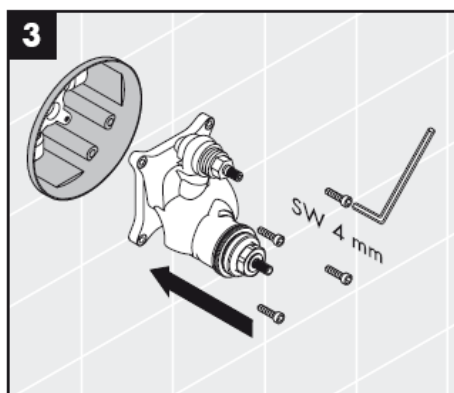
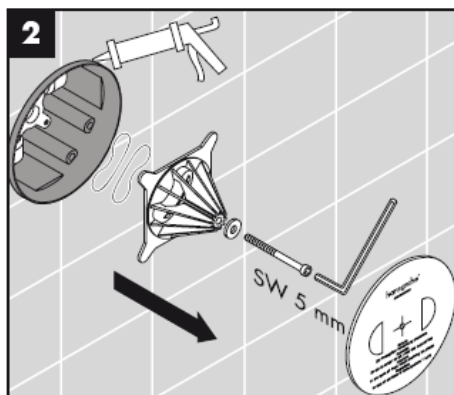
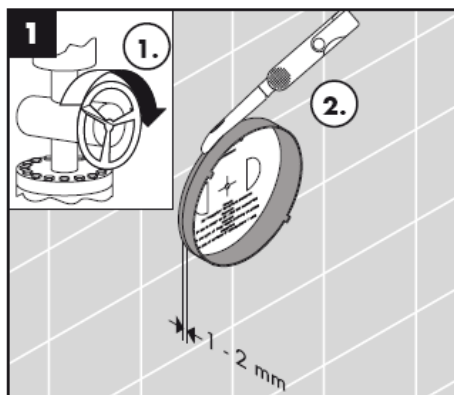
39705XXX

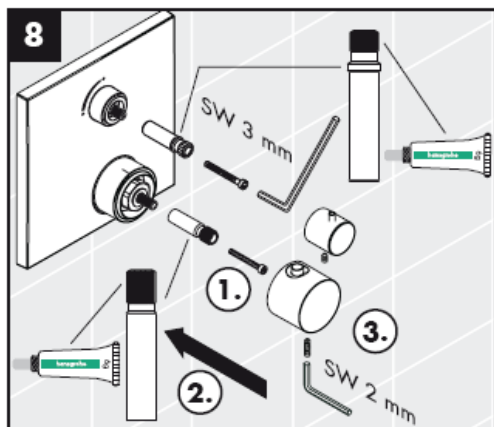
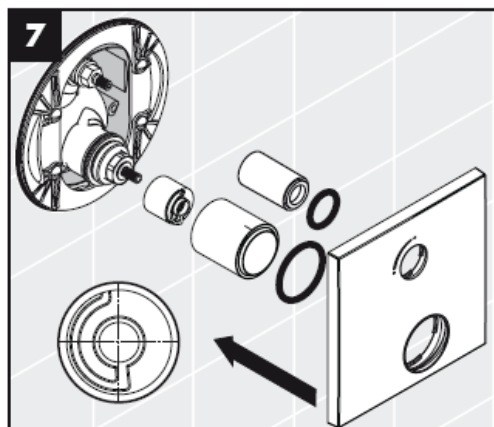












Montage

Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

Correctie

Een correctie is noodzakelijk als de temperatuur aan het aftappunt afwijkt van de ingestelde temperatuur. Daarbij dient het volgende in acht genomen te worden:

Greep draaien tot het water bij het aftappunt een temperatuur heeft van 38 °C. Greepschroef losdraaien, greep terugtrekken en tot stand 38 °C draaien. Greep terug plaatsen en greepschroef vastdraaien (zie blz 13).

Temperatuurbegrenzing

Het temperatuurgebied wordt door de veiligheidsblokkering tot 38 °C begrensd. Als er een hogere temperatuur gewenst wordt, kan de blokkering van 38 °C door het indrukken van de veiligheidsknop overschreden worden.

Safety Function

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42 °C van te voren worden ingesteld. Service onderdelen

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 – 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Doorstroomcapaciteit:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Onderhoud

Thermostaten behoeven geen speciaal onderhoud. Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar). Tevens moeten de zeefjes op het thermoelement worden gecontroleerd (6.1). Na montage van het MTC thermo-element moet de uitstroomtemperatuur gecontroleerd worden. Zie hiervoor 'correctie'. Controleer vooraf of de warmwater voorziening functioneert en wat de maximale watertemperatuur bij het tappunt is.

Om het soepel lopen van de regeleenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.

Service onderdelen zie blz. 4

XXX = Kleuren

1	thermostaatgreep Starck / Starck X	10391XXX	000 verchroomd
2	thermostaatgreep Carlton „Hebel“	17391XXX	090 verchroomd/verguld
3	thermostaatgreep Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 chroom/porselein
4	thermostaatgreep Steel	35391800	420 platin
5	thermostaatgreep Montreux	16594XXX	800 steel®
6	thermostaatgreep Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox®
7	thermostaatgreep Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	thermostaatgreep UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	thermostaatgreep Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	thermostaatgreep Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	thermostaatgreep Massaud	18097000	
12	rozet	96551XXX	
13	rozet Starck X	97925000	
14	rozet Massaud	98686000	
15	rozet Monteaux	98668XXX	
16	rozet Citterio	96751XXX	
17	rozet Citterio M	98919000	
18	huls	96439XXX	
19	huls Massaud	98734000	
20	temperatuur regeleenheid	94282000	
21	slagdemper	94073000	
22	terugslagklep	94009000	
23	bovendeel	96447000	
24	rozetdrager	96454000	
25	Drager-schroef	96446XXX	
26	huls	96446XXX	
27	greep Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	greep Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	greep Carlton	96449XXX	
30	greep Montreux	98637XXX	
31	Verlengstuk 25 mm	13595000	
32	Verlengstuk 100 mm	13596XXX	
33	Verlengstuk 100 mm	97407XXX	
34	Verlengstuk 100 mm Citterio M	98860000	
35	greepadapter	96435000	
36	greepadapter	96451000	
37	greepadapter Massaud	98701000	

Nederlands

Keurmerk

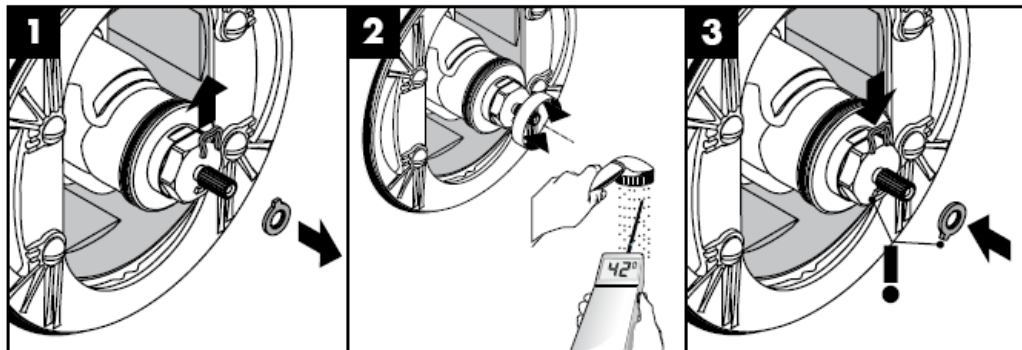
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Nederlands

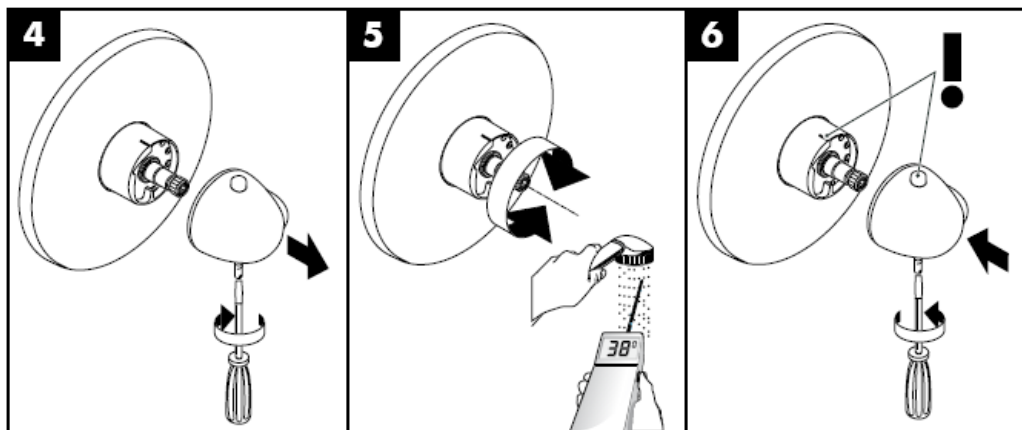
Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	-Druk te laag -Vuilzeef van thermo-element verstopt -Zeefdichting handdouche verstopt	-Druk controleren -Vuilzeef reinigen -Zeefdichting handdouche reinigen
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	-Vuil of verkalking op de zitting, bovendeeel beschadigd	-Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	-Thermostaat niet ingesteld -Temperatuur van warm water te laag	-Thermostaat instellen -Warmwater toevoer verhogen min. 42 C naar 65 C
Bij nieuwe installaties: basisgarnituur verkeerd aangesloten (moet zijn koud rechts en warm links) of 180 gedraaid gemonteerd	-Functieblok 180 draaien -Veer defect -Drukknop verkalkt	-Safety Stop knop op thermostaatgreep functioneert niet -Veer en/of drukknoop reinigen dan wel uitwisselen
Kraan draait zwaar	-bovendeeel beschadigd	-Bovendeeel uitwisselen
Douche/uitloop lekt	-Vuil of verkalking op de zitting, bovendeeel beschadigd	-Bovendeeel reinigen of omstelling uitwisselen

Safety Function

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42 °C van te voren worden ingesteld.



Correctie

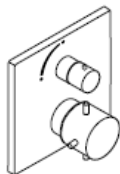


hansgrohe

Monteringsvejledning



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



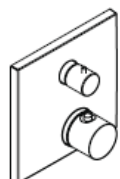
Montreux
16800XXX



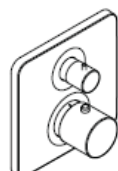
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



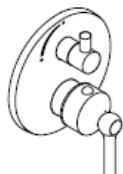
Massaud
18745000



Citterio M
34705000



Steel
35700800



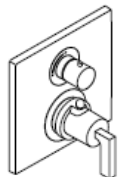
Terrano
37700XXX



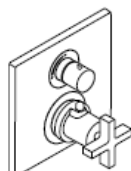
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

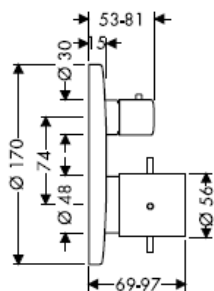


Citterio
39705XXX

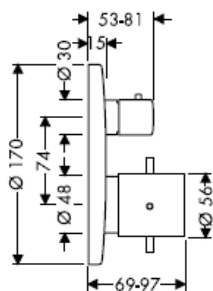
AXOR[®]

hansgrohe

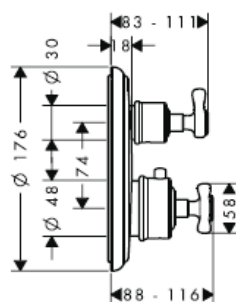
Starck
10700XXX



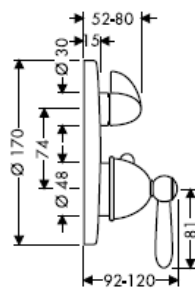
Starck X
10706000



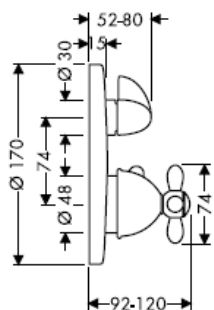
Montreux
16800XXX



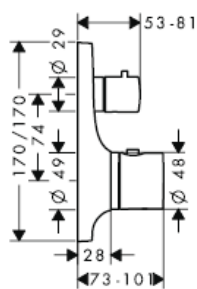
Carlton
17700XXX



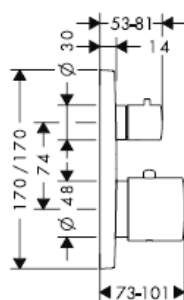
Carlton
17705XXX



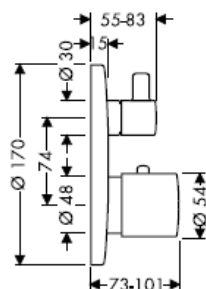
Massaud
18745000



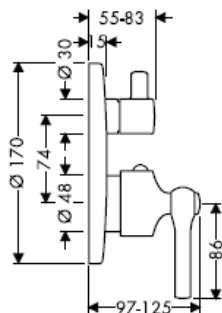
Citterio M
34705000



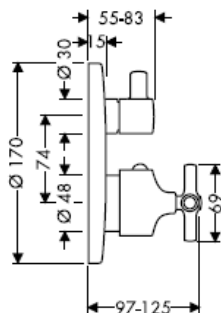
Steel
35700800



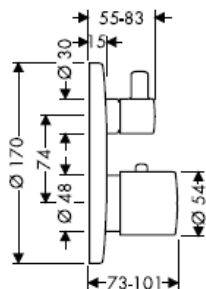
Terrano
37700XXX



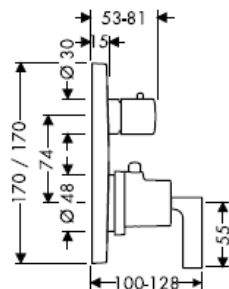
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

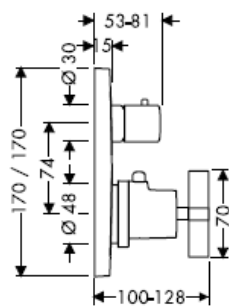


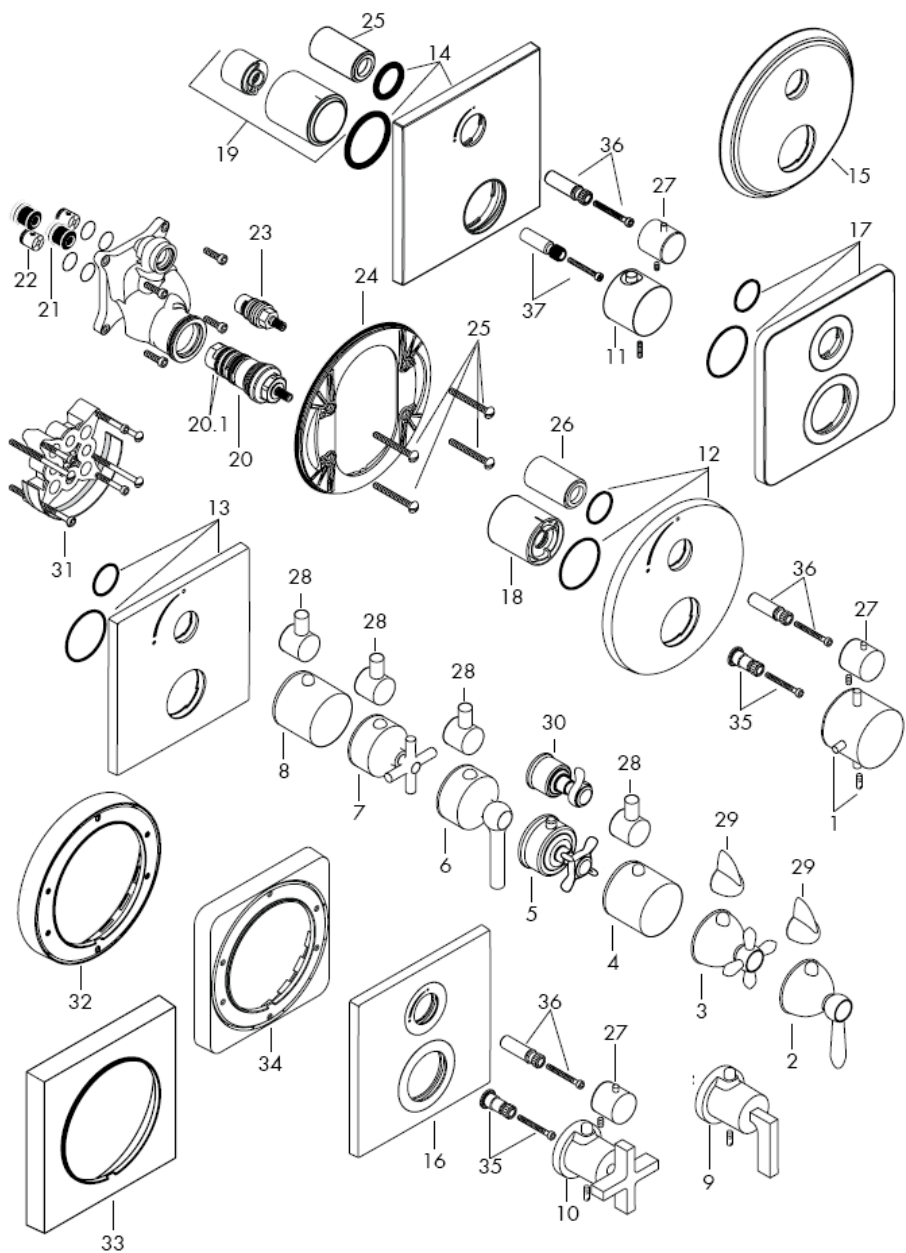
Citterio
39700XXX

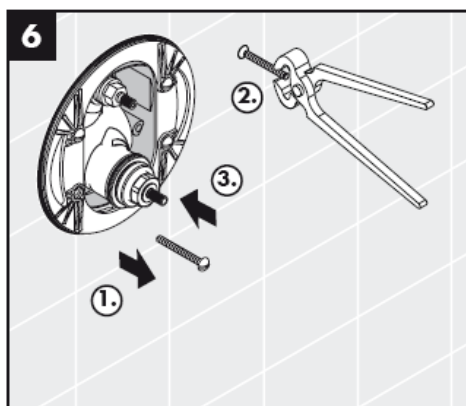
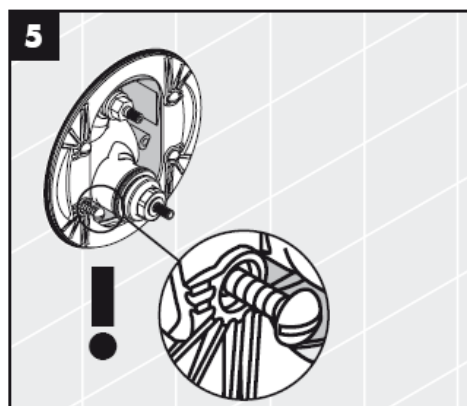
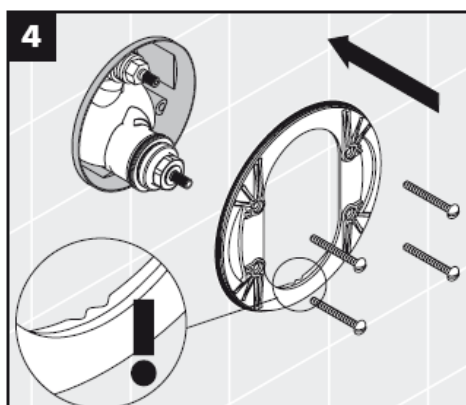
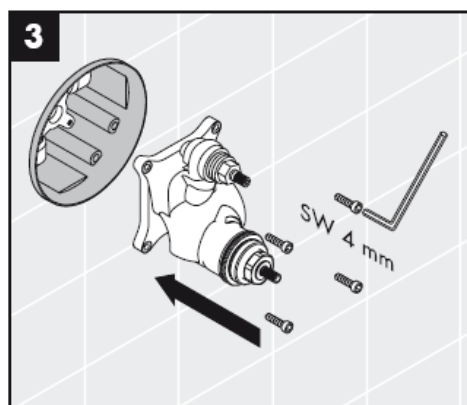
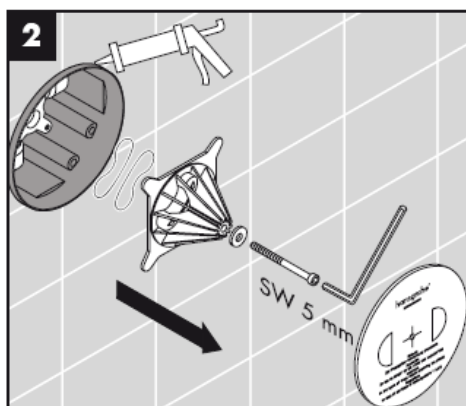
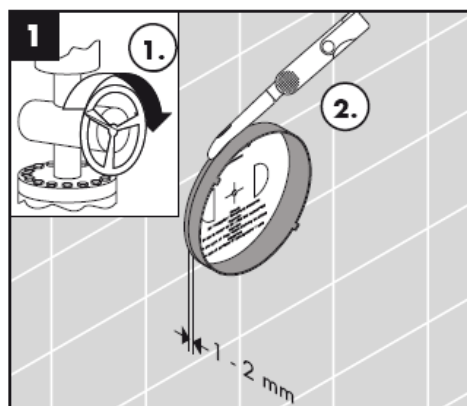


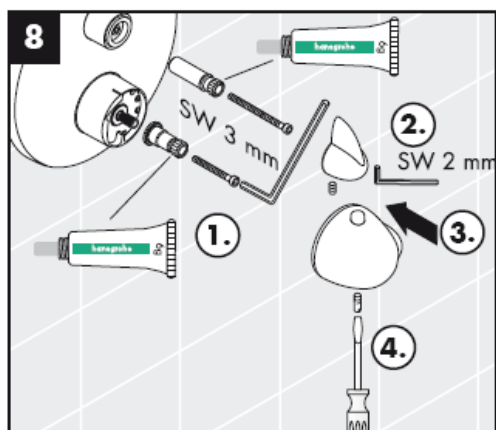
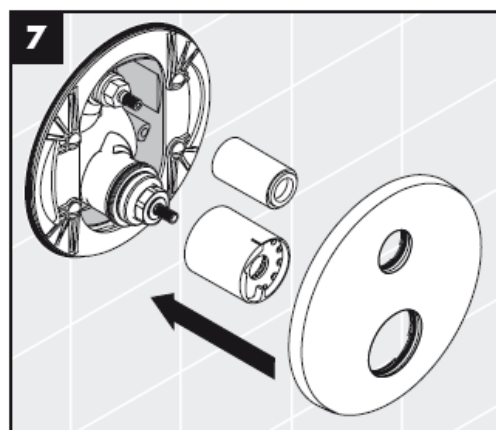
Citterio

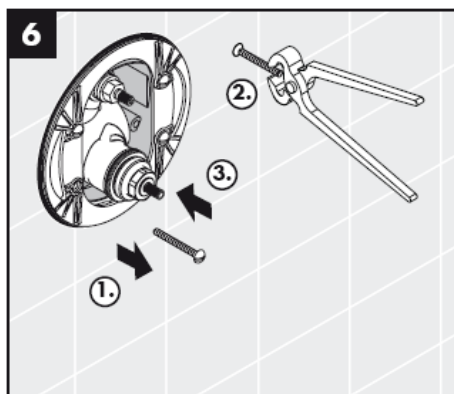
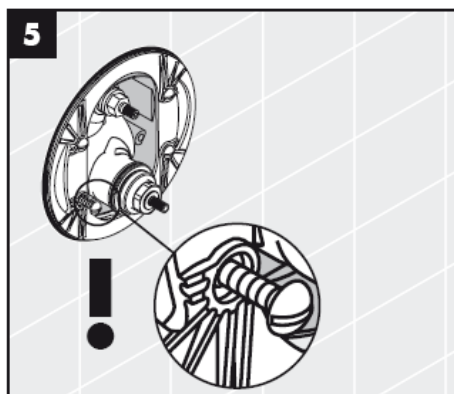
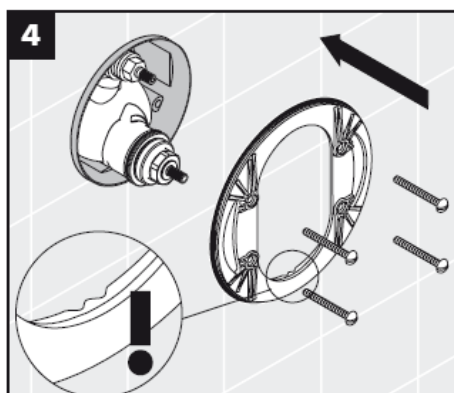
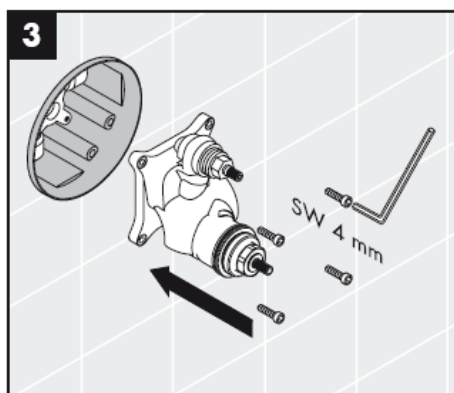
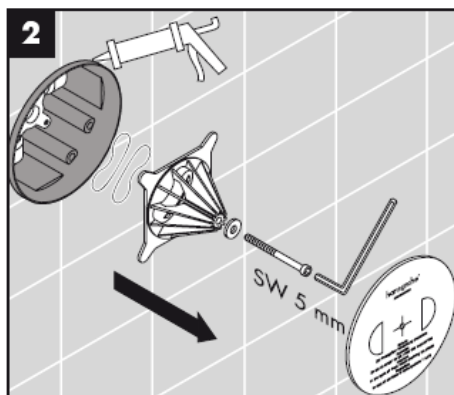
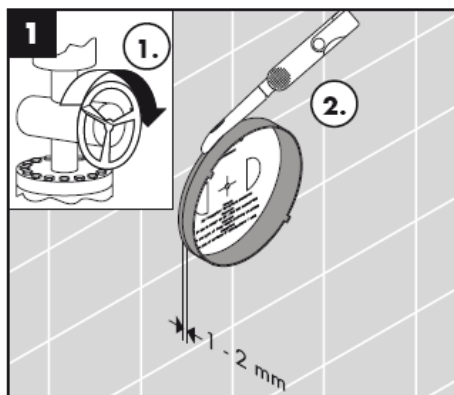
39705XXX

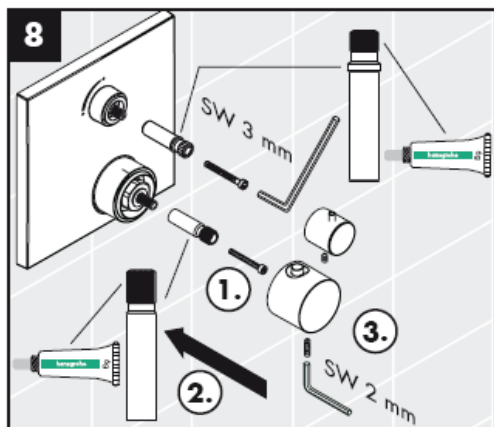
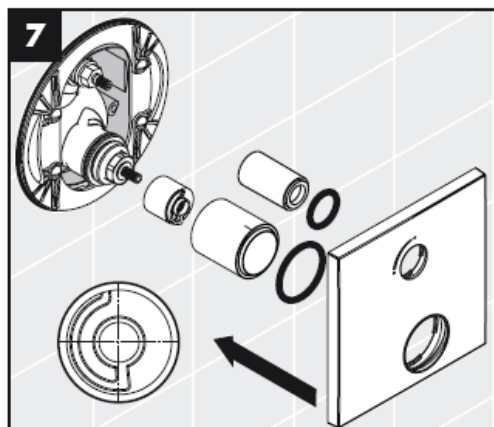












Montering

Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Justering

En justering er nødvendig, hvis udløbstemperaturen og den angivne temperatur ikke stemmer overens. Justering sker på følgende måde: Skalagreppet drejes så vandet er 38 . Skrue i greppet løsnes, greppet trækkes tilbage og drejes til stilling 38 . Greppet sættes på og skrues fast (se side 13).

Temperaturbegrænsning

Temperaturområdet er begrænset opad til 38 C ved hjælp af sikkerhedsspærren. Ønskes en højere temperatur, kan denne spærre overskrides ved at trykke den sikkerhedsknap ind.

Safety Function

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42 C. Reservedele

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Gennemstrømningskapacitet:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Service

Termostaten behøver ikke nogen speciel service. Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året). lejlighed bør smudsfangsen efterses – den befinder sig på termostatelementet (6.1). Efter montering af termostatelementet (6) er det vigtigt, at udløbstemperaturen kontrolleres (se under punktet "Justering"). Kontrolér at varmtvandsforsyningen er tilsluttet, og at temperaturen ikke overstiger max. temperatur. OBS! Det er vigtigt at motionere termostaten jævnligt ved at dreje termostatgrebet skiftevis på kold og varm.

For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

Reserve dele se s. 4**XXX = Overflade**

1	Termostatgreb Starck / Starck X	10391XXX	000 Krom
2	Termostatgreb Carlton „Hebel“	17391XXX	090 Krom/guld
3	Termostatgreb Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 Krom/porcelæn
4	Termostatgreb Steel	35391800	420 Platin
5	Termostatgreb Montreux	16594XXX	800 Steel®
6	Termostatgreb Torrano „Hebel“	37391XXX	810 Satinox®
7	Termostatgreb Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 Brushed nickel
8	Termostatgreb UNO/Citterio M	38391XXX	830 Polished nickel
9	Termostatgreb Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	Termostatgreb Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	thermostaatgreep Massaud	18097000	
12	Roset	96551XXX	
13	Roset Starck X	97925000	
14	Roset Massaud	98686000	
15	Roset Monteaux	98668XXX	
16	Roset Citterio	96751XXX	
17	Roset Citerrio M	98919000	
18	Bøsning	96439XXX	
19	Bøsning Massaud	98734000	
20	Temperaturregulering	94282000	
21	Støjdæmper	94073000	
22	Kontraventil	94009000	
23	Afspærringsventil	96447000	
24	Monteringsplade	96454000	
25	Monteringsskruer	96446XXX	
26	Bøsning	96446XXX	
27	Greb Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	Greb Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	Greb Carlton	96449XXX	
30	Greb Montreaux	98637XXX	
31	Forlængersæt 25 mm	13595000	
32	Forlængersæt 100 mm	13596XXX	
33	Forlængersæt 100 mm	97407XXX	
34	Forlængersæt 100 mm Citterio M	98860000	
35	Adapter til greb	96435000	
36	Adapter til greb	96451000	
37	Adapter til greb Massaud	98701000	

Dansk

Godkendelse

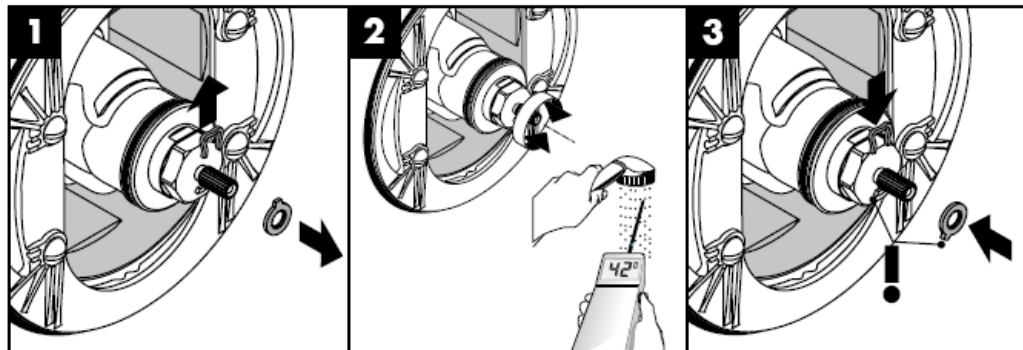
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Dansk

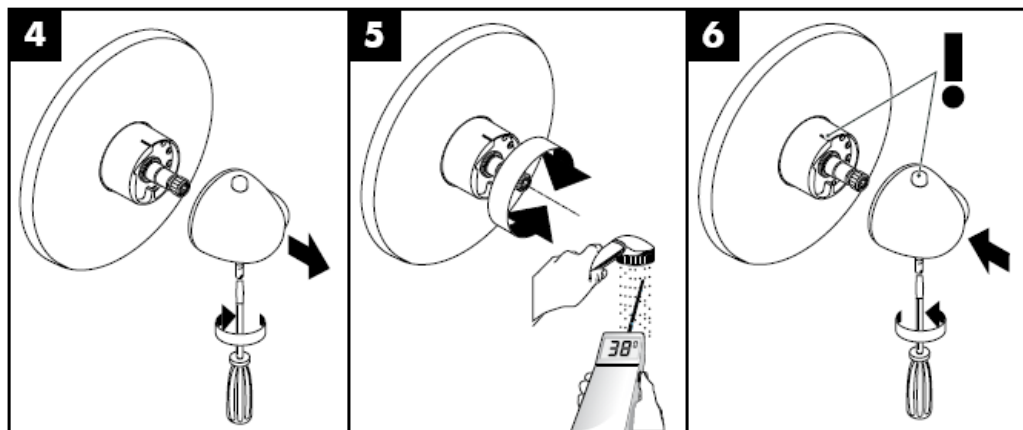
Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	-Forsyningstrykket er ikke højt nok -Smudsfangsien er snavset -Sien mellem bruser og slange er snavset	-Afprøv forsyningstrykket -Rengør smudsfangsien -Rengør sien mellem bruser og slange
Kryds-flow, varmt vand i koldtandsledningen og omvendt	-Snavs eller kalk på pakningen, beskadiget afspærringsventil	-Rengør kontraventilen eller udskift den evt.
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	-Termostaten er ikke justeret -For lav varmtvands-temperatur	-Juster termostaten! -Forhøj varmtvands-temperaturen fra 42 C til 65 C
Ved ny-installation er vandtilslutningen forbyttet (skal være koldt til højre - varmt til venstre eller også er grundkroppen drejet 180)	-Vend indbygningsdelen 180° -Defekt fjeder -Trykknappen tilkalket	-Sikkerhedsspærren er ude af funktion -Rengør fjeder og trykknop eller udskift delene
Ventilen går trægt Bruser/kartud drypper	-Beskadiget afspærrings-ventil -Snavs eller kalk på pakningen, beskadiget afspærringsventil	-Udskift afspærringsventilen -Rengør afspærrings-ventil eller udskift evt.

Safety Function

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42 C.



Justering

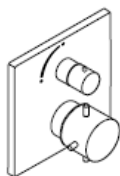


hansgrohe

Manual de Instalación



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



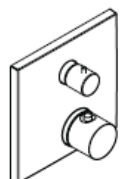
Montreux
16800XXX



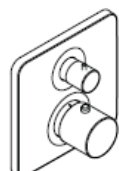
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



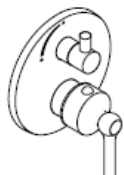
Massaud
18745000



Citterio M
34705000



Steel
35700800



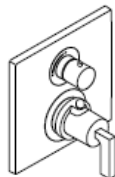
Terrano
37700XXX



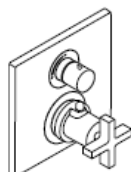
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

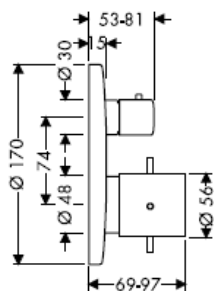


Citterio
39705XXX

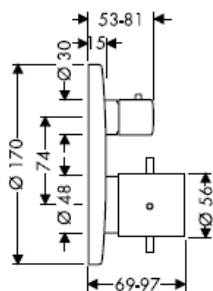
AXOR[®]

hansgrohe

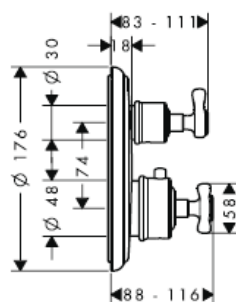
Starck
10700XXX



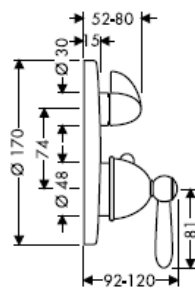
Starck X
10706000



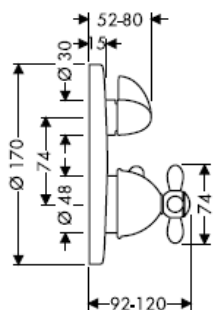
Montreux
16800XXX



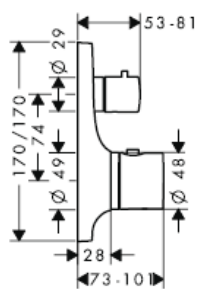
Carlton
17700XXX



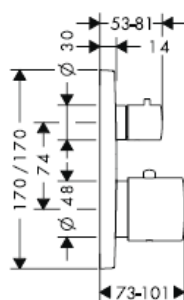
Carlton
17705XXX



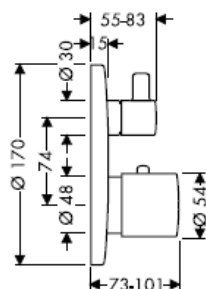
Massaud
18745000



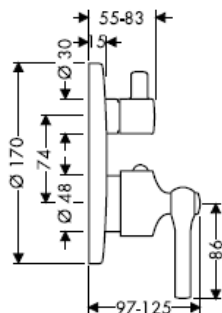
Citterio M
34705000



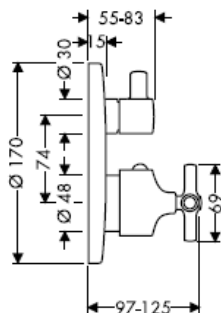
Steel
35700800



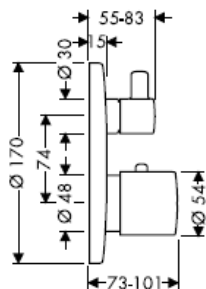
Terrano
37700XXX



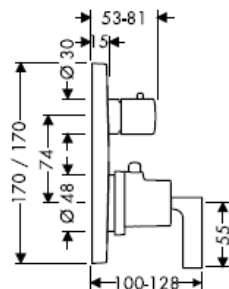
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

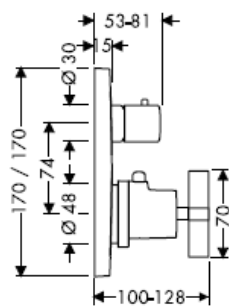


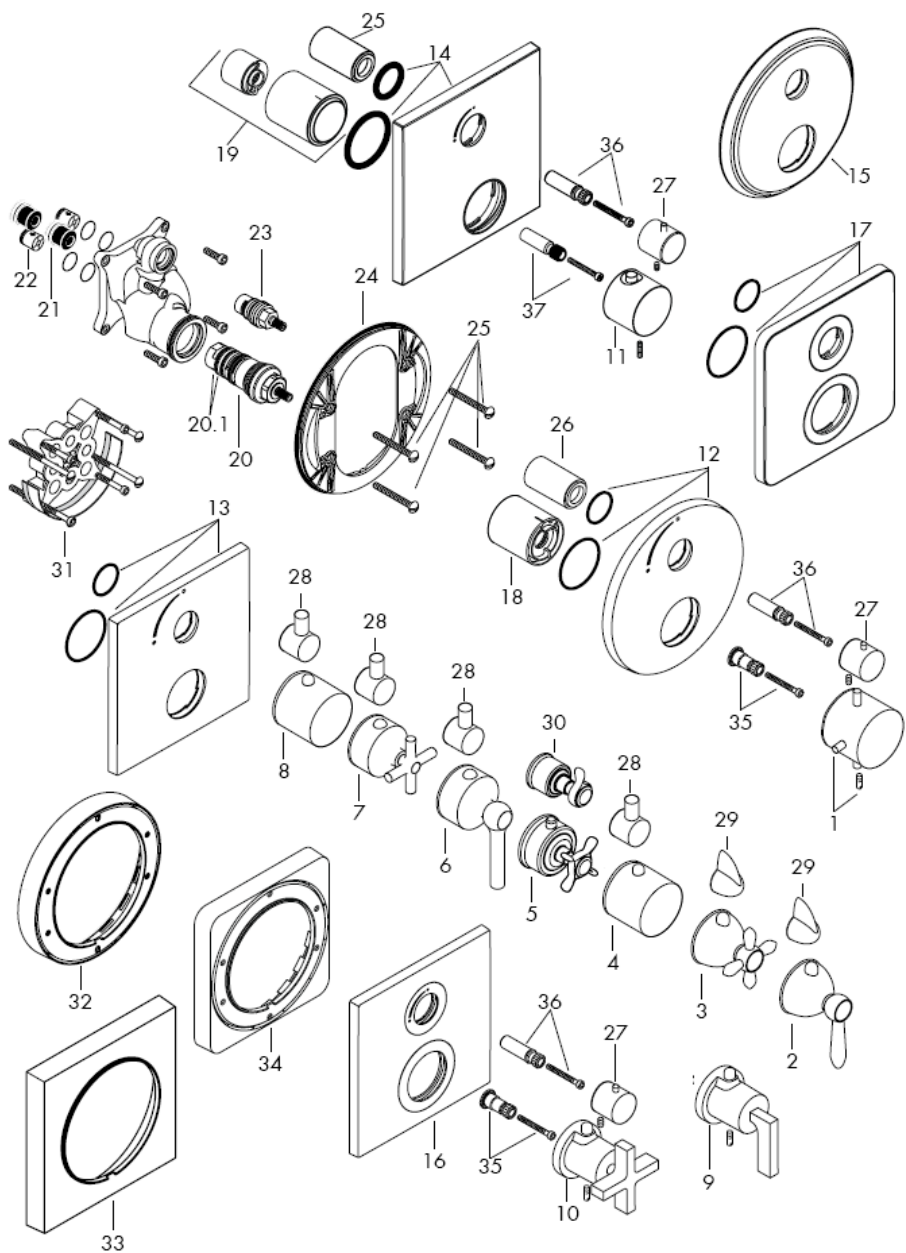
Citterio
39700XXX

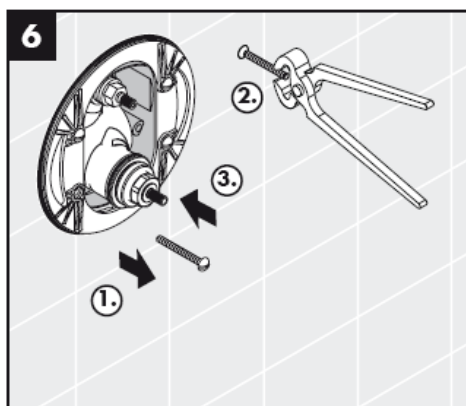
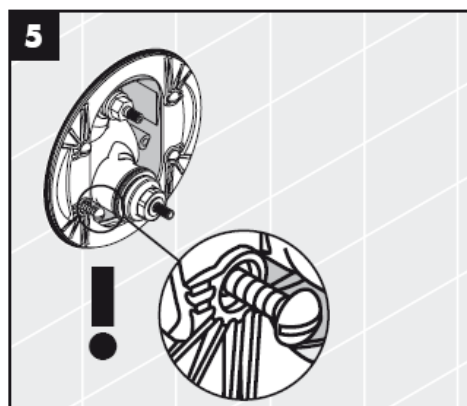
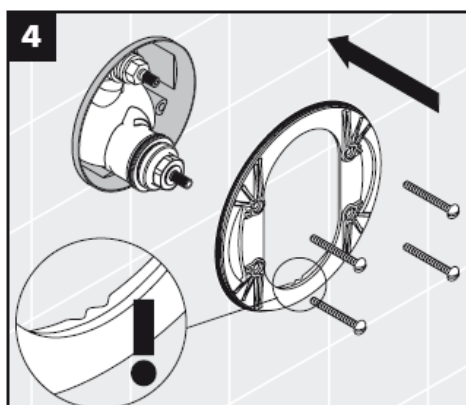
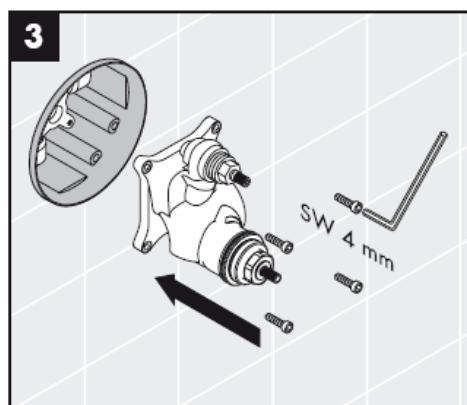
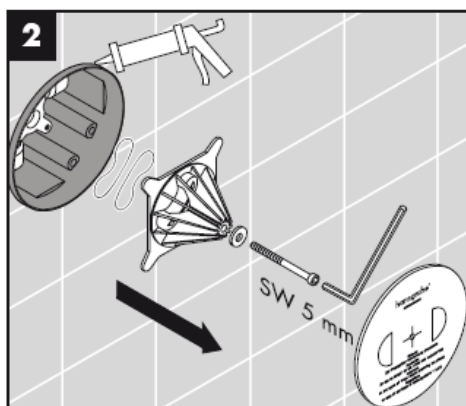
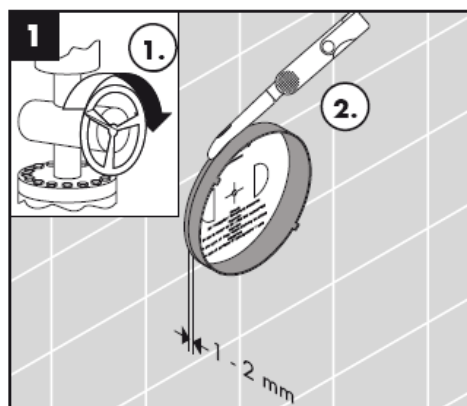


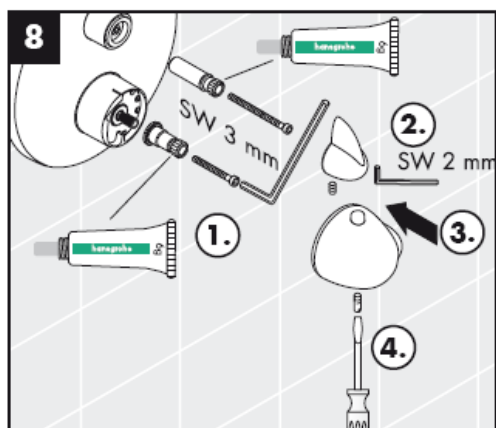
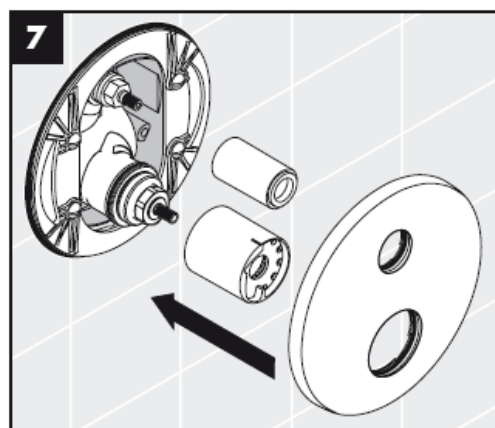
Citterio

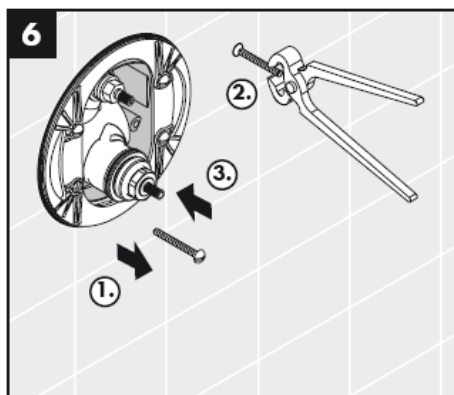
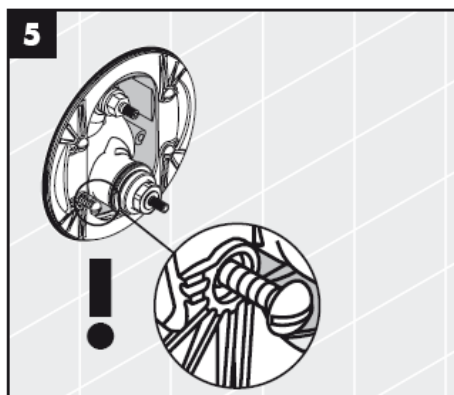
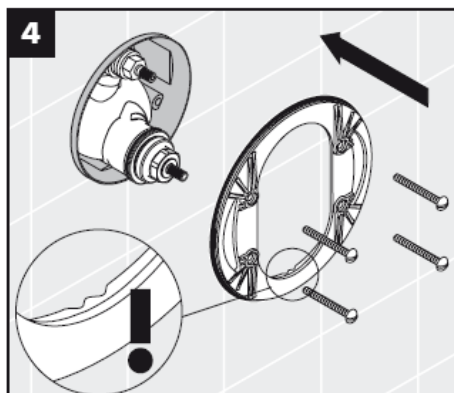
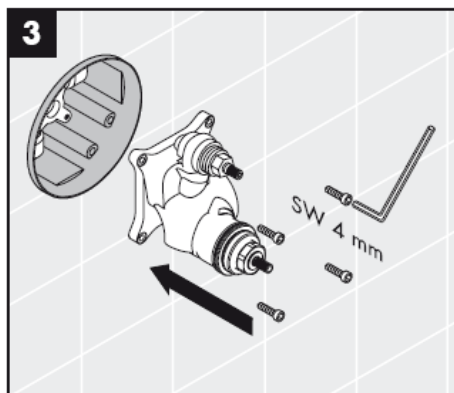
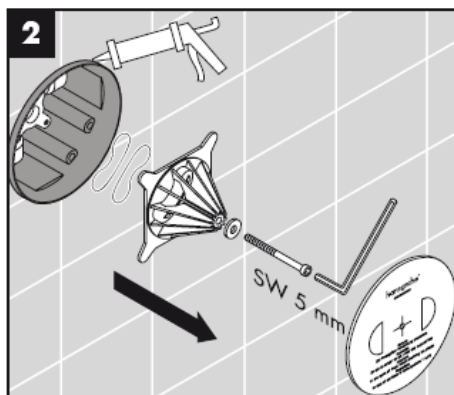
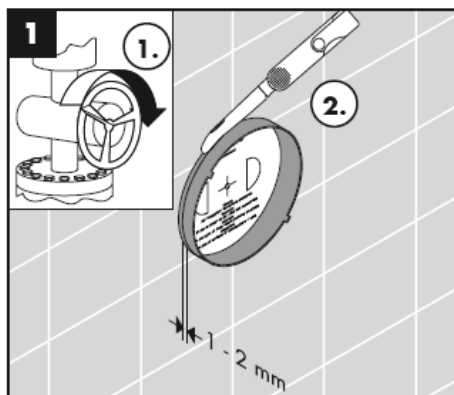
39705XXX

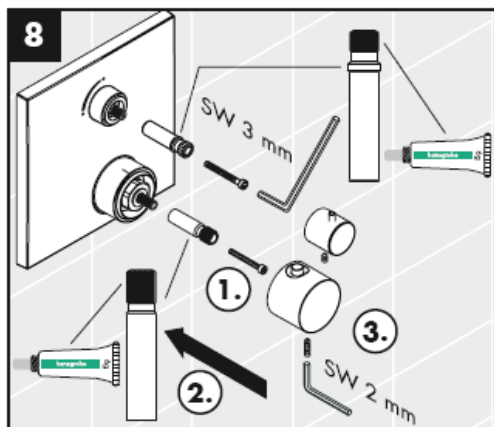
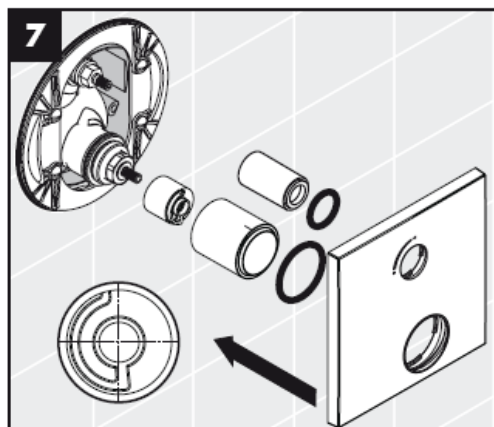












Montagem

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Afinação

Torna-se necessário afinar a misturadora se a temperatura da água não condiz com a indicada na escala graduada. Para afinar a temperatura proceder assim:

Rode o manípulo até a água sair à temperatura de 38 °C. Desaperte o parafuso do manípulo graduado e rodeo até a posição de 38 °C. Encaixe de novo o manípulo e aperte o parafuso (ver página 13).

Limite de temperatura

A temperatura é regulável até 38 °C, altura em que intervém o ressalto de segurança. Quando se desejar uma temperatura superior, pode fazê-lo, premindo o botão vermelho de segurança e rodando o manípulo.

Safety Function

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C. Peças de substituição

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada: 0,1 – 0,5 MPa
Pressão testada: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente: max. 80° C
Temp. água quente recomendada: 65° C
Caudal: ca. 26 l/min 0,3 MPa

Manutenção

A misturadora termostática não necessita de manutenção em especial. As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano). Verifique nesta ocasião também a sujidade e o estado do cartucho (6.1). Depois da montagem do cartucho (6) testar a temperatura da água, como descrito no ponto "Afinação". Verifique previamente se o abastecimento de água quente está ligado e se está no máximo da temperatura.

Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.

Peças de substituição ver página 4**XXX = Acabamentos**

1	Manípulo termostática Starck / Starck X	10391XXX	000 cromado
2	Manípulo termostática Carlton „Hebel“	17391XXX	090 cromado/ouro
3	Manípulo termostática Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 cromado/porcelana
4	Manípulo termostática Steel	35391800	420 platin
5	Manípulo termostática Montreux	16594XXX	800 steel®
6	Manípulo termostática Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox®
7	Manípulo termostática Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	Manípulo termostática UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	Manípulo termostática Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	Manípulo termostática Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	Manípulo termostática Massaud	18097000	
12	Cápsula	96551XXX	
13	Cápsula Starck X	97925000	
14	Cápsula Massaud	98686000	
15	Cápsula Monteaux	98668XXX	
16	Cápsula Citterio	96751XXX	
17	Cápsula Citerrio M	98919000	
18	Cápsula	96439XXX	
19	Cápsula Massaud	98734000	
20	Elemento termostático	94282000	
21	Redutor de ruído	94073000	
22	Válvula anti-retorno	94009000	
23	Castelo	96447000	
24	Sede	96454000	
25	Parafusos de fixação	96446XXX	
26	Cápsula	96446XXX	
27	Manípulo Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	Manípulo Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	Manípulo Carlton	96449XXX	
30	Manípulo Montreaux	98637XXX	
31	Crescente 25 mm	13595000	
32	Crescente 100 mm	13596XXX	
33	Crescente 100 mm	97407XXX	
34	Crescente 100 mm Citterio M	98860000	
35	Adaptador para manípulo	96435000	
36	Adaptador para manípulo	96451000	
37	Adaptador para manípulo Massaud	98701000	

Português

Marca de controlo

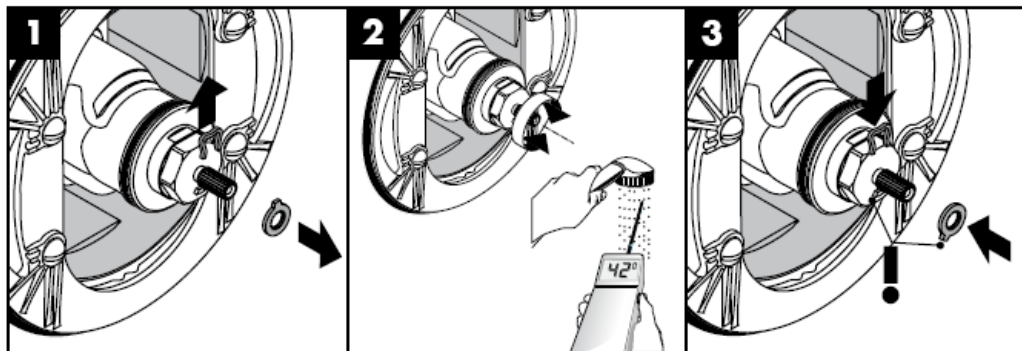
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Português

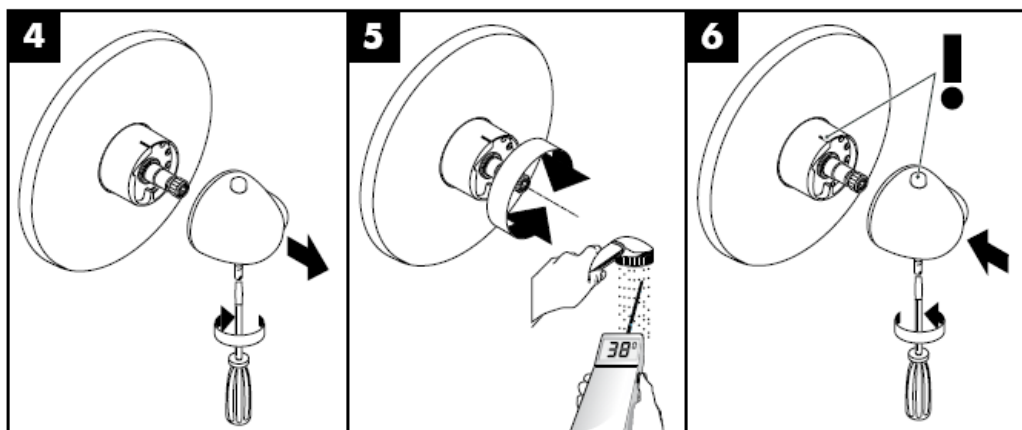
Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	-Pressão não adequada -Filtro do regulador sujo -Filtro do vedante do chuveiro sujo	-Verificar a pressão da água -Limpar os filtros -Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.	-Sujidade ou sedimentação no assento da válvula	-Limpar a válvula antiretorno, substitua se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	-A misturadora termos táctica não foi ajustada -Temperatura da água quente muito baixa	-Ajustar a misturadora termostática -Aumentar a temperatura da água quente para 42° a 65° C.
Para novas instalações: Corpo instalado incorrectamente (deve ser: fria direita, quente esquerda) ou instalado com uma rotação de 180°	-Instalar o corpo virado 180° -Mola defeituosa -Botão calcificado	-Botão de segurança não funciona -Limpar a mola e/ou o botão, substitua se necessário
Válvula de corte perra	-Unidade de corte danificada.	-Substituir unidade de corte
Duche/bica a pingar	-Sujidade ou sedimentação no assento da válvula	-Limpar ou substituir a unidade de corte

Safety Function

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C.



Afinação

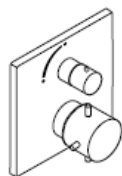


hansgrohe

Instrukcja montażu



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



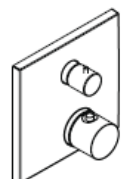
Montreux
16800XXX



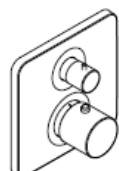
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



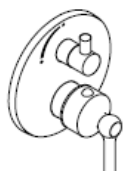
Massaud
18745000



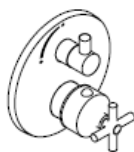
Citterio M
34705000



Steel
35700800



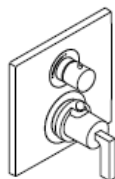
Terrano
37700XXX



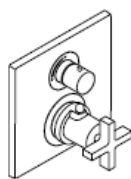
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

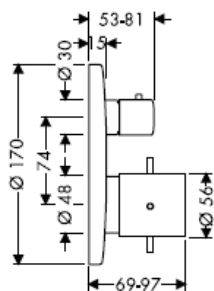


Citterio
39705XXX

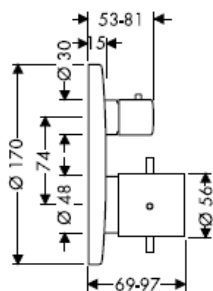
AXOR[®]

hansgrohe

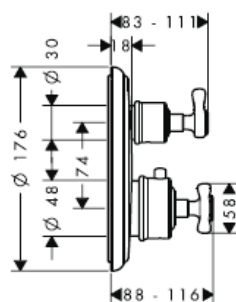
Starck
10700XXX



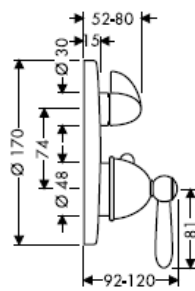
Starck X
10706000



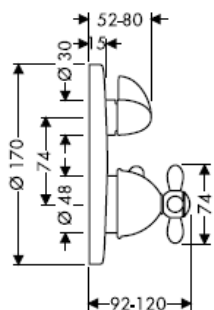
Montreux
16800XXX



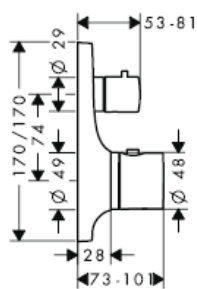
Carlton
17700XXX



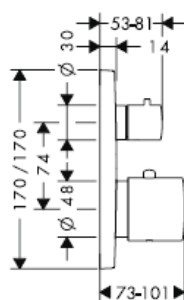
Carlton
17705XXX



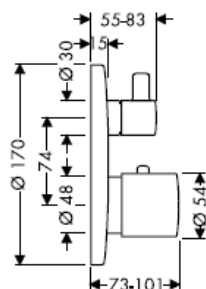
Massaud
18745000



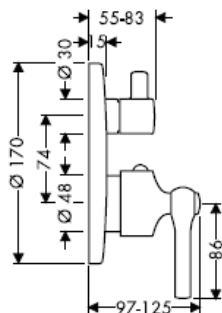
Citterio M
34705000



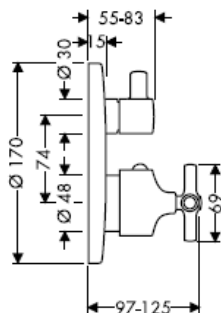
Steel
35700800



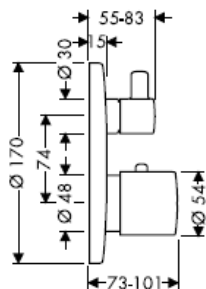
Terrano
37700XXX



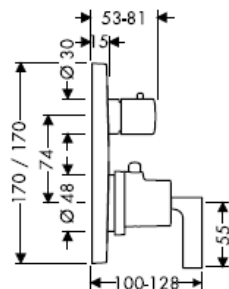
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

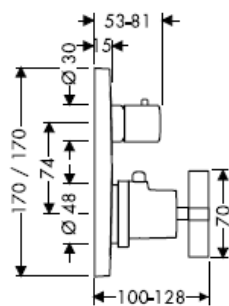


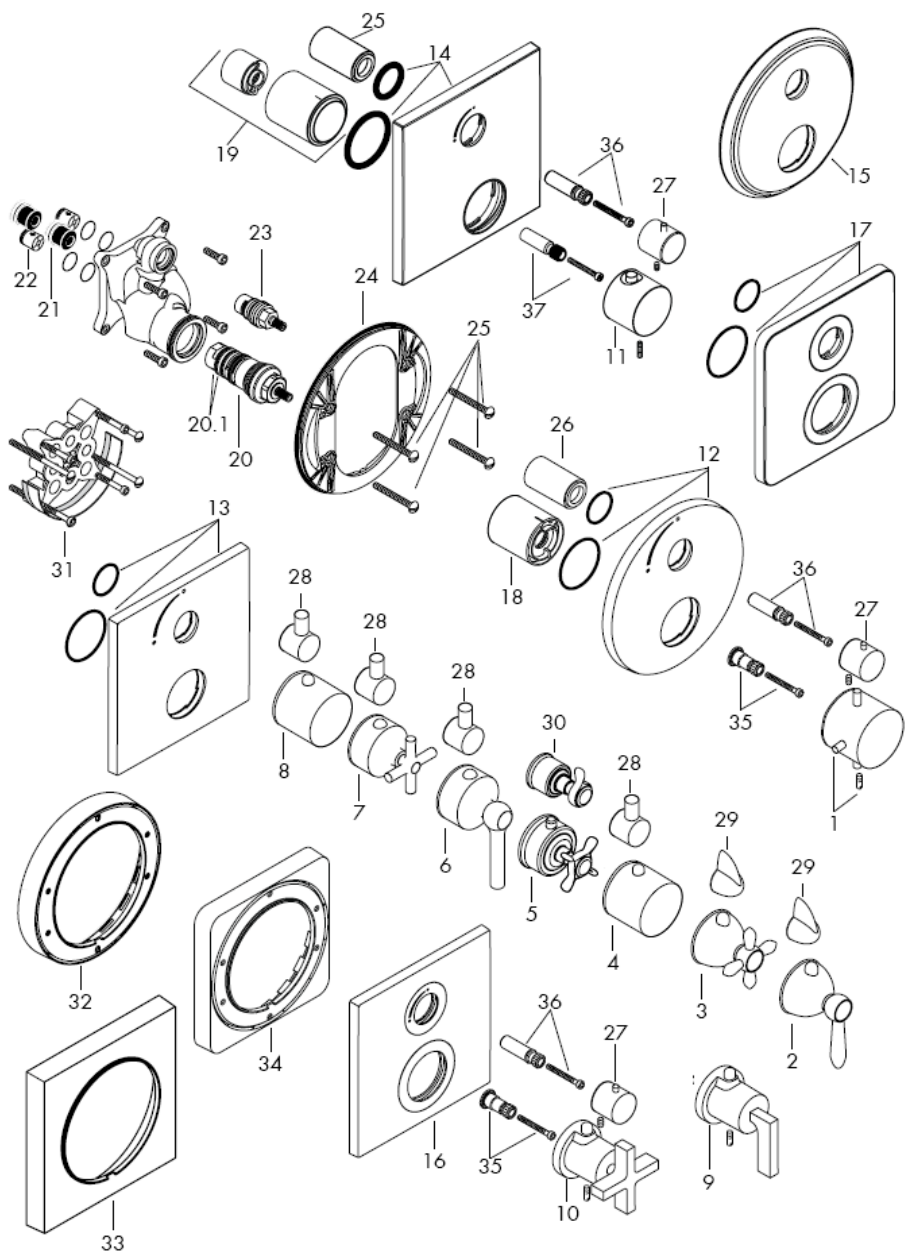
Citterio
39700XXX

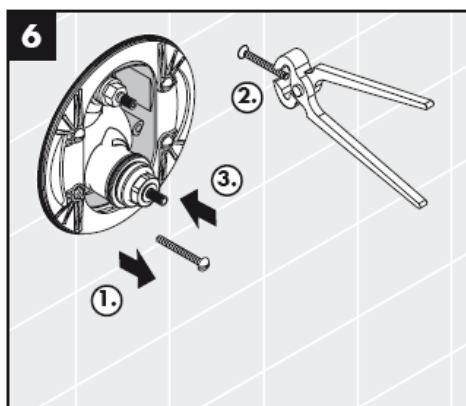
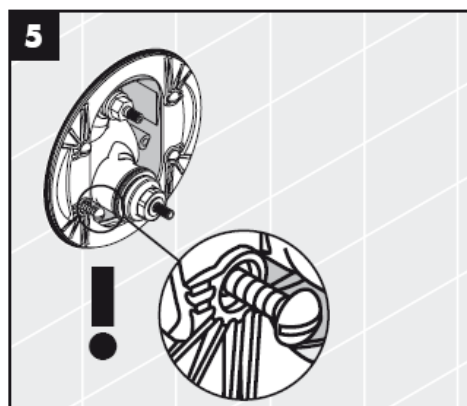
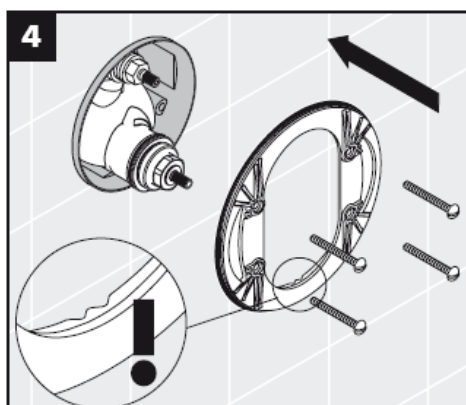
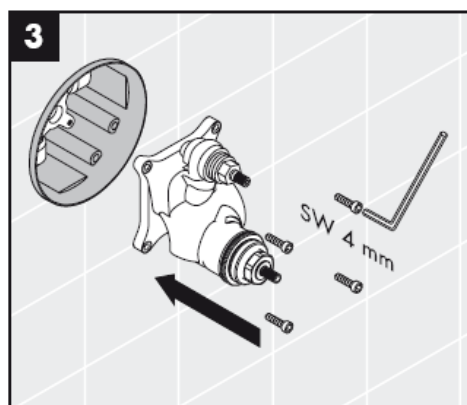
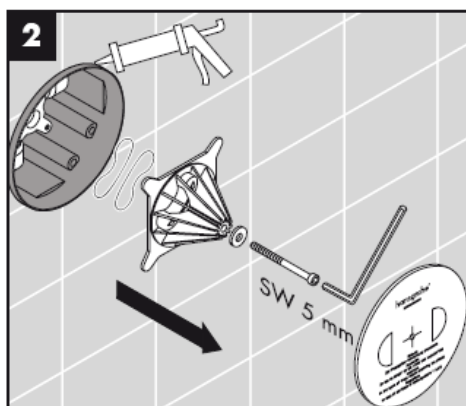
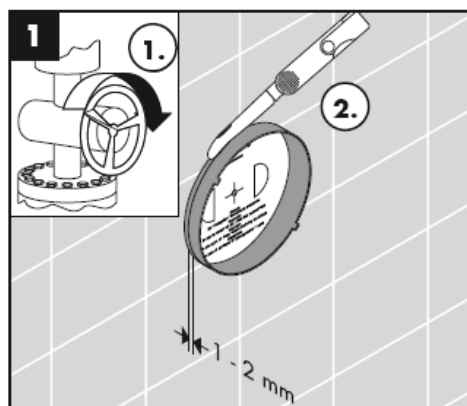


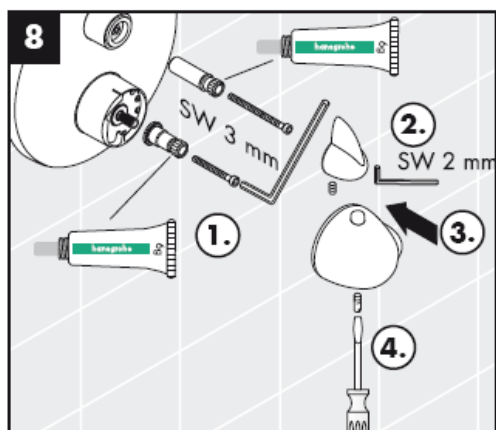
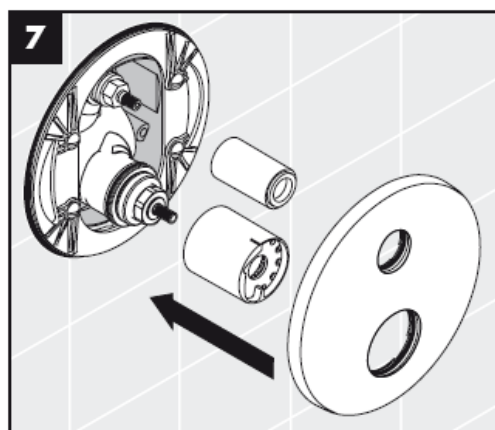
Citterio

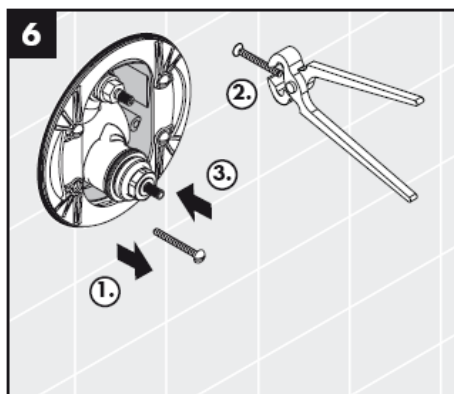
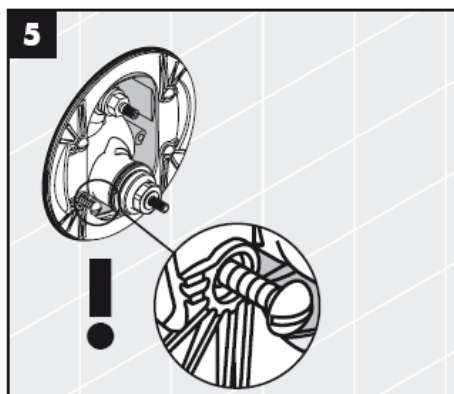
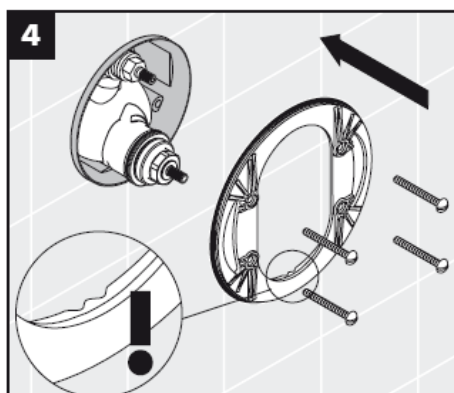
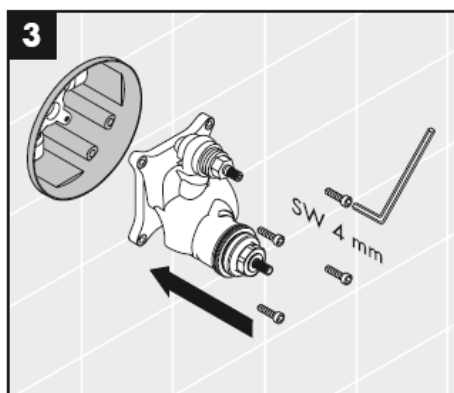
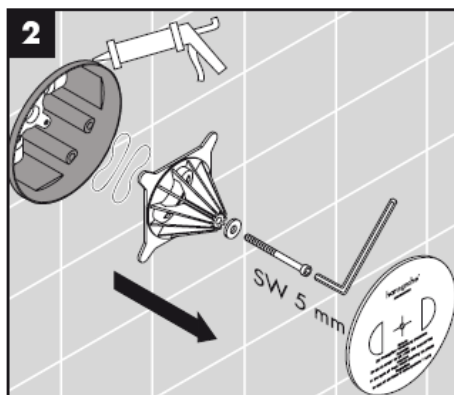
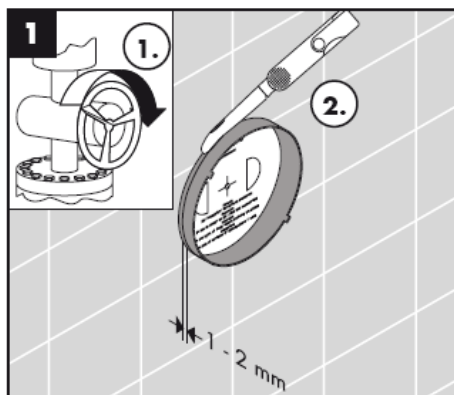
39705XXX

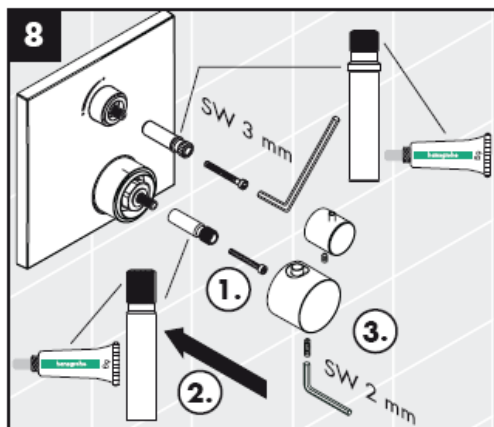
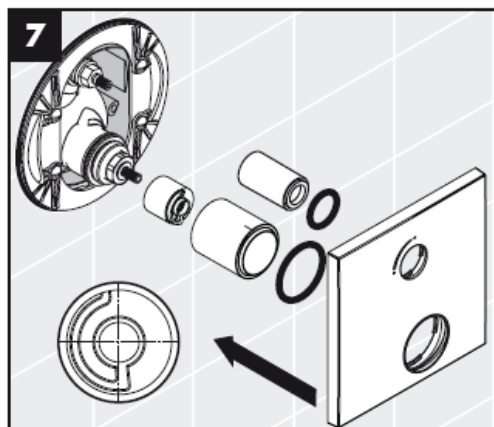












Montaż

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

Regulacja

Jeżeli po ustawieniu termostatu, temperatura na wylocie jest inna niż ustawiona, to wymagana jest korekta. Należy przy tym zwrócić uwagę na następujące kwestie:

Przekręcić pokrętkę z podziałką, aż na wylocie pojawi się woda o temperaturze 38 C. Poluzować śrubę rączki, następnie śrubę tę ponownie dokręcić aż do pozycji 38 C. Nałożyć rączkę i dokręcić śrubę rączki (patrz str. 13).

Ogranicznik temperatury

Zakres temperatury ogranicza się za pomocą blokady zabezpieczającej do 38 C (ochrona przed poparzeniem).

Jeżeli pożądana jest wyższa temperatura, wówczas można przekroczyć blokadę 38 C przez naciśnięcie przycisku zabezpieczającego.

Safety Function

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żadaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 C. Części serwisowe

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	max. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 – 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	max. 80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C
Wydajność przepływu:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Konserwacja

Termostaty nie wymagają szczególnej konserwacji. Działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym, zgodnie z normą DIN EN 1717 i miejscowymi przepisami, musi być kontrolowane (DIN 1988, raz w roku). Przy okazji należy także sprawdzić łapacze zanieczyszczeń, które znajdują się na termostacie MTC (17.1) Po montażu termostatu MTC (17) należy koniecznie sprawdzić temperaturę wypływającej wody w sposób opisany w punkcie "Regulacja". Przedtem należy koniecznie sprawdzić czy włączone jest zasilanie ciepłej wody i czy w miejscu poboru jest maks. temperatura ciepłej wody.

Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.

Części serwisowe patrz strona 4

1	Uchwyt termostatu Starck / Starck X	10391XXX
2	Uchwyt termostatu Carlton „Hebel“	17391XXX
3	Uchwyt termostatu Carlton „Kreuz“	17994XXX
4	Uchwyt termostatu Steel	35391800
5	Uchwyt termostatu Montreux	16594XXX
6	Uchwyt termostatu Torrano „Hebel“	37391XXX
7	Uchwyt termostatu Toranno „Kreuz“	37994XXX
8	Uchwyt termostatu UNO/Citterio M	38391XXX
9	Uchwyt termostatu Citterio „Hebel“	39994XXX
10	Uchwyt termostatu Citterio „Kreuz“	39391XXX
11	Uchwyt termostatu Massaud	18097000
12	Rozeta	96551XXX
13	Rozeta Starck X	97925000
14	Rozeta Massaud	98686000
15	Rozeta Monteaux	98668XXX
16	Rozeta Citterio	96751XXX
17	Rozeta Citerrio M	98919000
18	Tuleja	96439XXX
19	Tuleja Massaud	98734000
20	Wkład termostatyczny	94282000
21	Tłumik	94073000
22	Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	94009000
23	Zawór zamykający	96447000
24	Rozeta nośna	96454000
25	Śruby rozety nośnej	96446XXX
26	Tuleja	96446XXX
27	Rączka natrysku Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX
28	Rączka natrysku Uno / Terrano / Steel	96421XXX
29	Rączka natrysku Carlton	96449XXX
30	Rączka natrysku Montreaux	98637XXX
31	Przedłużacz 25 mm	13595000
32	Przedłużacz 100 mm	13596XXX
33	Przedłużacz 100 mm	97407XXX
34	Przedłużacz 100 mm Citterio M	98860000
35	Przejściówka rączki natrysku	96435000
36	Przejściówka rączki natrysku	96451000

XXX = kody wykończenia powierzchni

000 chrom

090 chrom/złoty

120 chrom/porcelana

420 platyna

800 steel®

810 satinox®

820 nikiel szorowany

830 nikiel polerowany

Polski

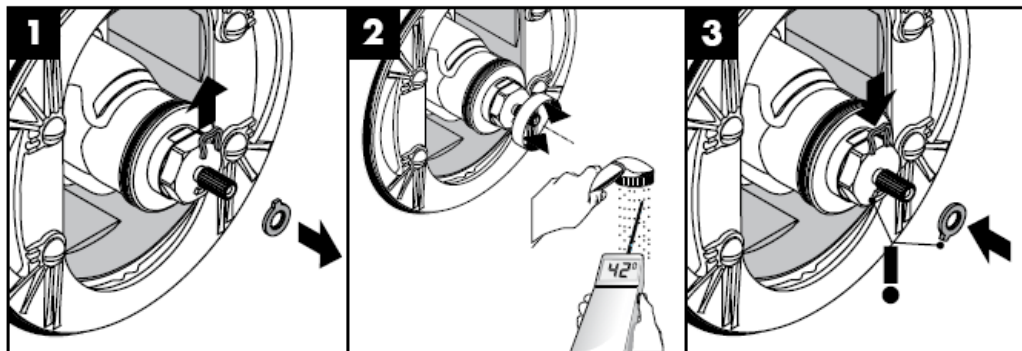
Znak jakości

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

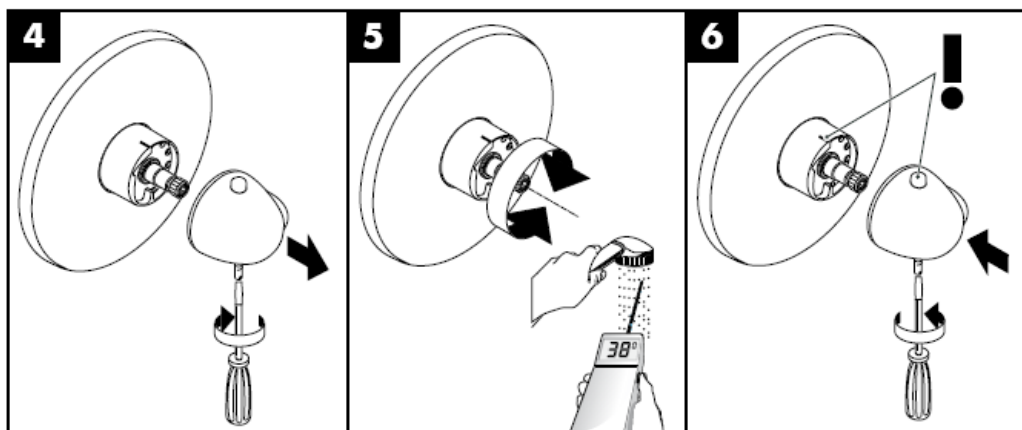
Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	-Zbyt niskie ciśnienie zasilające -Zabrudzone sitko przy wkładzie termostatycznym -Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu	-Sprawdzić ciśnienie w instalacji -Wyczyścić sitka -Oczyścić uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a węzem
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	-Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamykającego	-Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	-Termostat nie został wyregulowany -Za niska temperatura ciepłej wody	-Przeprowadzić regulację termostatu -Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42 C do 65 C
Przy nowej instalacji niewłaściwie podłączony korpus (powinno być: zimna po prawej, ciepła po lewej) albo zamontowano z przekręceniem o 180 .	-Blok funkcyjny obrócić o 180 -Uszkodzona sprężynka -przycisk zakamieniony	-Złe funkcjonowanie przycisku zabezpieczającego -Wyczyścić wzgl. wymienić sprężynkę lub przycisk i lekko nasmarować
Zawór pracuje z wysiłkiem	-Uszkodzony górny element zamykający	-Wymienić górny element zamykający
Wyciekająca woda z główki prysznicowej lub wylewki	-Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamykającego	-Oczyścić ewent. wymienić górny element zamykający

Safety Function

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 C.



Regulacja

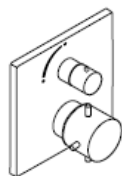


hansgrohe

Montážní návod



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



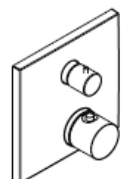
Montreux
16800XXX



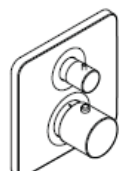
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



Massaud
18745000



Citterio M
34705000



Steel
35700800



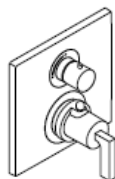
Terrano
37700XXX



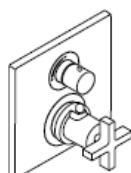
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

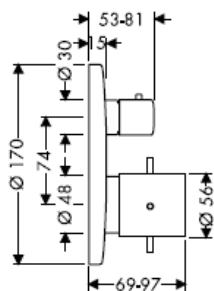


Citterio
39705XXX

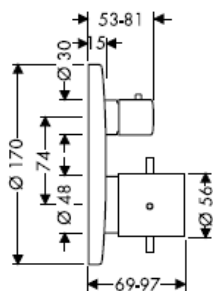
AXOR[®]

hansgrohe

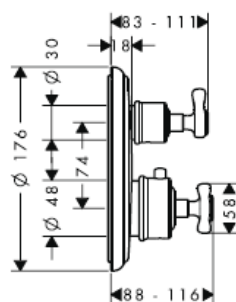
Starck
10700XXX



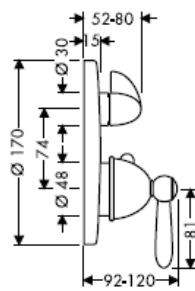
Starck X
10706000



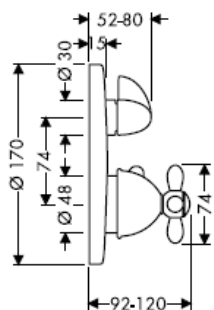
Montreux
16800XXX



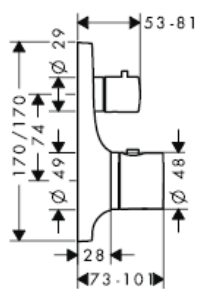
Carlton
17700XXX



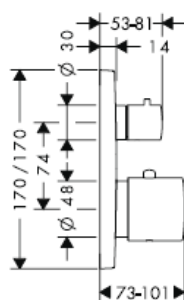
Carlton
17705XXX



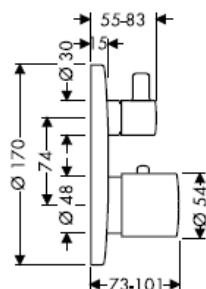
Massaud
18745000



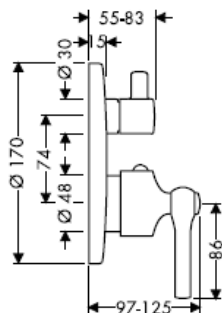
Citterio M
34705000



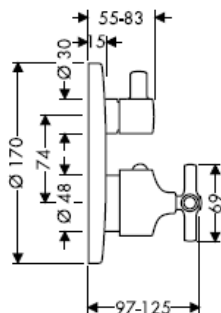
Steel
35700800



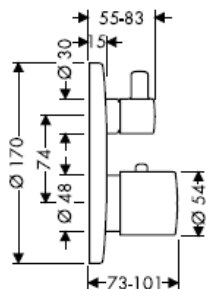
Terrano
37700XXX



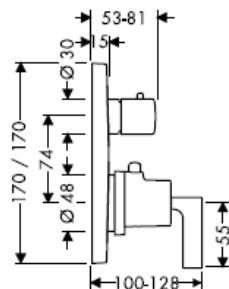
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

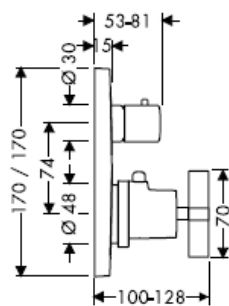


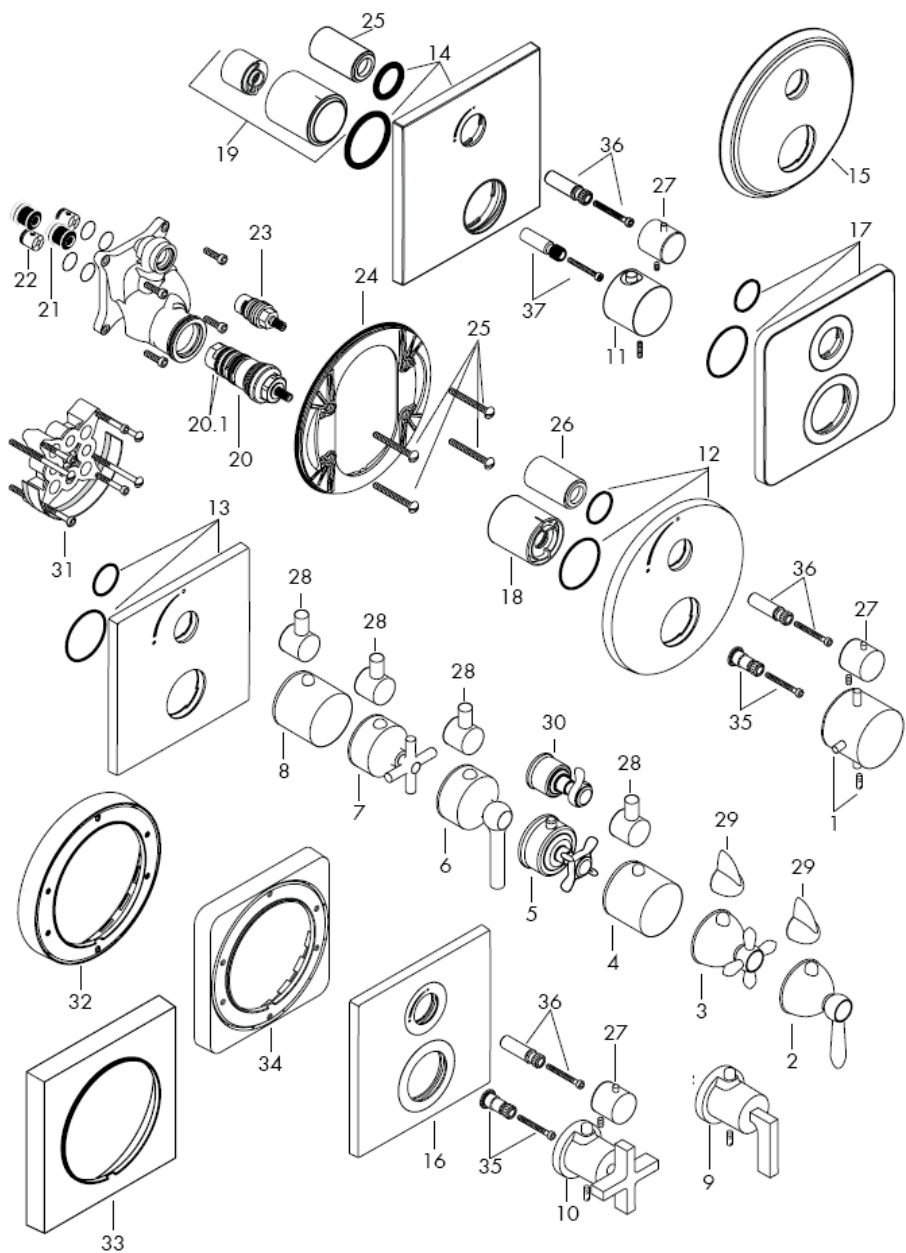
Citterio
39700XXX

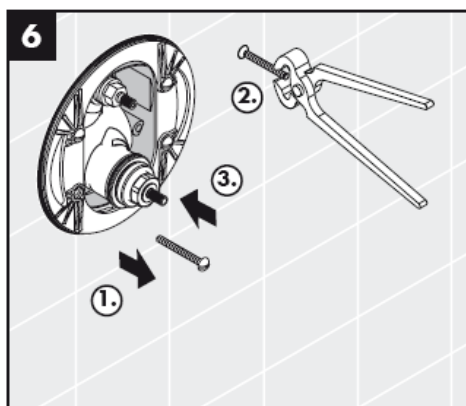
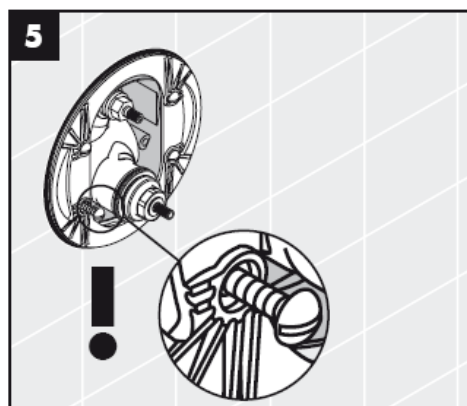
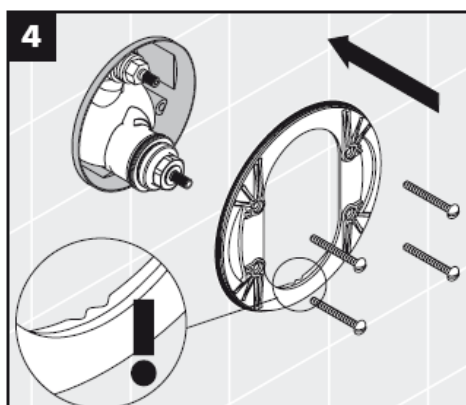
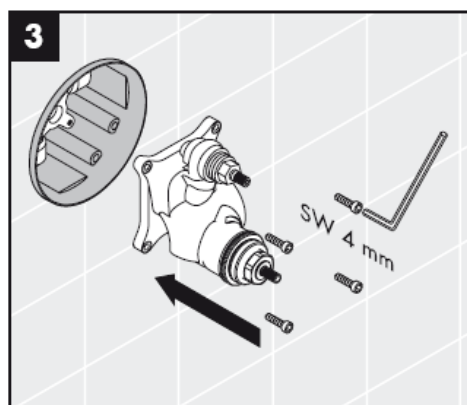
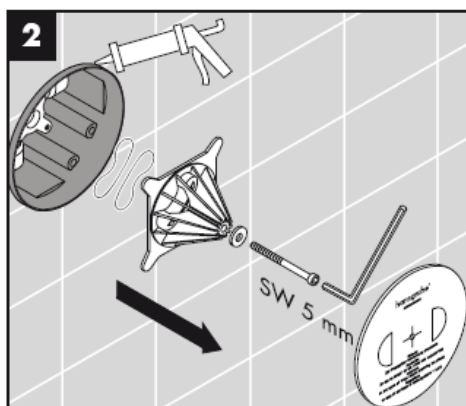
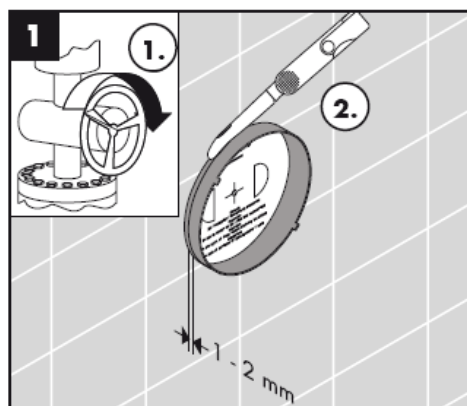


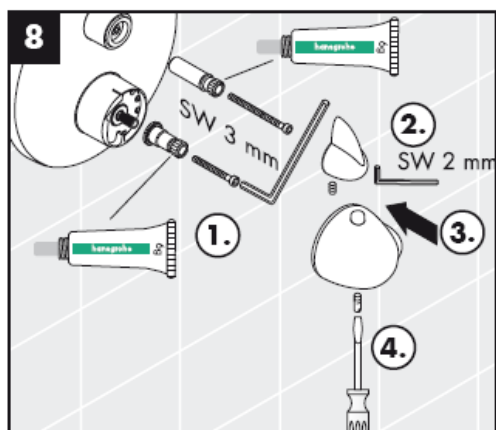
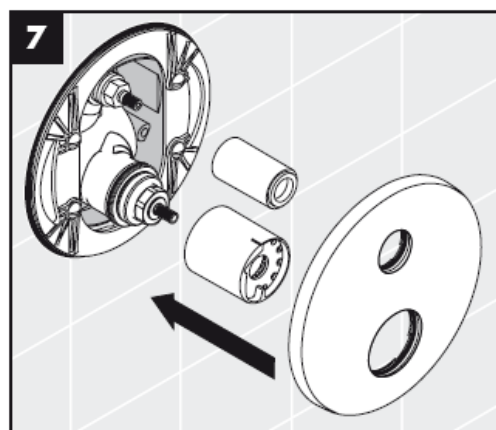
Citterio

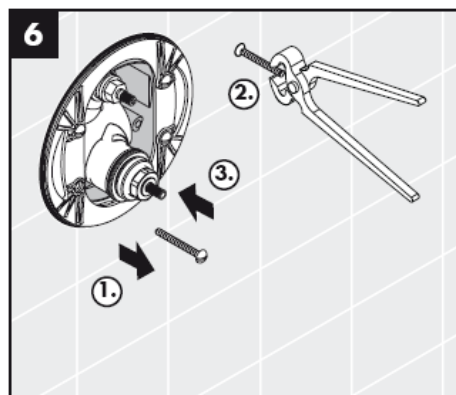
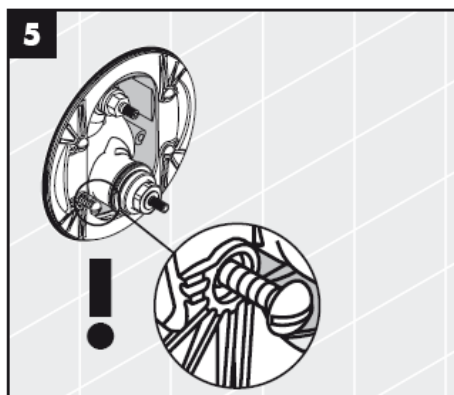
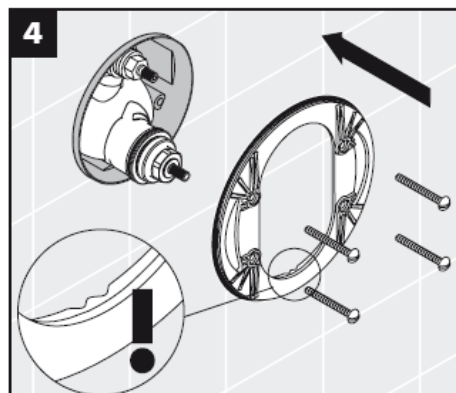
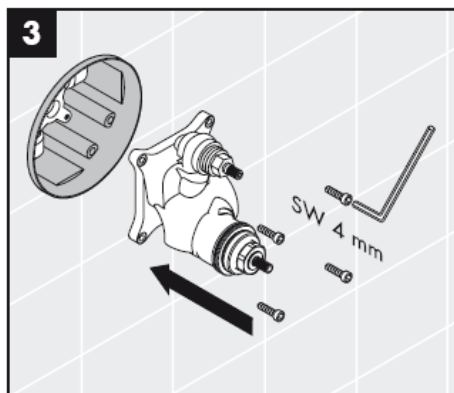
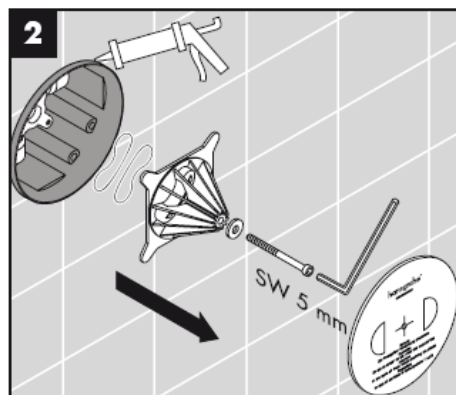
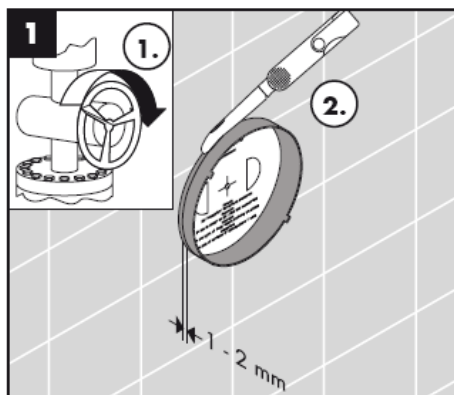
39705XXX

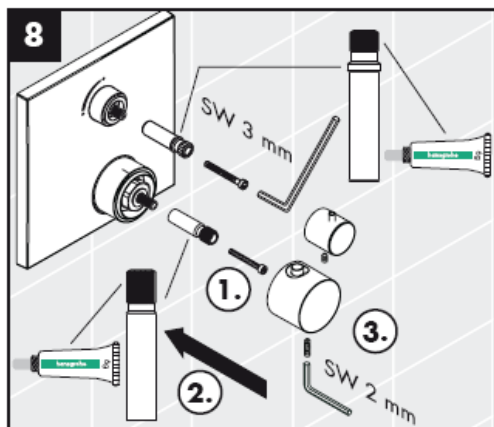
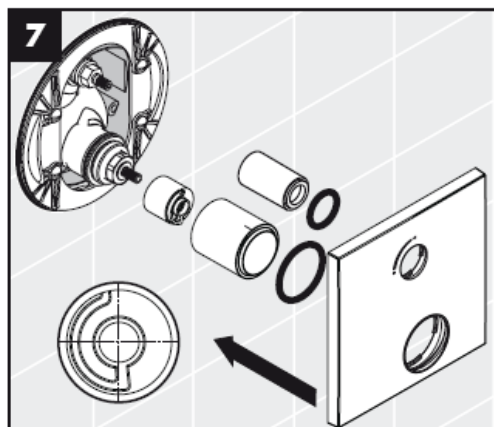












Montáž

Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

Nastavení

Jestliže se v místě odběru liší změřená teplota od teploty nastavené na termostatu, je třeba provést korekci.

Postupuje se takto: Otáčejte rukojeť se stupnicí, až má voda v místě odběru 38 C. Uvolněte šroub rukojeti, rukojeť stáhněte a natočte ji do polohy pro 38 C. Rukojeť nasuňte zpět a utáhněte šroub rukojeti (viz strana 10).

Omezení teploty

Rozsah teplot je bezpečnostní pojistkou omezen na 38 (ochrana proti opažení). Pokud se požaduje vyšší teplota, je možné překonat pojistku 38 stisknutím bezpečnostního tlačítka.

Safety Function

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42 C. Servisní díly

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barů = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80° C
Doporučená teplota horké vody:	65° C
Průtok:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Údržba

Termostaty nevyžadují žádnou zvláštní údržbu. U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně). Zkontrolujte při této příležitosti také lapače nečistot, které se nacházejí na MTC regulační jednotce (17,1). Po montáži MTC regulační jednotky (17) zkontrolujte bezpodmínečně teplotu na výtoku, jak je popsáno v bodu „Nastavení“. Předtím rozhodně zkontrolujte, jestli je zapnuto zásobování teplou vodou a jestli je v místě odběru voda s maximální teplotou k dispozici.

Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.

Servisní díly viz strana 4**XXX = kód povrchové úpravy**

1	rukojeť termostatu Starck / Starck X	10391XXX	000 chrom
2	rukojeť termostatu Carlton „Hebel“	17391XXX	090 chrom/zlato
3	rukojeť termostatu Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 chrom/porcelán
4	rukojeť termostatu Steel	35391800	420 platina
5	rukojeť termostatu Montreux	16594XXX	800 steel®
6	rukojeť termostatu Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox®
7	rukojeť termostatu Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	rukojeť termostatu UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	rukojeť termostatu Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	rukojeť termostatu Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	rukojeť termostatu Massaud	18097000	
12	rozeta	96551XXX	
13	rozeta Starck X	97925000	
14	rozeta Massaud	98686000	
15	rozeta Montreaux	98668XXX	
16	rozeta Citterio	96751XXX	
17	rozeta Citterio M	98919000	
18	objímka	96439XXX	
19	objímka Massaud	98734000	
20	regulační jednotka teploty	94282000	
21	zvuková izolace	94073000	
22	zpětný ventil	94009000	
23	uzávěr	96447000	
24	Nosná rozeta	96454000	
25	Nosné šrouby	96446XXX	
26	objímka	96446XXX	
27	rukojeť Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	rukojeť Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	rukojeť Carlton	96449XXX	
30	rukojeť Montreaux	98637XXX	
31	prodloužení 25 mm	13595000	
32	prodloužení 100 mm	13596XXX	
33	prodloužení 100 mm	97407XXX	
34	prodloužení 100 mm Citterio M	98860000	
35	přizpůsobení rukojeti	96435000	
36	přizpůsobení rukojeti	96451000	
37	přizpůsobení rukojeti Massaud	98701000	

zkušební značka

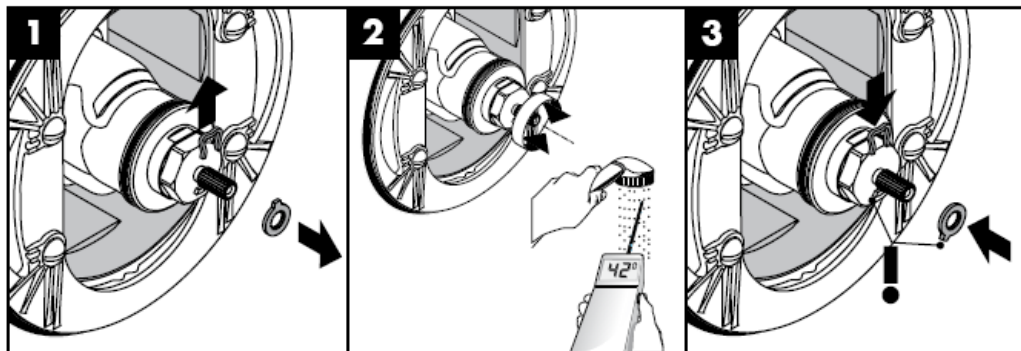
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Česky

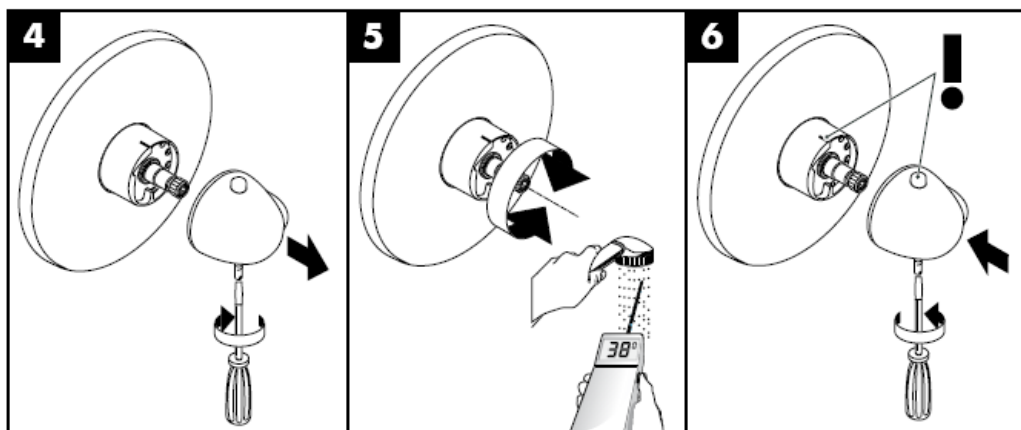
Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	-Nízký tlak v přívodu. -Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce -Sítko v těsnění u sprchy zanesené	-Zkontrolovat tlak v potrubí -Vyčistit sítko lapačů nečistot -Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
Křížení toků, teplá voda se při zavřené armatuře tlačí do přívodu studené vody nebo naopak	-Nečistoty nebo usazeniny na těsnicím sedle	-Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	-Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou -nízká teplota teplé vody	-Nastavit termostat -Teplotu horké vody zvýšit na 42 C až 65 C
U nové instalace: obráceně připojené základní těleso (má být studená vpravo, teplá vlevo) nebo zabudované otočené o 180	-Funkční blok zabudovat otočený o 180 -Vadná pružina -Tlačítko zanesené vodním kamenem	-Tlačítko bezpečnostní pojistky je nefunkční -Pružinu nebo tlačítko očistit a lehce potříť tukem, případně vyměnit
Ciężka praca zaworu sprcha nebo výtok odkapává	-horní uzavírací prvek poškozen -Nečistoty nebo usazeniny na těsnicím sedle	-vyměnit horní uzavírací prvek -vyčistit resp. vyměnit horní uzavírací prvek

Safety Function

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42 C.



Nastavení

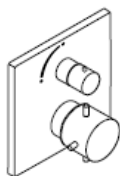


hansgrohe

Montážny návod



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



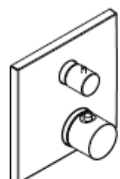
Montreux
16800XXX



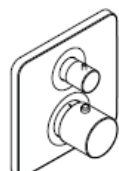
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



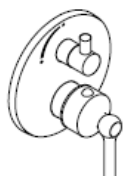
Massaud
18745000



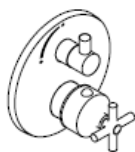
Citterio M
34705000



Steel
35700800



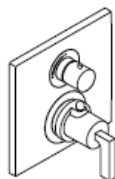
Terrano
37700XXX



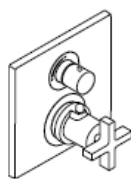
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

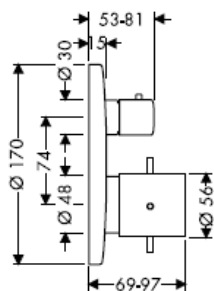


Citterio
39705XXX

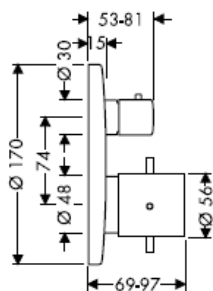
AXOR[®]

hansgrohe

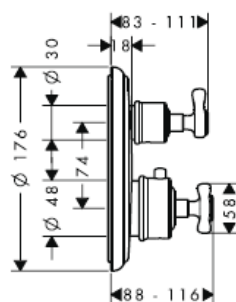
Starck
10700XXX



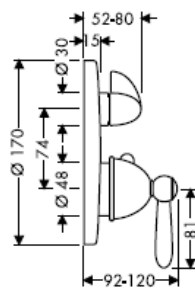
Starck X
10706000



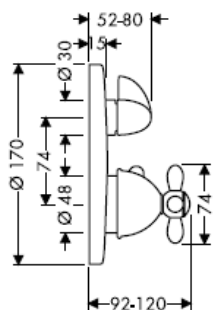
Montreux
16800XXX



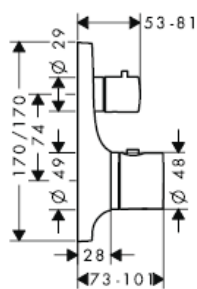
Carlton
17700XXX



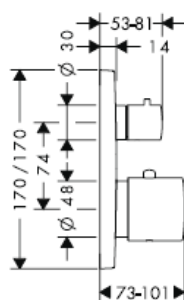
Carlton
17705XXX



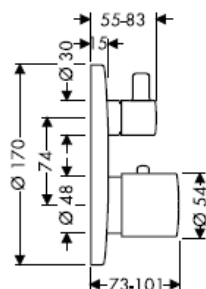
Massaud
18745000



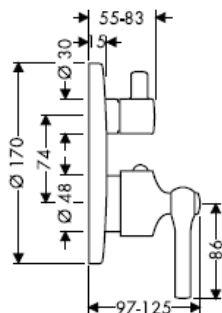
Citterio M
34705000



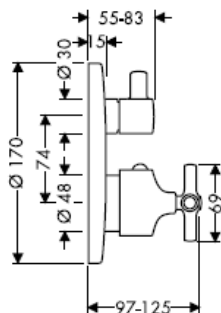
Steel
35700800



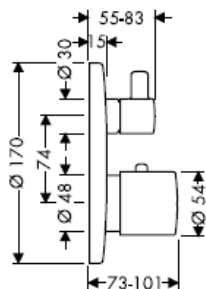
Terrano
37700XXX



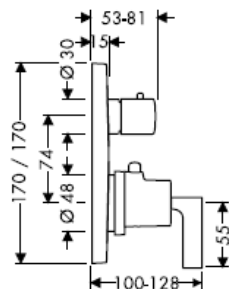
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

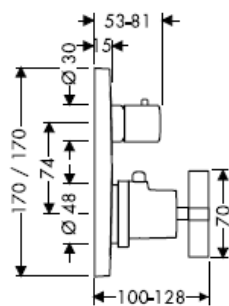


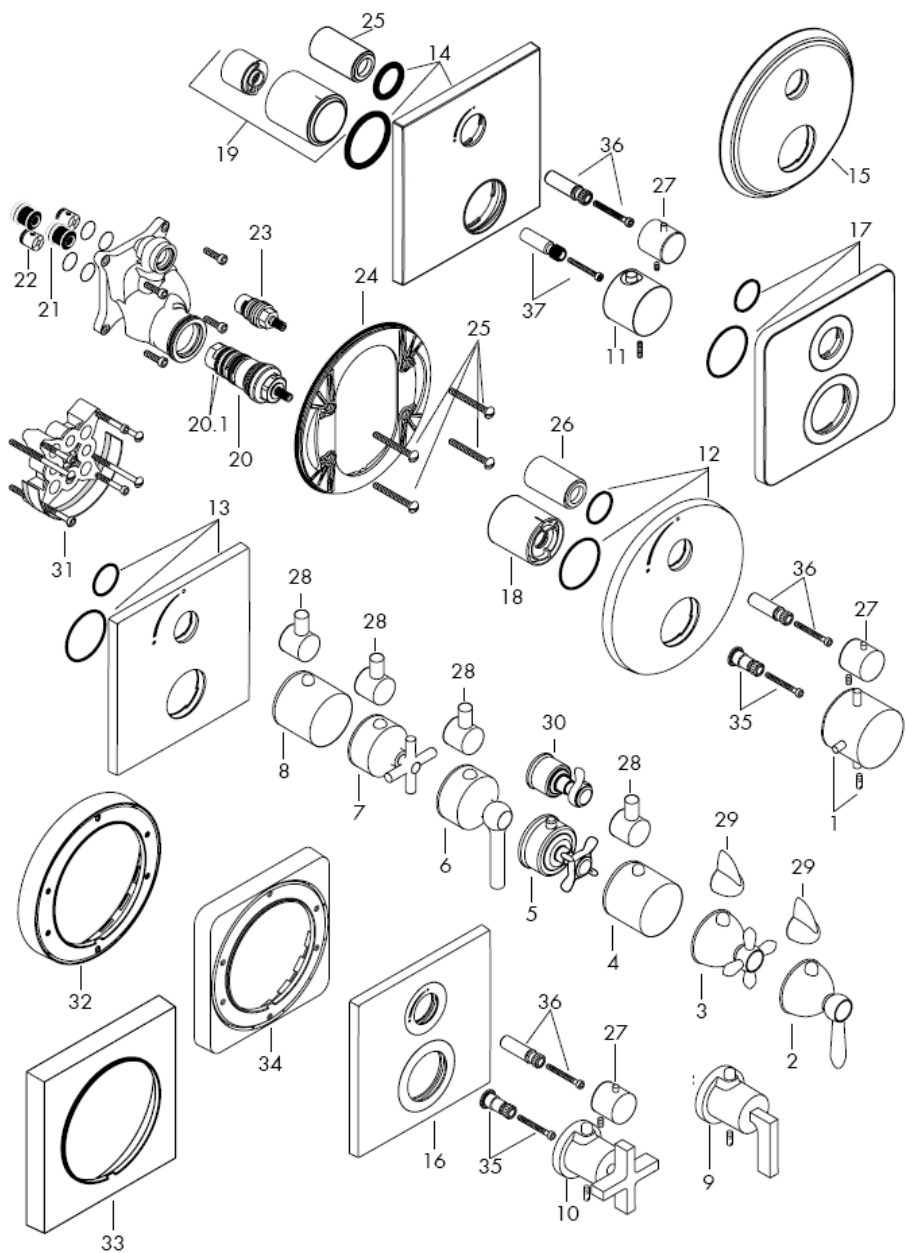
Citterio
39700XXX

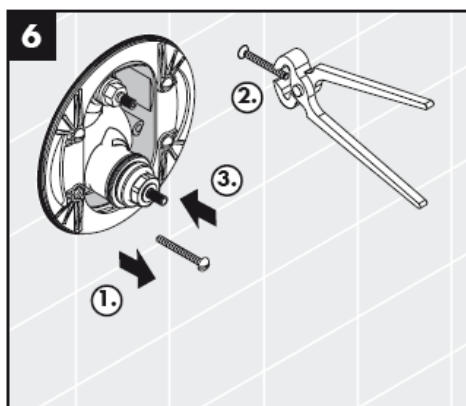
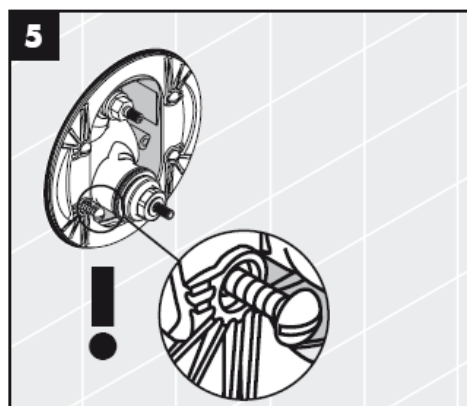
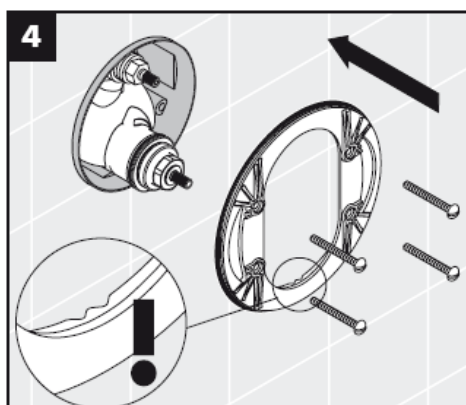
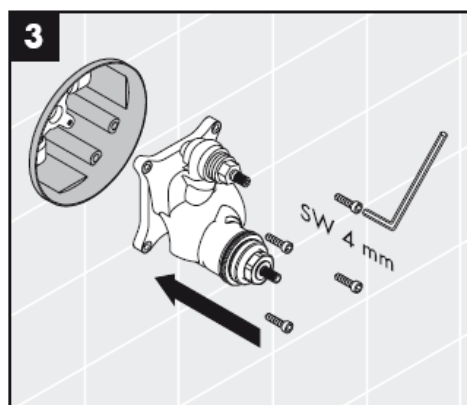
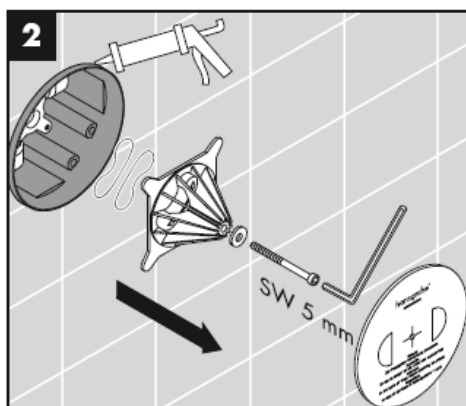
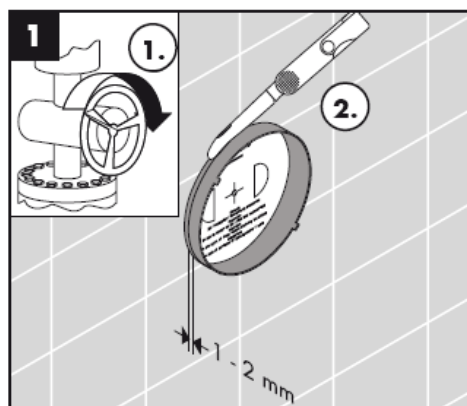


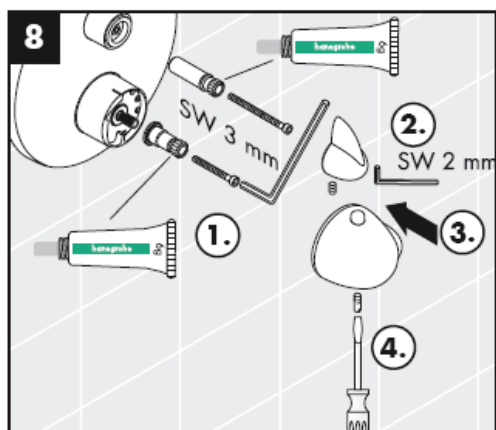
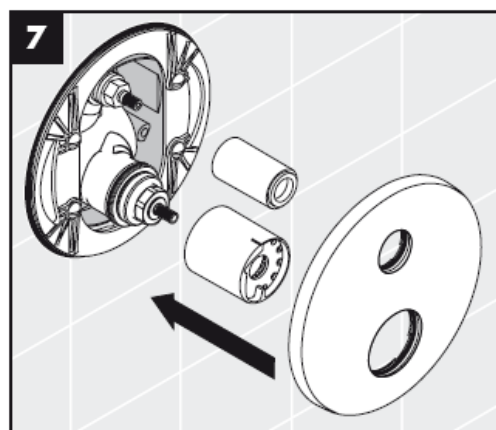
Citterio

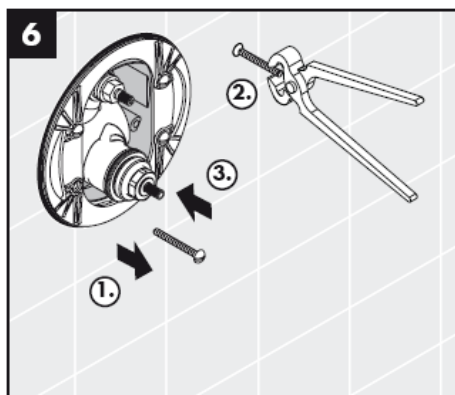
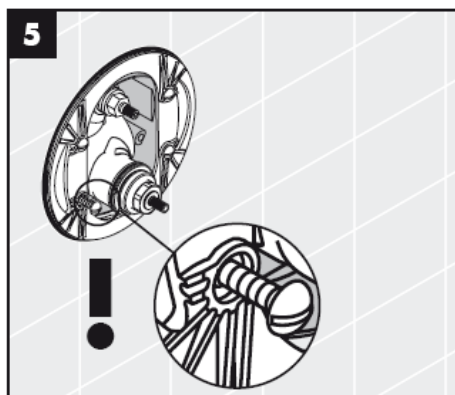
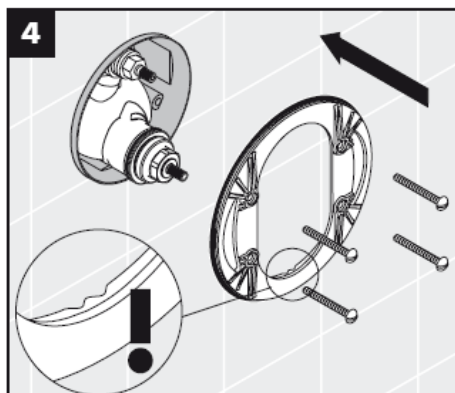
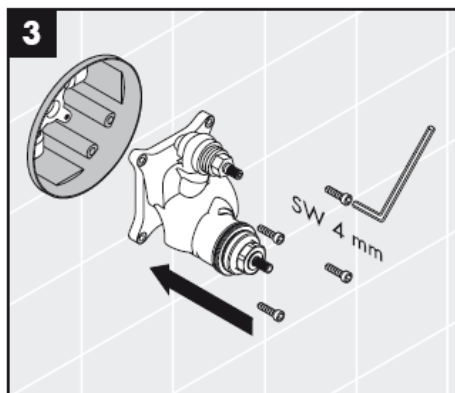
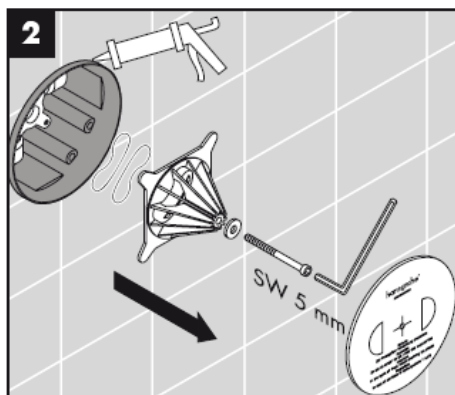
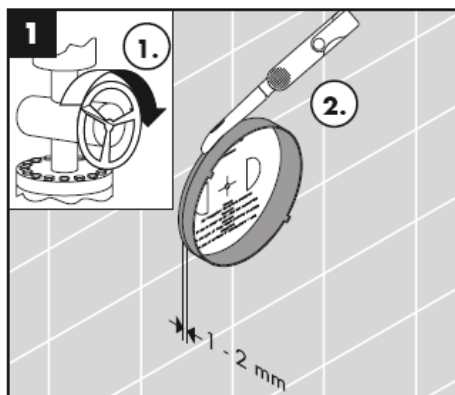
39705XXX

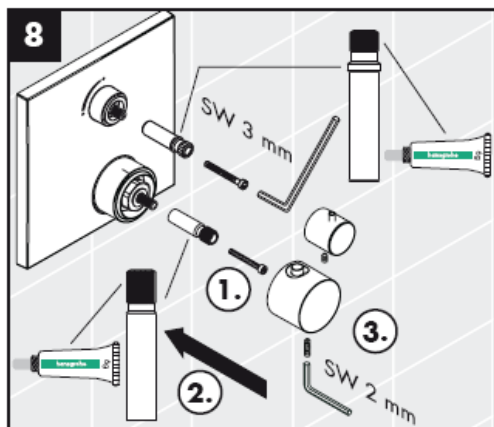
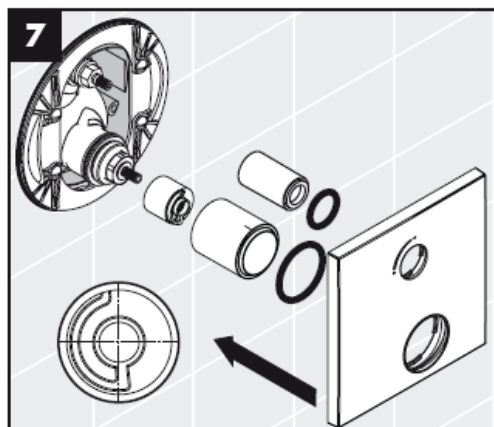












Montáž

Pozor! Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

Nastavenie

Ak sa v mieste odberu líši zmeraná teplota od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

Postupuje sa takto: Otáčajte rukoväťou so stupnicou, pokiaľ dosiahne teplota vody v mieste odberu 38 C. Uvoľnite skrutku rukoväte, rukoväť stiahnite a natočte ju do polohy pre 38 C. Rukoväť nasuňte späť a dotiahnite skrutku rukoväte (viď strana 10).

Obmedzenie teploty

Rozsah teplôt je bezpečnostnou poistkou obmedzený na 38 C. Pokiaľ sa požaduje vyššia teplota, je možné prekonať bezpečnostnú poistku stlačením červeného tlačidla.

Safety Function

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42 C. Servisné diely

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barov = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80° C
Doporučená teplota teplej vody:	65° C
Prietok:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Údržba

Termostatické batérie nevyžadujú žiadnu zvláštnu údržbu. Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne). Skontrolujte pri tejto príležitosti aj lapače nečistôt, ktoré sa nachádzajú na MTC regulačnej jednotke (17.1). Po montáži MTC regulačnej jednotky (17) skontrolujte bezpodmienečne teplotu na výtoku, ako je popísané v bode „Nastavenie“. Predtým rozhodne skontrolujte, či je zapnuté zásobovanie teplou vodou a či je v mieste odberu voda s maximálnou teplotou k dispozícii.

Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

Servisné diely viď strana 4

XXX = kód povrchovej úpravy

1	rukoväť termostatu Starck / Starck X	10391XXX	000 chróm
2	rukoväť termostatu Carlton „Hebel“	17391XXX	090 chróm/zlato
3	rukoväť termostatu Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 chróm/porcelán
4	rukoväť termostatu Steel	35391800	420 platina
5	rukoväť termostatu Montreux	16594XXX	800 steel®
6	rukoväť termostatu Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox®
7	rukoväť termostatu Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	rukoväť termostatu UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	rukoväť termostatu Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	rukoväť termostatu Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	rukoväť termostatu Massaud	18097000	
12	ružica	96551XXX	
13	ružica Starck X	97925000	
14	ružica Massaud	98686000	
15	ružica Monteaux	98668XXX	
16	ružica Citterio	96751XXX	
17	ružica Citterio M	98919000	
18	objímka	96439XXX	
19	objímka Massaud	98734000	
20	regulačná jednotka teplot	94282000	
21	zvuková izolácia	94073000	
22	obmedzovač spätného nasatia	94009000	
23	uzáver	96447000	
24	Nosná rozeta	96454000	
25	Nosné skrutky	96446XXX	
26	objímka	96446XXX	
27	rukoväť Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	rukoväť Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	rukoväť Carlton	96449XXX	
30	rukoväť Montreux	98637XXX	
31	Predĺženie 25 mm	13595000	
32	Predĺženie 100 mm	13596XXX	
33	Predĺženie 100 mm	97407XXX	
34	Predĺženie 100 mm Citterio M	98860000	
35	prispôsobenie rukoväte	96435000	
36	prispôsobenie rukoväte	96451000	
37	prispôsobenie rukoväte Massaud	98701000	

Slovensky

Osvvedčenie o skúške

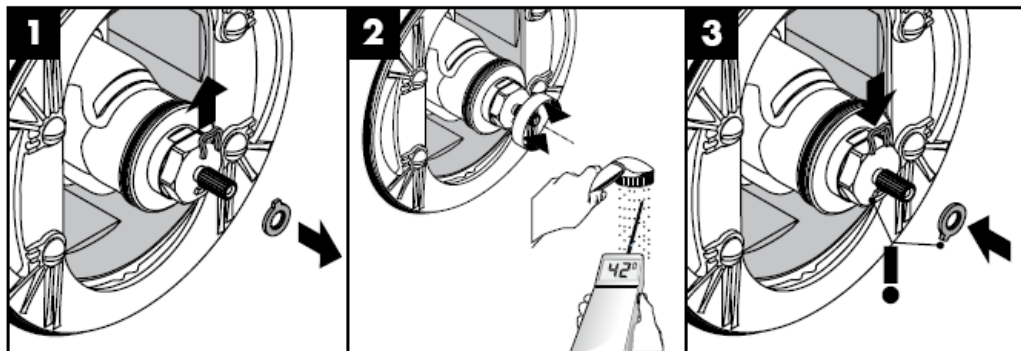
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Slovensky

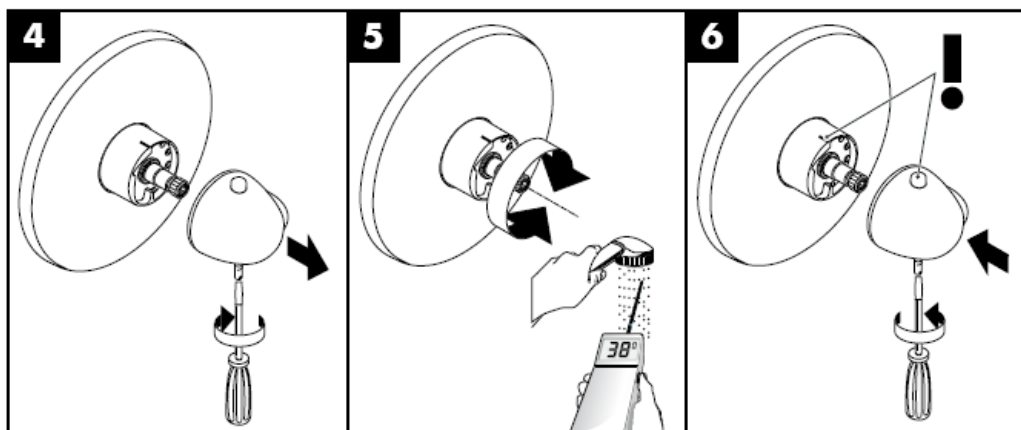
Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	-Nízky tlak v prívode. -Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke -Sitko v tesnení sprchy je znečistené	-Skontrolovať tlak v potrubí -Vyčistiť sitká lapačov nečistôt -Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou
Kríženie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do prívodu studenej alebo naopak	-Nečistoty alebo usadeniny na tesniacom sedle	-Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou	-Nebol nastavený termostat -Nízka teplota teplej vody	-Nastaviť termostat -Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 C až 65 C
Pri novej inštalácii: naopak pripojené základné teleso (má byť studená vpravo, teplá vľavo) alebo zabudované otočené o 180	-Funkčný blok zabudovať o 180 -Vadná pružina -Tlačidlo zanesené vodným kameňom	-Tlačidlo bezpečnostnej poistky je nefunkčné -Pružinu alebo tlačidlo vyčistiť a zľahka potrieť tukom, prípadne vymeniť
Ventil s ťažkým pohybom	-Poškodená uzatváracia horná časť	-Vymeniť uzatváraciu hornú časť
Sprcha alebo odtok kvapká	-Nečistoty alebo usadeniny na tesniacom sedle	-Vyčistiť resp. vymeniť uzatváraciu hornú časť

Safety Function

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42 C.



Nastavenie



hansgrohe

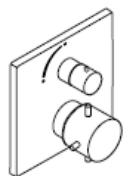
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2008
9.09121.08
Slovensky

组装说明



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



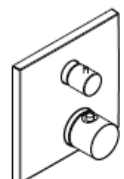
Montreux
16800XXX



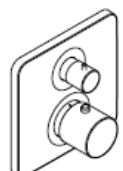
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



Massaud
18745000



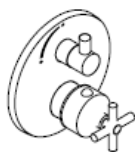
Citterio M
34705000



Steel
35700800



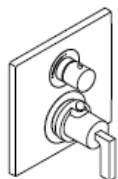
Terrano
37700XXX



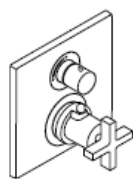
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

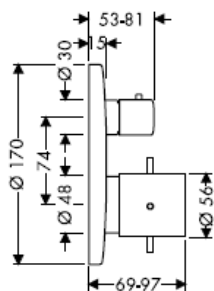


Citterio
39705XXX

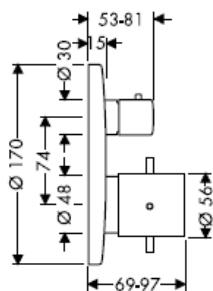
AXOR[®]

hansgrohe

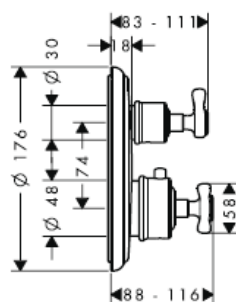
Starck
10700XXX



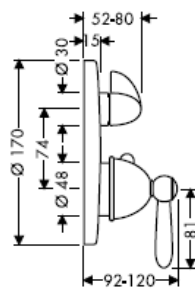
Starck X
10706000



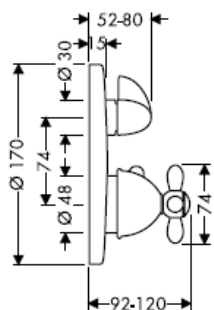
Montreux
16800XXX



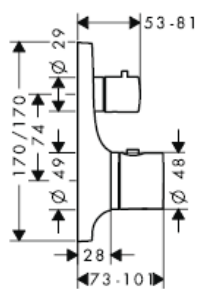
Carlton
17700XXX



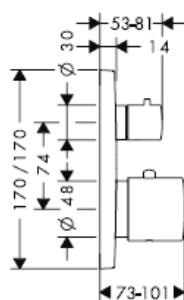
Carlton
17705XXX



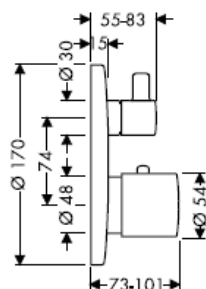
Massaud
18745000



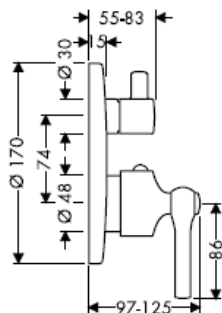
Citterio M
34705000



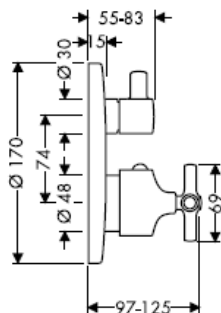
Steel
35700800



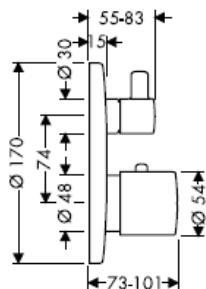
Terrano
37700XXX



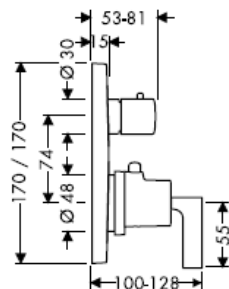
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

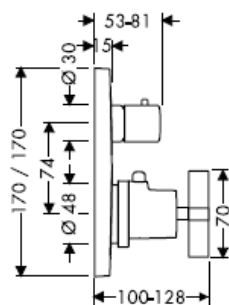


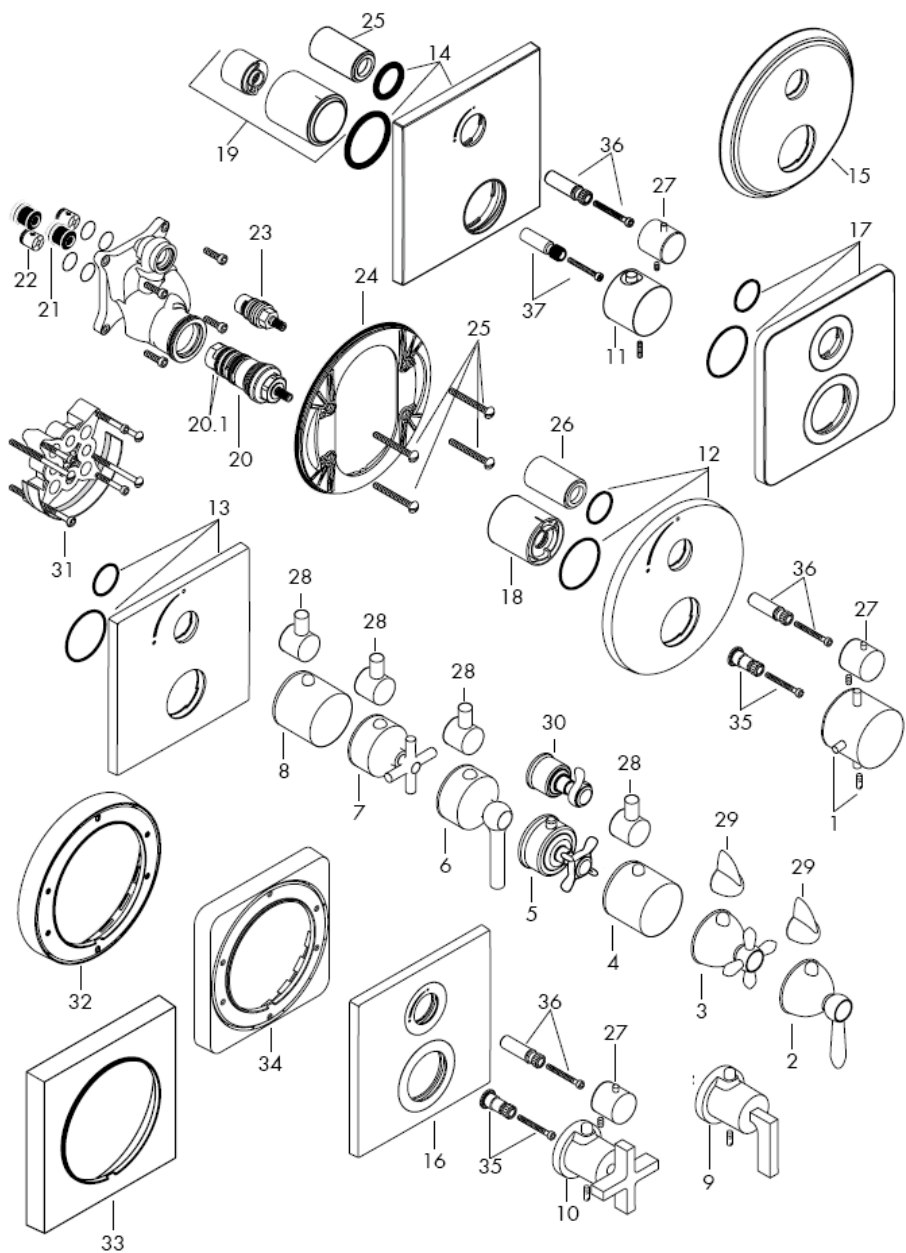
Citterio
39700XXX

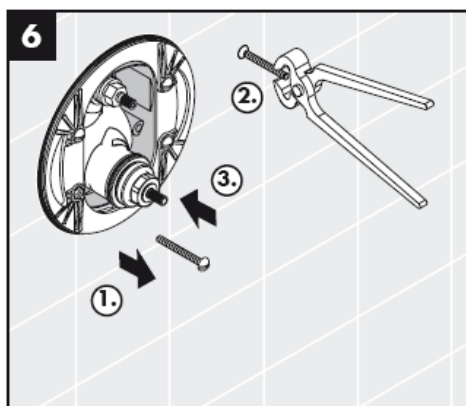
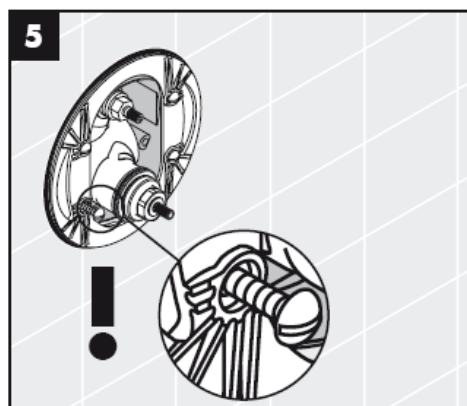
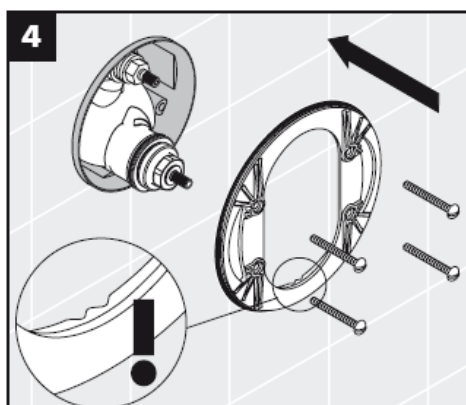
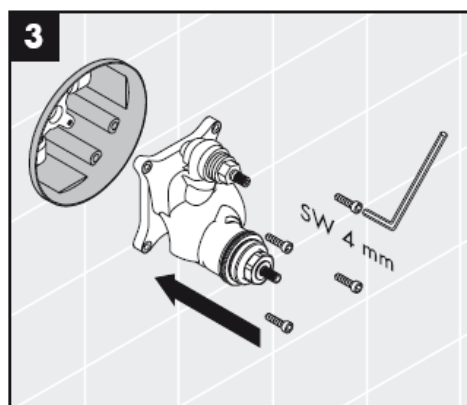
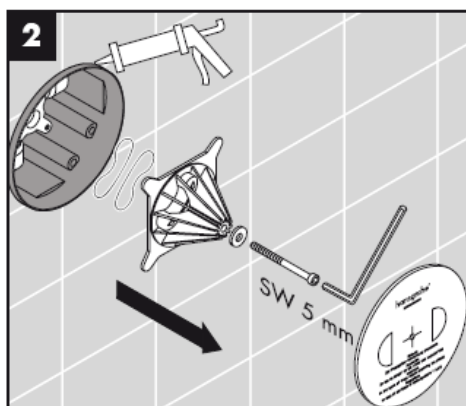
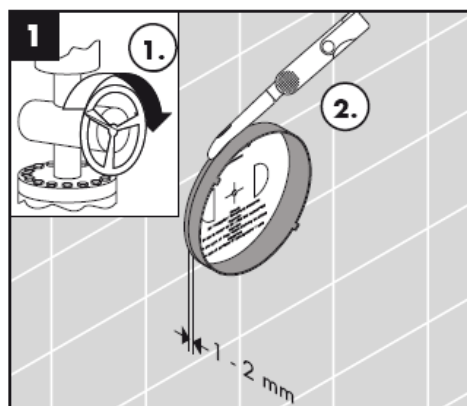


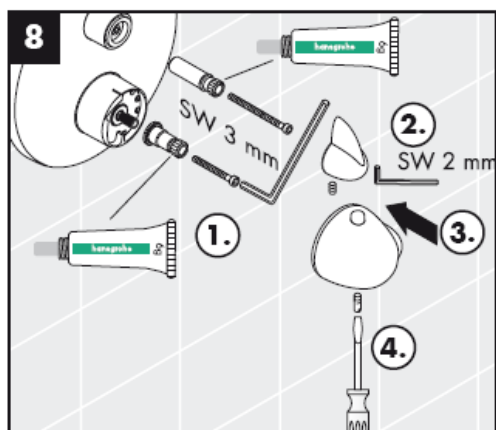
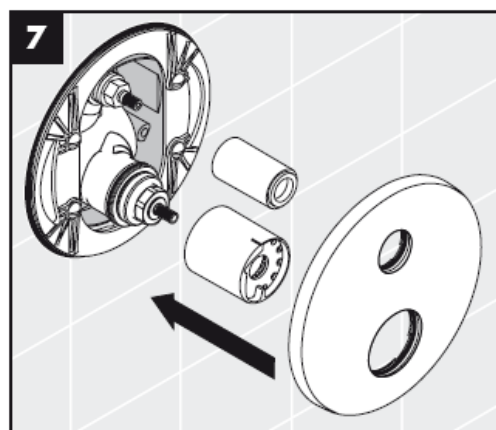
Citterio

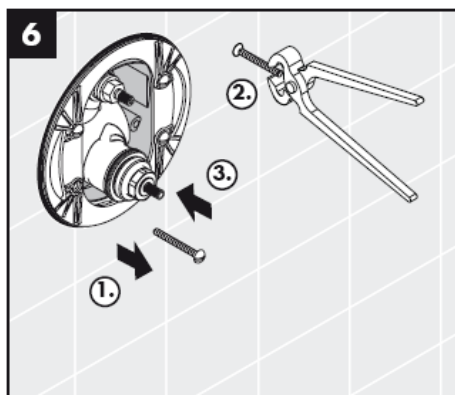
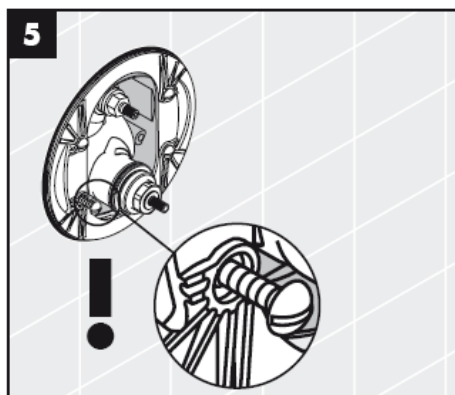
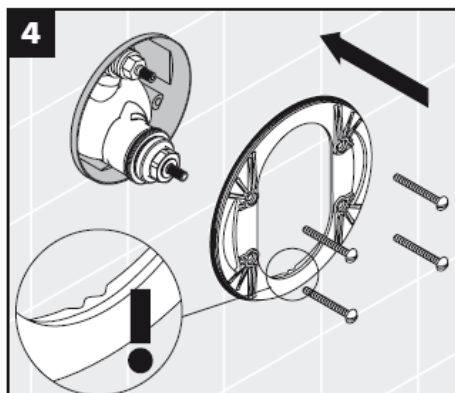
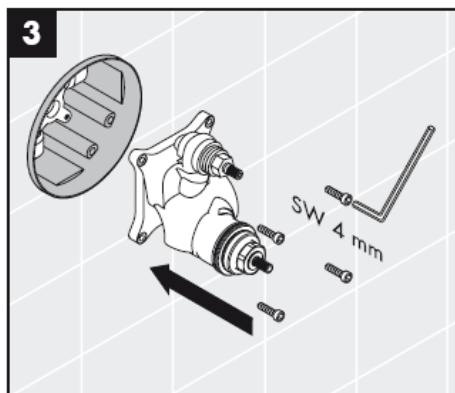
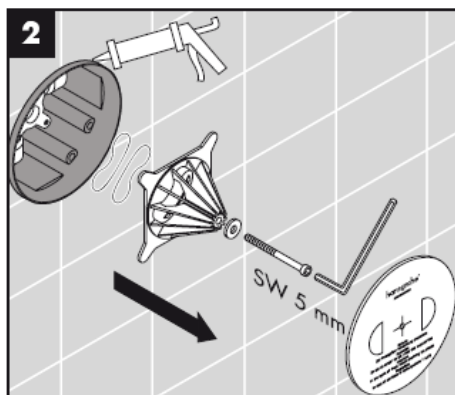
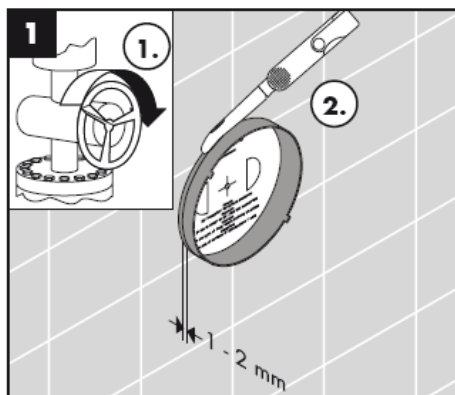
39705XXX

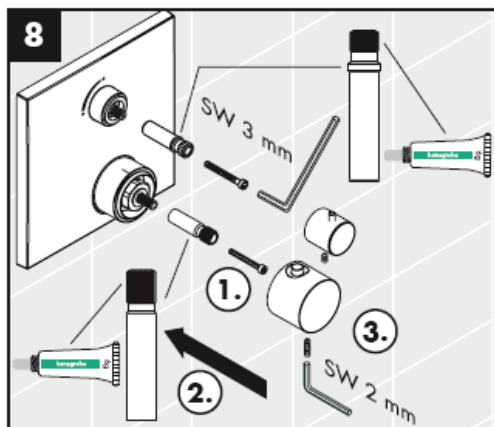
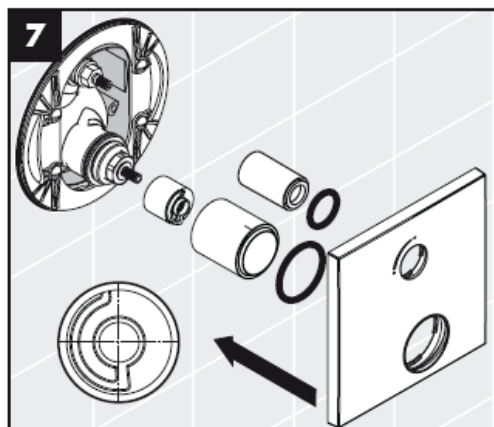












安装

注意！

必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

校准

如果在分出点测量的温度不同于标度尺上设定的温度，需要进行更正。调整温度的步骤如下：转动设定旋钮，直到**38**

C的水从**出口**流出。松开设定旋钮的螺丝。拆下设定旋钮，并转动到**38**

C的位置。再次**安装**设定旋钮，并上紧螺丝（请参见第13页）。

温度限制

出水温度由安全阀限制在**38°C**（防止烫伤）。

安全功能

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的**最高**出水温度，例如**最高温度为42°C** 备用零件

技术参数

工作压强：	max. 1 MPa
推荐工作压强：	0,1 – 0,5 MPa
测试压强：	1,6 MPa
(1 MPa = 10 巴 = 147 PSI)	
热水温度：	max. 80° C
推荐热水温度：	65° C
流速：	ca. 26 l/min 0,3 MPa

保养

恒温龙头没有特殊的保养方式。

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照**DIN EN 1717**定期检查（至少一年一次）。

在此情况下，请同时检查**MTC恒温阀芯（17.1）**上的过滤网。在安装**MTC恒温阀芯（17）**后，请务必在拿掉“调节器”的情况下检测水温。在调节时，请检查热水供水是否正常及热水能提供的最高温度。

为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器。

备用零件 参见第页 4

XXX = 颜色代码

1	调温器手柄 Starck / Starck X	10391XXX	000 镀铬
2	调温器手柄 Carlton „Hebel“	17391XXX	090 铬/镀金
3	调温器手柄 Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 镀铬/瓷器色
4	调温器手柄 Steel	35391800	420 白金色
5	调温器手柄 Montreux	16594XXX	800 钢铁
6	调温器手柄 Torrano „Hebel“	37391XXX	810 压光®
7	调温器手柄 Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 镍拉丝
8	调温器手柄 UNO/Citterio M	38391XXX	830 镍抛光
9	调温器手柄 Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	调温器手柄 Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	调温器手柄 Massaud	18097000	
12	法兰	96551XXX	
13	法兰 Starck X	97925000	
14	法兰 Massaud	98686000	
15	法兰 Monteaux	98668XXX	
16	法兰 Citterio	96751XXX	
17	法兰 Citerrio M	98919000	
18	衬套	96439XXX	
19	衬套 Massaud	98734000	
20	温差电偶	94282000	
21	消音器	94073000	
22	单向阀	94009000	
23	闭塞单元	96447000	
24	底板	96454000	
25	固定螺丝	96446XXX	
26	衬套	96446XXX	
27	手柄 Starck / Citterio / Massaud / Citerio M	96520XXX	
28	手柄 Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	手柄 Carlton	96449XXX	
30	手柄 Montreaux	98637XXX	
31	加长	13595000	
32	加长件100 mm	13596XXX	
33	加长件100 mm	97407XXX	
34	加长件100 mm Citterio M	98860000	
35	手柄转接件	96435000	
36	手柄转接件	96451000	
37	手柄转接件 Massaud	98701000	

中文

检验标记

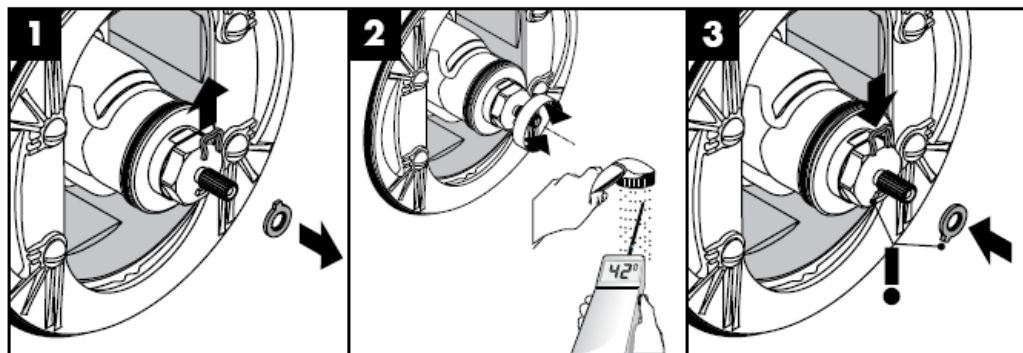
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

中文

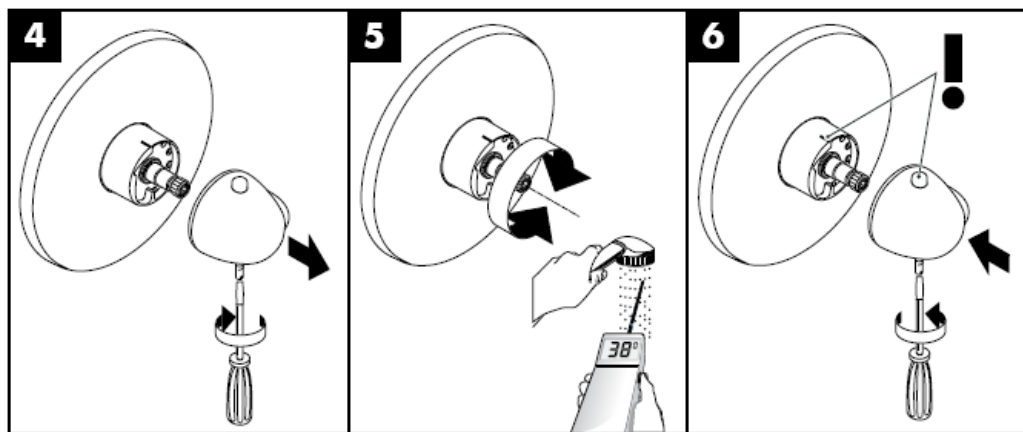
问题	原因	补救
龙头出水量小	<ul style="list-style-type: none"> -水压不足 -调压器过滤网脏污 -花洒滤网有垃圾堵塞 	<ul style="list-style-type: none"> -检查总水压 -清洗过滤网 -清洗花洒和软管间的过滤密封件
串水，在龙头关闭的状态下，热水被强迫流入冷水管路，或者相反。	<ul style="list-style-type: none"> -在阀体上有灰尘或水垢，阀芯损坏 	<ul style="list-style-type: none"> -清洗单向阀，如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	<ul style="list-style-type: none"> -恒温器未被调节 -热水温度过低 	<ul style="list-style-type: none"> -调节恒温器 -将热水温度从42 C升高到65 C
对于新的安装：基体连接不正确（可能是：右冷，左热）或者安装时旋转180	<ul style="list-style-type: none"> -安装功能块时，旋转180 -弹簧损坏 -按钮僵化 	<ul style="list-style-type: none"> -安全停止按钮不工作 -清洁弹簧和/或按钮，并视需要更换
阀门不灵活	<ul style="list-style-type: none"> -关闭部件损坏 	<ul style="list-style-type: none"> -更换关闭部件
花洒或龙头出水嘴滴水	<ul style="list-style-type: none"> -在阀体上有灰尘或水垢，阀芯损坏 	<ul style="list-style-type: none"> -清洗或更换闭锁阀芯

安全功能

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为42°C



校准



hansgrohe

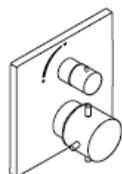
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2008
9.09/121.08
中文

Инструкция по монтажу



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



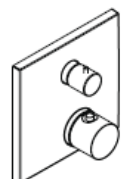
Montreux
16800XXX



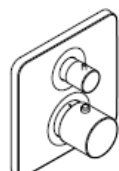
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



Massaud
18745000



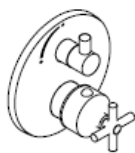
Citterio M
34705000



Steel
35700800



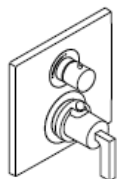
Terrano
37700XXX



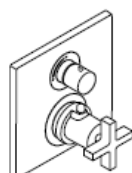
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

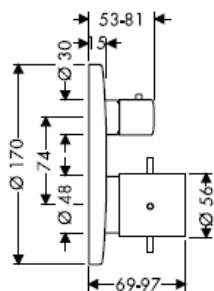


Citterio
39705XXX

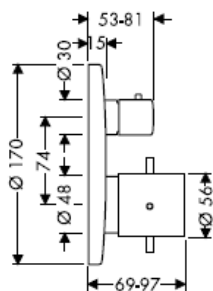
AXOR®

hansgrohe

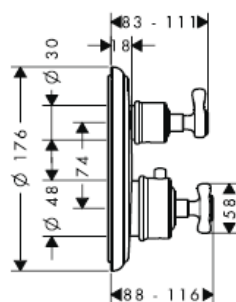
Starck
10700XXX



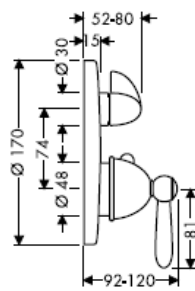
Starck X
10706000



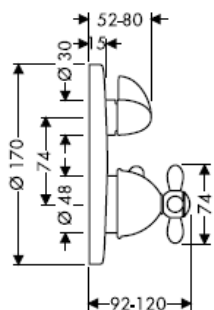
Montreux
16800XXX



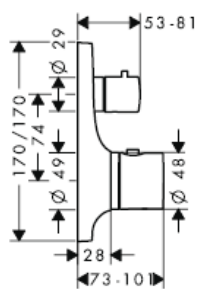
Carlton
17700XXX



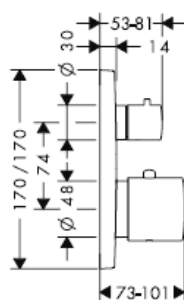
Carlton
17705XXX



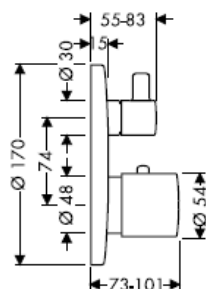
Massaud
18745000



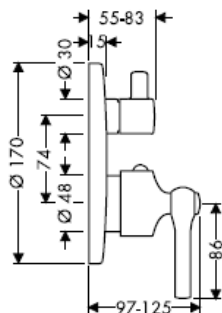
Citterio M
34705000



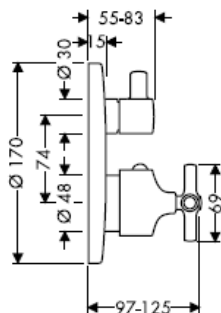
Steel
35700800



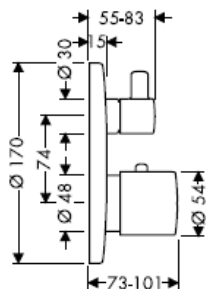
Terrano
37700XXX



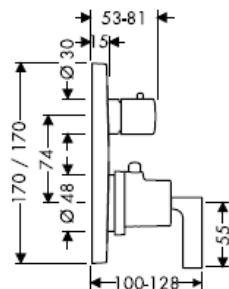
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

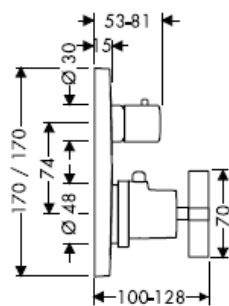


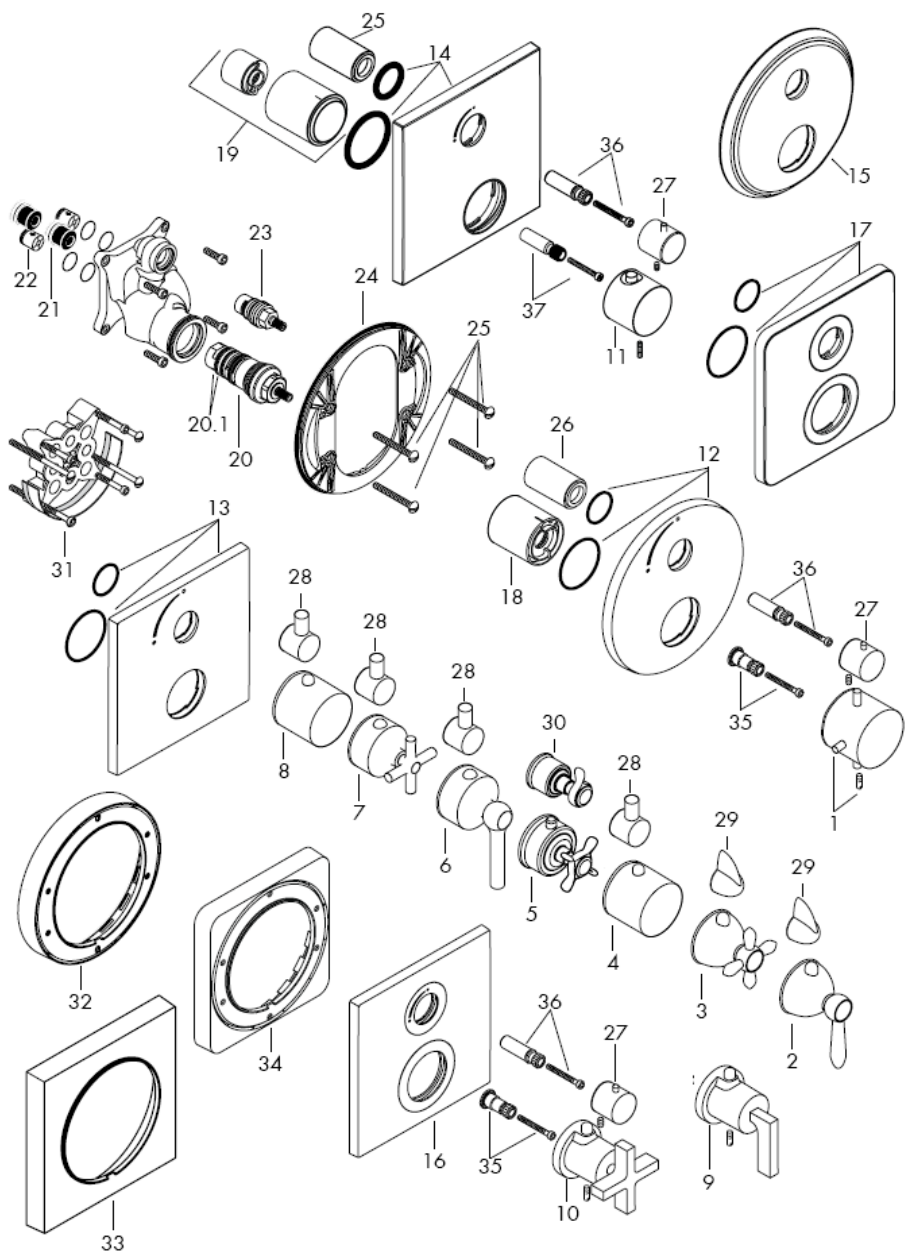
Citterio
39700XXX

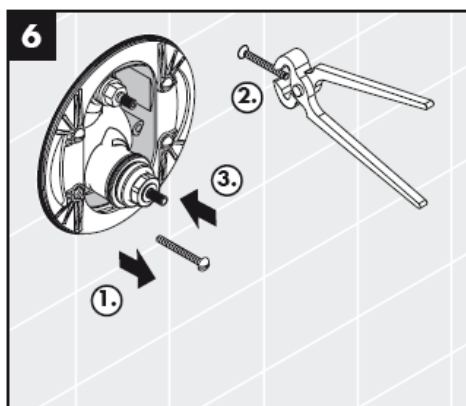
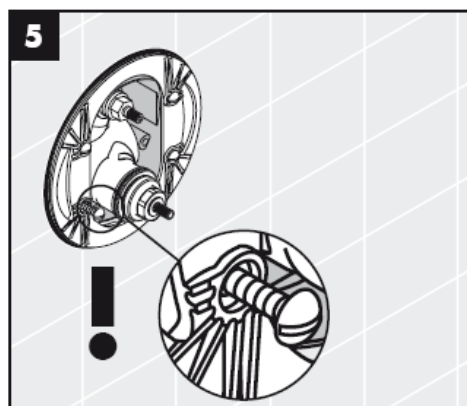
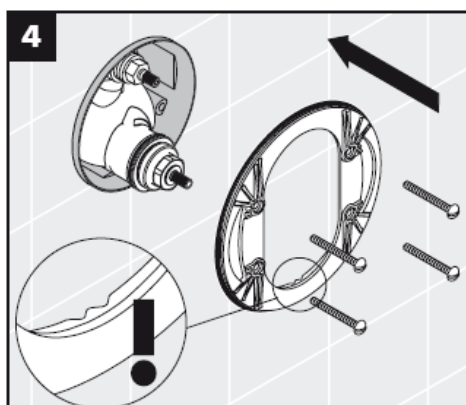
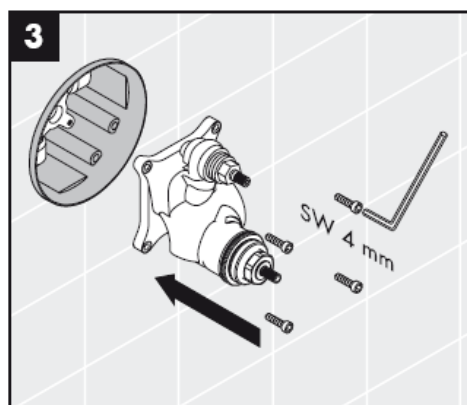
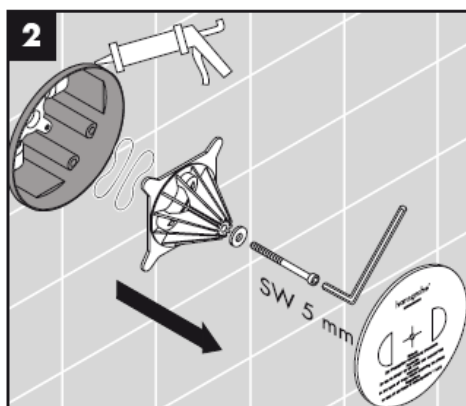
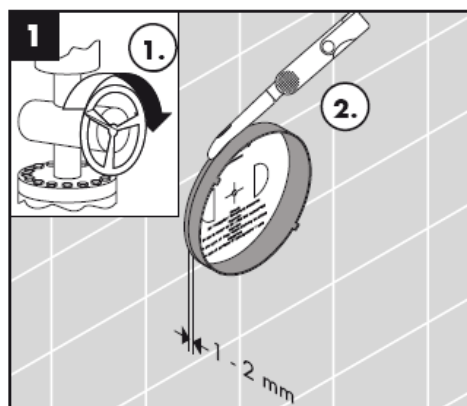


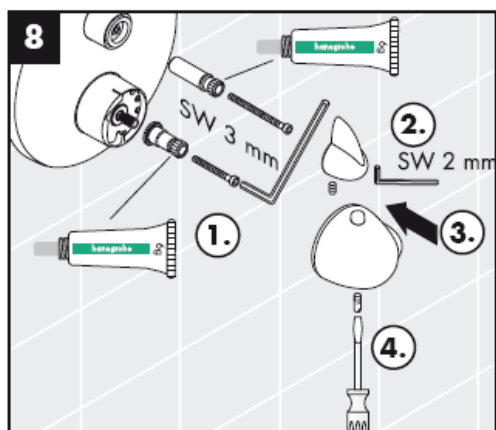
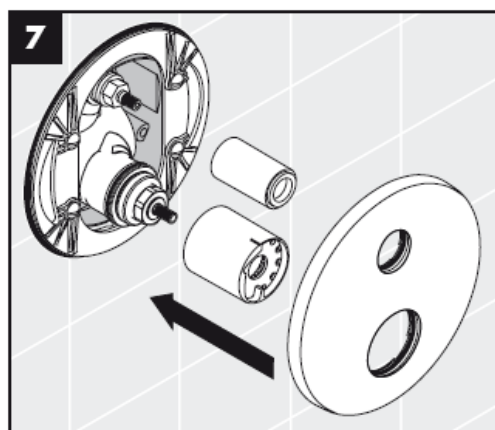
Citterio

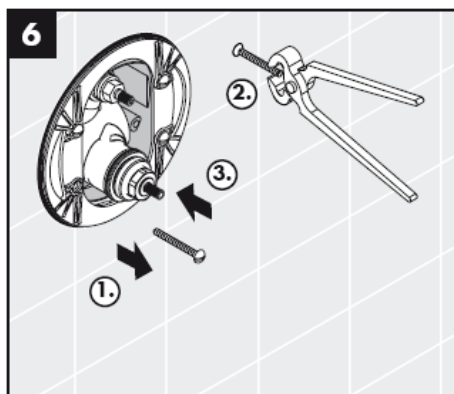
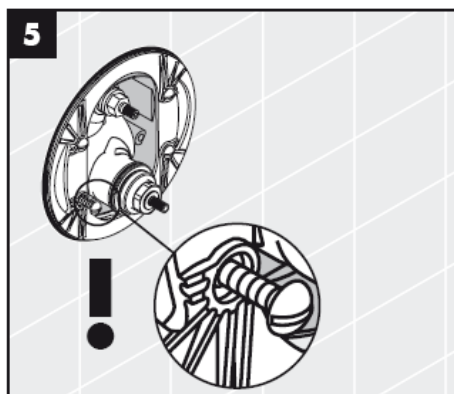
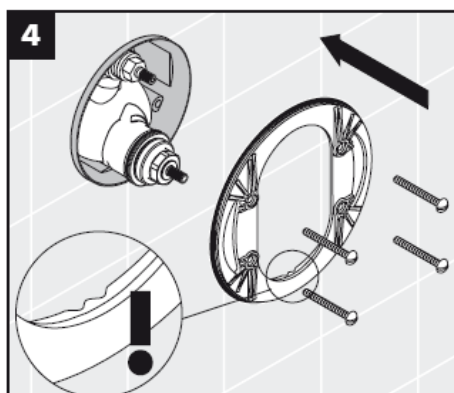
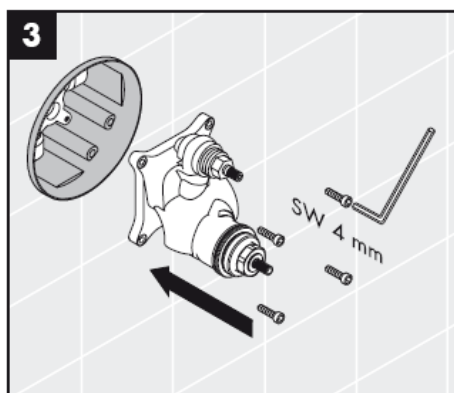
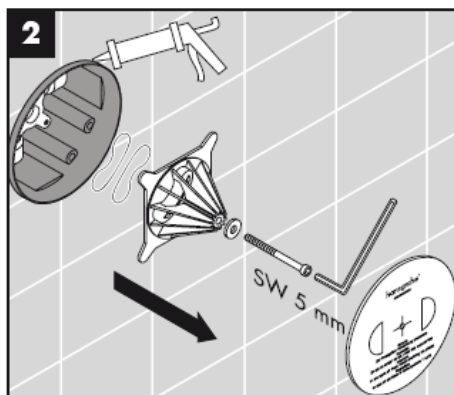
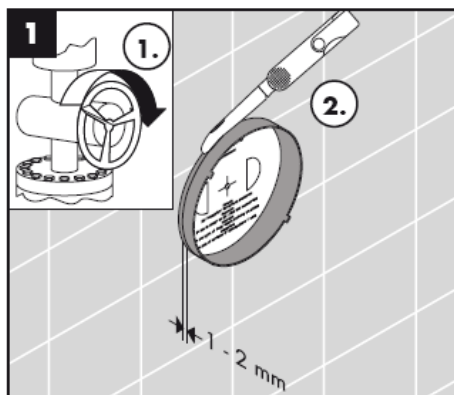
39705XXX

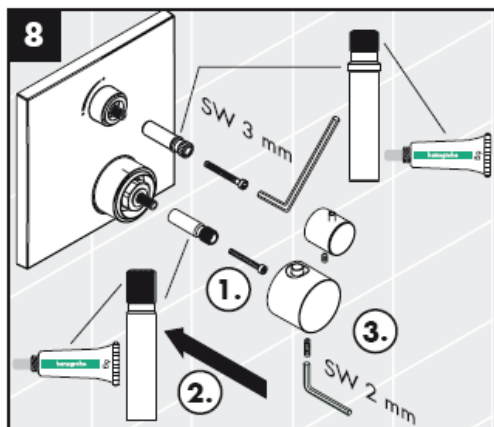
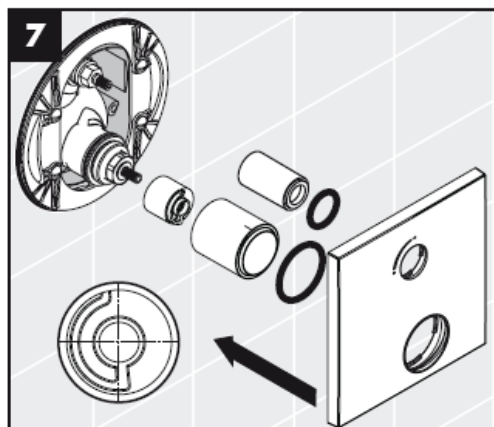












Монтаж

Осторожно! Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

Настройка

Настройка работы необходима, если фактическая температура смешанной воды значительно отличается от показаний шкалы, нанесенной на изделие. Для настройки произведите следующие действия:

Поворотом рукоятки термостата добейтесь, чтобы температура воды из душа была 38 град.С.

Ослабив крепление рукоятки, переставьте ее в положение, указывающее на температуру 38 град. С и закрепите рукоятку в этом положении.

Ограничение температуры

Температура смешанной воды ограничена 38 град.С (100 град.Ф). Если необходимо получить более горячую воду, нужно, нажав на красную кнопку продолжать вращение рукоятки до достижения необходимой температуры.

Safety Function

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42 С. Комплект

Технические данные

Рабочее давление: max. 1 MPa
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 MPa
Давление: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 бар = 147 PSI)
Температура горячей воды: max. 80° C
Рекомендуемая темп. гор. воды: 65° C
Пропускная способность: ca. 26 l/min 0,3 MPa

Техническое обслуживание

Термостат не требует специального обслуживания. Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами. Состояние фильтра (6.1), установленного на термостатическим картридже. После замены термоэлемента необходимо проверить работу смесителя и, проверив условия водоснабжения, произвести настройку (см. выше), изменяя положение стопорного кольца. Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.

Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.

Комплект см. стр. 4

1	ручка термостата Starck / Starck X	10391XXX
2	ручка термостата Carlton „Hebel“	17391XXX
3	ручка термостата Carlton „Kreuz“	17994XXX
4	ручка термостата Steel	35391800
5	ручка термостата Montreux	16594XXX
6	ручка термостата Torrano „Hebel“	37391XXX
7	ручка термостата Toranno „Kreuz“	37994XXX
8	ручка термостата UNO/Citterio M	38391XXX
9	ручка термостата Citterio „Hebel“	39994XXX
10	ручка термостата Citterio „Kreuz“	39391XXX
11	ручка термостата Massaud	18097000
12	Розетка	96551XXX
13	Розетка Starck X	97925000
14	Розетка Massaud	98686000
15	Розетка Montreaux	98668XXX
16	Розетка Citterio	96751XXX
17	Розетка Citerrio M	98919000
18	гильза	96439XXX
19	гильза Massaud	98734000
20	регулятор температуры	94282000
21	глушитель шума	94073000
22	Защита обратного тока воды	94009000
23	Запорный блок	96447000
24	несущие розетки	96454000
25	Винты кронштейна	96446XXX
26	гильза	96446XXX
27	Рукоятка Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX
28	Рукоятка Uno / Terrano / Steel	96421XXX
29	Рукоятка Carlton	96449XXX
30	Рукоятка Montreaux	98637XXX
31	Удлинение 25 мм	13595000
32	Удлинение 100 мм	13596XXX
33	Удлинение 100 мм	97407XXX
34	Удлинение 100 мм Citterio M	98860000
35	Переходник рукоятки	96435000
36	Переходник рукоятки	96451000
37	Переходник рукоятки Massaud	98701000

XXX = Код цвета поверхности

000	хром
090	хром/золото
120	хром/фарфор
420	платина
800	сталь
810	сатинокс®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Знак технического контроля

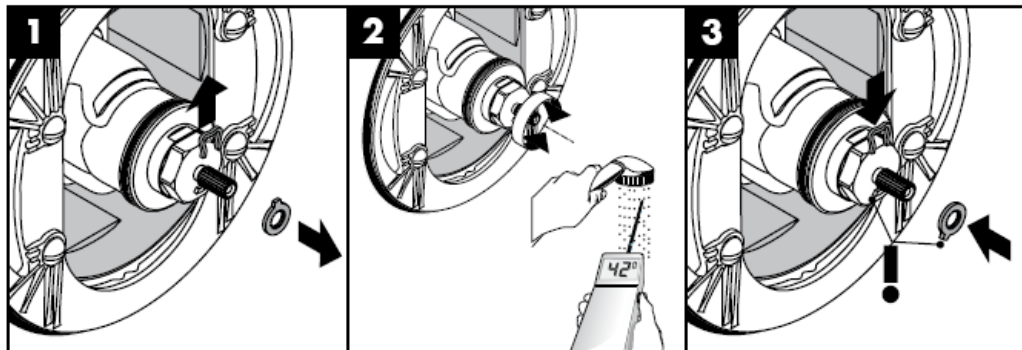
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Русский

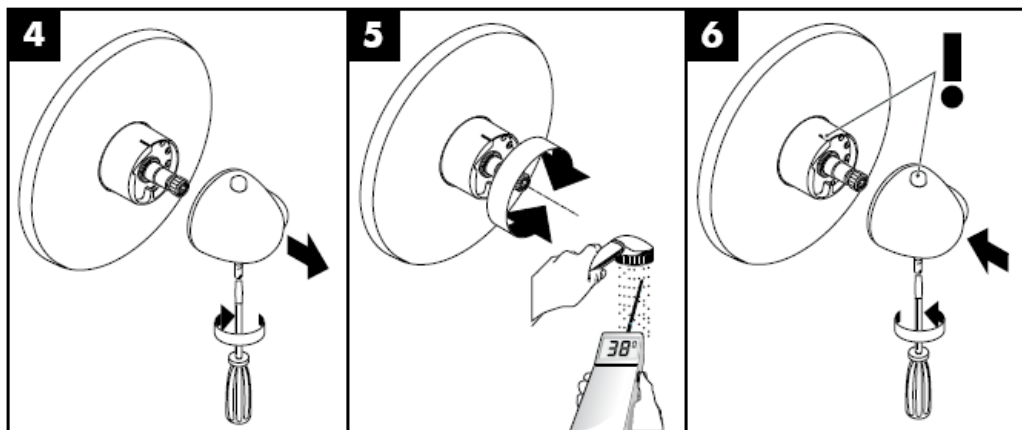
Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если устан напор воды)	-Проблемы водоснабжения -Фильтр термоэлемента загрязнен -Фильтр душа загрязнен	-Проверить овлен насос проверить работу насоса -Очистить фильтр -Очистить фильтр
Подмес воды, в закрытом положении горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот	-Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть запора повреждена	-Очистить кланан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	-Термостат не настроен -Температура горячей воды слишком низкая	-Настроить термостат -Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 65 град.С
для вновь установленного изделия: ошибка установки, холод ная вода подводится справа горячая слева, или установлено с 180 град поворотом.	-повернуть внутренний блок -Износ пружины кнопки	-Красная кнопка защиты от ожога не работает -Очистите пружину или кнопку и слегка смажьте, при необходимости замените
Вентиль заедает	-Заизвесткованность кнопки -Верхняя часть отключающего устройства повреждена	-Замените верхнюю часть отключающего устройства
Из душа или выхода капает вода	-Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть запора повреждена	-Очистите или замените верхнюю часть отключающего устройства

Safety Function

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42 °C.



Настройка

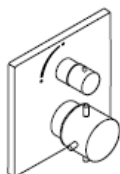


hansgrohe

Szerelési útmutató



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



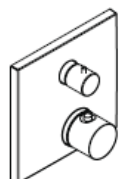
Montreux
16800XXX



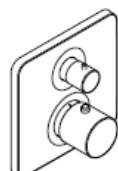
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



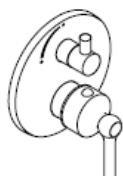
Massaud
18745000



Citterio M
34705000



Steel
35700800



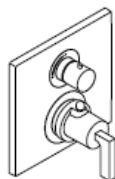
Terrano
37700XXX



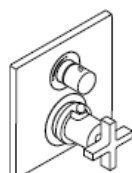
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

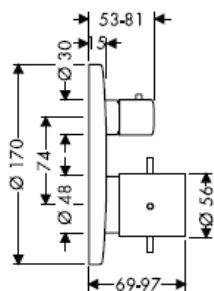


Citterio
39705XXX

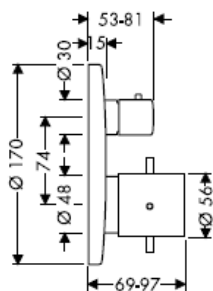
AXOR[®]

hansgrohe

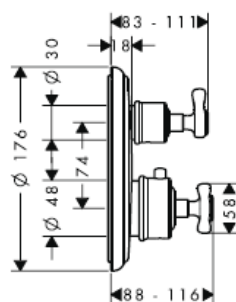
Starck
10700XXX



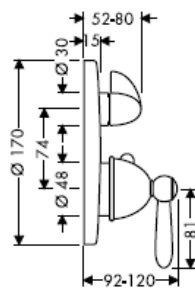
Starck X
10706000



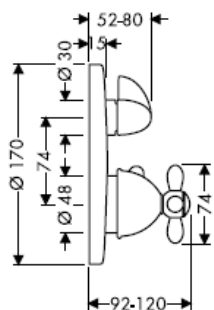
Montreux
16800XXX



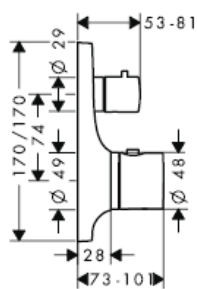
Carlton
17700XXX



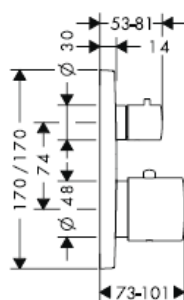
Carlton
17705XXX



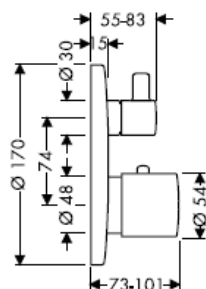
Massaud
18745000



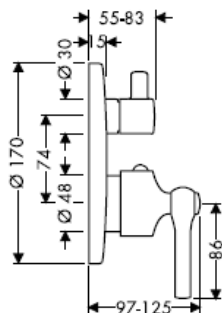
Citterio M
34705000



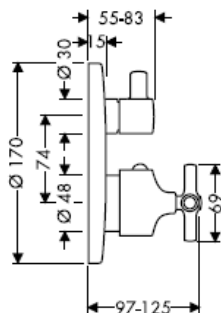
Steel
35700800



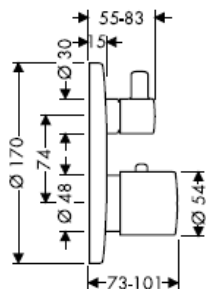
Terrano
37700XXX



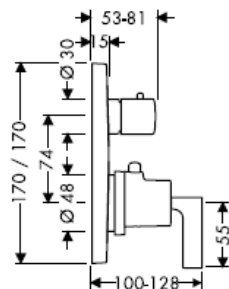
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

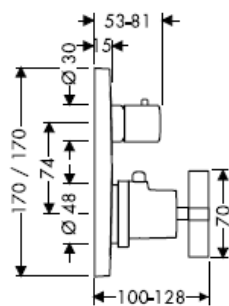


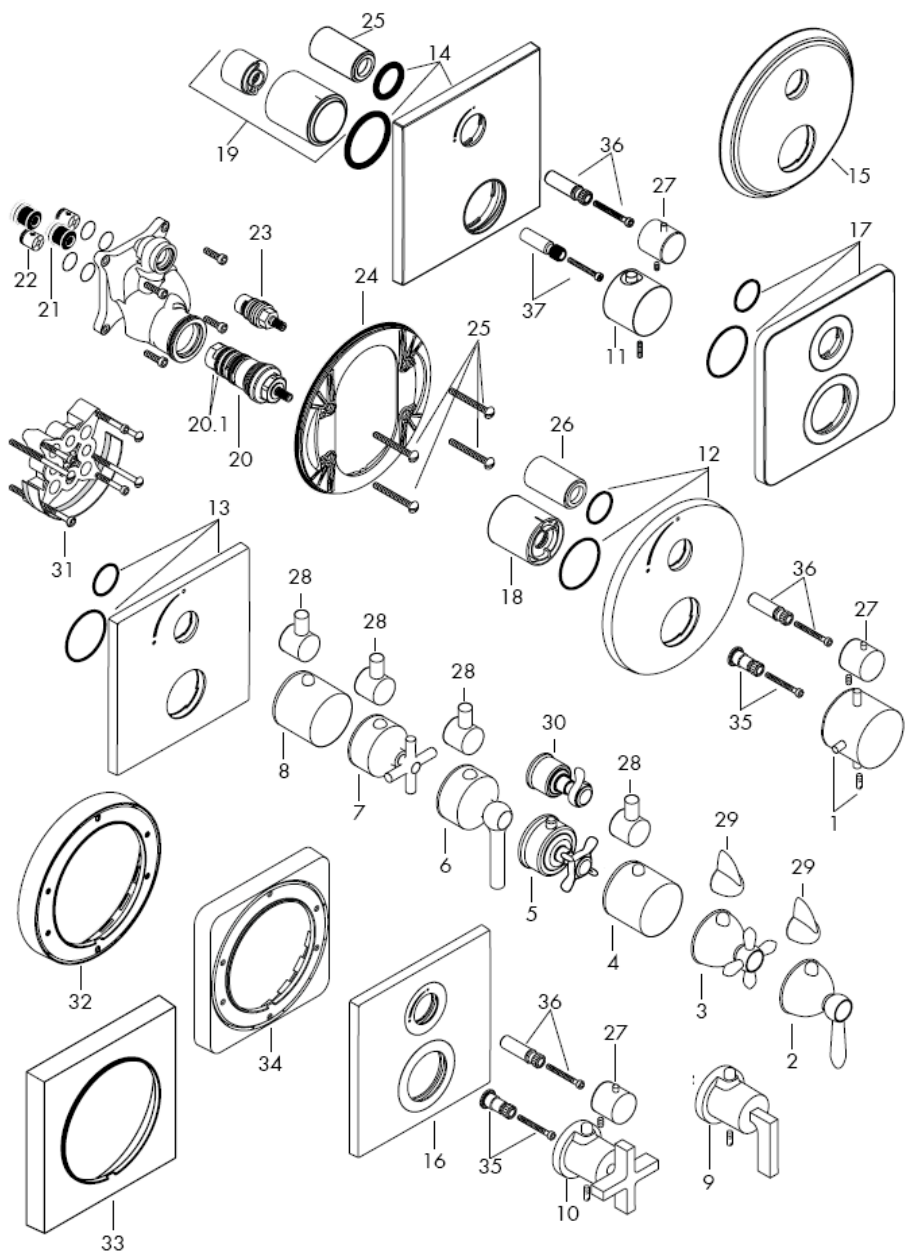
Citterio
39700XXX

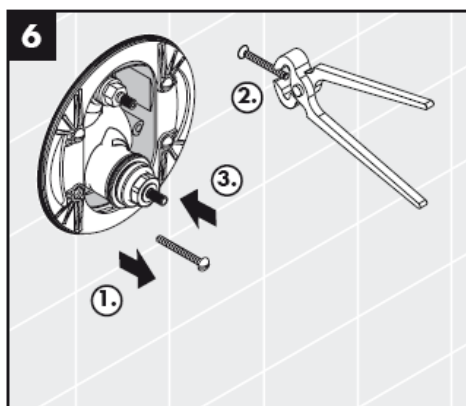
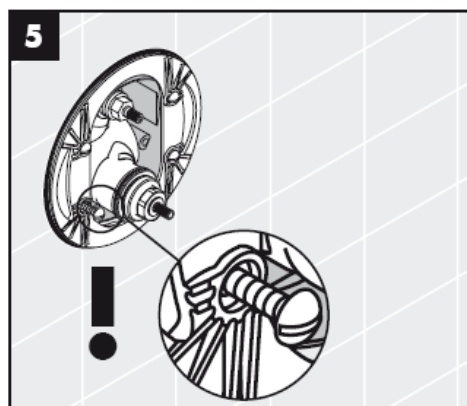
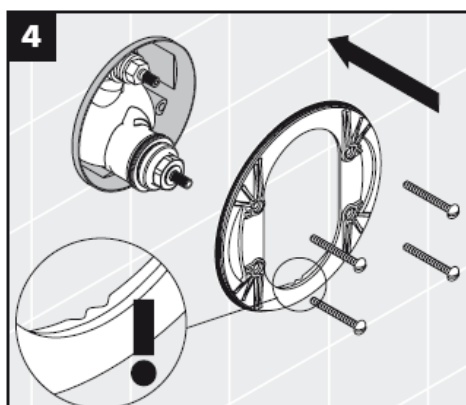
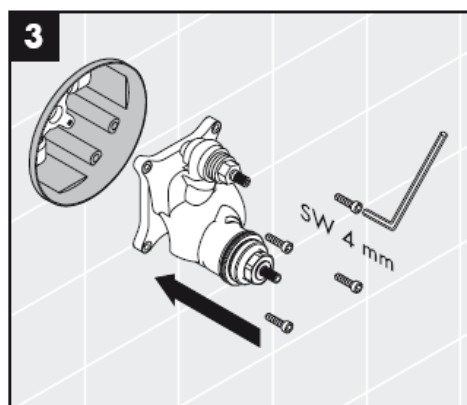
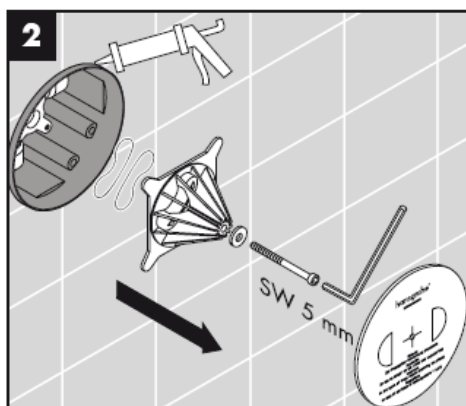
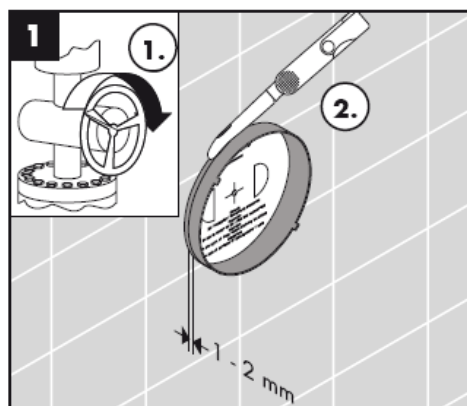


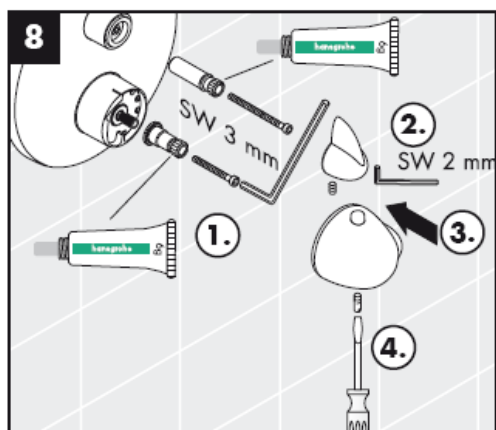
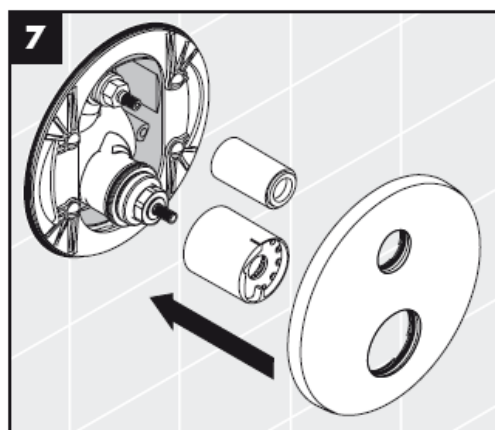
Citterio

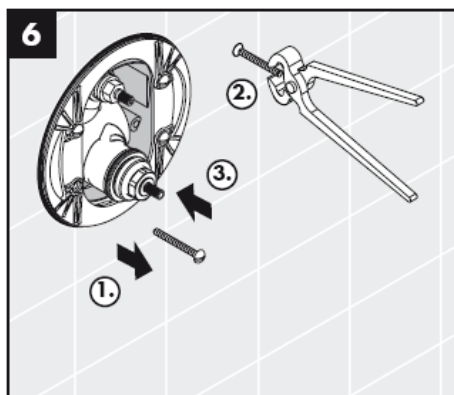
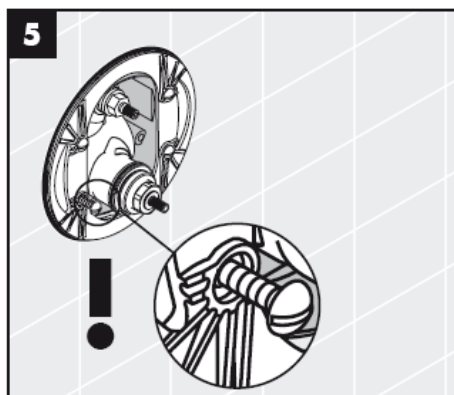
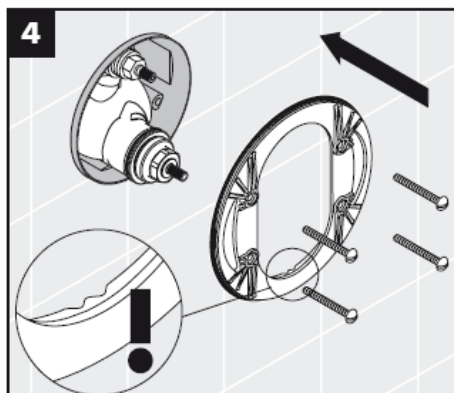
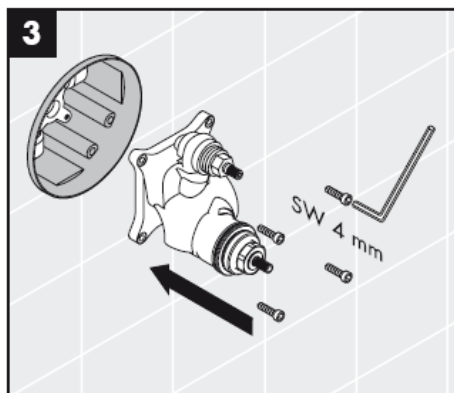
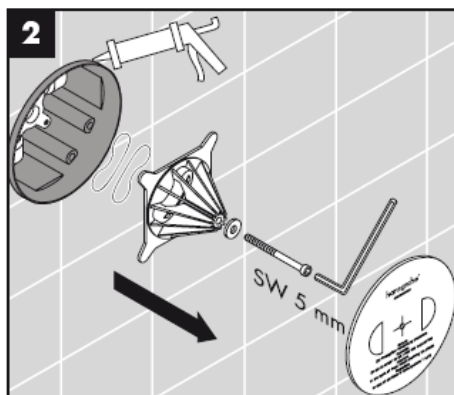
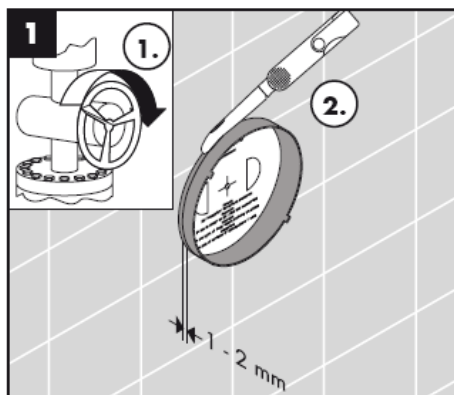
39705XXX

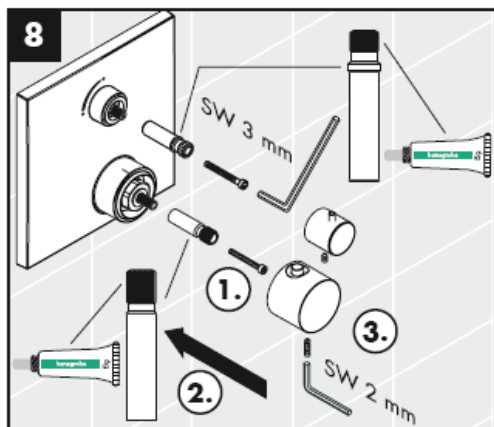
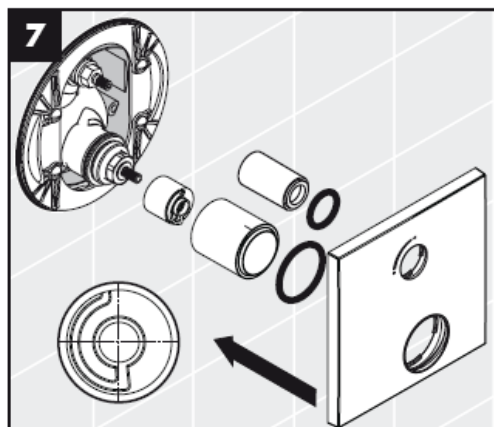












Szerelés

Figyelem! A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

Beszereles

Korrekcóra van szükség, amennyiben a kiállásnál mért hőmérséklet eltér a termosztát által mért hőfoktól. Ennek során a következőket kell figyelembe venni: Csavarjuk el a skálázott fogantyút, egészen addig, amíg a kiállási pontnál a víz hőmérséklet a 38 Celsius fokot el nem éri. Lazítsuk meg a fogantyúcsavart, húzzuk vissza a fogantyút és csavarjuk el a 38 fokos mértékig. Rögzítsük a fogantyúcsavart.

A hőmérséklet behatárolása

A hőmérséklet-tartományt a biztonsági zár segítségével 38 C-nál korlátozzuk (forrázásvédelem). Amennyiben magasabb hőmérsékletre van szükség, a biztonsági gomb megnyomásával a 38 C-os zár átléphető.

Safety Function (Biztonsági funkció)

A biztonsági funkciónak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatjuk. Tartozékok

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 – 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80° C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65° C
Átfolyási teljesítmény :	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Karbantartás

A termosztátoknak nem szükséges semmilyen különleges karbantartása. A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő! Ellenőrizze ilyenkor a szennyeződést felfogó szűrőt is, amely az MTC-szabályozóegységben (17,1) található. Az MTC-szabályozóegység (17) beszerelése után feltétlenül ellenőrizze a kifolyó víz hőmérsékletét, mint azt a „Beszabályozás” pont alatt leírtuk. Előzetesen feltétlenül ellenőrizze, hogy a melegvíz ellátás be van-e kapcsolva és hogy a melegvíz maximális hőmérséklete a csapnál rendelkezésre áll-e.

Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen megrege és teljesen hidegre kell állítani.

Tartozékok lásd a oldalon 4

1	Termosztátfogantyú Starck / Starck X	10391XXX
2	Termosztátfogantyú Carlton „Hebel“	17391XXX
3	Termosztátfogantyú Carlton „Kreuz“	17994XXX
4	Termosztátfogantyú Steel	35391800
5	Termosztátfogantyú Montreux	16594XXX
6	Termosztátfogantyú Torrano „Hebel“	37391XXX
7	Termosztátfogantyú Toranno „Kreuz“	37994XXX
8	Termosztátfogantyú UNO/Citterio M	38391XXX
9	Termosztátfogantyú Citterio „Hebel“	39994XXX
10	Termosztátfogantyú Citterio „Kreuz“	39391XXX
11	Termosztátfogantyú Massaud	18097000
12	Rozetta	96551XXX
13	Rozetta Starck X	97925000
14	Rozetta Massaud	98686000
15	Rozetta Monteaux	98668XXX
16	Rozetta Citterio	96751XXX
17	Rozetta Citerrio M	98919000
18	Hüvely	96439XXX
19	Hüvely Massaud	98734000
20	Hőmérséklet-szabályozóegység	94282000
21	Hangszigetelő	94073000
22	Visszacsapószelep	94009000
23	elzáróegység	96447000
24	Tartórozetta	96454000
25	Tartócsavarok	96446XXX
26	Hüvely	96446XXX
27	Fogantyú Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX
28	Fogantyú Uno / Terrano / Steel	96421XXX
29	Fogantyú Carlton	96449XXX
30	Fogantyú Montreux	98637XXX
31	Hosszabbítás 25 mm	13595000
32	Hosszabbítás 100 mm	13596XXX
33	Hosszabbítás 100 mm	97407XXX
34	Hosszabbítás 100 mm Citterio M	98860000
35	Fogantyú adapter	96435000
36	Fogantyú adapter	96451000
37	Fogantyú adapter Massaud	98701000

XXX = Színkódok

000	króm
090	króm/arany
120	króm/porcelán
420	platina
800	acél
810	satinox®
820	brushed nickel
830	polished nickel

Magyar

Vizsgajel

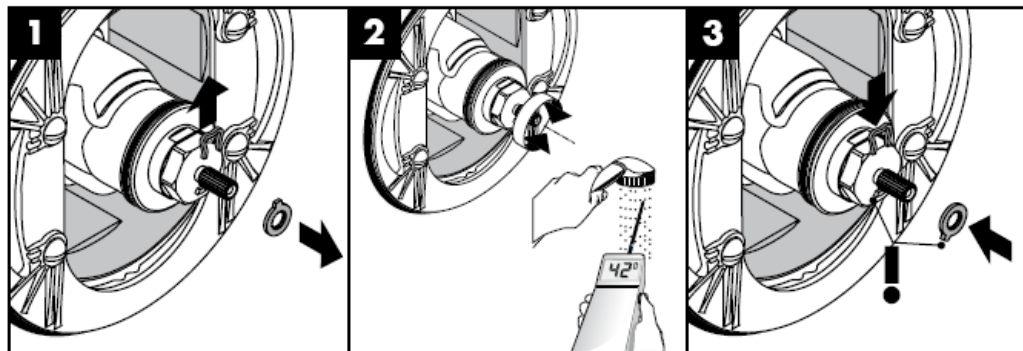
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Magyar

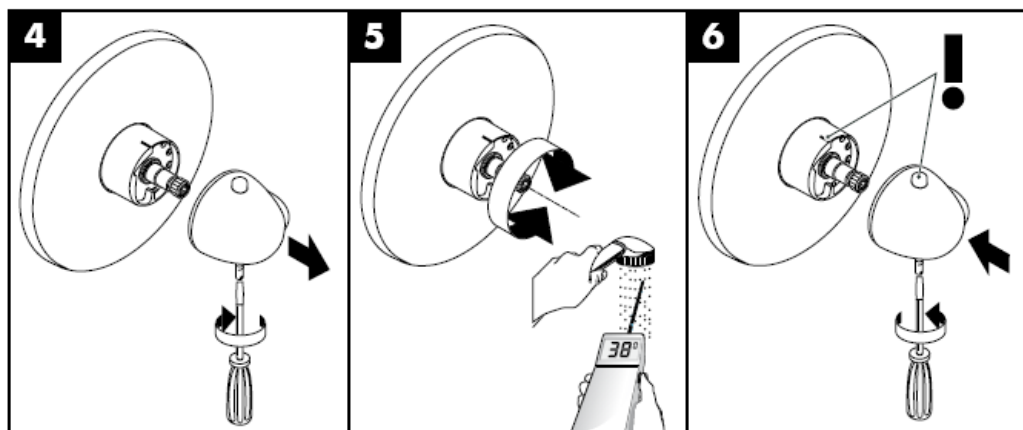
Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	-a nyomás nem megfelelő -a szabályozóegység szennyeződést felfogó szűrője koszos -a zuhany szűrőtömitése koszos	-a vezetékek nyomását ellenőrizni kell -a szűrőt tisztítani kell -a zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
Keresztfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva	-Piszok vagy lerakódások a tömítés alatt, sérült az elzáró felső része	-a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	-a termosztát nem lett beszabályozva -túl alacsony melegvíz hőmérséklet	-a termosztátot be kell szabályozni -a melegvíz hőmérsékletét 65 fokra kell felemelni
Újrainstallálásnál az alaptest rosszul csatlakozik (a hideget jobbra, a meleget balra vagy 180 fokkal elforgatva kell beszerelni)	-A funkcióblokkot 180 fokkal való elforgatás után beszerelni. -a rugó hibás -a nyomógomb vízköves	-A biztonsági zár nyomógombja nem működik -a rugót ill. a nyomógombot ki kell tisztítani és enyhén be kell zsírozni ill. ki kell cserélni
Szelep nehezen jár A zuhany vagy a kifolyó csepeg	-Elzáró felső része sérült -Piszok vagy lerakódások a tömítés alatt, sérült az elzáró felső része	-Elzáró felső részét kicserélni -Elzáró felső részét megtisztítani, ill. kicserélni

Safety Function (Biztonsági funkció)

A biztonsági funkciónak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximalizálhatjuk.



Beszereelés



hansgrohe

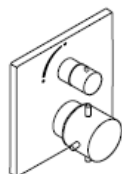
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2008
9.09/121.08
Magyar

Asennusohje



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



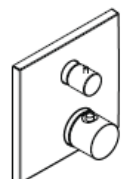
Montreux
16800XXX



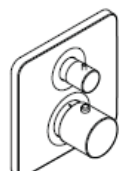
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



Massaud
18745000



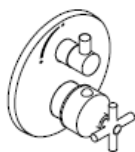
Citterio M
34705000



Steel
35700800



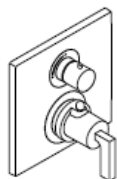
Terrano
37700XXX



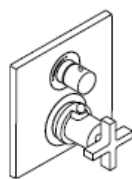
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

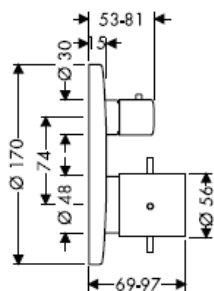


Citterio
39705XXX

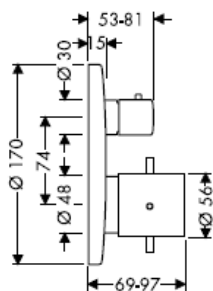
AXOR[®]

hansgrohe

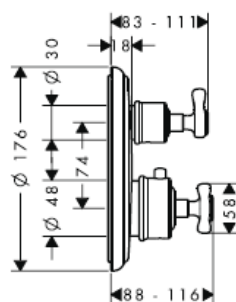
Starck
10700XXX



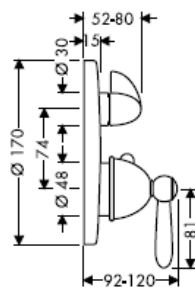
Starck X
10706000



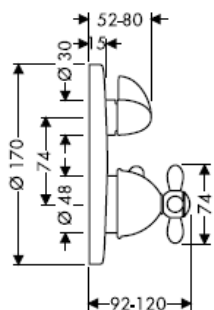
Montreux
16800XXX



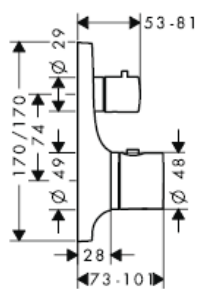
Carlton
17700XXX



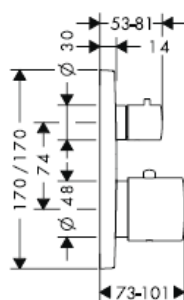
Carlton
17705XXX



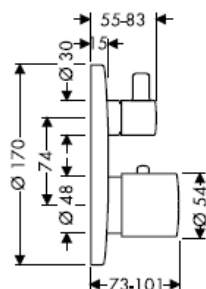
Massaud
18745000



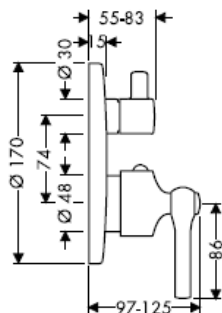
Citterio M
34705000



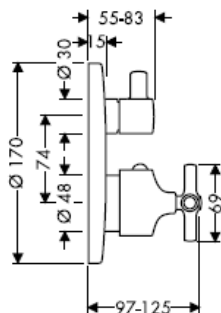
Steel
35700800



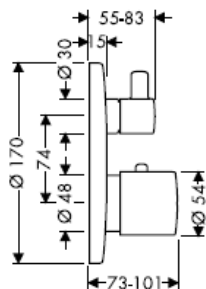
Terrano
37700XXX



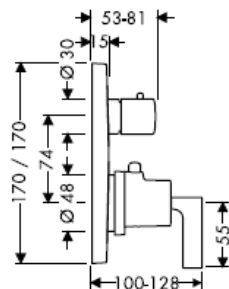
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

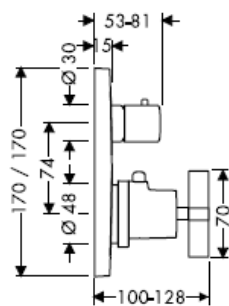


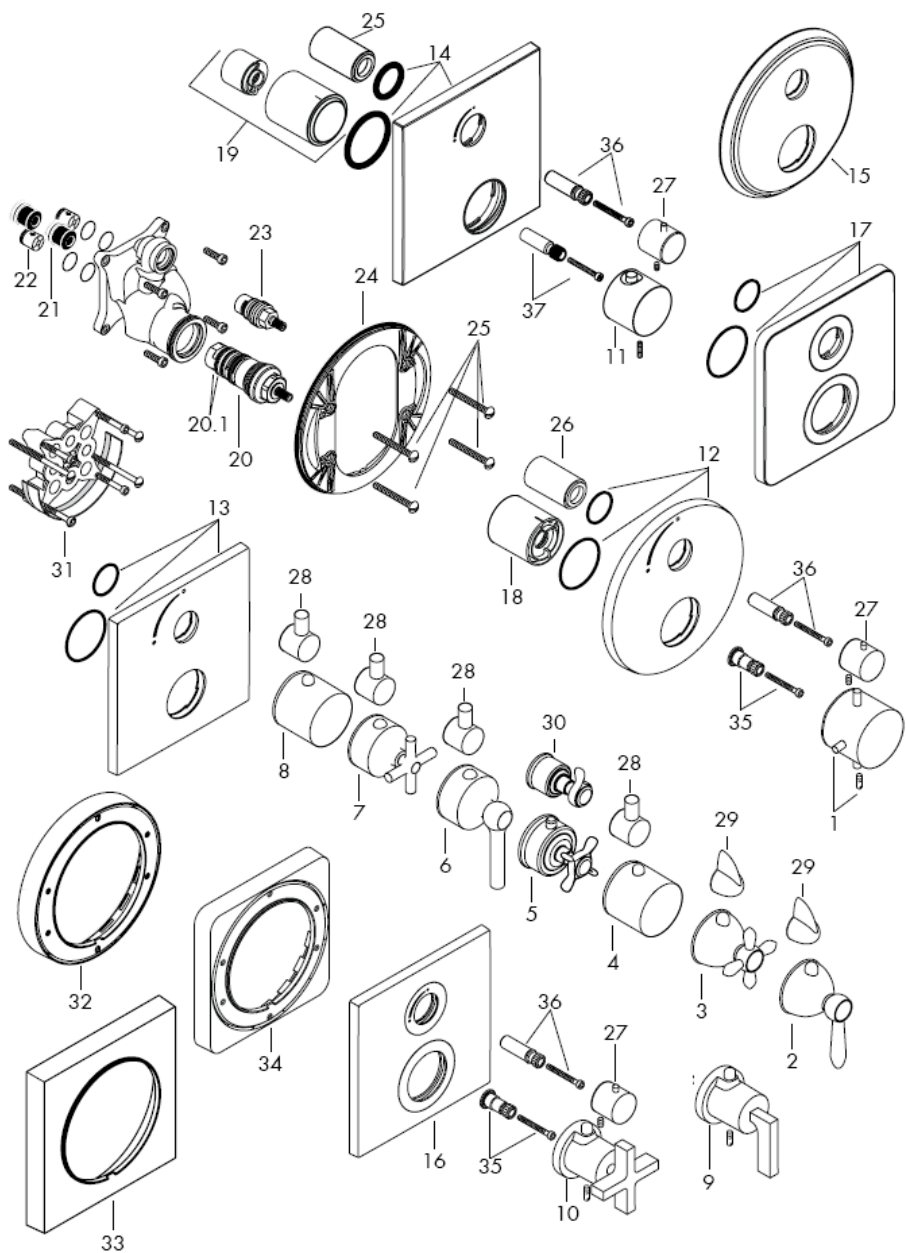
Citterio
39700XXX

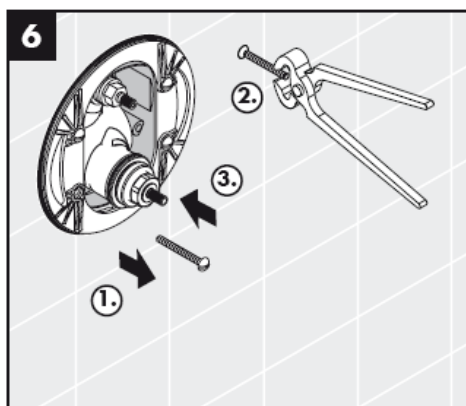
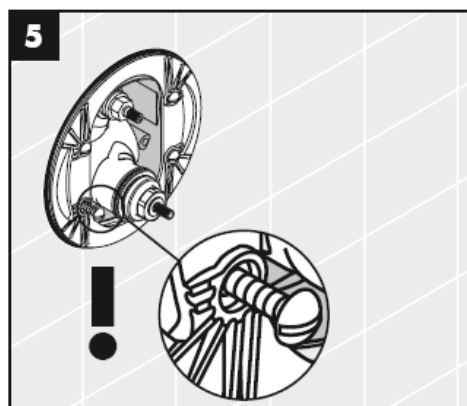
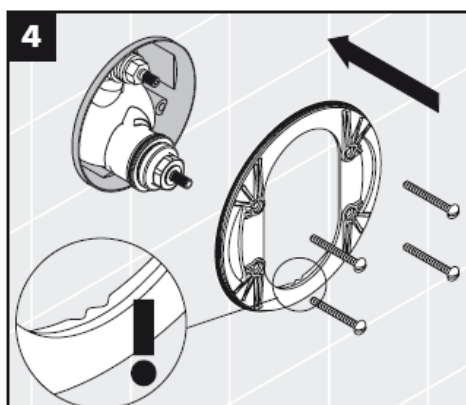
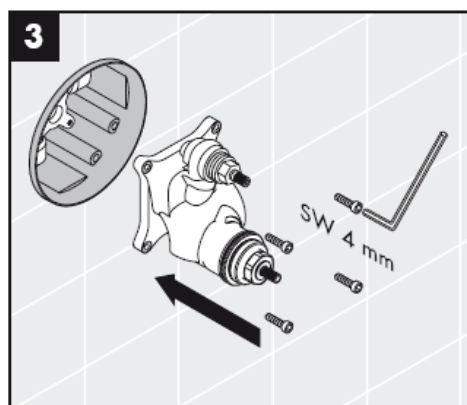
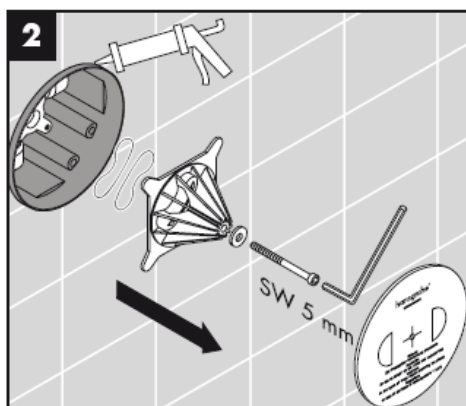
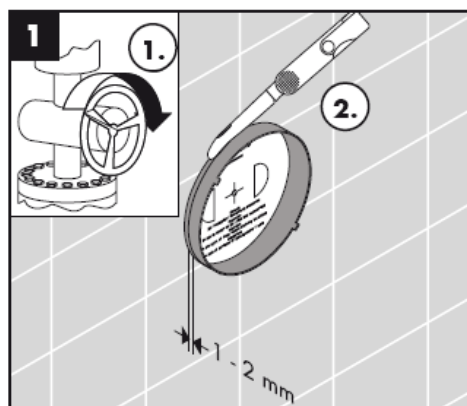


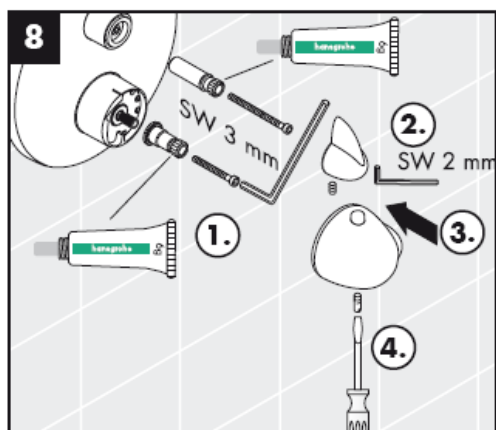
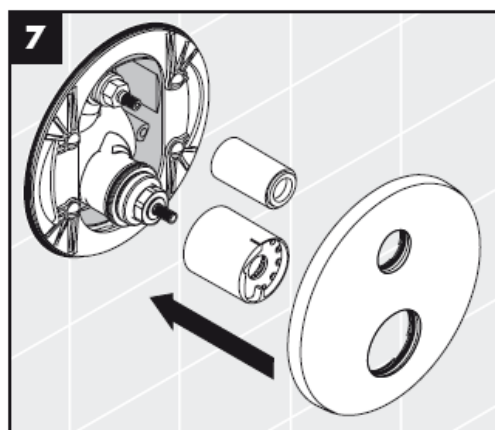
Citterio

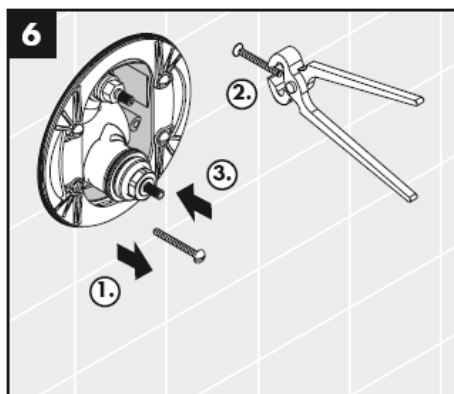
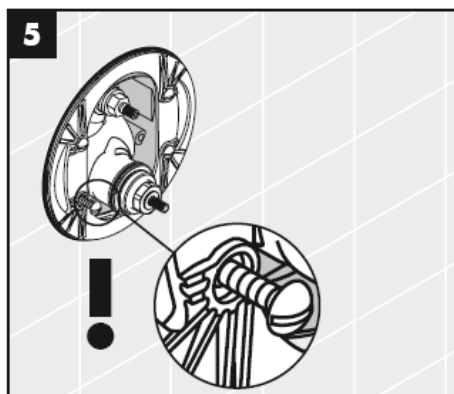
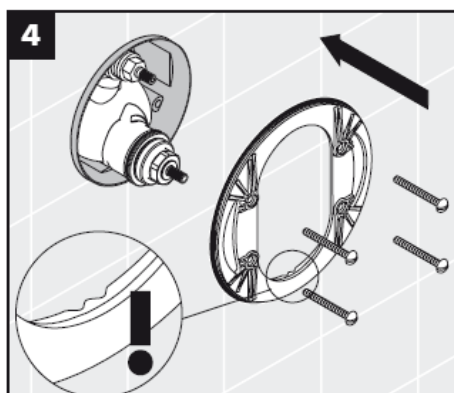
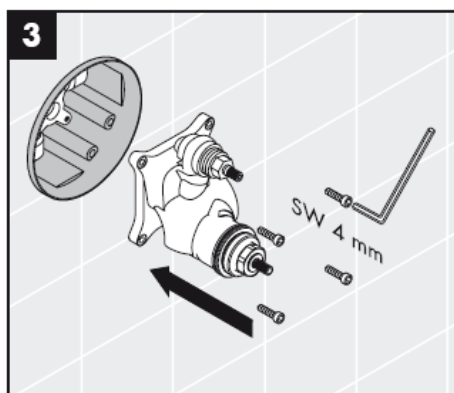
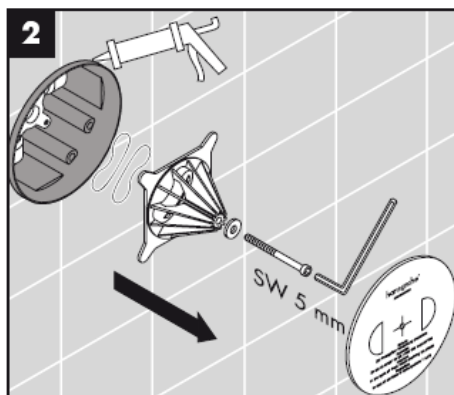
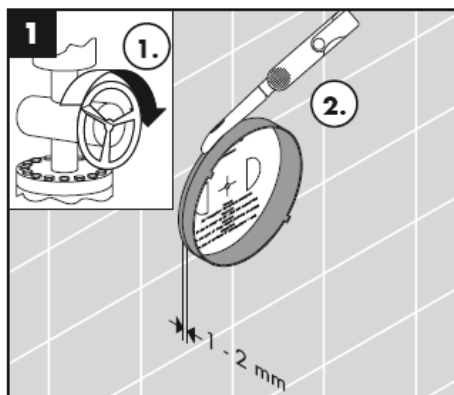
39705XXX

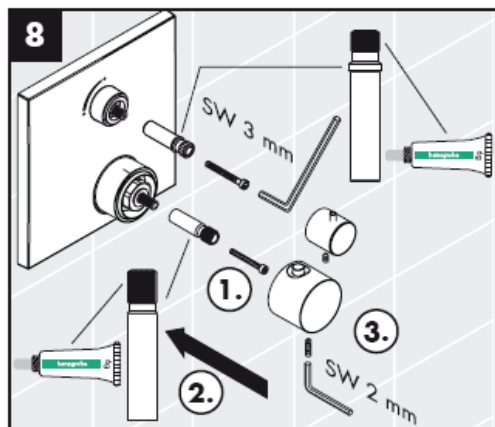
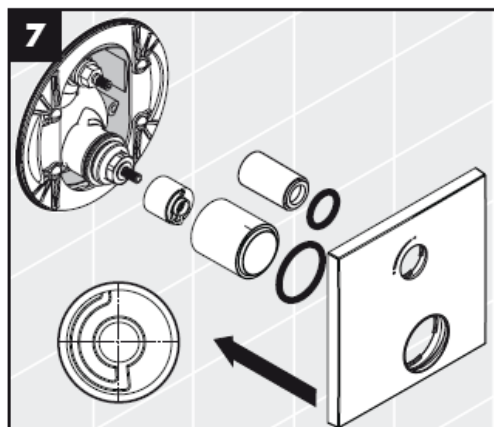












Asennus

Huomio! Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

Säätö

Korjaus on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetyistä lämpötilasta. Toimi seuraavasti: kierrä asteikkokahvaa kunnes käyttöpisteessä veden lämpötila on 38 C. Irrota kahvan ruuvi, vedää kahvaa ulos ja käännä asentoon 38 . Paina kahva takaisin ja kiristä kahvan kiinnitysruuvi (katso sivua 13).

Lämpötilan rajoitin

Turvaestin rajoittaa lämpötila-alueen maks. 38 C asteeseen liian kuumen veden aiheuttamien palovammojen estämiseksi. Jos halutaan korkeampaa lämpötilaa, 38 C rajoitus voidaan ohittaa painamalla turvanuppia.

Safety Function

Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42 C. Varaosat

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	max. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 – 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	max. 80° C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65° C
Läpivirtausmäärä:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Huolto

Termostaatit eivät tarvitse mitään erityistä huoltoa. Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988, kerran vuodessa). Tarkasta tässä yhteydessä myös likasihdit, jotka ovat MTC-säätöyksikössä (17.1). MTC-säätöyksikön (17) asentamisen jälkeen ulostulevan veden lämpötila on tarkastettava kuten kohdassa "Säätö" on kuvattu. Tarkasta ehdottomasti sitä ennen, onko kuumen veden syöttö kytketty päälle ja, että syöttöpisteessä on kuumen veden maks. lämpötila.

Säätöyksikön kevytkäyttöisyyden takaamiseksi, säädä säätöyksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.

Varaosat katso sivu 4

1	Termostaattikahva Starck / Starck X	10391XXX
2	Termostaattikahva Carlton „Hebel“	17391XXX
3	Termostaattikahva Carlton „Kreuz“	17994XXX
4	Termostaattikahva Steel	35391800
5	Termostaattikahva Montreux	16594XXX
6	Termostaattikahva Torrano „Hebel“	37391XXX
7	Termostaattikahva Toranno „Kreuz“	37994XXX
8	Termostaattikahva UNO/Citterio M	38391XXX
9	Termostaattikahva Citterio „Hebel“	39994XXX
10	Termostaattikahva Citterio „Kreuz“	39391XXX
11	Termostaattikahva Massaud	18097000
12	Peitekaulus	96551XXX
13	Peitekaulus Starck X	97925000
14	Peitekaulus Massaud	98686000
15	Peitekaulus Montreaux	98668XXX
16	Peitekaulus Citterio	96751XXX
17	Peitekaulus Citerrio M	98919000
18	Holkki	96439XXX
19	Holkki Massaud	98734000
20	Lämpötilan säätöyksikkö	94282000
21	Äänenvaimennin	94073000
22	Vastaventtiili	94009000
23	Sulkuventtiili	96447000
24	Kannatuspeiterengas	96454000
25	Kannatusruuvit	96446XXX
26	Holkki	96446XXX
27	Kahva Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX
28	Kahva Uno / Terrano / Steel	96421XXX
29	Kahva Carlton	96449XXX
30	Kahva Montreaux	98637XXX
31	Pidennys 25 mm	13595000
32	Pidennys 100 mm	13596XXX
33	Pidennys 100 mm	97407XXX
34	Pidennys 100 mm Citterio M	98860000
35	Kahvasovite	96435000
36	Kahvasovite	96451000
37	Kahvasovite Massaud	98701000

XXX = Värikoodi

000	kromi
090	kromi/kulta
120	kromi/posliini
420	platina
800	steel®
810	satinox®
820	harjattu nikkeli
830	kiillotettu nikkeli

Suomi

Koestusmerkki

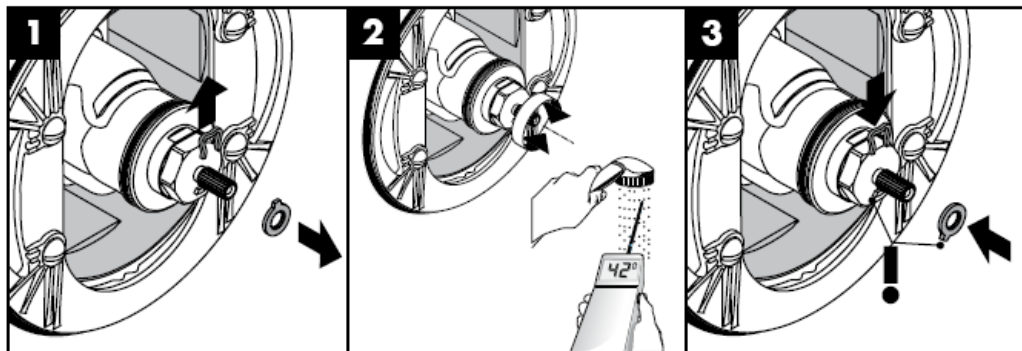
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Suomi

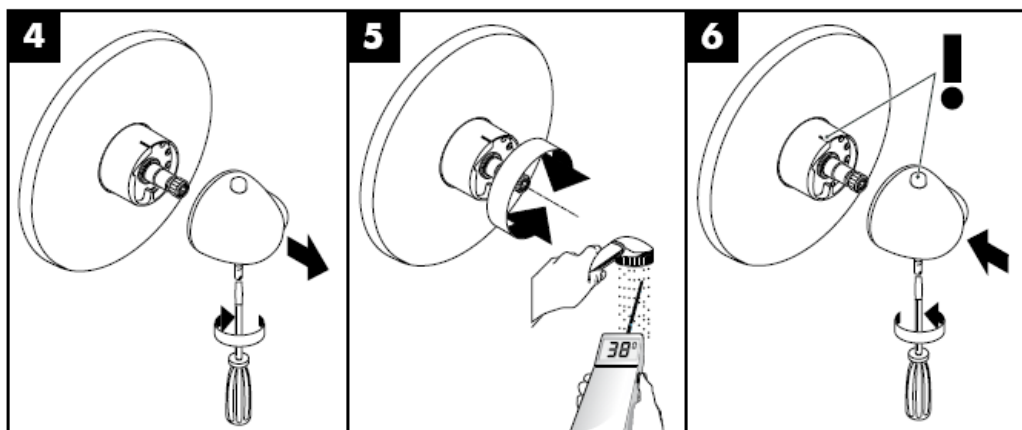
Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	-Syöttöpaine ei ole riittävä -Lämpötilan säätöyksikön likasihti likaantunut -Käsisuihkun sihtitiiviste likaantunut	-Tarkasta putkiston paine -Puhdista likasihdit -Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihtitiiviste
Ristiinvirtaus, hanan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmänveden putkeen tai päinvastoin.	-Likaa tai kerrostumia tiivisteistukassa, sulkuventtiilin etuosa vahingoittunut	-Puhdista suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	-Termostaattia ei ole säädetty -Lämminveden lämpötila liian alhainen	-Sääädä termostaatti -Kohota lämminveden lämpötila arvoon välillä 42 C ja 65 C
Liitokset perusrunkoon on asennettaessa tehty väärin (pitää olla: kylmä oikealla, lämmin vasemmalla) tai perusrunko on asennettu 180 -käännettynä	-Asenna toimintalohko 180 käännettynä paikalleen -Jousi ei toimi -Painonappi on kalkkeutunut	-Veden lämpötilan turvarajoittimen painonappi ei toimi -Puhdista ja voitele kevyesti jousi ja/tai painonappi, vaihda tarvittaessa
Venttiili raskaskäyttöinen	-Sulkuventtiilin etuosa vahingoittunut	-Vaihda sulkuventtiilin etuosa
Käsisuihkusta tai hanasta tippuu vettä	-Likaa tai kerrostumia tiivisteistukassa, sulkuventtiilin etuosa vahingoittunut	-Puhdista tai vaihda sulkuventtiilin etuosa

Safety Function

Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42 C.



Säätö

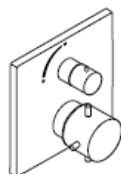


hansgrohe

Monteringsanvisning



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



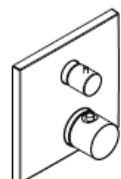
Montreux
16800XXX



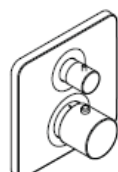
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



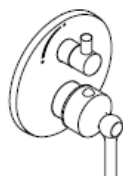
Massaud
18745000



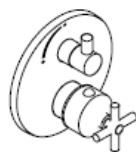
Citterio M
34705000



Steel
35700800



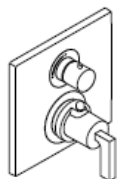
Terrano
37700XXX



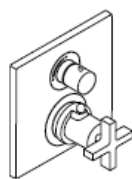
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

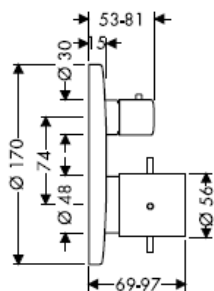


Citterio
39705XXX

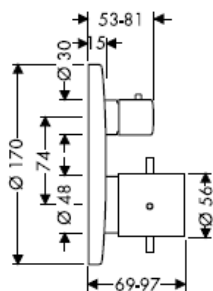
AXOR[®]

hansgrohe

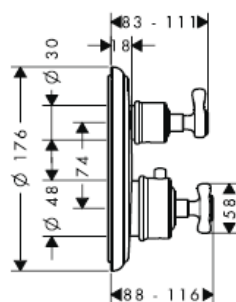
Starck
10700XXX



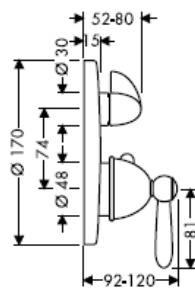
Starck X
10706000



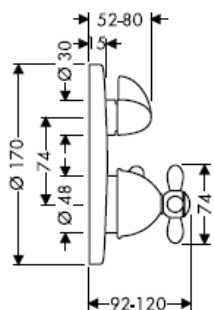
Montreux
16800XXX



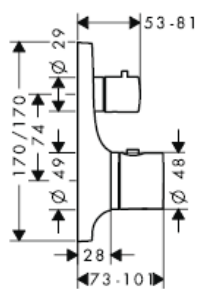
Carlton
17700XXX



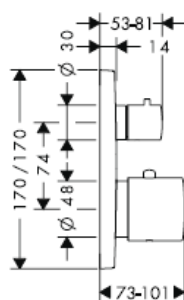
Carlton
17705XXX



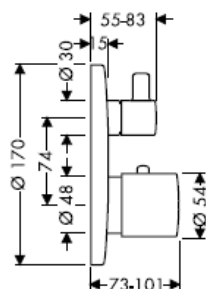
Massaud
18745000



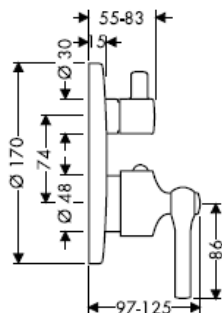
Citterio M
34705000



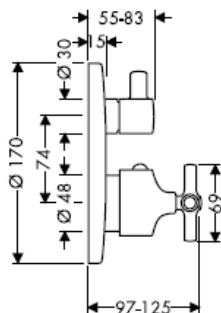
Steel
35700800



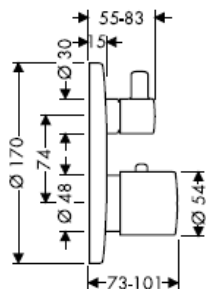
Terrano
37700XXX



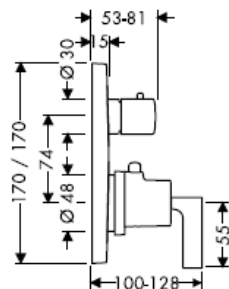
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

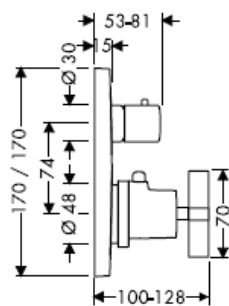


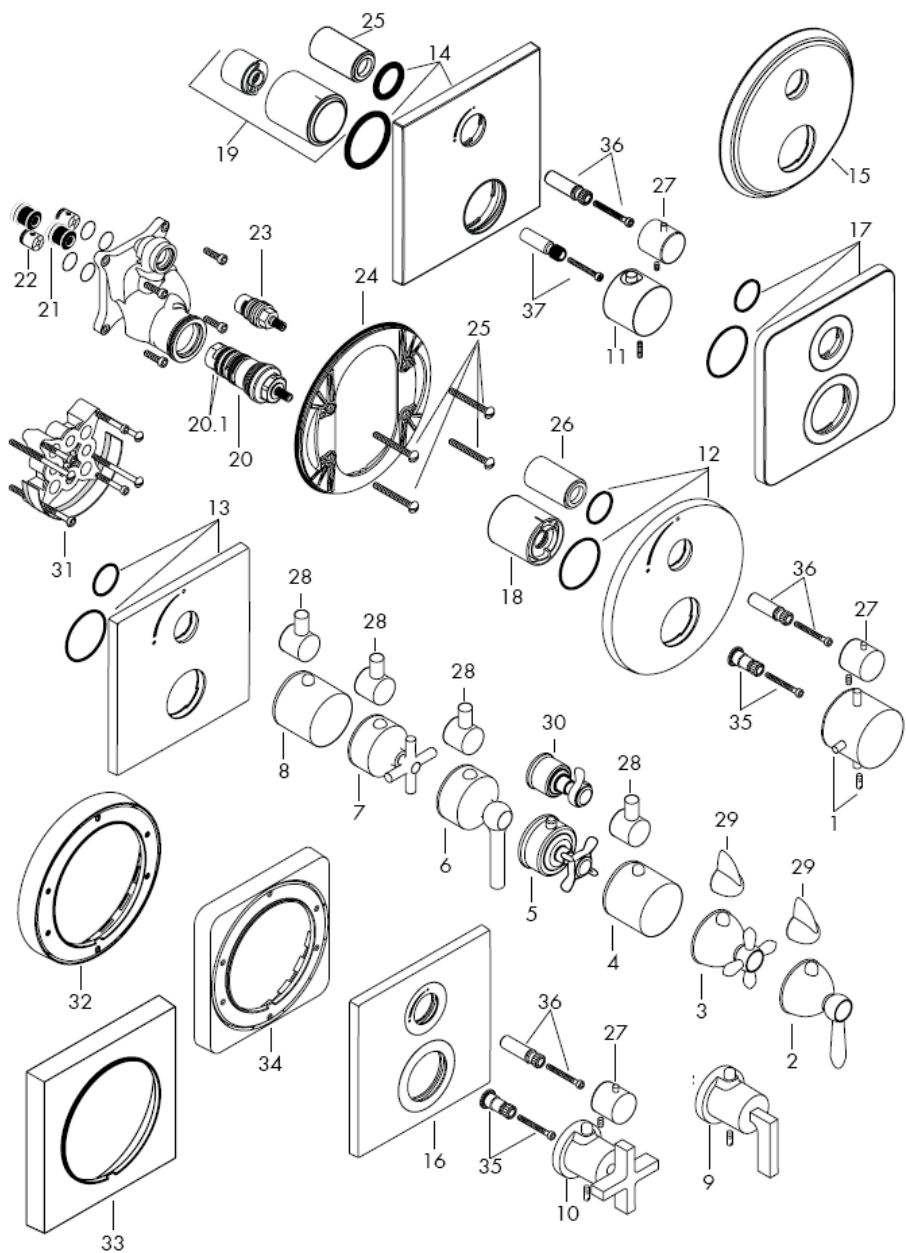
Citterio
39700XXX

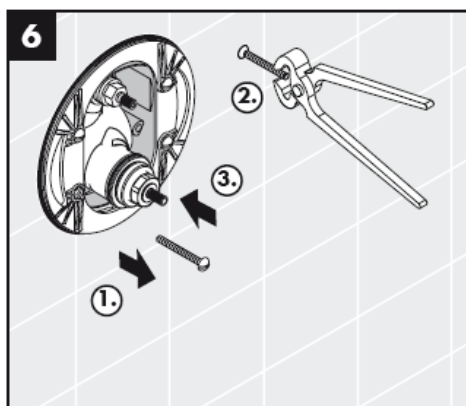
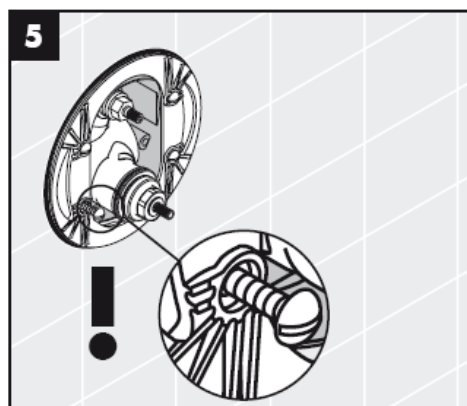
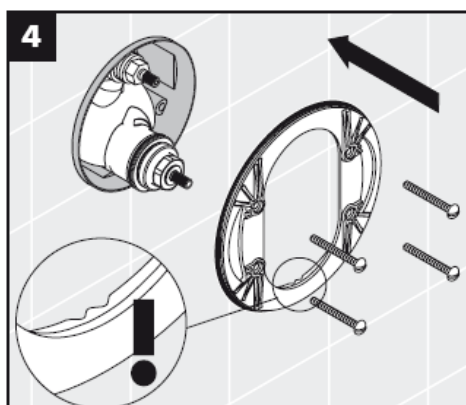
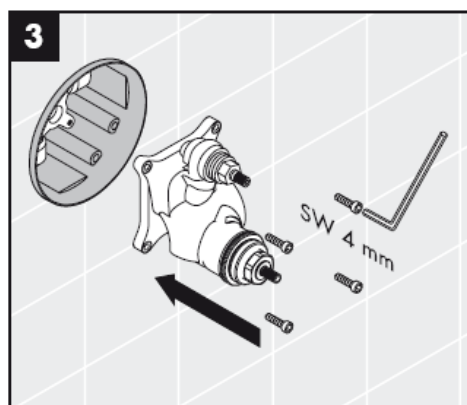
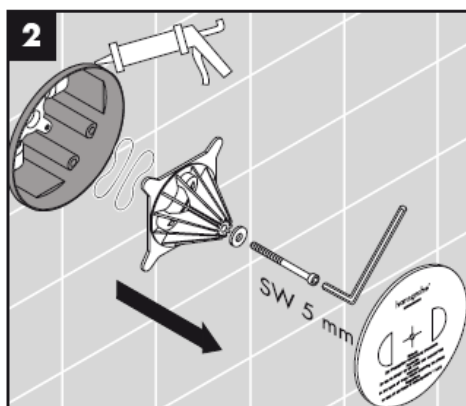
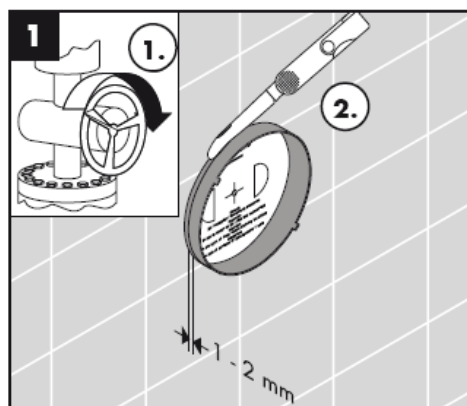


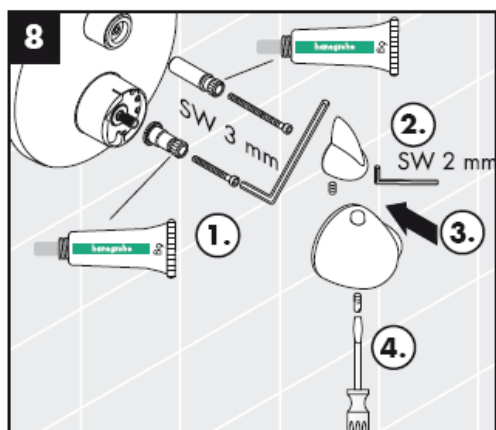
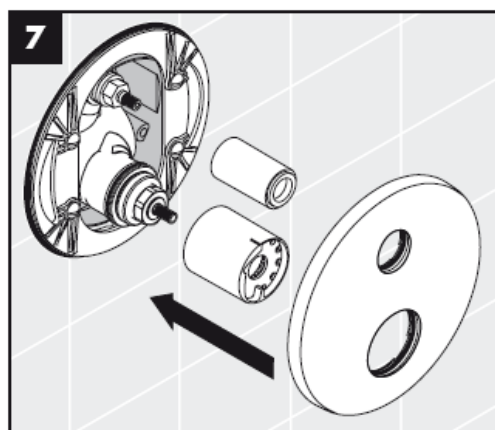
Citterio

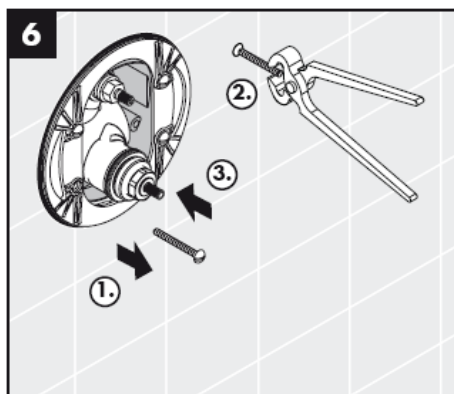
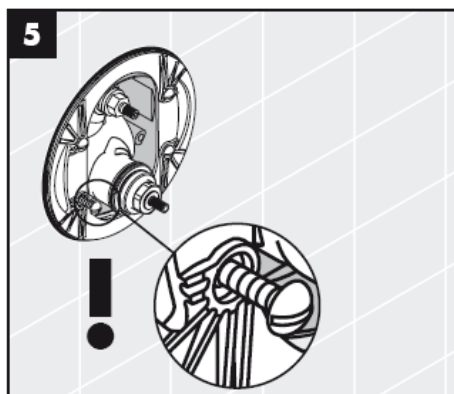
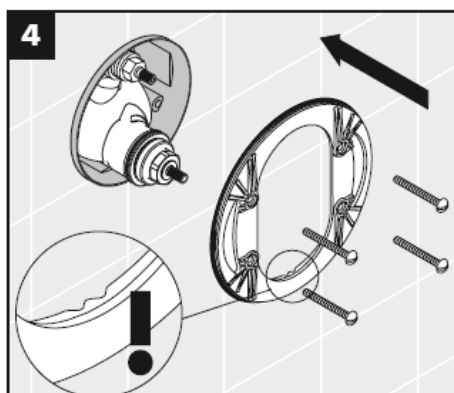
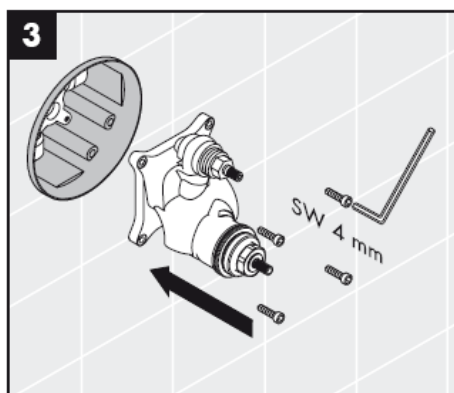
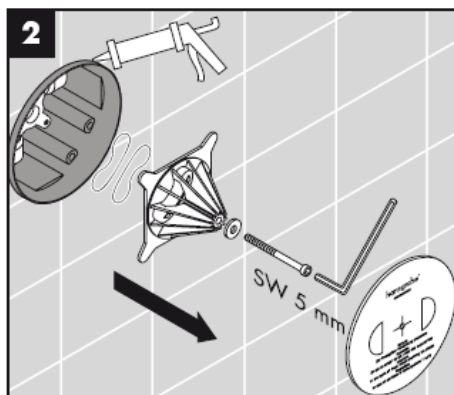
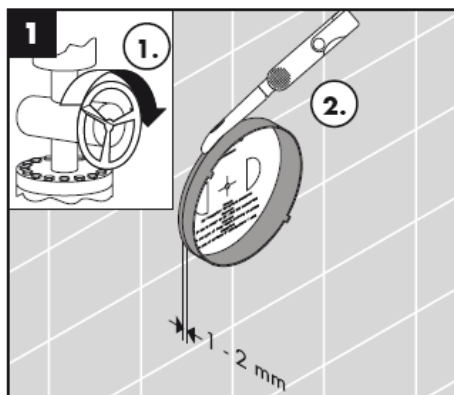
39705XXX

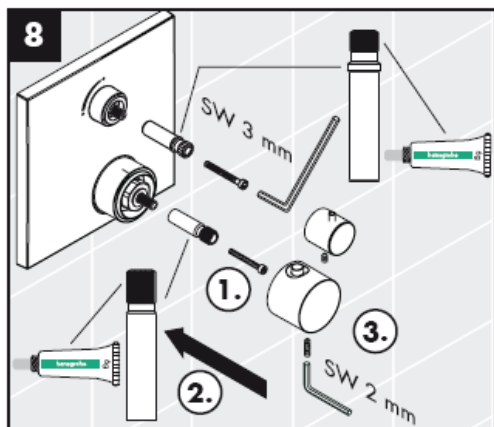
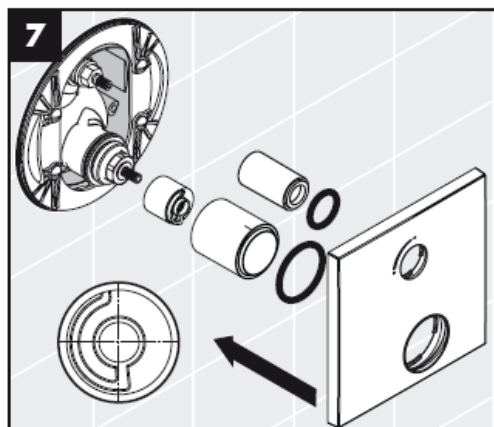












Montering

OBS! Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Inställning av maxtemperatur

En korrigerig krävs när temperaturen vid utflödet avviker från den temperatur som är inställd på termostaten. Tänk då på följande: Vrid på skalgreppet tills 38 °C vatten kommer ut. Släpp greppskruven, drag tillbaka greppet och vrid till 38 °C. Sätt greppet på plats och drag fast greppskruven (se sidan 13).

Temperaturinställning

En spärr är inbyggd för att begränsa temperaturen till 38 °C. Önskas högre temperatur så kan 38 °C spärren kringgås om man tycker in säkerhetsknappen.

Safety Function

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42 °C och så förhindra skällningsrisk för barn. Reservdelar

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C
Genomströmningmängd:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Skötsel

Termostater kräver ingen speciell service. Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717. Kontrollera även smutsfiltren som sitter på termosensorn (17.1) vid detta tillfälle. När termosensorn (17) har monterats måste uttemperaturen kontrolleras, enligt beskrivning under avsnitt "Inställning". Kontrollera först om varmvattenförsörjningen är inkopplad och att max. varmvattentemperatur är uppnådd vid tappstället.

För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

Reservdelar se sidan 4**XXX = Färgkodning**

1	Termostatgrepp Starck / Starck X10391XXX	000 #NAME?
2	Termostatgrepp Carlton „Hebel“ 17391XXX	090 krom/guld
3	Termostatgrepp Carlton „Kreuz“ 17994XXX	120 krom/porcelain
4	Termostatgrepp Steel 35391800	420 platin
5	Termostatgrepp Montreux 16594XXX	800 steel®
6	Termostatgrepp Torrano „Hebel“ 37391XXX	810 satinox®
7	Termostatgrepp Toranno „Kreuz“ 37994XXX	820 borstad nickel
8	Termostatgrepp UNO/Citterio M 38391XXX	830 polerad nickel
9	Termostatgrepp Citterio „Hebel“ 39994XXX	
10	Termostatgrepp Citterio „Kreuz“ 39391XXX	
11	Termostatgrepp Massaud 18097000	
12	Rosett 96551XXX	
13	Rosett Starck X 97925000	
14	Rosett Massaud 98686000	
15	Rosett Monteaux 98668XXX	
16	Rosett Citterio 96751XXX	
17	Rosett Citerrio M 98919000	
18	Hylsa 96439XXX	
19	Hylsa Massaud 98734000	
20	Termostatelement 94282000	
21	Ljuddämpare 94073000	
22	Backventil 94009000	
23	Flödeskontroll 96447000	
24	Stödrosett 96454000	
25	Stödskrivar 96446XXX	
26	Hylsa 96446XXX	
27	Grepp Starck / Citterio / Massaud /Citerio M 96520XXX	
28	Grepp Uno / Terrano / Steel 96421XXX	
29	Grepp Carlton 96449XXX	
30	Grepp Montreaux 98637XXX	
31	Förlängning 25 mm 13595000	
32	Förlängning 100 mm 13596XXX	
33	Förlängning 100 mm 97407XXX	
34	Förlängning 100 mm Citterio M 98860000	
35	Greppadapter 96435000	
36	Greppadapter 96451000	
37	Greppadapter Massaud 98701000	

Svenska

Testsigill

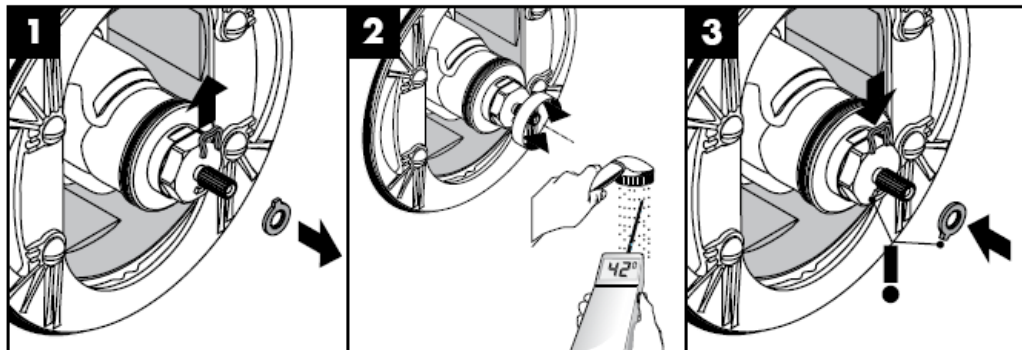
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Svenska

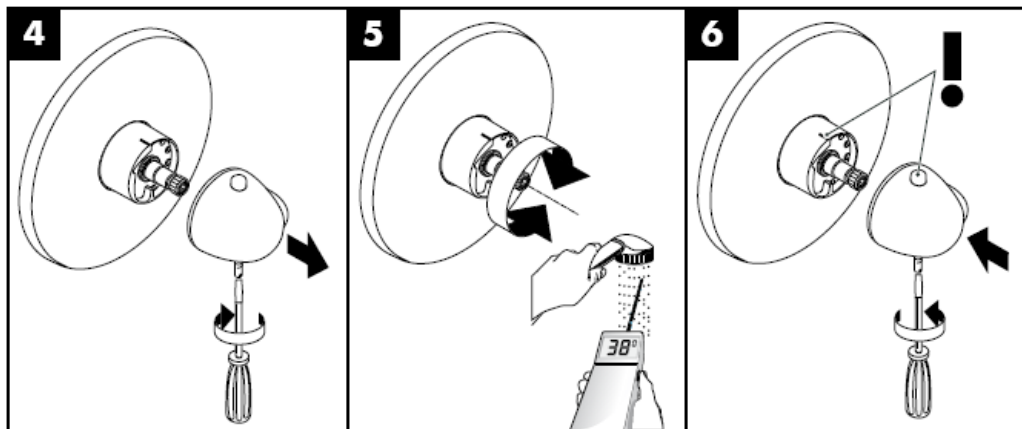
Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	-Vattentrycket är för lågt -Smutsfilter i styrenheten igensatt -Silfiltret i duschen smutsigt	-Kontrollera ledningstryck -Rengör smutsfilter -Rengör silfiltret mellan slangen och termostaten
Korsflöde – varmt vatten pressas vid avstängd ermostat in i kallvatten- inloppet, och vice versa	-Smuts eller avlagringar på packningen, överdelen på avstängningsventilen är skadad	-Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den faktiska vatten-temperaturen stämmer Inte överens med den Inställda	-Termostaten ställdes inte in -Varmvattentemperaturen är för låg	-Justera termostaten -Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 C och 65 C
Grundkonstruktionen anslöts på fel sätt vid nyinstallation (ska vara: kallt höger, varmt vänster) eller monterades med 180 förskjutning	-Montera funktionsblocket med 180 förskjutning -Fjäder defekt -Tryckknapp förkalkad	-Tryckknappen till säkerhetsspärren har ingen funktion -Rengör fjäder eller tryckknapp och smörj in något, eller byt ut om detta behövs
Ventil trög	-Avstängningsventil defekt	-Byt ut avstängningsventil
Det droppar ur handdusch eller utloppspip till kar	-Smuts eller avlagringar på packningen, överdelen på avstängningsventilen är skadad	-Rengör eller byt överdelen av avstängningsventilen

Safety Function

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42 C och så förhindra skällningsrisk för barn.



Inställning av maxtemperatur

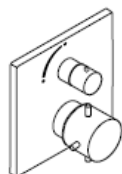


hansgrohe

Montavimo instrukcijos



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



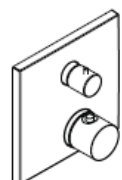
Montreux
16800XXX



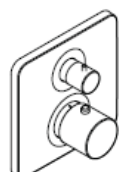
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



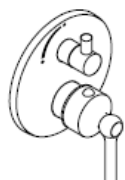
Massaud
18745000



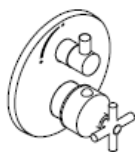
Citterio M
34705000



Steel
35700800



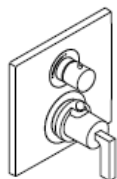
Terrano
37700XXX



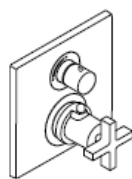
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

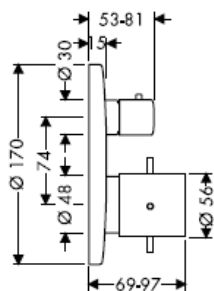


Citterio
39705XXX

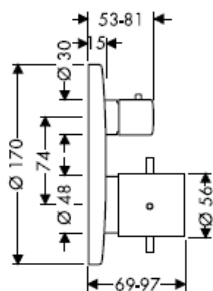
AXOR[®]

hansgrohe

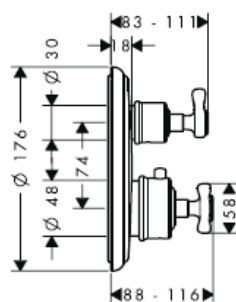
Starck
10700XXX



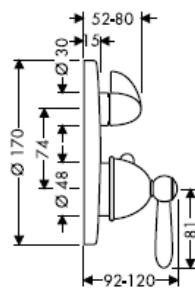
Starck X
10706000



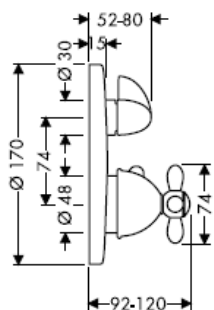
Montreux
16800XXX



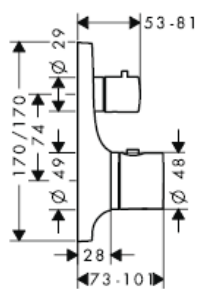
Carlton
17700XXX



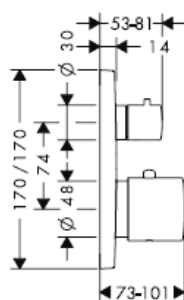
Carlton
17705XXX



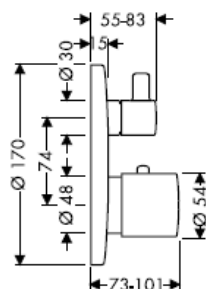
Massaud
18745000



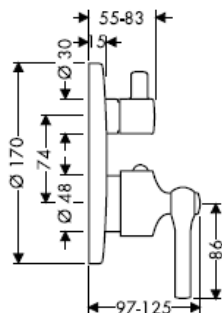
Citterio M
34705000



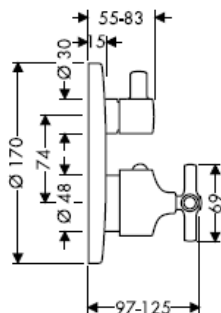
Steel
35700800



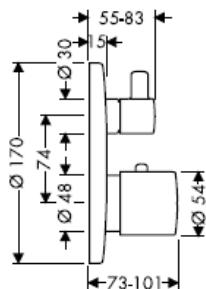
Terrano
37700XXX



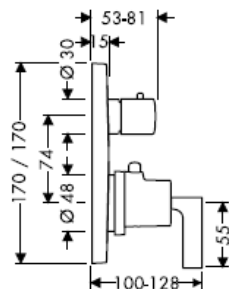
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

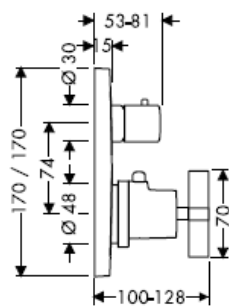


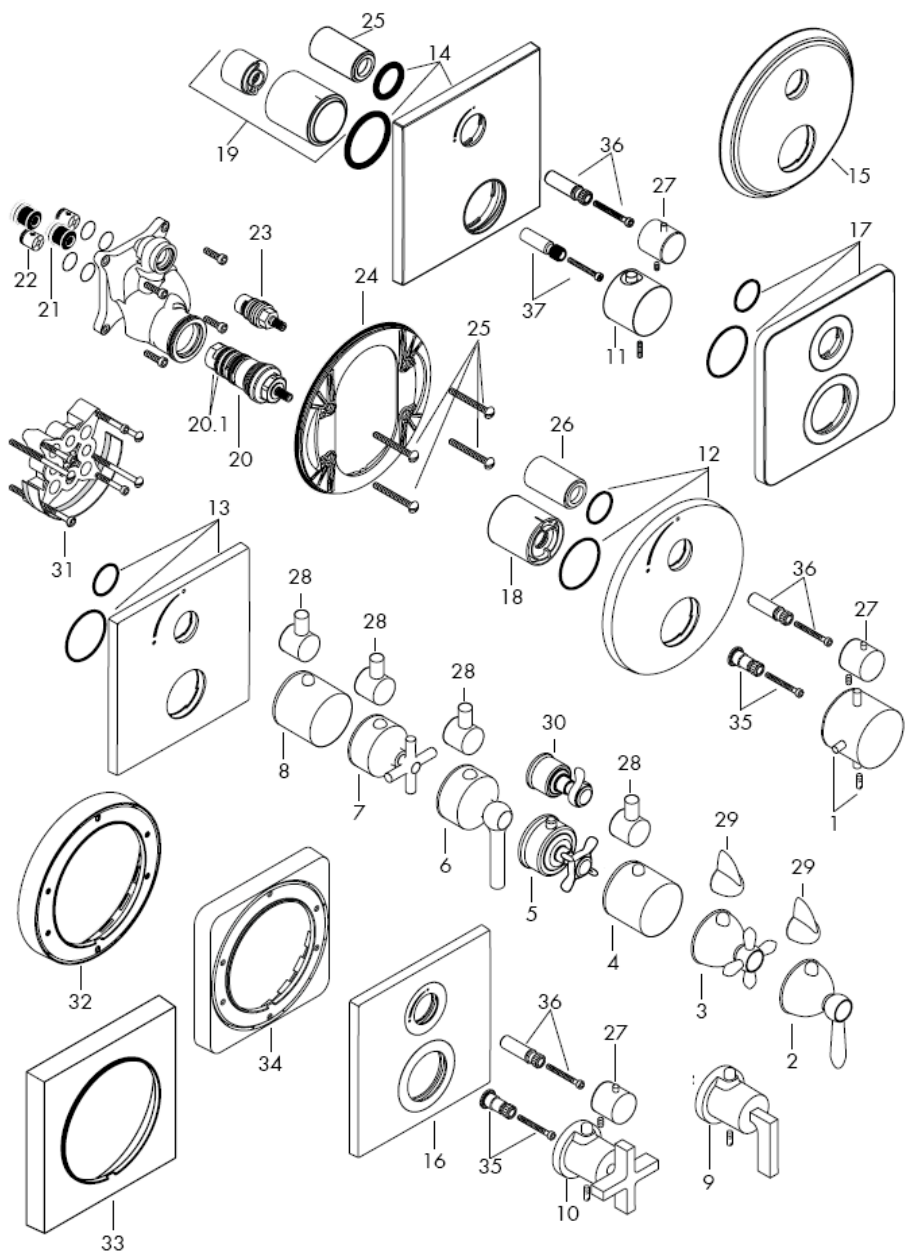
Citterio
39700XXX

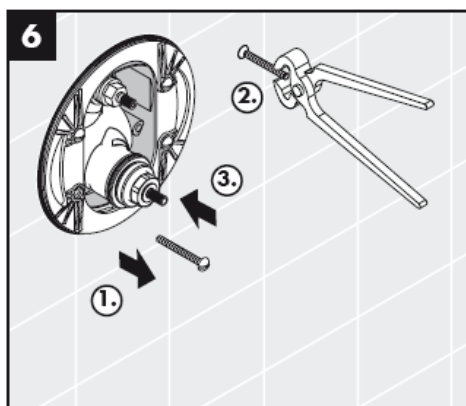
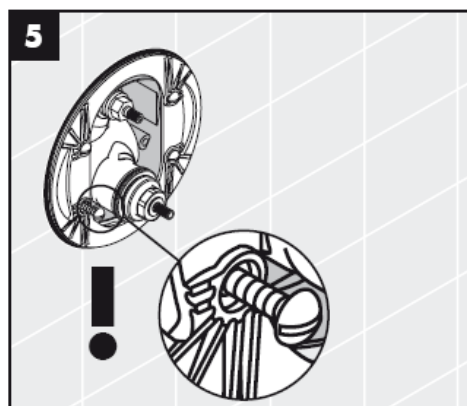
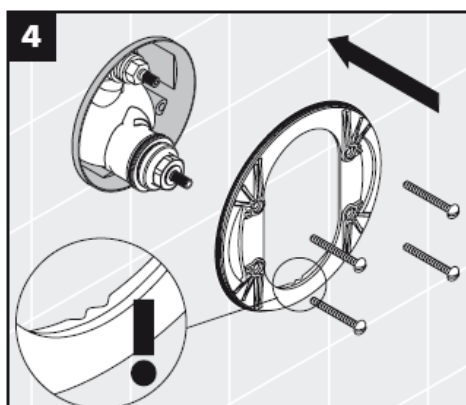
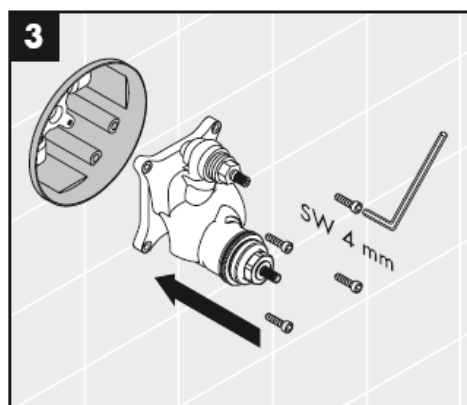
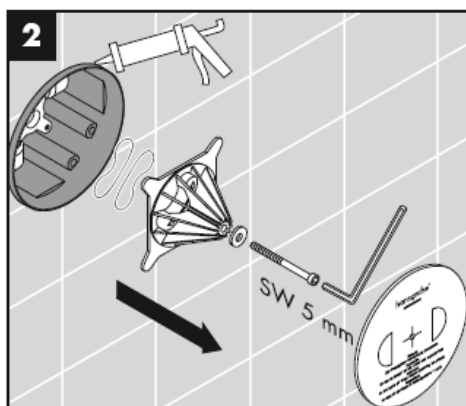
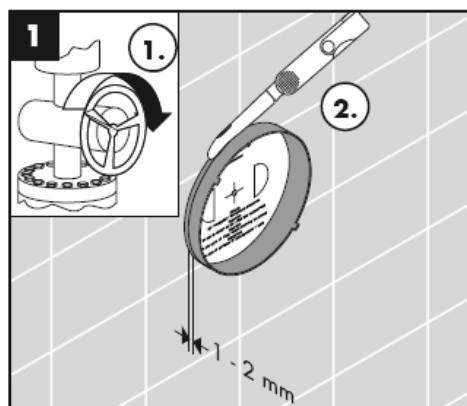


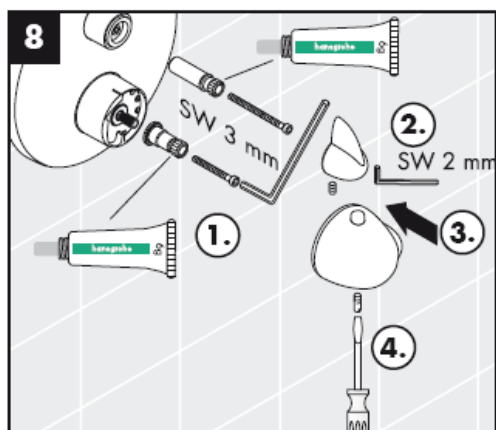
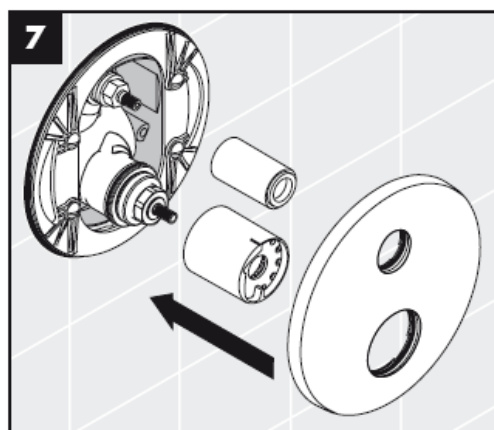
Citterio

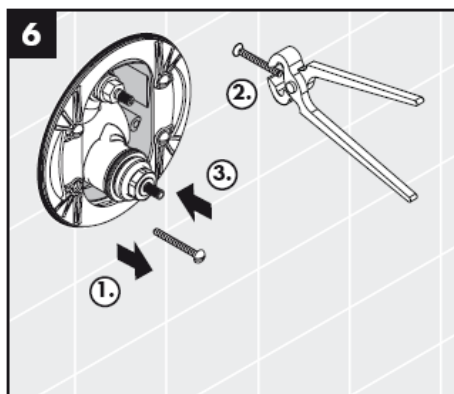
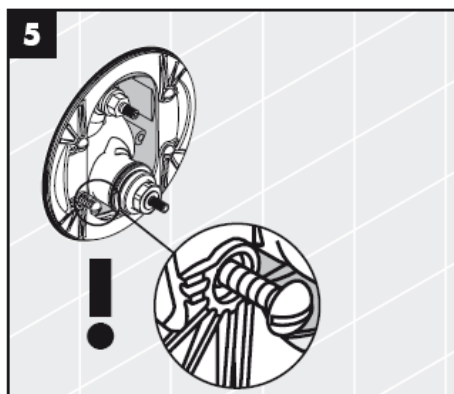
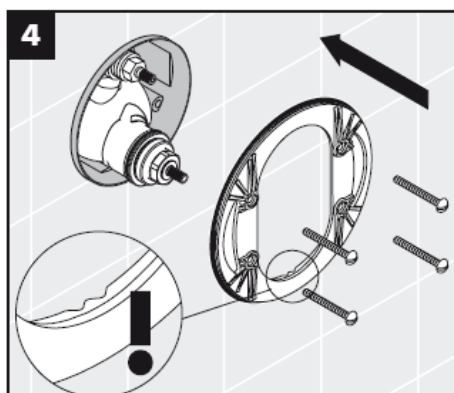
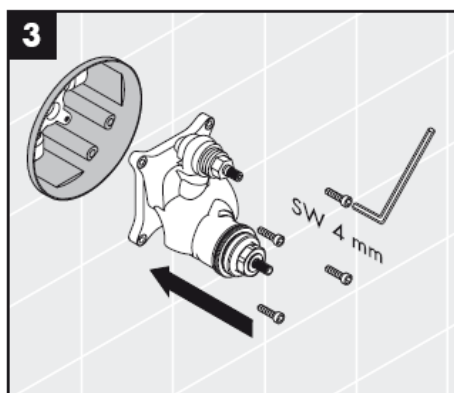
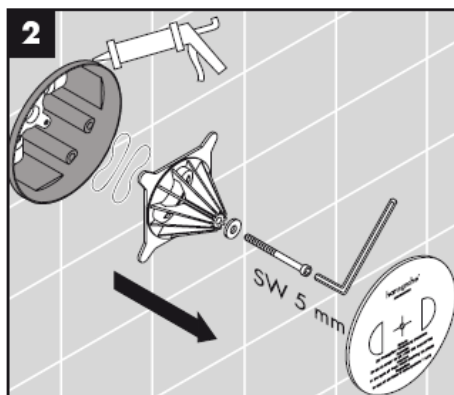
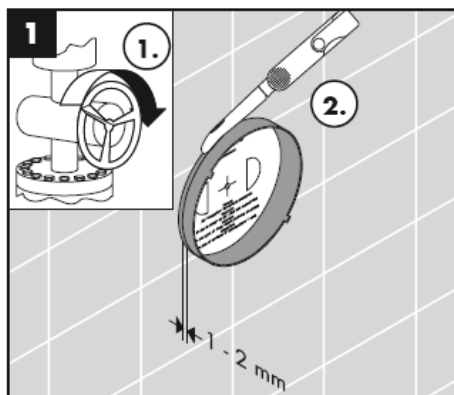
39705XXX

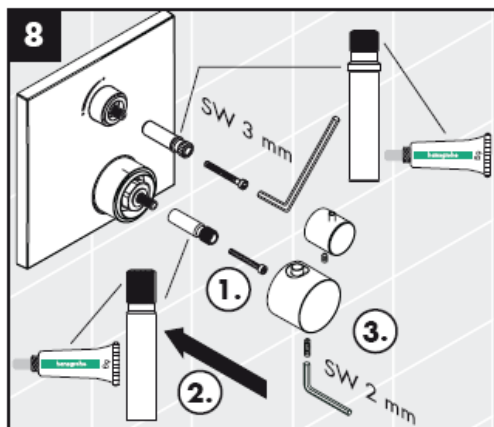
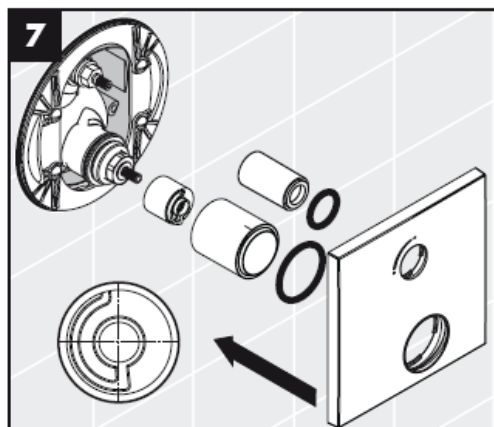












Montavimas

Dėmesio! Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

Nustatymas

Jei ant rankenėlės nurodyta temperatūra nesutampa su esama, ją reikia pareguliuoti. Temperatūrą reguliuokite taip: sukite temperatūros rankenėlę, kol vandens temperatūra taps 38 C. Atsukite varžtą, pakeiskite ribotuvo nuostatas, ir rankenėlę vėl prisukite (žr. 13 psl.)

temperatūros ribotuvus

Sumaišyto vandens temperatūra ribota 38 C (100 F). Jei reikia karštesnio vandens, nuspausti saugos mygtuką ir pasukti rankenėlę iki norimos temperatūros.

Apsaugos funkcija

"Safety" funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 C. Atsarginės dalys

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	max. 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 – 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)	
Karšto vandens temperatūra:	max. 80° C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65° C
Vandens pralaidumas:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Techninis aptarnavimas

Termostatams nereikia specialios priežiūros. Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus pagal DIN 1988) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas. Tuo pačiu būtina patikrinti filtrą, kuris yra ant termoelemento sienelės (17.1). Pakeitus termoelementą (17), būtina patikrinti vandens temperatūrą ir nustatyti karšto vandens ribojimą (žr. temperatūros nustatymą). Prieš reguliavimą patikrinkite, ar tiekiamas karštas vanduo ir kokia jo didžiausia temperatūra ištekejimo vietoje.

Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.

Atsarginės dalys žr. psl. 4**XXX = Spalva**

1	termostato rankenėlė Starck / Starck X	10391XXX	000 chrom
2	termostato rankenėlė Carlton „Hebel“	17391XXX	090 chrom/auksas
3	termostato rankenėlė Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 chrom/porcelianas
4	termostato rankenėlė Steel	35391800	420 platina
5	termostato rankenėlė Montreux	16594XXX	800 plienas
6	termostato rankenėlė Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox
7	termostato rankenėlė Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	termostato rankenėlė UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	termostato rankenėlė Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	termostato rankenėlė Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	termostato rankenėlė Massaud	18097000	
12	Dangtis	96551XXX	
13	Dangtis Starck X	97925000	
14	Dangtis Massaud	98686000	
15	Dangtis Monteaux	98668XXX	
16	Dangtis Citterio	96751XXX	
17	Dangtis Citerrio M	98919000	
18	mova	96439XXX	
19	mova Massaud	98734000	
20	temperatūros reguliatorius	94282000	
21	triukšmo slopintuvas	94073000	
22	atbulinis vožtuvas	94009000	
23	uždarymo mechanizmas	96447000	
24	Dangčio laikiklis	96454000	
25	fiksavimo varžtai	96446XXX	
26	mova	96446XXX	
27	Rankenėlė Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	Rankenėlė Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	Rankenėlė Carlton	96449XXX	
30	Rankenėlė Montreux	98637XXX	
31	Ilgiklis 25 mm	13595000	
32	Ilgiklis 100 mm	13596XXX	
33	Ilgiklis 100 mm	97407XXX	
34	Ilgiklis 100 mm Citterio M	98860000	
35	Adapteris rankenėlei	96435000	
36	Adapteris rankenėlei	96451000	
37	Adapteris rankenėlei Massaud	98701000	

Lietuviškai

Bandymo pažyma

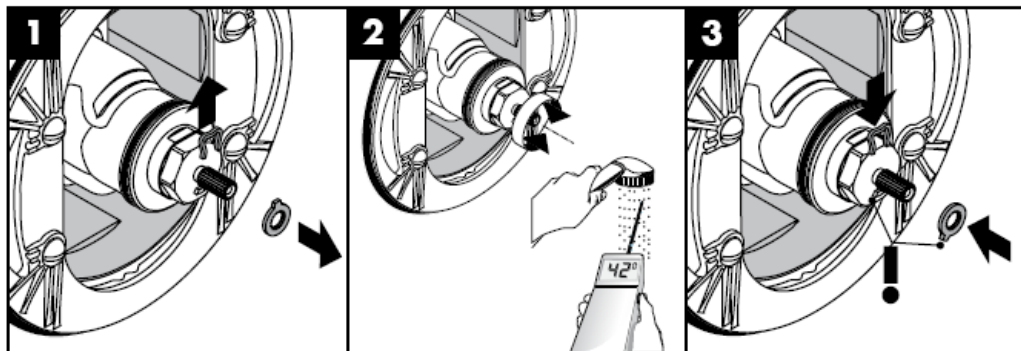
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Lietuviškai

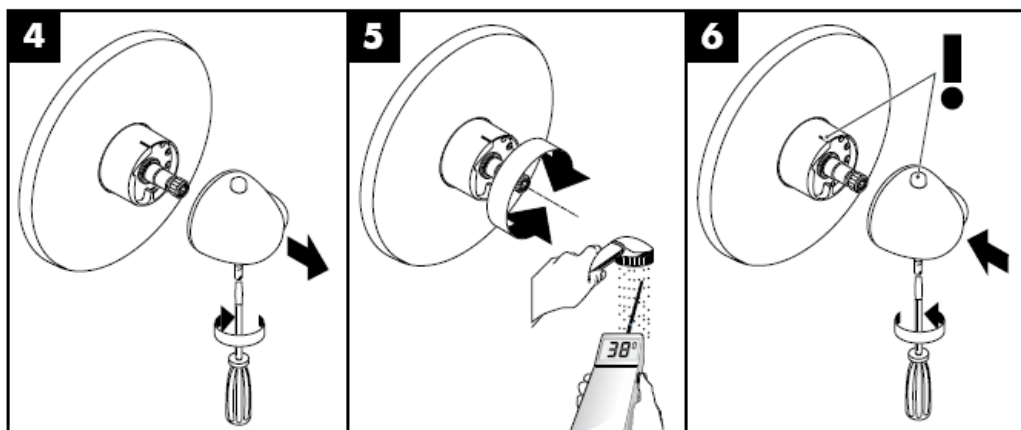
Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	-Slėgis nepakankamas -Užsikimšęs temperatūros regulatoriaus filtras -Dušo galvos filtras užsikimšęs	-Patikrinti vamzdžių spaudimą -Išvalyti filtrą -Išvalyti dušo galvos filtrą
Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį	-Nešvarumai, kalkės ant guminių dalių arba pažeistas uždarymo dalis	-Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	-Termostatas nereguliuotas -Per maža karšto vandens temperatūra	-Reguliuoti termostatą -Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 C bis 65 C
Neteisingai prijungti vamzdžiai: karštas turi būti kairėje, šaltas - dešinėje	-Sumontuoti funkcijos blokavimą 180 -Spyruoklė pažeista -Mygtukas apkalkėjęs	-Ribotuvo mygtukas neveikia -Išvalyti spyruoklę/mygtuką ir sutepti arba keisti
Ventilis sunkiai valdomas	-Pažeistas ventilis	-Pakeisti ventiliį
Laša iš čiaupo arba dušo galvos	-Nešvarumai, kalkės ant guminių dalių arba pažeistas uždarymo dalis	-Išvalyti arba pakeisti ventiliį

Apsaugos funkcija

"Safety" funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 C.



Nustatymas

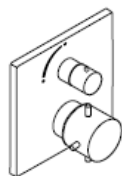


hansgrohe

Uputstva za instalaciju



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



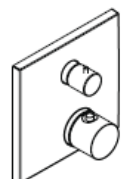
Montreux
16800XXX



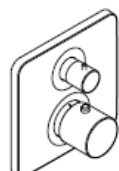
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



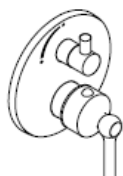
Massaud
18745000



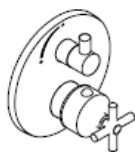
Citterio M
34705000



Steel
35700800



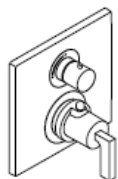
Terrano
37700XXX



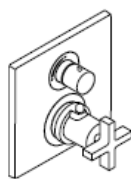
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

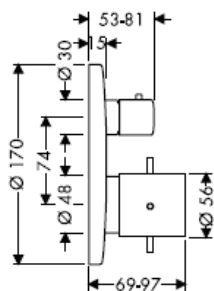


Citterio
39705XXX

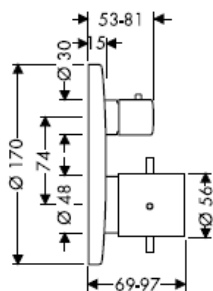
AXOR®

hansgrohe

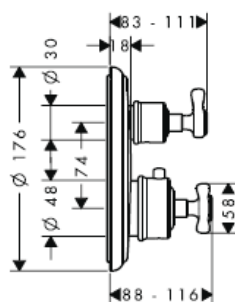
Starck
10700XXX



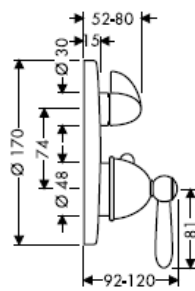
Starck X
10706000



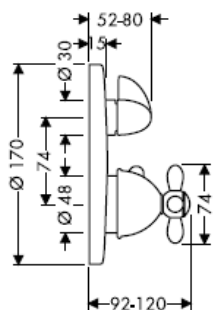
Montreux
16800XXX



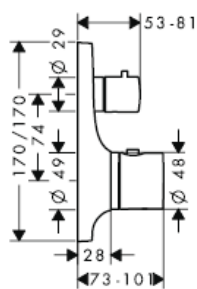
Carlton
17700XXX



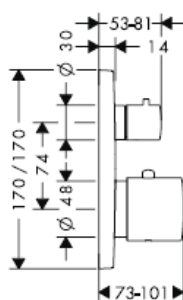
Carlton
17705XXX



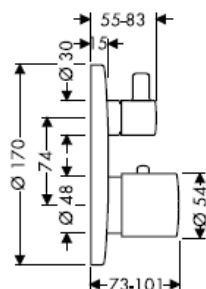
Massaud
18745000



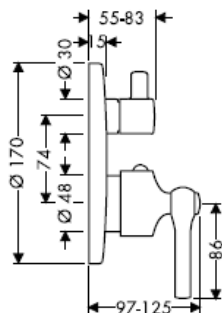
Citterio M
34705000



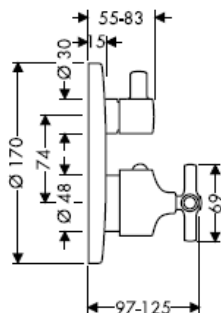
Steel
35700800



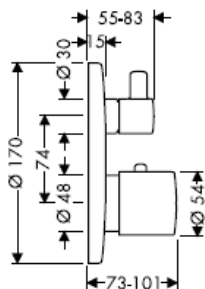
Terrano
37700XXX



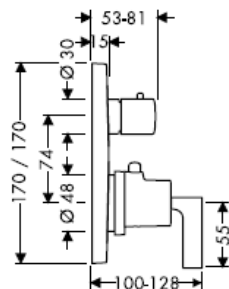
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

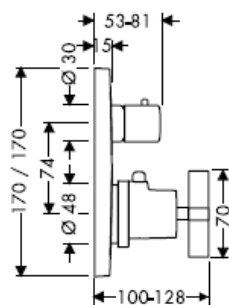


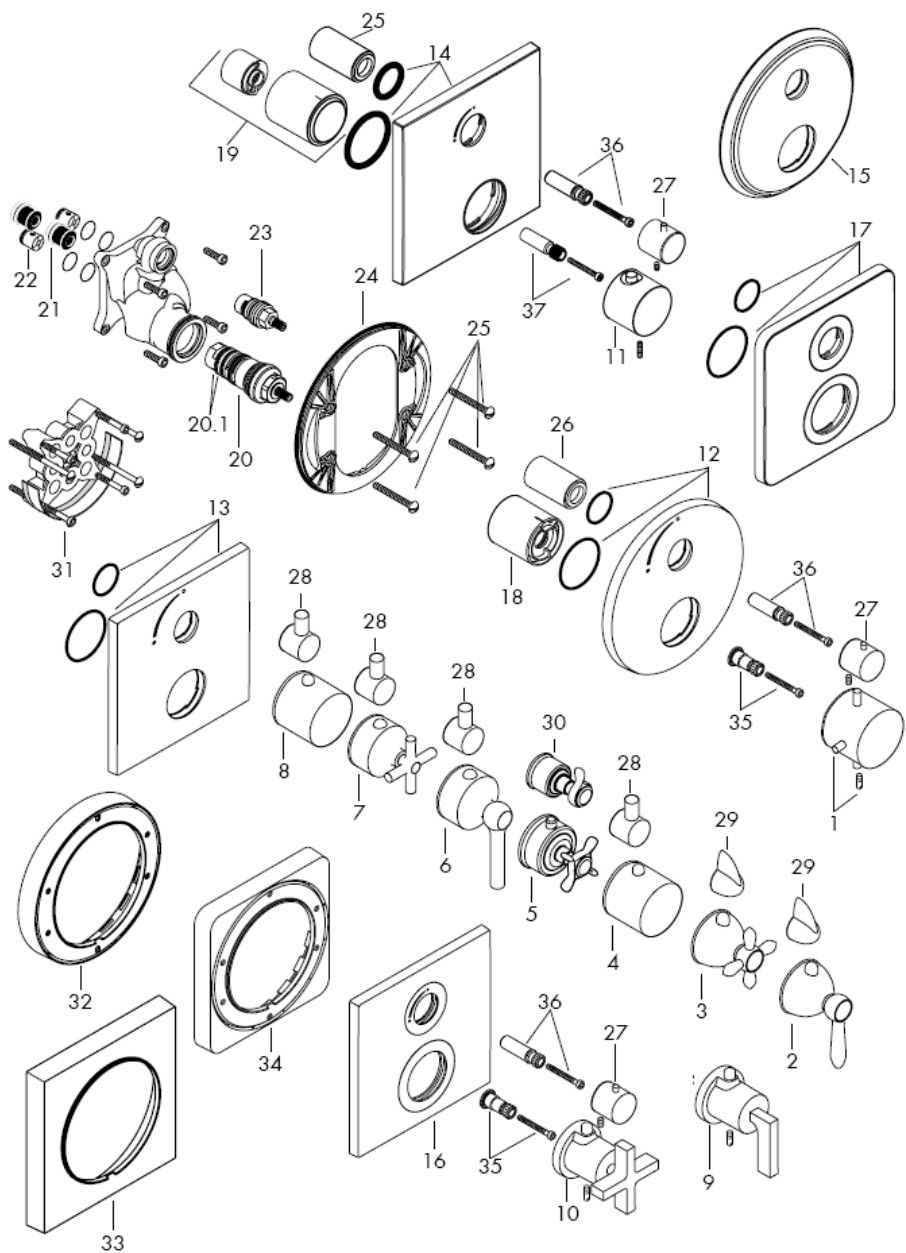
Citterio
39700XXX

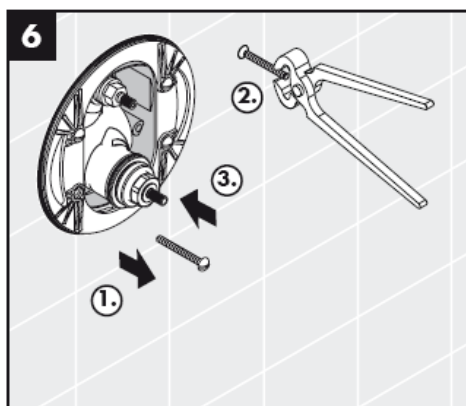
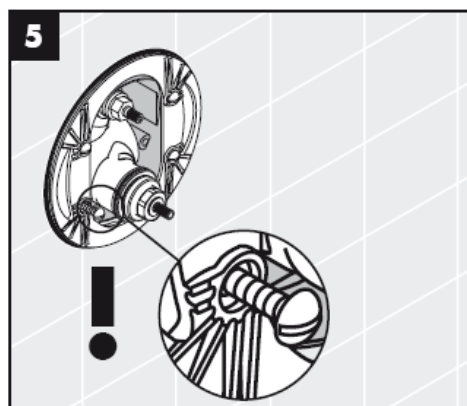
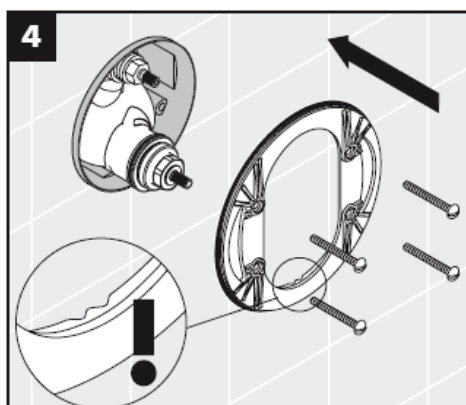
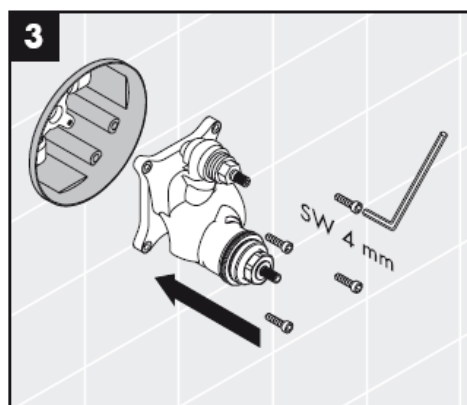
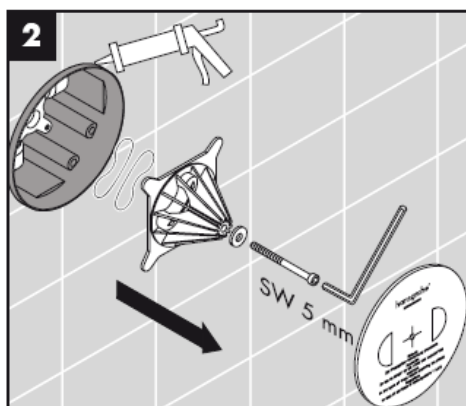
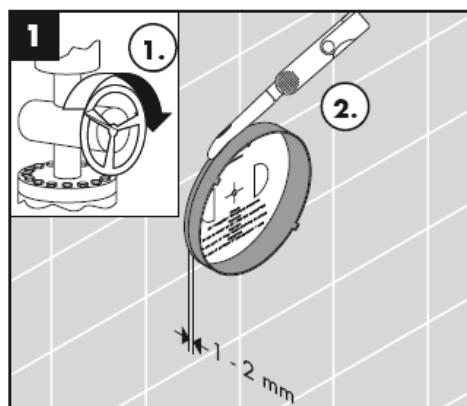


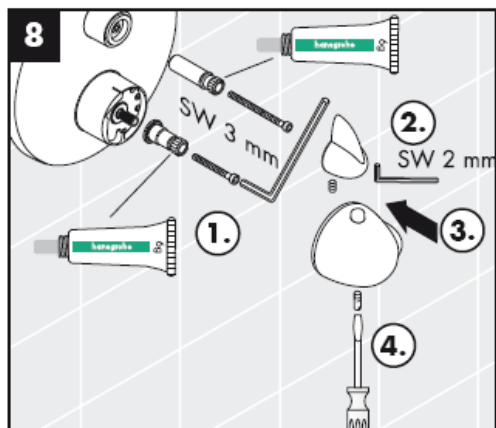
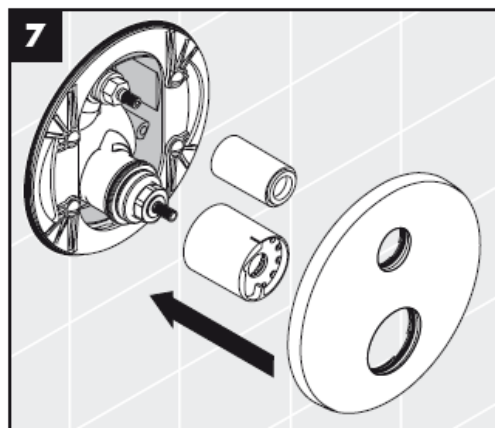
Citterio

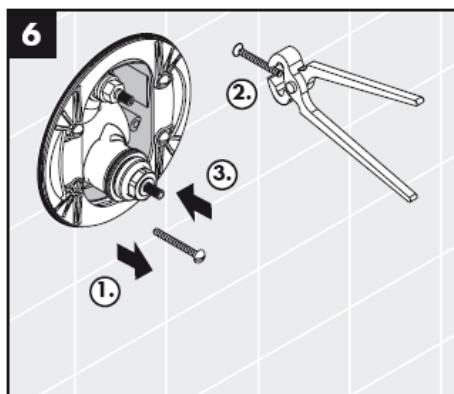
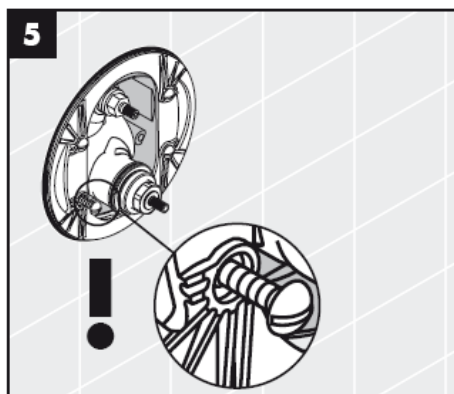
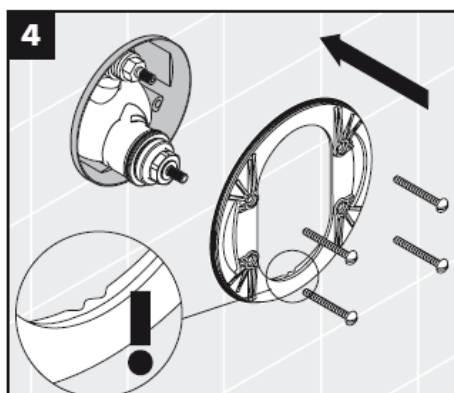
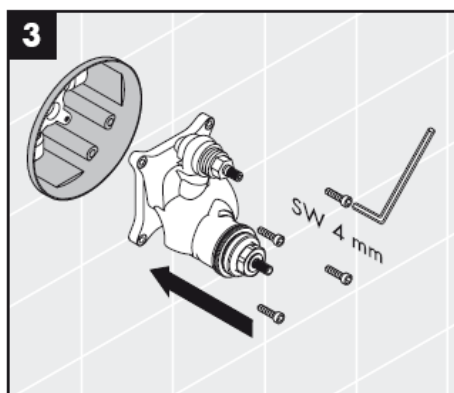
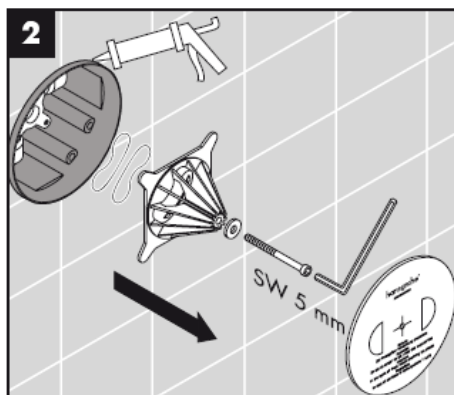
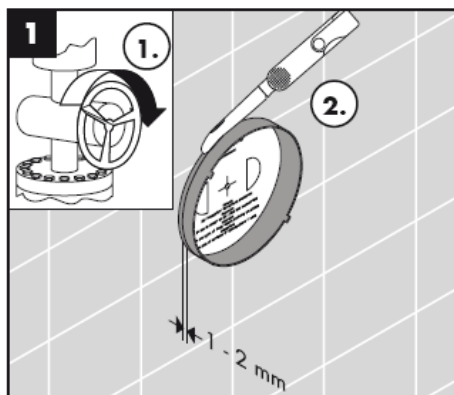
39705XXX

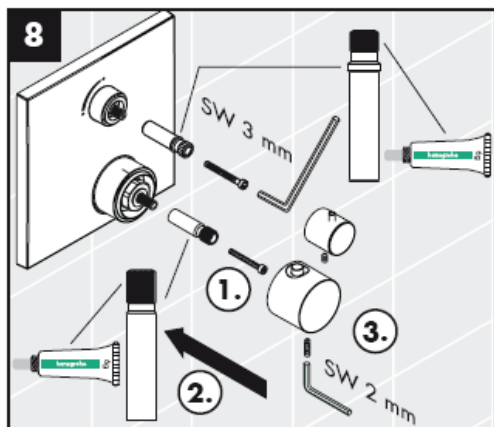
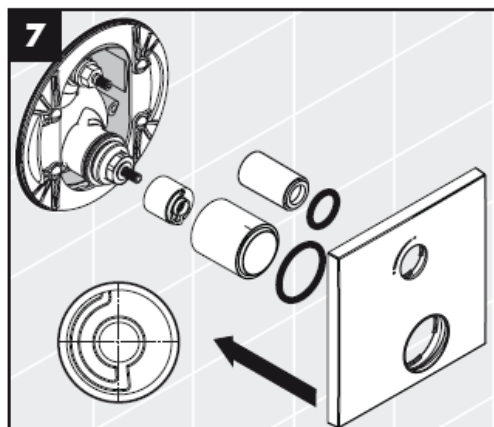












Sastavljanje

Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

Regulacija

Korekcija je potrebna ukoliko temperatura odstupa od one podešene na termostatu. Pritom pripazite na slijedeće: Okrenite skalu sve dok ne počne izlaziti voda temperature 38 °C. Odvrnite vijak ručice, povucite ručicu i okrenite je do pozicije 38 . Zatim ponovno natakните ručicu i pričvrstite vijak (vidi stranu 13)

Ograničenje temperature

Temperaturu možete ograničiti na 38 °C uz pomoć sigurnosnog sustava (zaštita od pare). Ukoliko želite temperaturu višu od 38 °C, pritiskom na gumb deaktivirate sigurnosni sustav

Safety Funkcija

Zahvaljujuću Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C
Rezervni djelovi

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	max. 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bara = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
Protok vode:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Održavanje

Nije potrebno posebno održavanje termostata. Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje). Također ispitajte ispravnost filtera za prljavštinu koji se nalazi na MTC regulacijskoj jedinici. (17.1) Nakon instalacije MTC regulacijske jedinice (17) obavezno ispitajte toplinu vode na slavini kao što je opisano pod točkom "Regulacija". No prije toga svakako ispitajte je li uključen sustav za opskrbu toplom vodom i izlazi li na probnom mjestu voda s maksimalnom temperaturom u odnosu na dispoziciju

Kako bi se olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremena na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

Rezervni djelovi pogledaj stranicu 4**XXX = Boje**

1	Ručica termostata Starck / Starck X	10391XXX	000 krom
2	Ručica termostata Carlton „Hebel“	17391XXX	090 krom/zlato
3	Ručica termostata Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 krom/porculan
4	Ručica termostata Steel	35391800	420 platinasta
5	Ručica termostata Montreux	16594XXX	800 steel®
6	Ručica termostata Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox®
7	Ručica termostata Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	Ručica termostata UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	Ručica termostata Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	Ručica termostata Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	Ručica termostata Massaud	18097000	
12	Rozete	96551XXX	
13	Rozete Starck X	97925000	
14	Rozete Massaud	98686000	
15	Rozete Montreaux	98668XXX	
16	Rozete Citterio	96751XXX	
17	Rozete Citerrio M	98919000	
18	Čahura	96439XXX	
19	Čahura Massaud	98734000	
20	Sustav za regulaciju temperature	94282000	
21	Prigušivač buke	94073000	
22	nepovratni ventil	94009000	
23	Ventil za zatvaranje	96447000	
24	Rozeta nosača	96454000	
25	Vijak nosača	96446XXX	
26	Čahura	96446XXX	
27	Ručica Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	Ručica Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	Ručica Carlton	96449XXX	
30	Ručica Montreaux	98637XXX	
31	Produljenje 25 mm	13595000	
32	Produljenje 100 mm	13596XXX	
33	Produljenje 100 mm	97407XXX	
34	Produljenje 100 mm Citterio M	98860000	
35	Adapter ručice	96435000	
36	Adapter ručice	96451000	
37	Adapter ručice Massaud	98701000	

Oznaka testiranja

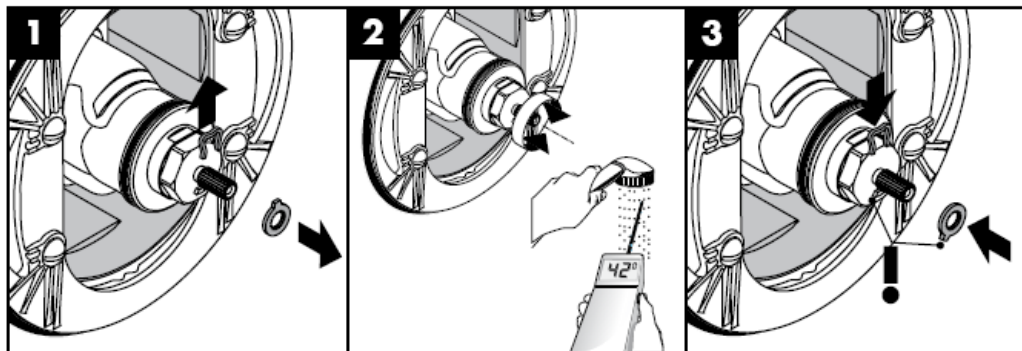
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Hrvatski

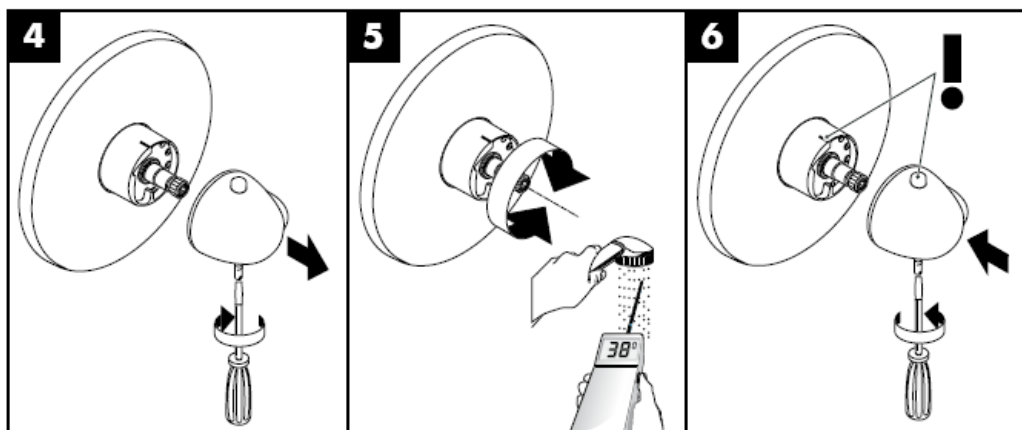
Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	-Prenizak pritisak vode -Očistite rešetkasti filter regulacijske jedinice -Filter tuša je prljav	-Ispitajte tlak u cijevima -Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici -Očistite filter između tuša i crijeva
Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto	-Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	-Očistite ili zamijenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom	-Termostat nije podešen -Preniska temperatura tople vode	-Podesite termostat -Povećajte tempereturu vruće vode na 42-65 C
Pri ponovnoj instalaciji tijelo je pogrešno priključeno (potrebno je priključiti hladnu vodu desno, a vruću lijevo) ili je zakrenuto za 180 stupnjeva.	-Unutarnji blok okrenite za 180 stupnjeva -Opruga je neispravna -Tipkalo je začepljeno slojem kamenca	-Tipkalo sigurnosnog prekida je van funkcije -Očistite i podmažite oprugu, tj. tipkalo, u slučaju potrebe tipkalo možete zamijeniti novim
Ventil je neprohodan	-Gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	-Zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje
Tuš ili slavina kaplje	-Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	-Očistite, tj. zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje

Safety Funkcija

Zahvaljujuću Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 C



Regulacija

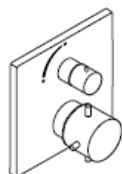


hansgrohe

Montaj kılavuzu



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



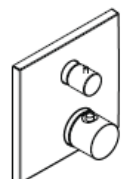
Montreux
16800XXX



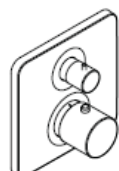
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



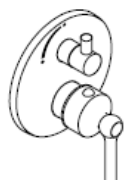
Massaud
18745000



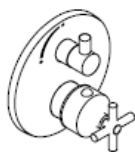
Citterio M
34705000



Steel
35700800



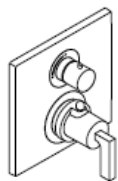
Terrano
37700XXX



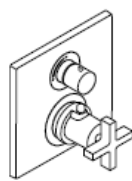
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

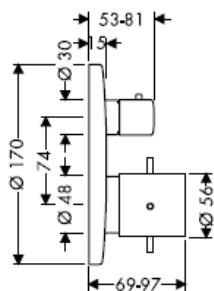


Citterio
39705XXX

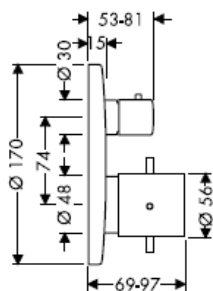
AXOR[®]

hansgrohe

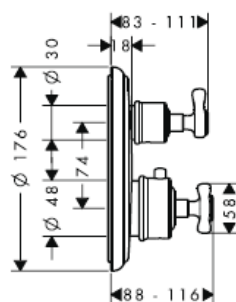
Starck
10700XXX



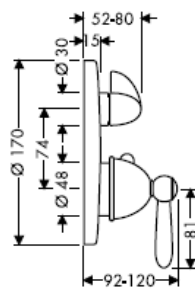
Starck X
10706000



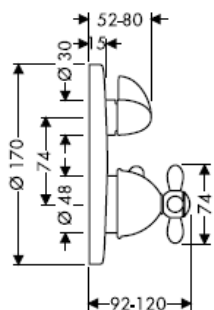
Montreux
16800XXX



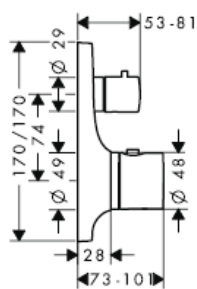
Carlton
17700XXX



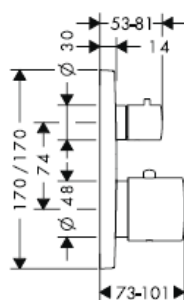
Carlton
17705XXX



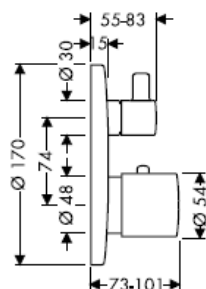
Massaud
18745000



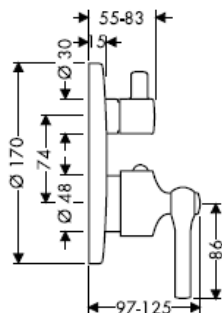
Citterio M
34705000



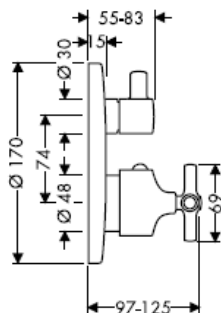
Steel
35700800



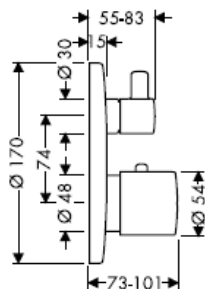
Terrano
37700XXX



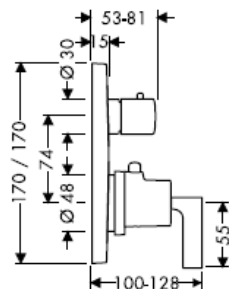
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

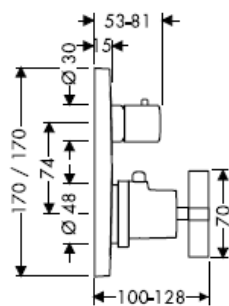


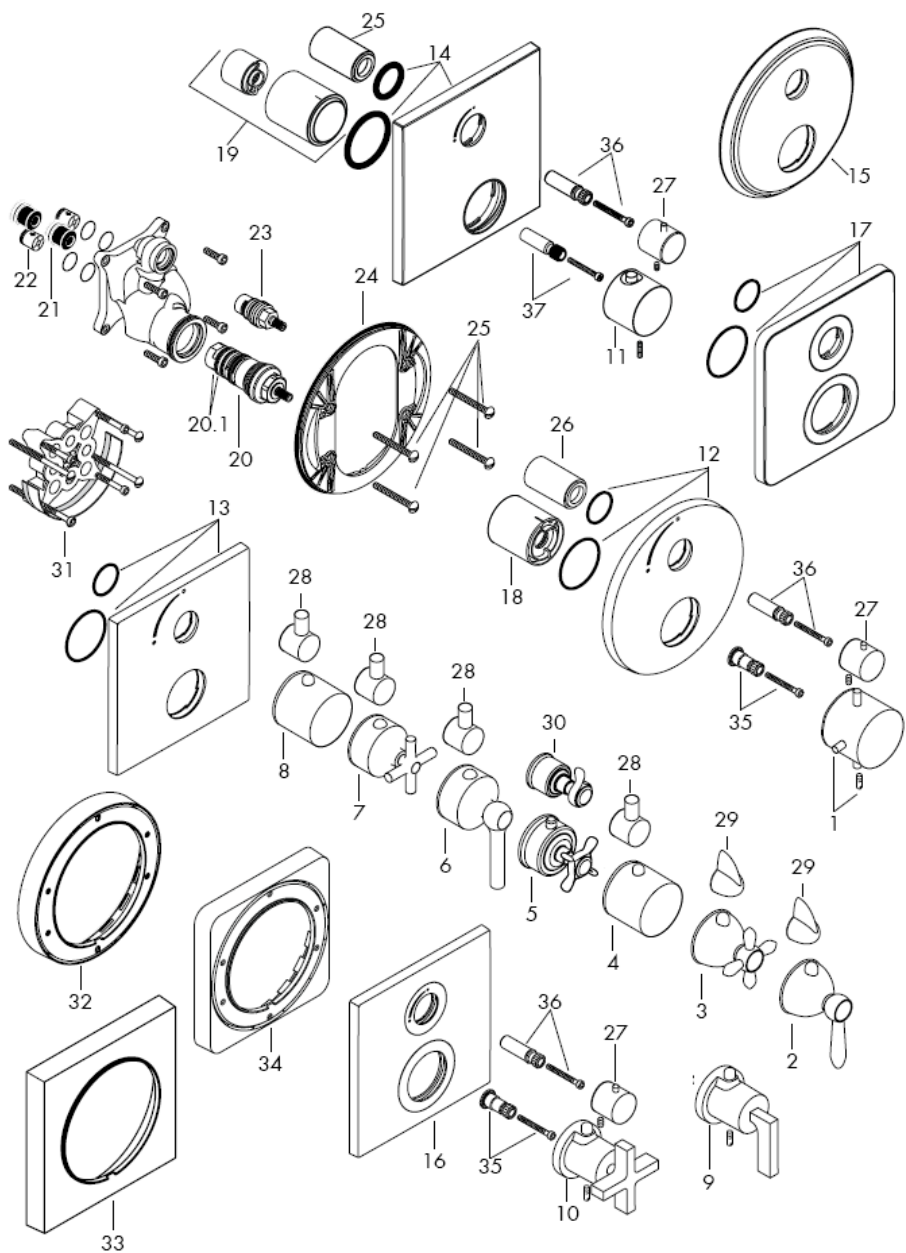
Citterio
39700XXX

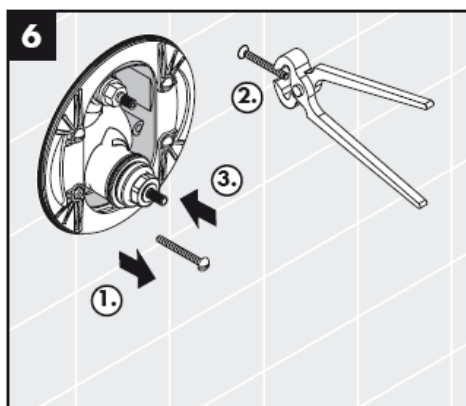
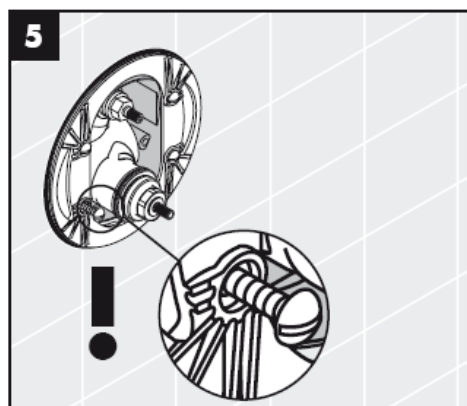
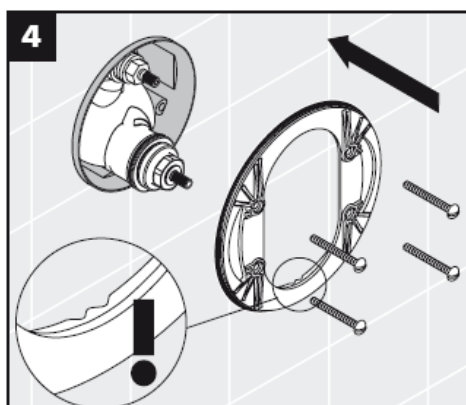
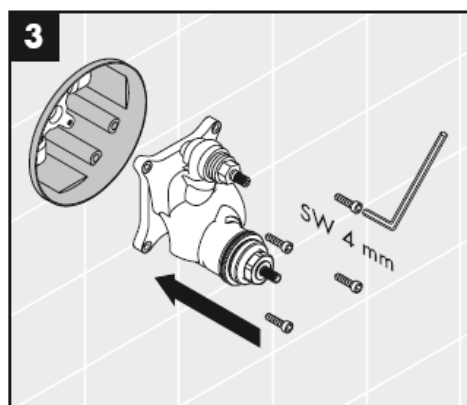
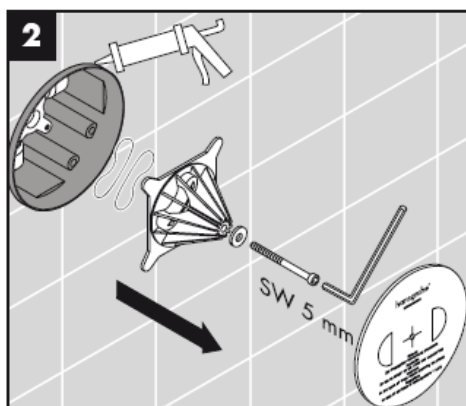
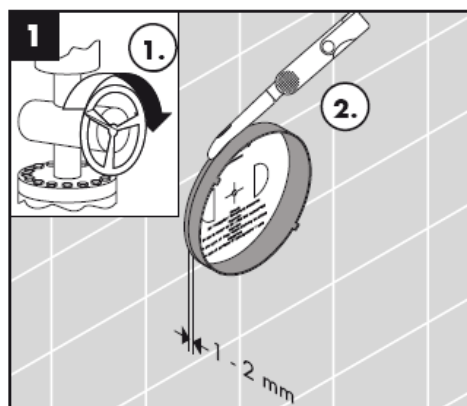


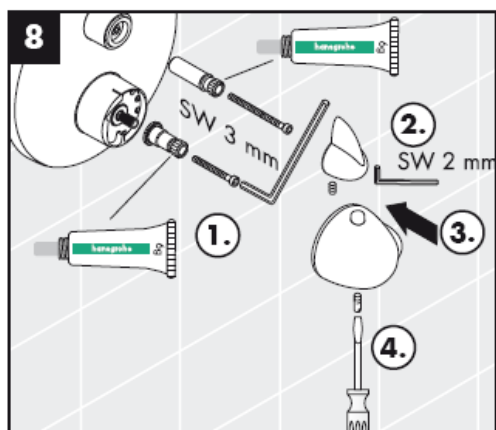
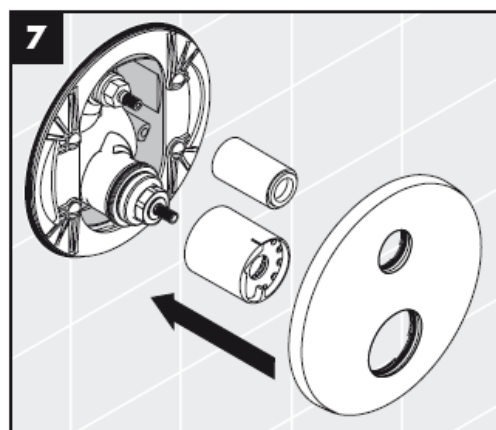
Citterio

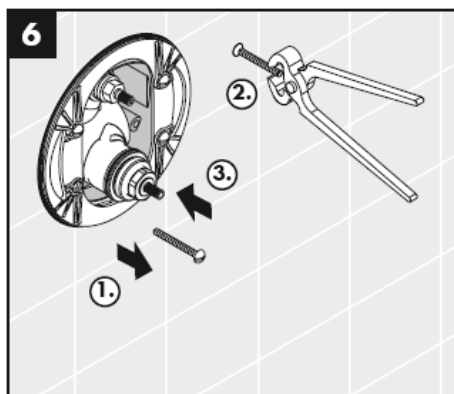
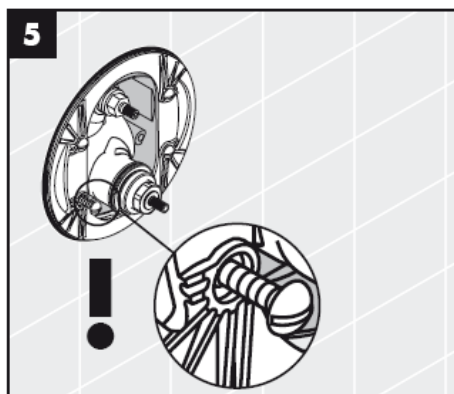
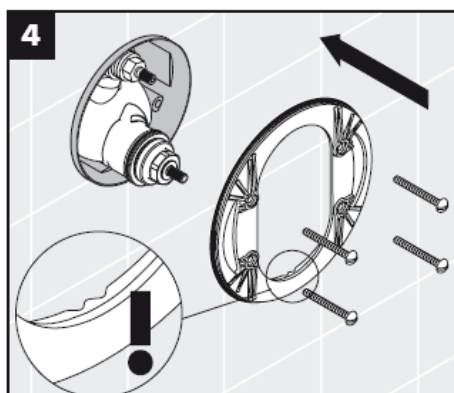
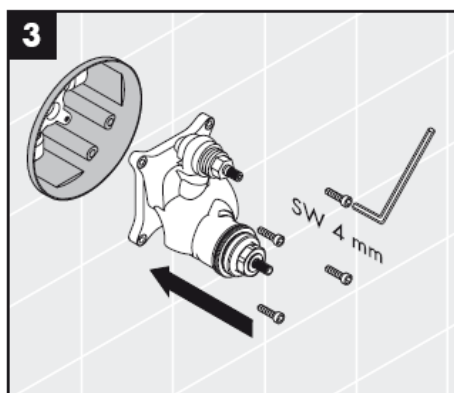
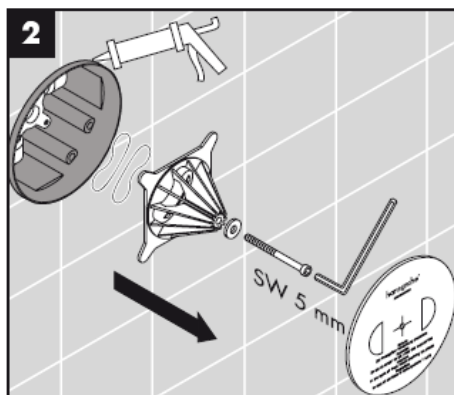
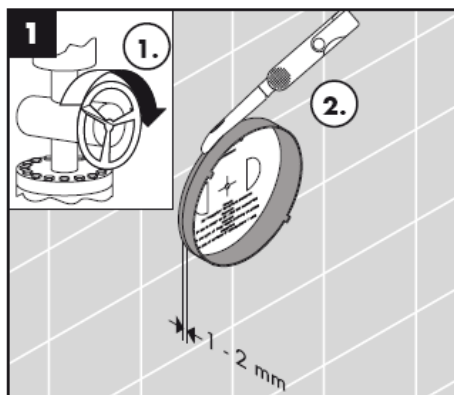
39705XXX

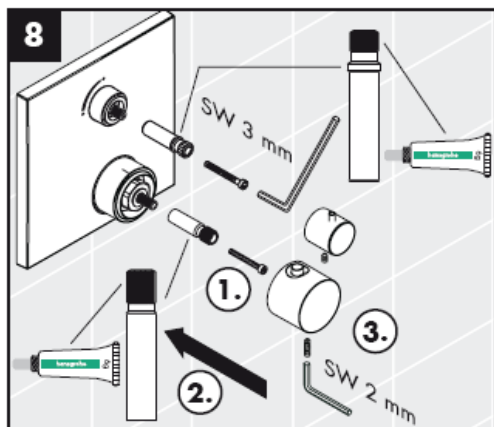
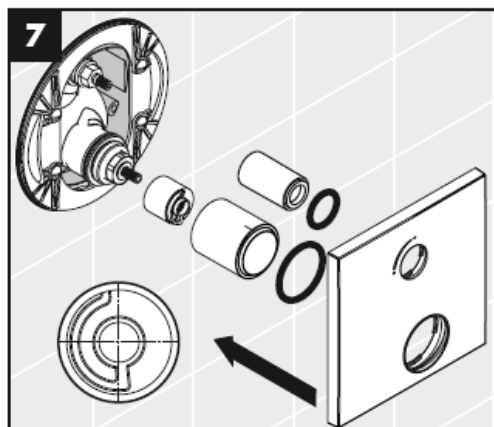












Montajı

Önemli! Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

Ayarlama

Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir. Bu sırada şunlara dikkat edilmelidir: Alma noktasından 38 C su çıkana kadar ölçekli kumanda kolunu döndürün. kumanda kolu vidasını gevşetin, kumanda kolunu geri çekin ve 38 konumuna kadar döndürün. kumanda kolunu takın ve kumanda kolu vidasını sıkın (Bkz. Sayfa 13).

Sıcaklık sınırlama

Sıcaklık aralığı, emniyet kilidi ile 38 'de sınırlanır (haşlanma koruması). Daha yüksek bir sıcaklık istenirse, emniyet düğmesine basarak 38 engeli aşılabılır.

Safety Function

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42 C önceden ayarlanabilir. Yedek Parçalar

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	max. 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	max. 80° C
Tavsiye edilen su ısı:	65° C
Debisi :	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Bakım

Termostatlar özel bir bakım gerektirmez DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez) Bu fırsatı kullanarak, MTC ayar ünitesinde (17.1) bulunan kir tutucuları da kontrol edin. MTC ayar ünitesini (17) taktıktan sonra, "Ayarlama" maddesinde tarif edildiği gibi çıkış sıcaklığını da mutlaka kontrol edin. Daha önce, muylu noktasında sıcak su beslemesi ve maksimum sıcak su sıcaklığının mevcut olup olmadığını da mutlaka kontrol edin.

Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.

Yedek Parçalar Bakınız sayfa 4

XXX = Renkler

1	Termostat kolu Starck / Starck X	10391XXX	000 Krom
2	Termostat kolu Carlton „Hebel“	17391XXX	090 Krom/Altın
3	Termostat kolu Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 Krom/porselen
4	Termostat kolu Steel	35391800	420 platin
5	Termostat kolu Montreux	16594XXX	800 steel®
6	Termostat kolu Torrano „Hebel“	37391XXX	810 Satinox®
7	Termostat kolu Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	Termostat kolu UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	Termostat kolu Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	Termostat kolu Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	Termostat kolu Massaud	18097000	
12	Yedek parça	96551XXX	
13	Yedek parça Starck X	97925000	
14	Yedek parça Massaud	98686000	
15	Yedek parça Montreaux	98668XXX	
16	Yedek parça Citterio	96751XXX	
17	Yedek parça Citterio M	98919000	
18	Kovan	96439XXX	
19	Kovan Massaud	98734000	
20	Sıcaklık ayar ünitesi	94282000	
21	Susturucu	94073000	
22	Çek valf	94009000	
23	Kapatma ünitesi	96447000	
24	Taşıyıcı rozet	96454000	
25	Taşıyıcı vidalar	96446XXX	
26	Kovan	96446XXX	
27	Kumanda kolu Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	Kumanda kolu Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	Kumanda kolu Carlton	96449XXX	
30	Kumanda kolu Montreaux	98637XXX	
31	Uzatma 25 mm	13595000	
32	Uzatma 100 mm	13596XXX	
33	Uzatma 100 mm	97407XXX	
34	Uzatma 100 mm Citterio M	98860000	
35	Kumanda kolu adaptörü	96435000	
36	Kumanda kolu adaptörü	96451000	
37	Kumanda kolu adaptörü Massaud	98701000	

Türkçe

Kontrol işareti

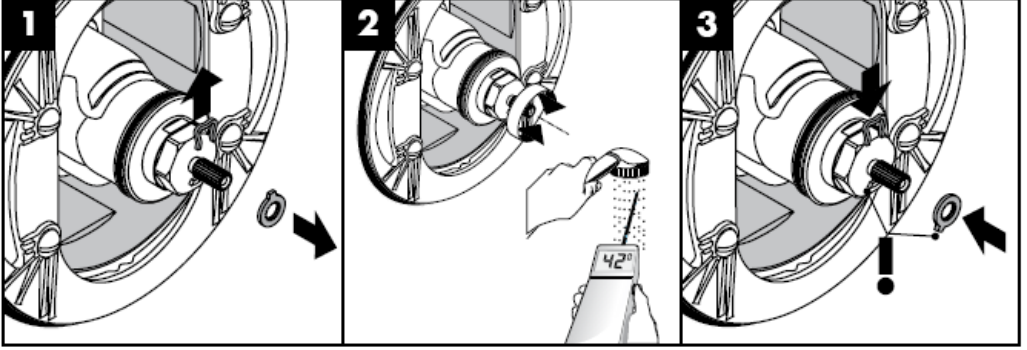
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Türkçe

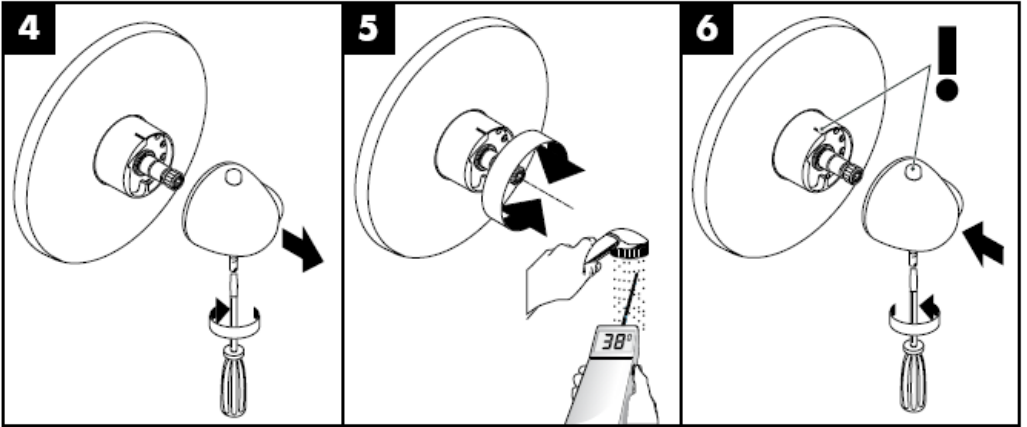
arıza	sebeup	yardııı
Az su geliyor	-Besleme basıncı yeterli deęil -Ayar ünitesinin filtresi kirlenmiř -Duřun süzgeci tıkanmıř olabilir	-Hat basıncını kontrol edin -Filtreleri temizleyin -El duřu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
Çapraz akıř, batarya kapalıyken sıcak su soęuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi	-Conta yuvasında kir ya da tortu, kesme üst parçası hasar görmüř	-Çek valfı temizleyin ya da deęiřtirin
Çıkıř sıcaklıęı ayarlanan sıcaklıkla aynı deęil	-Termostat ayarlanmadı -Sıcak suyun derecesi çok düşük	-Termostatı ayarlayın -Sıcak su sıcaklıęını 42 C ila 65 C'ye yükseltin
Yeni montaj sırasında ana gövde yanlış bağlanmış (Olması gereken: soęuk saę tarafa, sıcak sol tarafa) ya da 180 döndürölerek takılmıř	-Fonksiyon bloęunu 180 döndürerek takın -Yay arızalı -Düęme kireçlenmiř	-Emniyet kilidinin düęmesi çalıřmıyor -Yayı ya da düęmeyi temizleyin ve hafifçe gres sürün, gerekirse deęiřtirin
Valf zor hareket ediyor Duř ya da çıkıřtan su damlıyor	-Kesici üst parçası zarar görmüř -Conta yuvasında kir ya da tortu, kesme üst parçası hasar görmüř	-Kesici üst parçasını deęiřtirin -Kesici üst parçasını temizleyin veya deęiřtirin

Safety Function

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42 C önceden ayarlanabilir.



Ayarlama

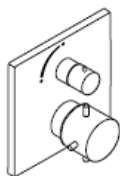


hansgrohe

Instrucțiuni de montare



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



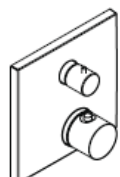
Montreux
16800XXX



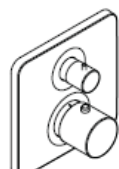
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



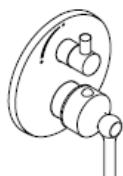
Massaud
18745000



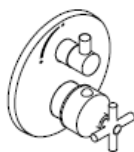
Citterio M
34705000



Steel
35700800



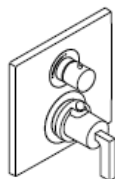
Terrano
37700XXX



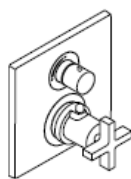
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

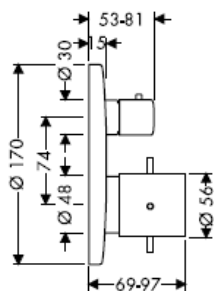


Citterio
39705XXX

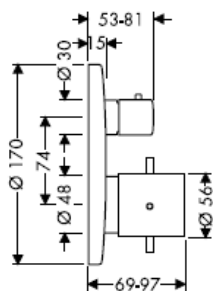
AXOR[®]

hansgrohe

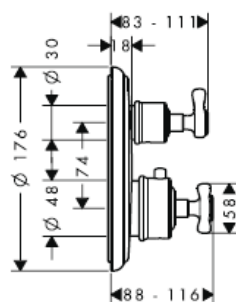
Starck
10700XXX



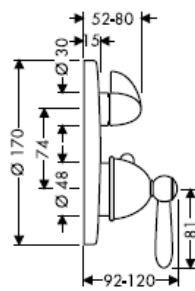
Starck X
10706000



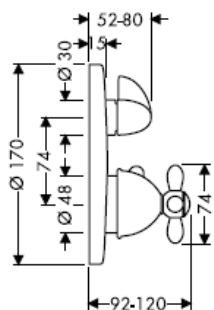
Montreux
16800XXX



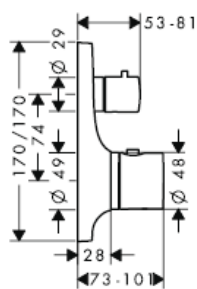
Carlton
17700XXX



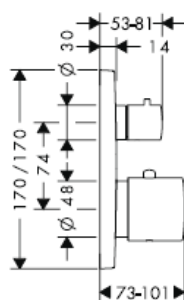
Carlton
17705XXX



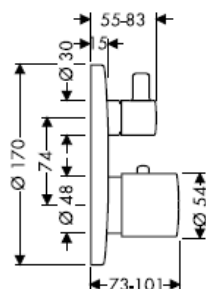
Massaud
18745000



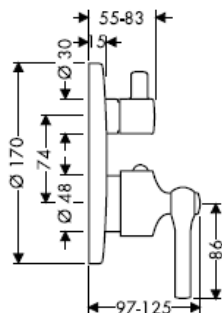
Citterio M
34705000



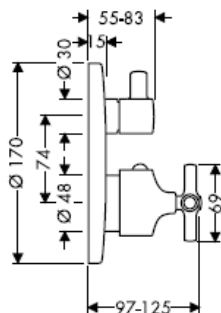
Steel
35700800



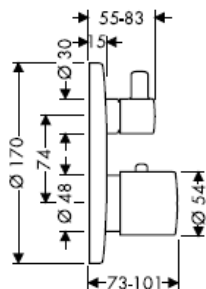
Terrano
37700XXX



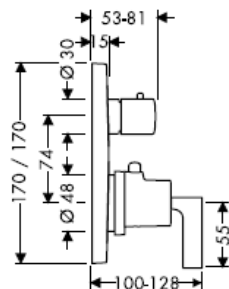
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

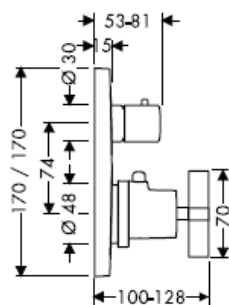


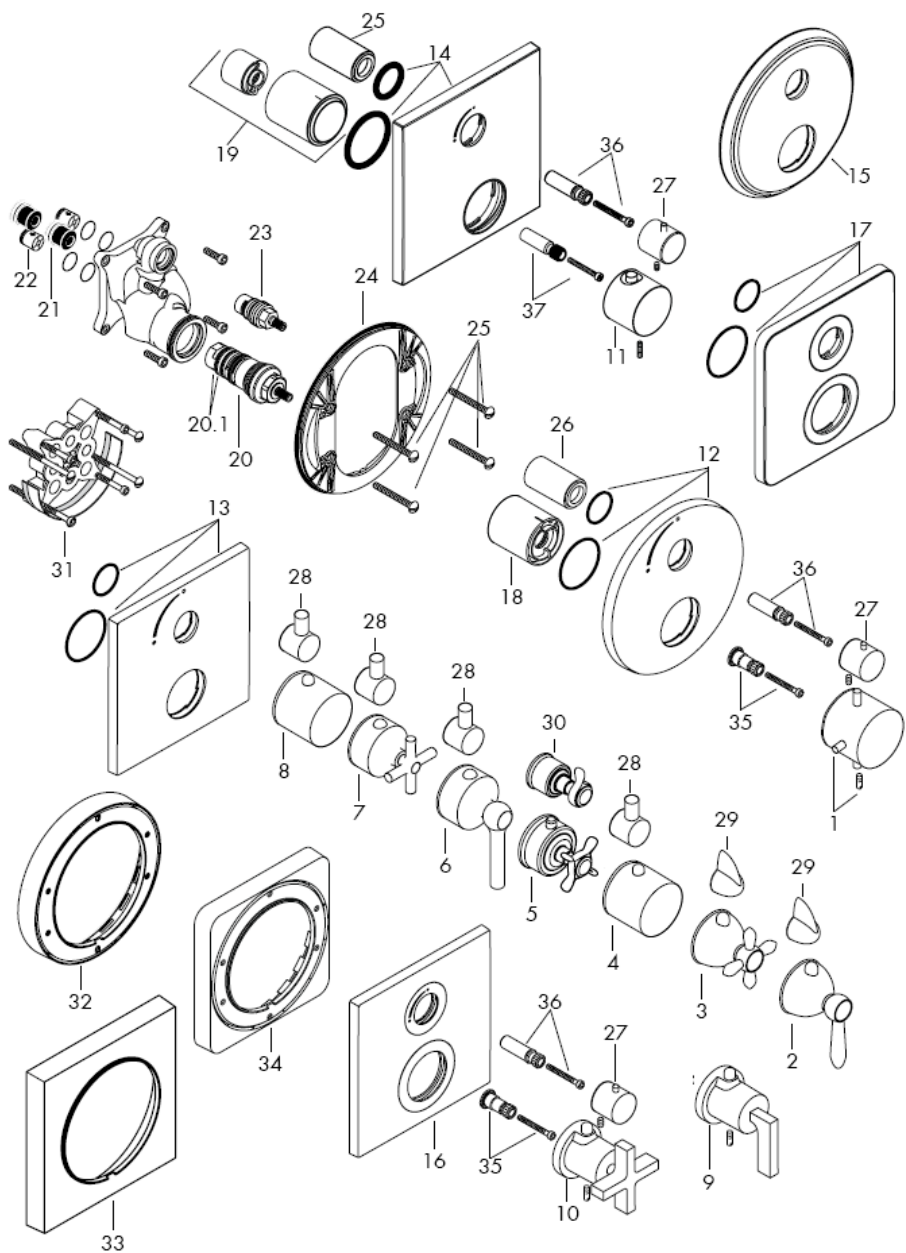
Citterio
39700XXX

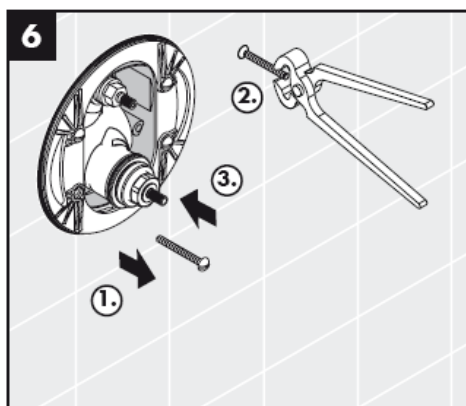
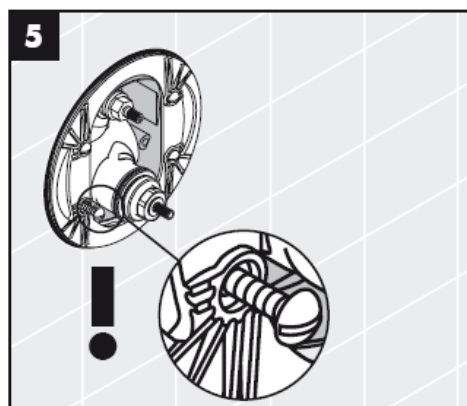
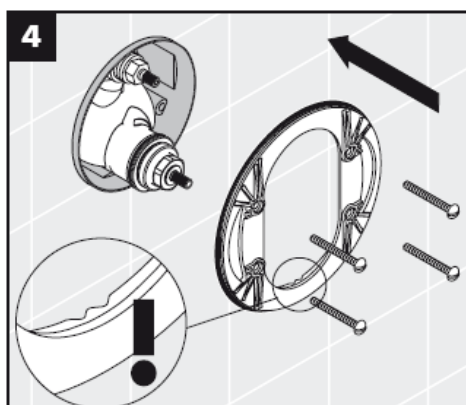
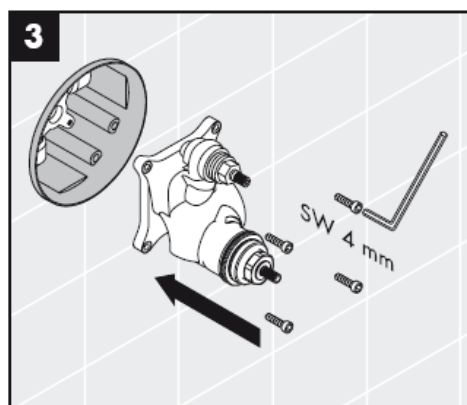
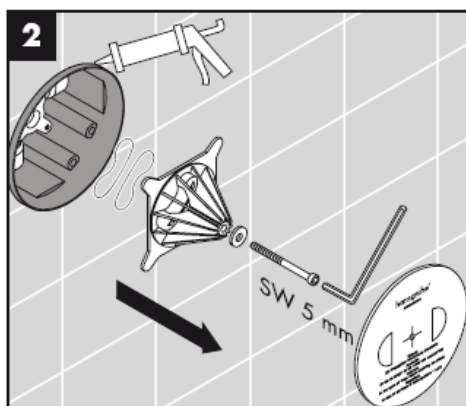
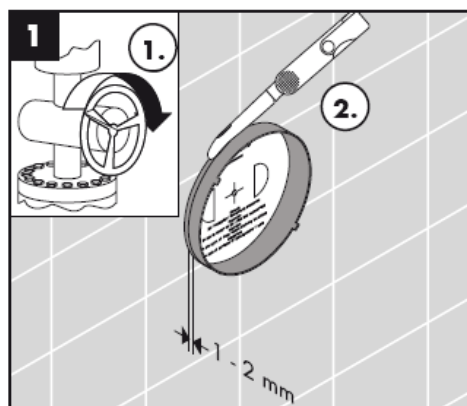


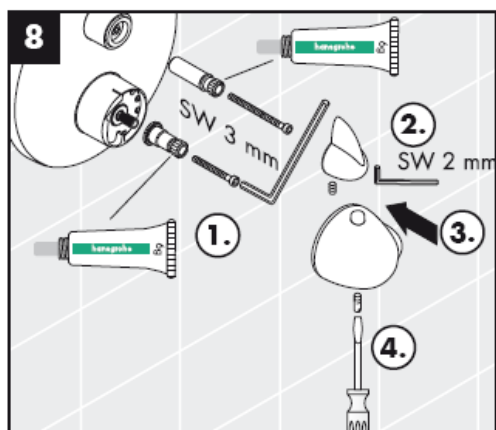
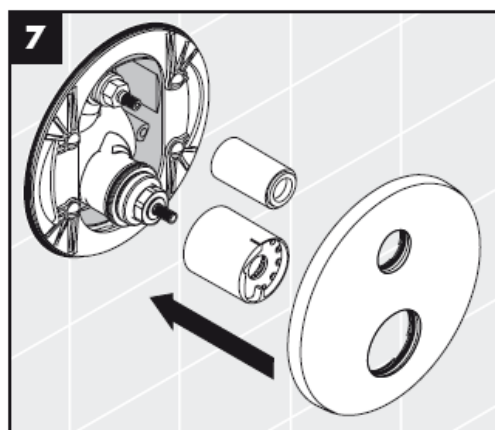
Citterio

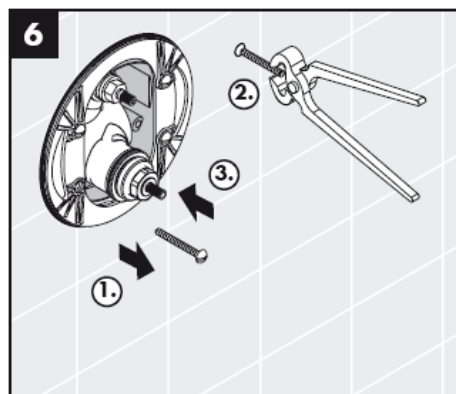
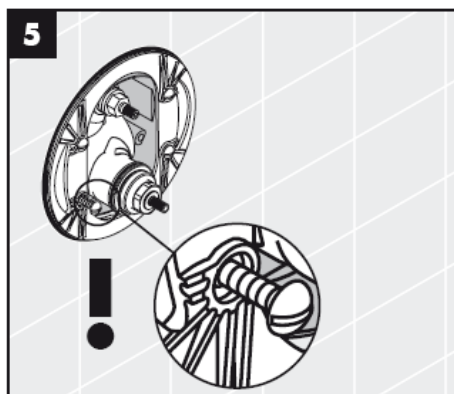
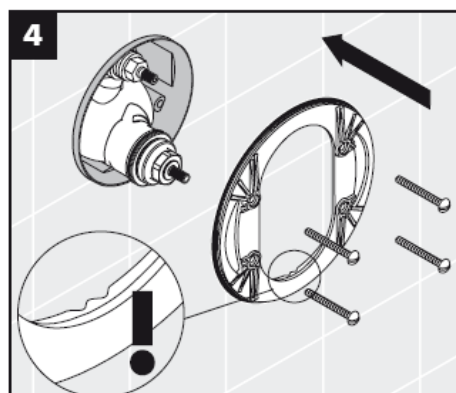
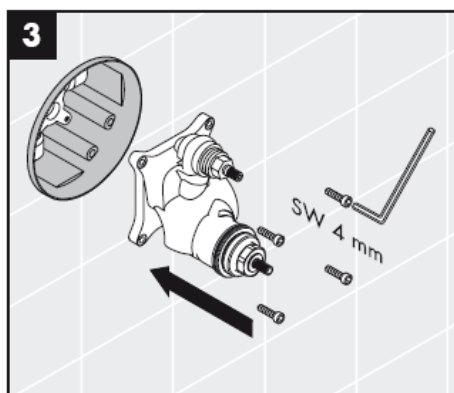
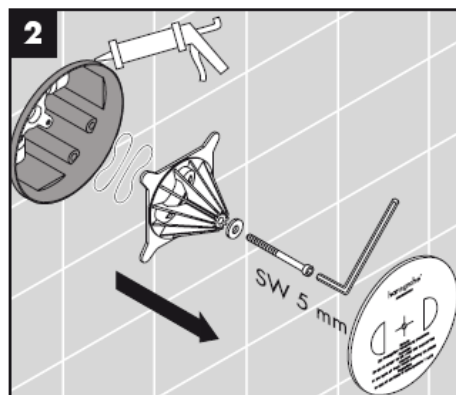
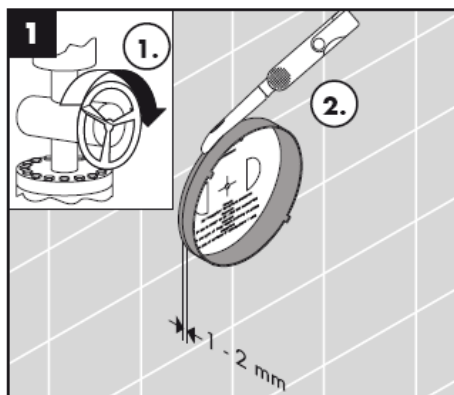
39705XXX

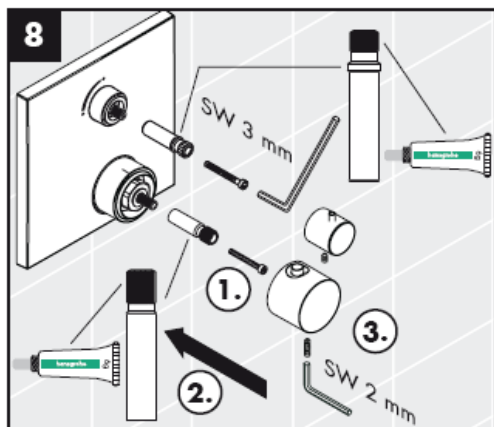
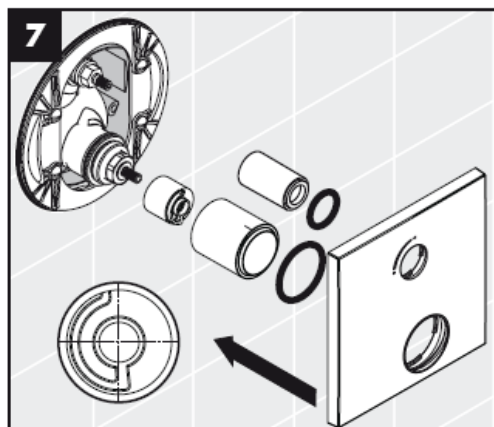












Montare

Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Reglare

Trebuie efectuată o corecție dacă există diferență între temperatura măsurată la golire și temperatura la termostat. Trebuie să aveți grijă să rotiți maneta cu gradăție până când la golire obțineți apă cu o temperatură de 38 °C. Desfaceți șuruburile manetei, trageți înapoi maneta și rotiți-l în poziția de 38 °C. Puneți înapoi maneta și strângeți șuruburile manetei (vezi pag. 13).

Limitarea temperaturii

Domeniul de temperatură este limitat la 38 °C din motive de siguranță (protecție la opărire). Dacă doriți să setați o temperatură mai ridicată, apăsați butonul de siguranță pentru depășirea limitei de 38 °C.

Funcția de siguranță

Datorită funcției de siguranță puteți preregla temperatura maximă, de ex. 42 °C. Piese de schimb

Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată: 0,1 – 0,5 MPa
Presiune de verificare: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde: max. 80 °C
Temperatura recomandată a apei calde: 65 °C
Debit de apă: ca. 26 l/min 0,3 MPa

Întreținere

Termostatele nu necesită întreținere specială. Supapele de reținere trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (anual conform DIN 1988). Verificați cu această ocazie și sita pentru impurități aflată pe unitatea de reglare MTC (17.1). După montarea unității de reglare MTC (17) verificați temperatura de ieșire conform celor descrise în cap. "Reglare". Verificați neapărat în prealabil, dacă s-a pornit alimentarea cu apă caldă și apa are temperatura maximă la intrare.

Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.

Piese de schimb vezi pag. 4

XXX = cod de culori

1	Manetă termostat Starck / Starck X	10391XXX	000 crom
2	Manetă termostat Carlton „Hebel“	17391XXX	090 crom/auriu
3	Manetă termostat Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 crom/ porțelan
4	Manetă termostat Steel	35391800	420 platina
5	Manetă termostat Montreux	16594XXX	800 steel®
6	Manetă termostat Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox®
7	Manetă termostat Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 nichel mat
8	Manetă termostat UNO/Citterio M	38391XXX	830 nichel lucios
9	Manetă termostat Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	Manetă termostat Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	Manetă termostat Massaud	18097000	
12	Șild	96551XXX	
13	Șild Starck X	97925000	
14	Șild Massaud	98686000	
15	Șild Montreaux	98668XXX	
16	Șild Citterio	96751XXX	
17	Șild Citerrio M	98919000	
18	Bucșă	96439XXX	
19	Bucșă Massaud	98734000	
20	Unitate de reglare a temperaturii	94282000	
21	Amortizor de zgomot	94073000	
22	Supapă de rețineră	94009000	
23	Unitate de oprire	96447000	
24	Șild suport	96454000	
25	Șuruburi suport	96446XXX	
26	Bucșă	96446XXX	
27	Mâner Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	Mâner Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	Mâner Carlton	96449XXX	
30	Mâner Montreaux	98637XXX	
31	Prelungitor 25 mm	13595000	
32	Prelungitor 100 mm	13596XXX	
33	Prelungitor 100 mm	97407XXX	
34	Prelungitor 100 mm Citterio M	98860000	
35	Adaptor manetă	96435000	
36	Adaptor manetă	96451000	
37	Adaptor manetă Massaud	98701000	

Certificat de testare

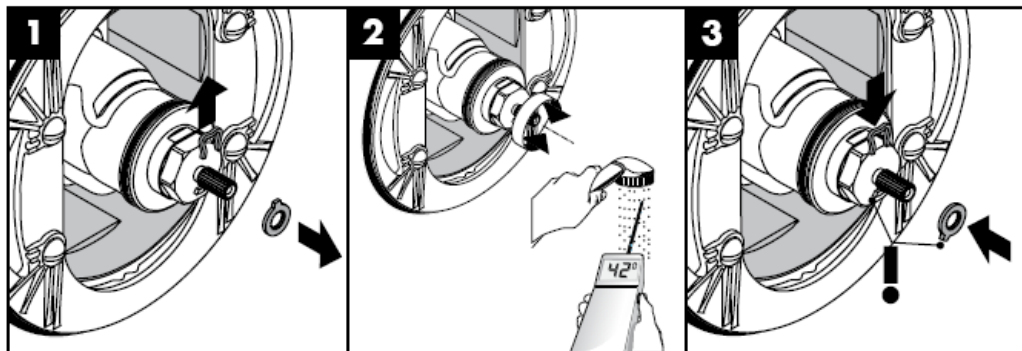
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Română

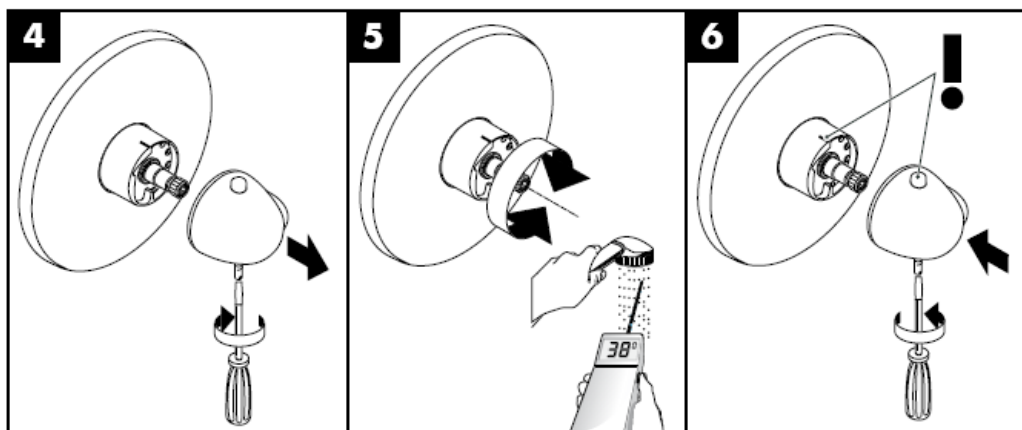
Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Prea puțină apă	-Presiune de alimentare insuficientă. -Murdărie în sita de impurități a unității de reglare. -S-a murdărit garnitura de sită a capătului de duș.	-Verificați presiunea din conducte. -Curățați sitele de impurități. -Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.
Curgere încucișată, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă.	-Murdărie sau depuneri pe scaunul de garnitură, s-a deteriorat piesa superioară de oprire.	-Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	-Termostatul nu a fost reglat. -Temperatura apei calde este prea mică	-Reglați termostatul. -Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 C și 65 C.
Bateria a fost racordată incorect la prima instalare. (instalați rece - dreapta, cald - stânga) sau rotit cu 180 .	-Montați invers blocul de funcții (rotit cu 180). -Arc defect -Depuneri de calcar pe buton	-Butonul de pe întrerupătorul de siguranță nu funcționează. -Curățați și ungeți puțin arcul și butonul sau schimbați-le dacă este cazul.
Ventilul se mișcă greu.	-Piesa superioară de blocare este deteriorată.	-Schimbați piesa superioară de blocare.
Picură din capătul de duș sau pipă.	-Murdărie sau depuneri pe scaunul de garnitură, s-a deteriorat piesa superioară de oprire.	-Curățați sau schimbați piesa superioară de oprire.

Funcția de siguranță

Datorită funcției de siguranță puteți prerogla temperatura maximă, de ex. 42 C.



Reglare

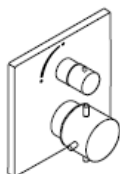


hansgrohe

Οδηγία συναρμολόγησης



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



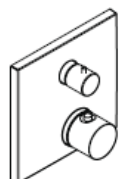
Montreux
16800XXX



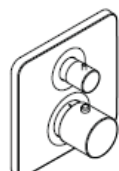
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



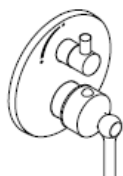
Massaud
18745000



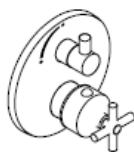
Citterio M
34705000



Steel
35700800



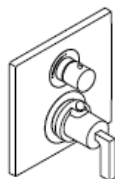
Terrano
37700XXX



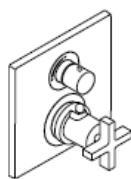
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

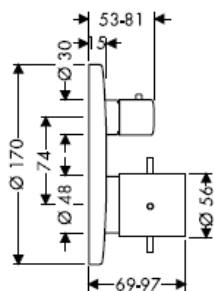


Citterio
39705XXX

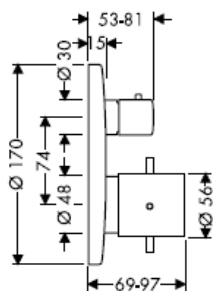
AXOR[®]

hansgrohe

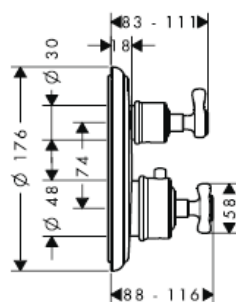
Starck
10700XXX



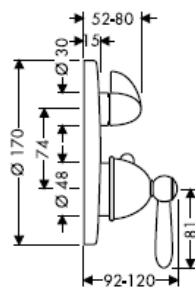
Starck X
10706000



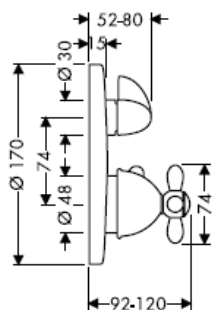
Montreux
16800XXX



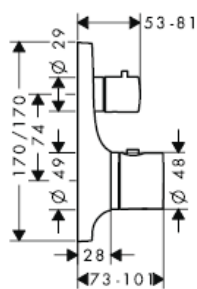
Carlton
17700XXX



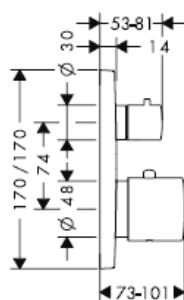
Carlton
17705XXX



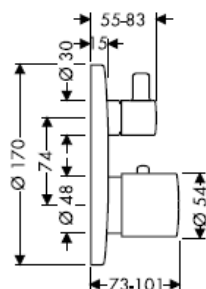
Massaud
18745000



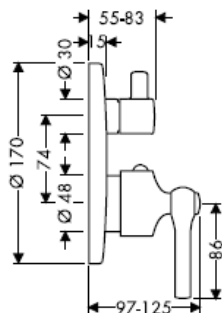
Citterio M
34705000



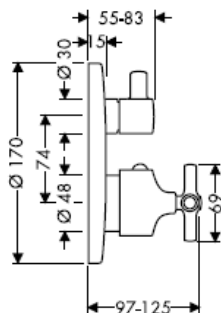
Steel
35700800



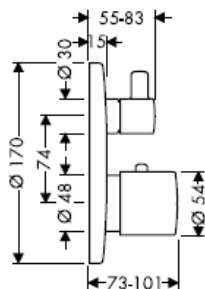
Terrano
37700XXX



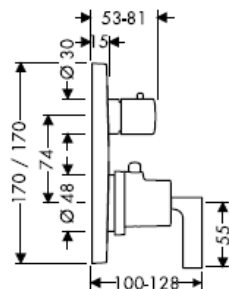
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

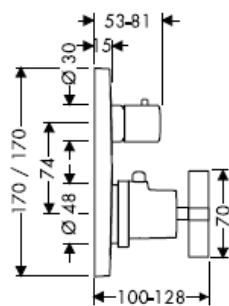


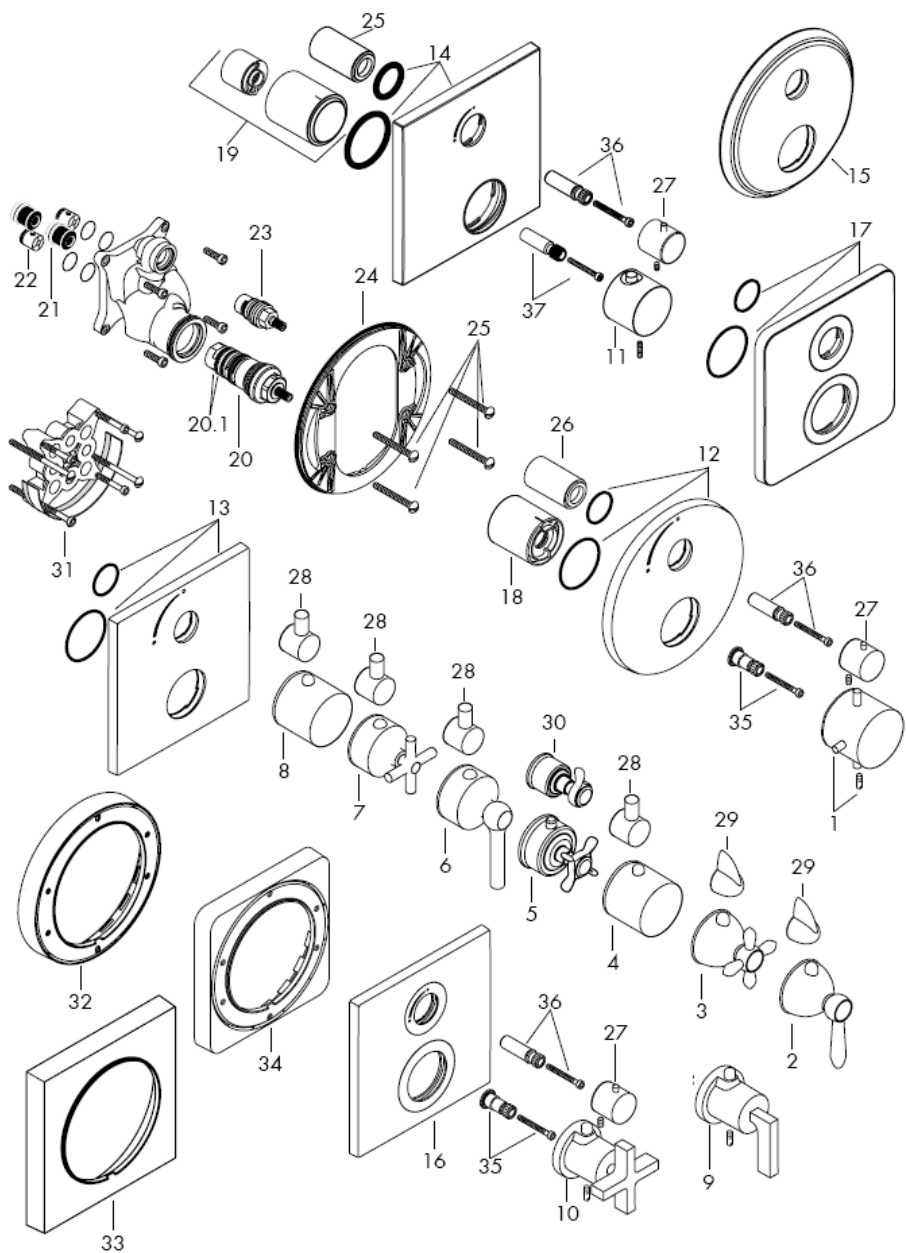
Citterio
39700XXX

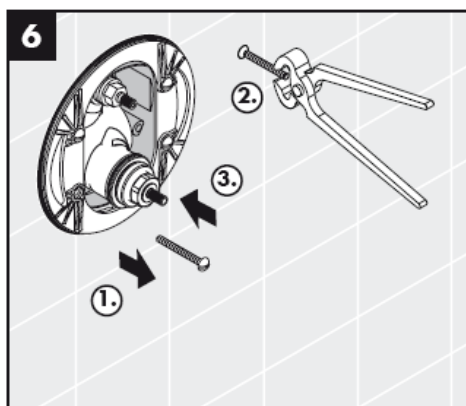
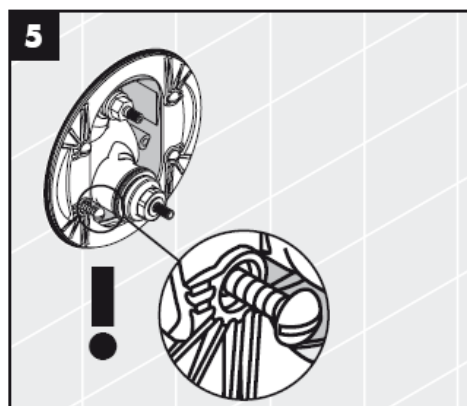
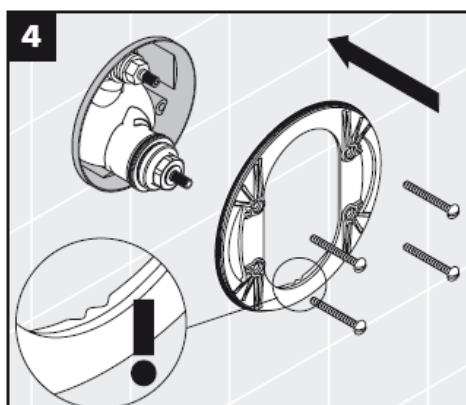
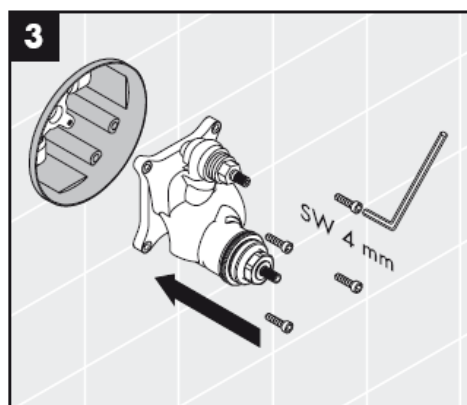
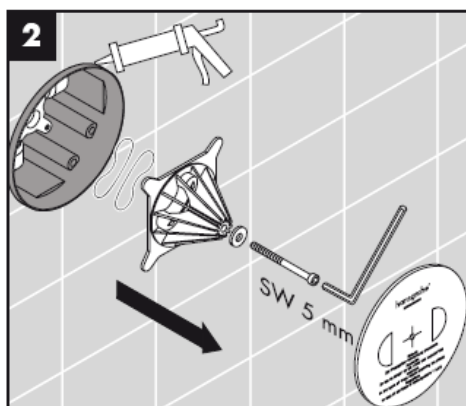
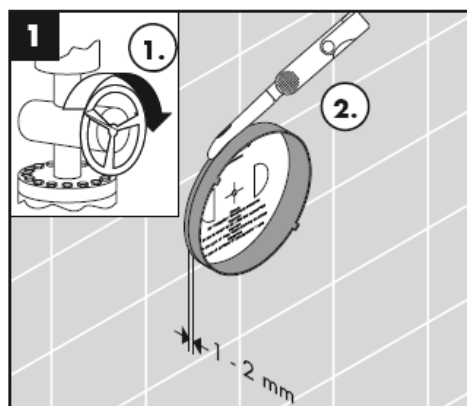


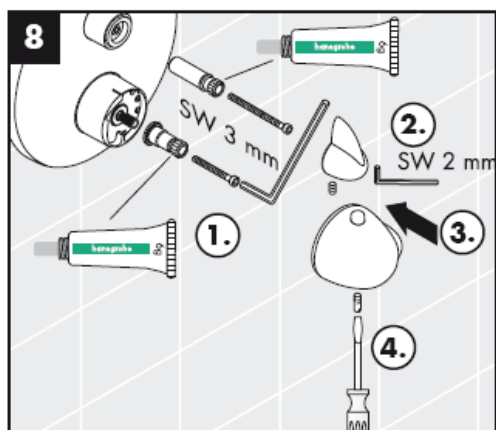
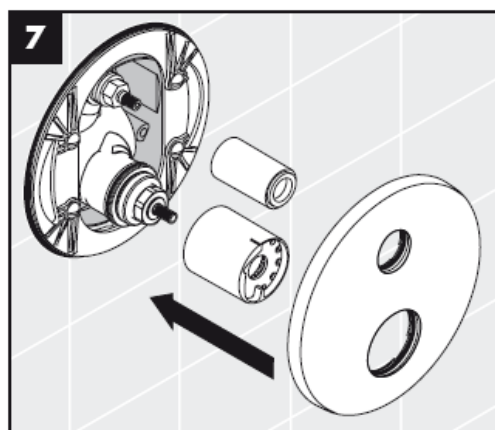
Citterio

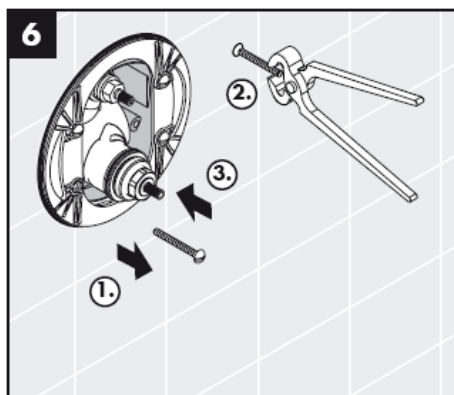
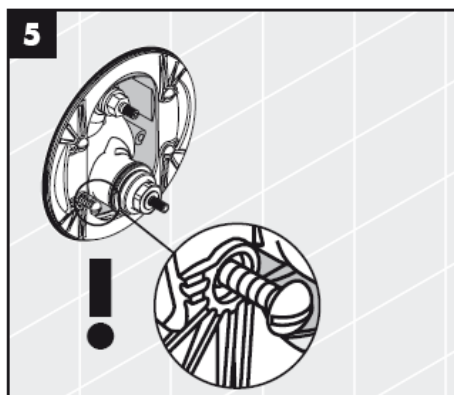
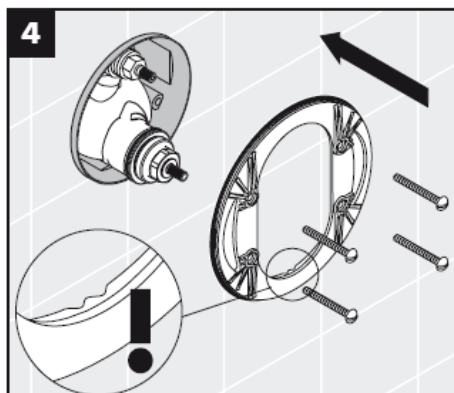
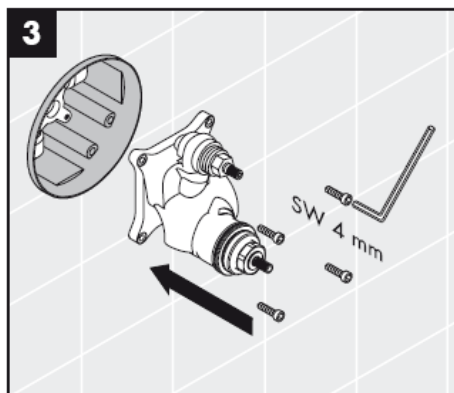
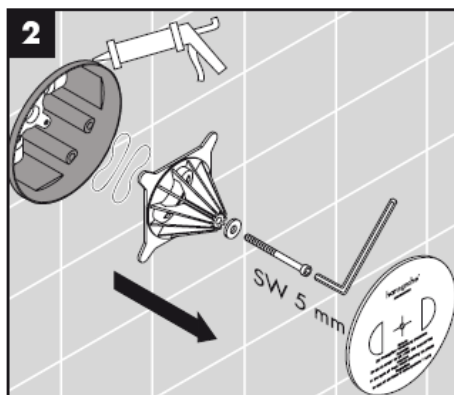
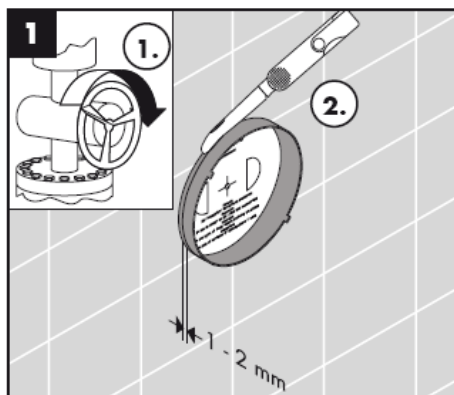
39705XXX

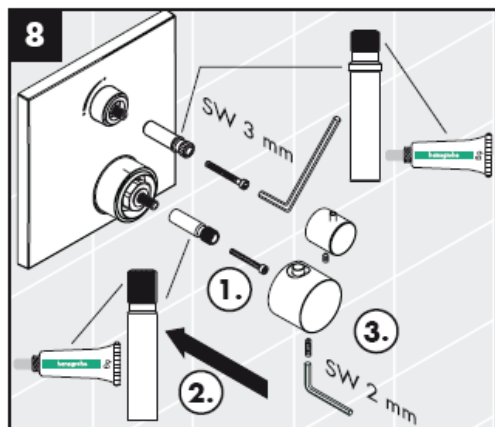
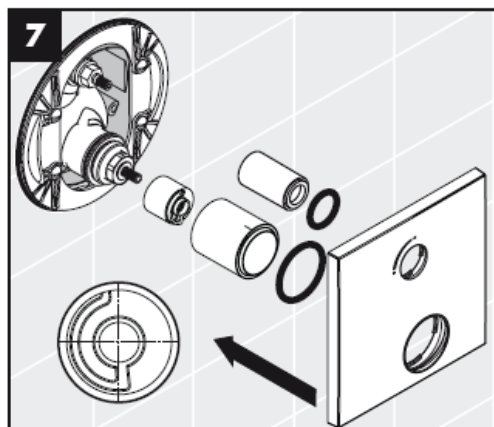












Συναρμολόγηση

Προσοχή! Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

Ρύθμιση

Είναι απαραίτητη μία διόρθωση, όταν, στο σημείο λήψης, η μετρούμενη θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία. Θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα εξής: Περιστρέψτε τη λαβή με την κλίμακα, μέχρις ότου να εξέρχεται νερό στο σημείο λήψης σε θερμοκρασία 38 . Χαλαρώστε τη βίδα της λαβής, τραβήξτε τη λαβή προς τα πίσω, και περιστρέψτε μέχρι τη θέση των 38 . Εξάγεται τη λαβή και σφίξτε γερά τη βίδα της λαβής (βλ. σελ. 13).

Διάταξη περιορισμού θερμοκρασίας

Το πεδίο της θερμοκρασίας περιορίζεται από τη διάταξη φραγής ασφαλείας στους 38 (προστασία από εγκαύματα). Εάν είναι επιθυμητή μία μεγαλύτερη θερμοκρασία, τότε μπορεί να υπερβληθεί η φραγή των 38 με το πάτημα του πλήκτρου ασφαλείας.

Safety Function (Λειτουργία ασφαλείας)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42 C).
Ανταλλακτικά

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: max. 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 – 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού: max. 80° C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65° C
Κατανάλωση νερού: ca. 26 l/min 0,3 MPa

Συντήρηση

Οι θερμοστάτες δεν χρειάζονται ειδική συντήρηση. Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988) Με την ευκαιρία αυτή, ελέγξτε τους συλλέκτες ακαθαρσιών, οι οποίοι βρίσκονται επάνω στη μονάδα ρύθμισης MTC (17.1). Μετά τη συναρμολόγηση της μονάδας ρύθμισης MTC (17), να ελέγχετε οπωσδήποτε τη θερμοκρασία εκροής, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Ρύθμιση". Ελέγξτε οπωσδήποτε προκαταβολικά, εάν η παροχή νερού είναι ενεργοποιημένη και εάν η θερμοκρασία του νερού στο σημείο λήψης έχει τη μέγιστη τιμή της.

Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

Ανταλλακτικά βλ. Σελίδα 4

1	Λαβή θερμοστάτη Starck / Starck X	10391XXX
2	Λαβή θερμοστάτη Carlton „Hebel“	17391XXX
3	Λαβή θερμοστάτη Carlton „Kreuz“	17994XXX
4	Λαβή θερμοστάτη Steel	35391800
5	Λαβή θερμοστάτη Montreux	16594XXX
6	Λαβή θερμοστάτη Torrano „Hebel“	37391XXX
7	Λαβή θερμοστάτη Toranno „Kreuz“	37994XXX
8	Λαβή θερμοστάτη UNO/Citterio M	38391XXX
9	Λαβή θερμοστάτη Citterio „Hebel“	39994XXX
10	Λαβή θερμοστάτη Citterio „Kreuz“	39391XXX
11	Λαβή θερμοστάτη Massaud	18097000
12	Ροζέττα	96551XXX
13	Ροζέττα Starck X	97925000
14	Ροζέττα Massaud	98686000
15	Ροζέττα Montreaux	98668XXX
16	Ροζέττα Citterio	96751XXX
17	Ροζέττα Citterio M	98919000
18	Κάλυκας	96439XXX
19	Κάλυκας Massaud	98734000
20	Μονάδα ρύθμισης θερμοκρασίας	94282000
21	Σιγητήρας	94073000
22	Βαλβίδα αντεπιστροφής	94009000
23	Διάταξη φραγής	96447000
24	Ροζέττα φορέα	96454000
25	Βίδες φορέα	96446XXX
26	Κάλυκας	96446XXX
27	Λαβή Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX
28	Λαβή Uno / Terrano / Steel	96421XXX
29	Λαβή Carlton	96449XXX
30	Λαβή Montreaux	98637XXX
31	Επιμήκυνση 25 mm	13595000
32	Σωλήνας επιμήκυνσης 100 mm	13596XXX
33	Σωλήνας επιμήκυνσης 100 mm	97407XXX
34	Σωλήνας επιμήκυνσης 100 mm Citterio M	98860000
35	Προσαρμογέας λαβής	96435000
36	Προσαρμογέας λαβής	96451000
37	Προσαρμογέας λαβής Massaud	98701000

XXX = Χρώματα

000	Επιχρωμιωμένο
090	Επιχρωμιωμένο/ Επιχρυσωμένο
120	Επιχρωμιωμένο/πορσελάνη
420	λευκόχρυσος
800	χάλυβας (steel®)
810	Satinox®
820	νίκελ ματ
830	νίκελ γυαλιστερό

Ελληνικά

Σήμα ελέγχου

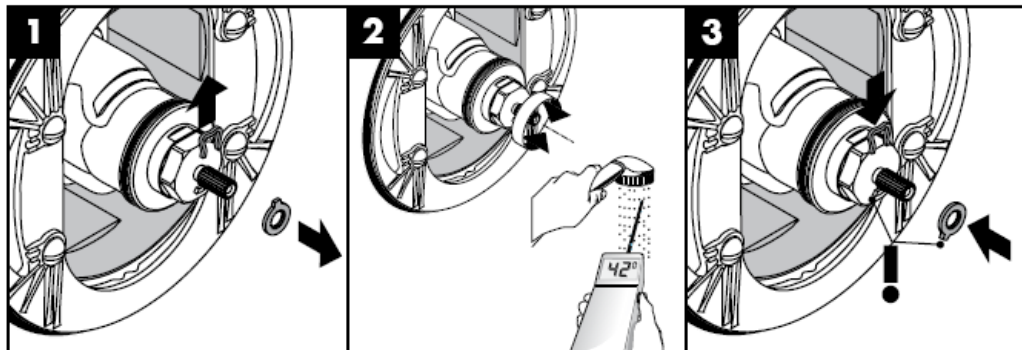
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Ελληνικά

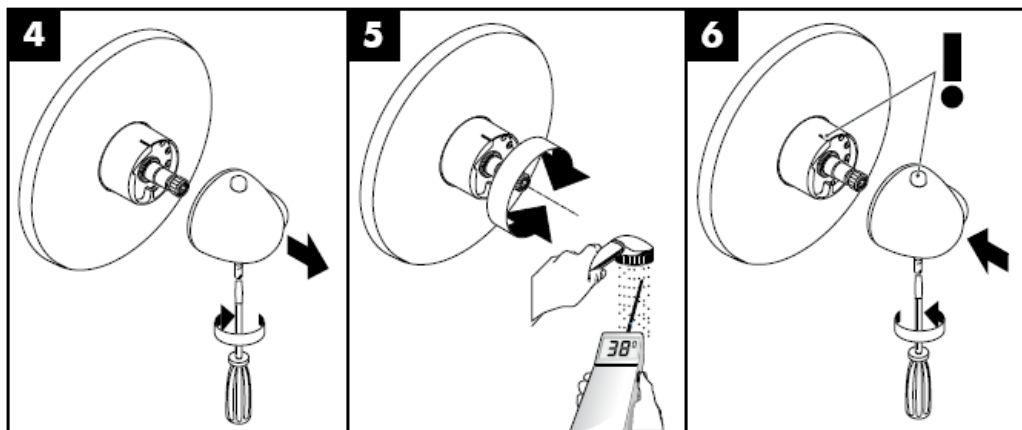
Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	-Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής -Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας ρύθμισης -Βρώμικη στεγανοποιητική σήτα του καταιονιστήρα	-Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης -Καθαρίστε τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών -Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη στεγανοποιητική σήτα μεταξύ καταιονιστήρα και σπιράλ
Η σταυροειδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βάνα στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βάνα ή αντίστροφα	-Βρωμιά ή καθιζήσεις στο στεγανοποιητικό φιλτράκι, βλάβη στο πάνω μέρος της διάταξης φραγής	-Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	-Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί -Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	-Ρυθμίστε το θερμοστάτη -Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42 C και των 65 C
Σε νέα εγκατάσταση: Λάθος σύνδεση βασικού κορμού (θα πρέπει: κρύο δεξιά, ζεστό αριστερά) ή ο βασικός κορμός έχει εγκατασταθεί περιστρεφόμενος κατά 180	-Εγκαταστήστε το σώμα λειτουργίας περιστρέφοντας το κατά 180 -Ελαττωματικό ελατήριο -Αφαλατωμένο πιεστικό κουμπί	-Botón de tope no funciona -Καθαρίστε και λιπάνετε ελαφρά, και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε το ελατήριο ή/και το πιεστικό κουμπί
Σκληρή βαλβίδα	-Βλάβη στο πάνω μέρος της διάταξης φραγής	-Αλλάξτε το πάνω μέρος της διάταξης φραγής
Ο καταιονιστήρας ή η αποχέτευση (ρουζούι) στάζουν	-Βρωμιά ή καθιζήσεις στο στεγανοποιητικό φιλτράκι, βλάβη στο πάνω μέρος της διάταξης φραγής	-Καθαρίστε ή/και αλλάξτε το πάνω μέρος της διάταξης φραγής

Safety Function (Λειτουργία ασφαλείας)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42 °C).



Ρύθμιση

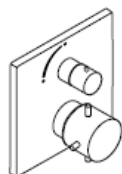


hansgrohe

تعليمات التجميع



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



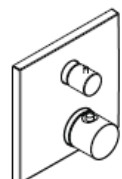
Montreux
16800XXX



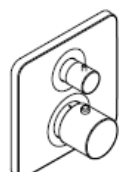
Carlton
17700XXX



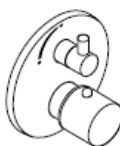
Carlton
17705XXX



Massaud
18745000



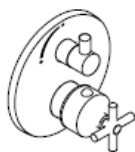
Citterio M
34705000



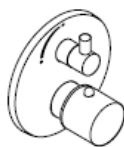
Steel
35700800



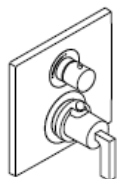
Terrano
37700XXX



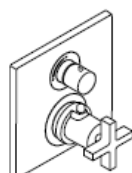
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

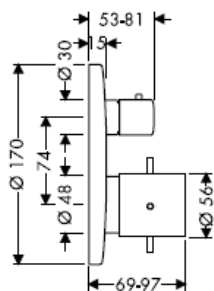


Citterio
39705XXX

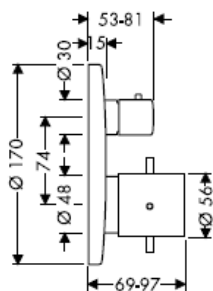
AXOR®

hansgrohe

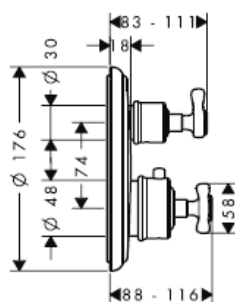
Starck
10700XXX



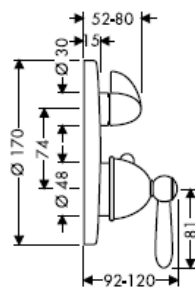
Starck X
10706000



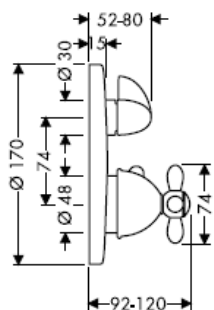
Montreux
16800XXX



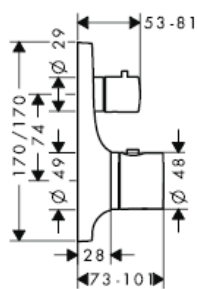
Carlton
17700XXX



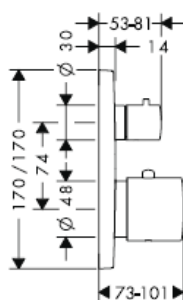
Carlton
17705XXX



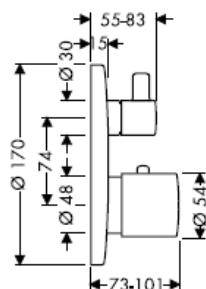
Massaud
18745000



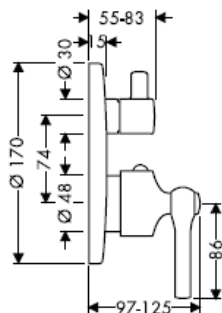
Citterio M
34705000



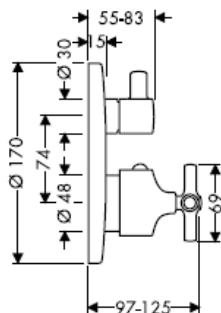
Steel
35700800



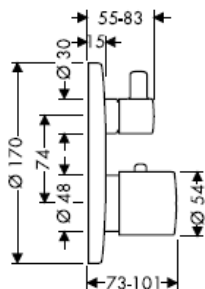
Terrano
37700XXX



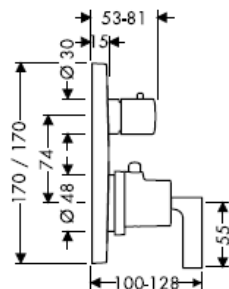
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

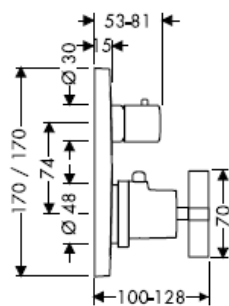


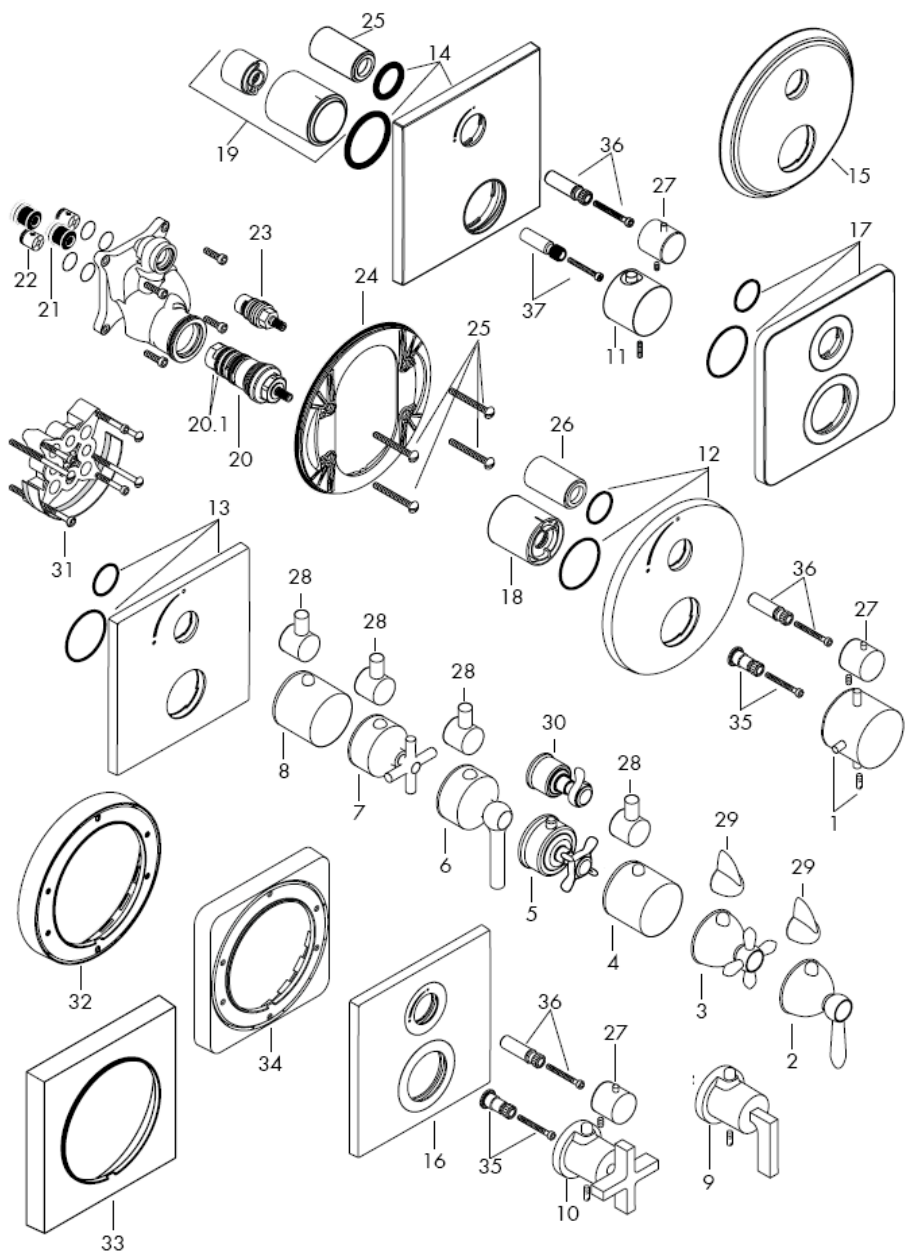
Citterio
39700XXX

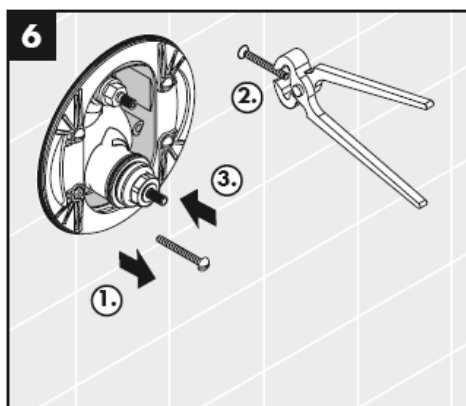
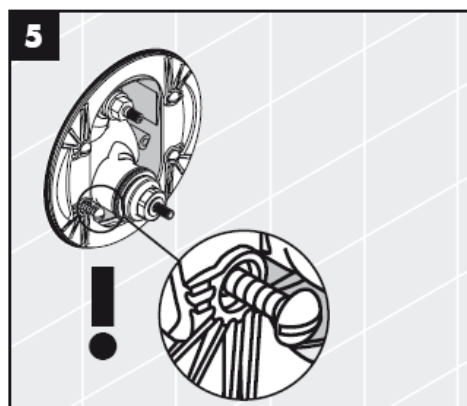
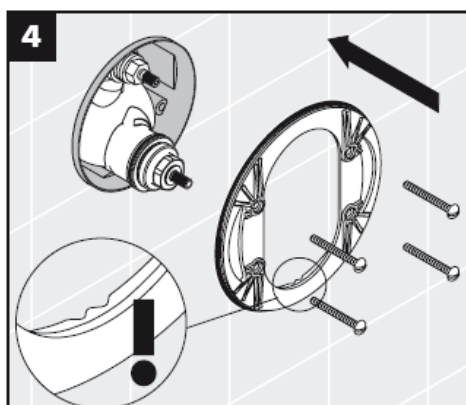
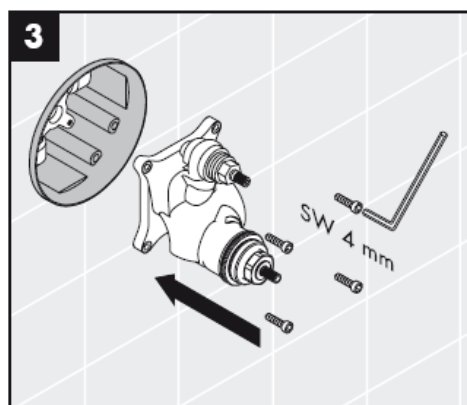
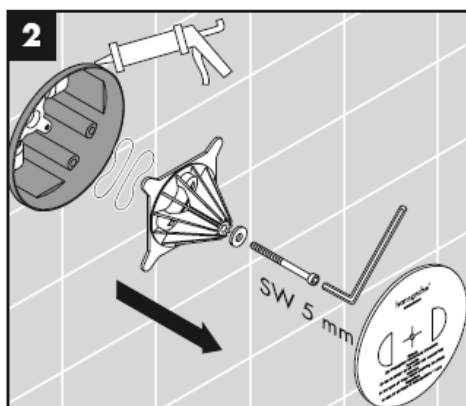
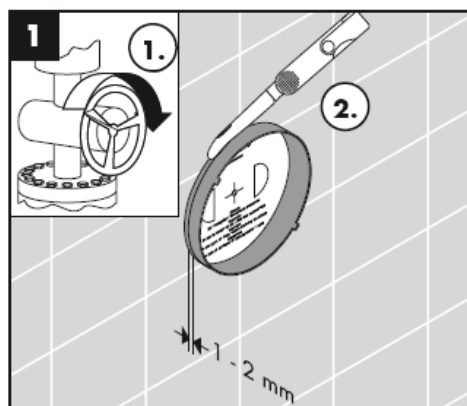


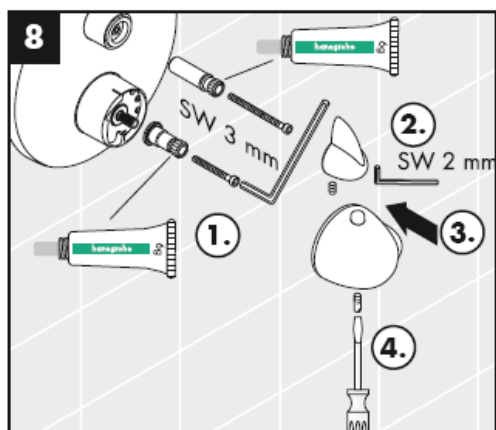
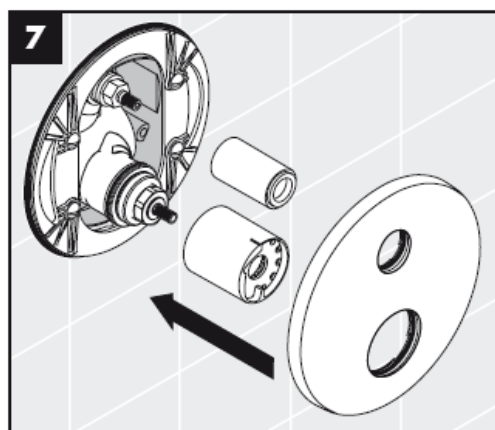
Citterio

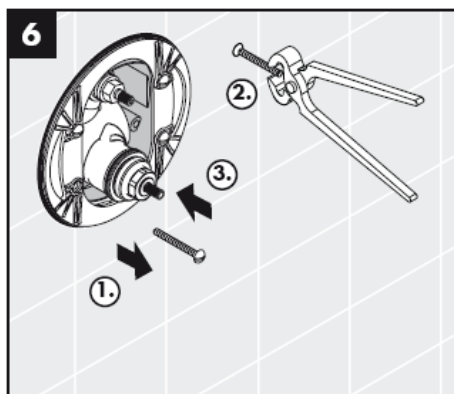
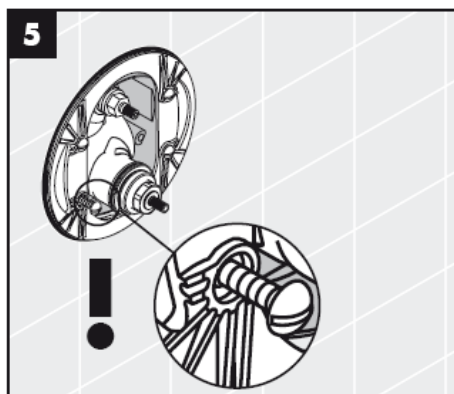
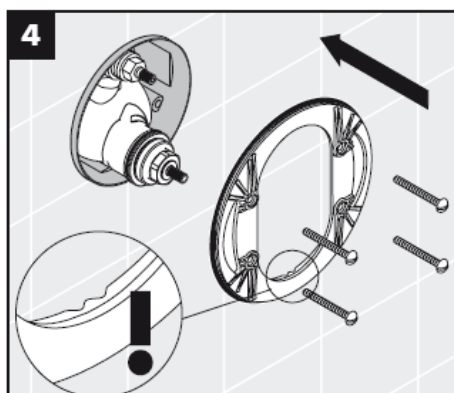
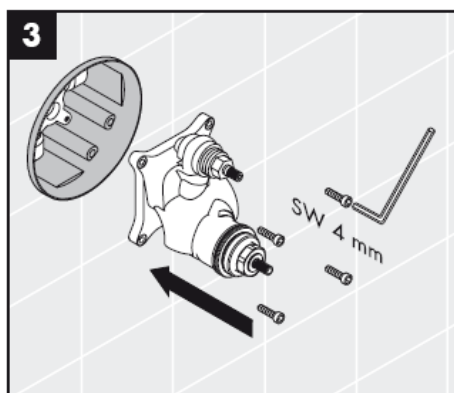
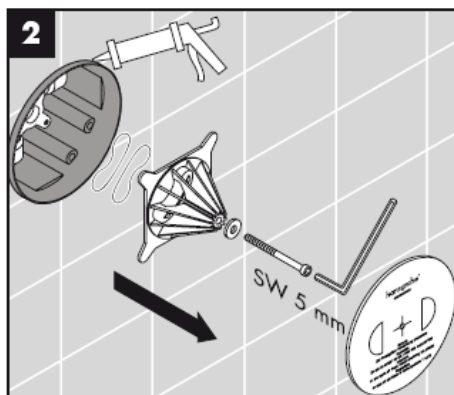
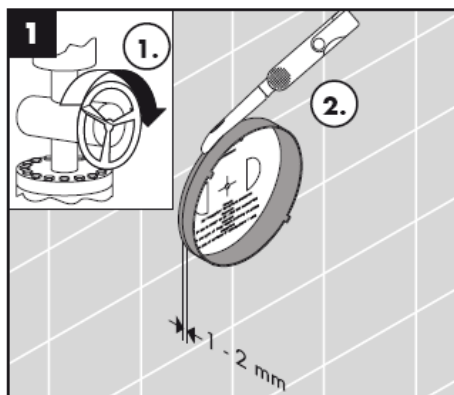
39705XXX

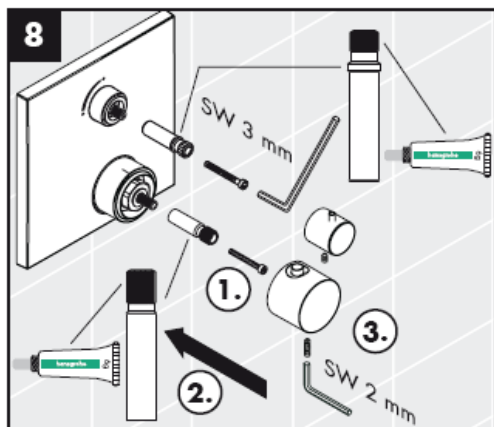
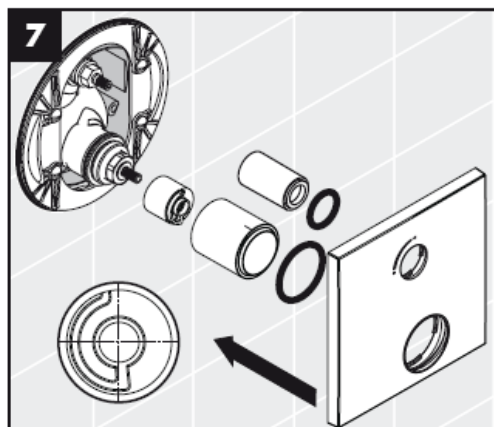












التركيب

يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً **إتنييه** للمعايير السارية

الضبط

الحرارة المقاسة يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة عند نقطة البداية عن درجة الحرارة المحددة على المقياس لضبط درجة الحرارة عليك القيام بما يلي
تدوير مقبض الضبط إلى أن تصل درجة حرارة الماء إرخاء المسامير الملولب. منوية 38 الخارج من المخرج إلى فك مقبض الضبط. الموجود بمقبض الضبط إعادة توصيل مقبض. منوية 38 لى وضع والتدوير إ يرجى الرجوع) الضبط وإحكام ربط المسامير الملولب (13) إلى صفحة

تجهيزة تحديد درجة الحرارة

38 ويتم الحد من درجة الحرارة من خلال ضبط الأمان عند ،عند الحاجة إلى درجة حرارة أعلى من ذلك. (ف 100) م ل الضغط على زر يمكن تخطي إيقاف الأمان من خلا الأمان.

وظيفة الأمان

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة يفضل 42 المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى قطع الغيار. وظيفية الأمان

المواصفات الفنية

max. 1 MPa :ضغط التشغيل
0,1 – 0,5 MPa :ضغط التشغيل الموصى به
1,6 MPa :ضغط الاختبار
(10 بار = 147 PSI = 1 MPa)
max. 80° C :درجة حرارة الماء الساخن
65° C :درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن
ca. 26 l/min 0,3 MPa :معدل التدفق

يجب فحص صمام. لا توجد صيانة خاصة للثرموستات DIN EN عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة مرة واحد) للسوانج الوطنية أو الإقليمية وذلك طبقاً 1717 في الوقت الحالي، الرجاء أيضاً. (DIN 1988 سنوياً طبقاً للمواصفة MTC فحص المرشح الموجود فوق المقياس الحراري من (17) MTC بعد تركيب منظم الحرارة (17.1) الضروري فحص حرارة المياه عند نقطة الخروج ودة أسفل العنوان الموضحة ضمن المعلومات الموج قبل إجراء الضبط، الرجاء التحقق من "الضبط" استخدام مصدر المياه الساخنة وبلوغ الماء درجة الحرارة القصوة عند نقطة الخروج

لضمان التشغيل السلس للثرموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى سخونة إلى أقصى البرودة.

الألوان = XXX

4 صفحة راجع قطع الغيار

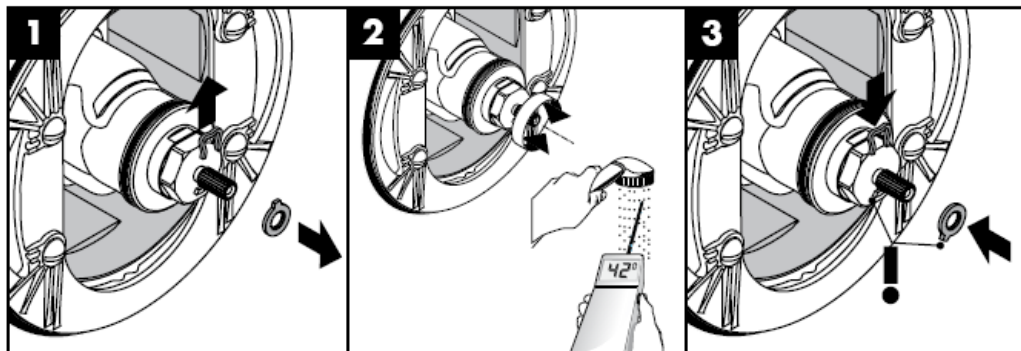
10391XXX	Starck / Starck X	1	كروم 000
17391XXX	Carlton „Hebel“	2	ذهبي/كروم 090
17994XXX	Carlton „Kreuz“	3	بلاتيني 420
35391800	Steel	4	(علامة مسجلة) ستيل 800
16594XXX	Montreux	5	(علامة مسجلة) ساتينوكس 810
37391XXX	Torrano „Hebel“	6	نيكل مُفَرَّش 820
37994XXX	Torrano „Kreuz“	7	نيكل مصقول 830
38391XXX	UNO/Citterio M	8	
39994XXX	Citterio „Hebel“	9	
39391XXX	Citterio „Kreuz“	10	
18097000	Massaud	11	
96551XXX	طرف	12	
97925000	Starck X	13	
98686000	Massaud	14	
98668XXX	Monteaux	15	
96751XXX	Citterio	16	
98919000	Citerrio M	17	
96439XXX	جلبية وصل	18	
98734000	Massaud	19	
94282000	منظم حرارة	20	
94073000	تقليل الضوضاء	21	
94009000	صمام عدم الرجوع	22	
96447000	وحدة الإغلاق	23	
96454000	لوحة الحامل	24	
96446XXX	مسمار التثبيت	25	
96446XXX	جلبية وصل	26	
96520XXX	Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	27	
96421XXX	Uno / Terrano / Steel	28	
96449XXX	Carlton	29	
98637XXX	Montreaux	30	
13595000	مم 25 وصلة إطالة	31	
13596XXX	مم 100 وصلة إطالة	32	
97407XXX	مم 100 وصلة إطالة	33	
98860000	Citterio M	34	
96435000	ض مهائلي للمقب	35	
96451000	مهائلي للمقبض	36	
98701000	Massaud	37	

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

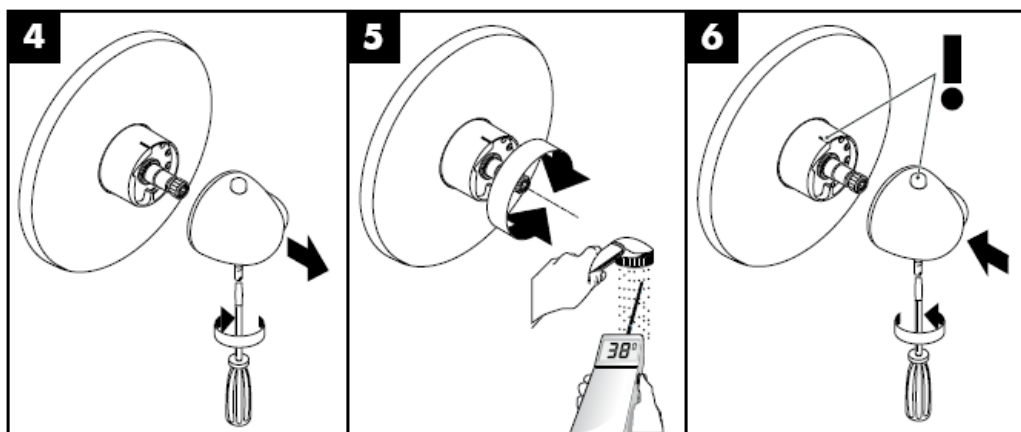
العطل	السبب	والإصلاح العلاج
قليل الماء	كافيًا ليس الإمداد ضغط-	المواسير ضغط افحص-
	بالمُنظم الخاص الاتساخات مرشح- متسخ	الاتساخات مرشح بتنظيف قم-
	متسخة الدش مصفاة سدادة-	الدش بين المصفاة سدادة نظف- والخرطوم
الساخن الماء للمياه منعكس تدفق العكس أو البارد ماسورة في يندفع مغلق والخلاط	جزء على ترسبات وأ اتساخات- تالف العلوي الغلق جزء، الإحكام	أو الرجوع منع صمام بتنظيف قم- الأمر لزم إذا تغييره
درجة مع تتوافق لا المياه حرارة المضبوطة الحرارة	الترموستات ضبط يتم لم-	الترموستات اضبط-
	منخفضة الساخن الماء حرارة درجة- للغاية	65 - 42 إلى الساخن الماء حد ارفع- نويتم درجة
من الرئيسي الجزء تركيب تم أن ينبغي) خاطيء بشكل الخلاط تم أو (يساراً والساخن يمينا، البارد يكون درجة 180 عكسه	180 بالعكس الكتلة بتركيب قم- درجة	لا الأمان بقفل الخاص الضغط زر- يعمل
	تالف اليائي-	مع الضغط زر أو اليائي بتنظيف قم- قم أو ،خفيف بشكل تشحيمهما الأمر لزم إذا بتغيير هما
	الضغط زر على جير هناك-	
الحركة ثقيل الصمام	تالف العلوي الغلق جزء-	العلوي الغلق جزء تغيير-
الخلاط أو الدش من مياه قطرات تساقط	جزء على ترسبات أو اتساخات- تالف العلوي الغلق جزء، الإحكام	الغلق جزء تغيير أو تنظيف- العلوي

وظيفة الأمان

بفضل وظيفة 42 يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى الأمان.



الضبط



hansgrohe

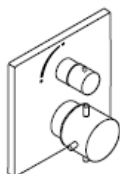
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2008
9.09121.08
عربي

Navodila za montažo



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



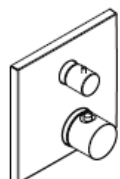
Montreux
16800XXX



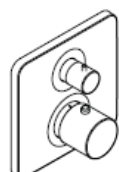
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



Massaud
18745000



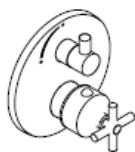
Citterio M
34705000



Steel
35700800



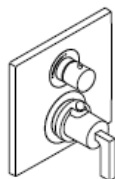
Terrano
37700XXX



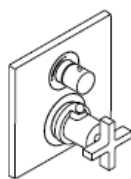
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

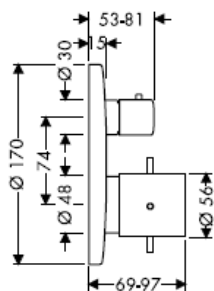


Citterio
39705XXX

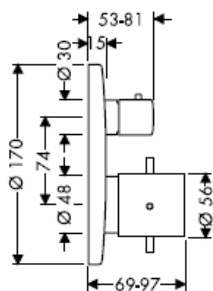
AXOR[®]

hansgrohe

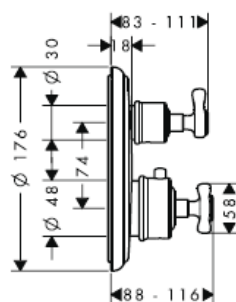
Starck
10700XXX



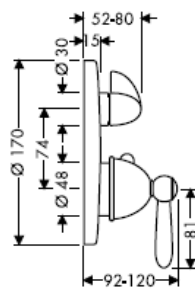
Starck X
10706000



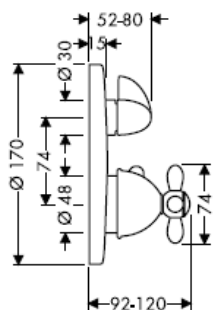
Montreux
16800XXX



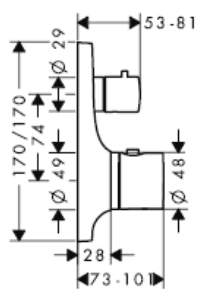
Carlton
17700XXX



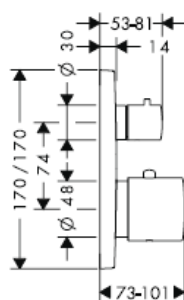
Carlton
17705XXX



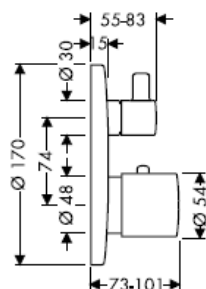
Massaud
18745000



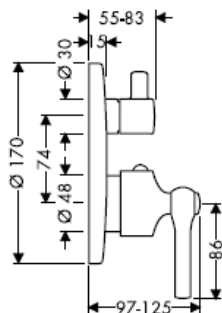
Citterio M
34705000



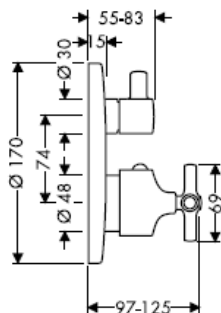
Steel
35700800



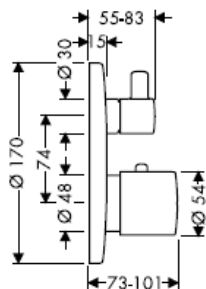
Terrano
37700XXX



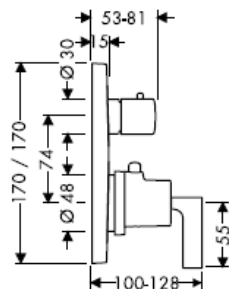
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

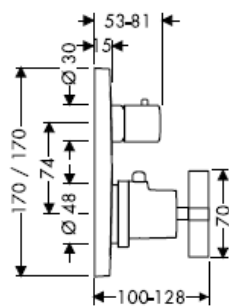


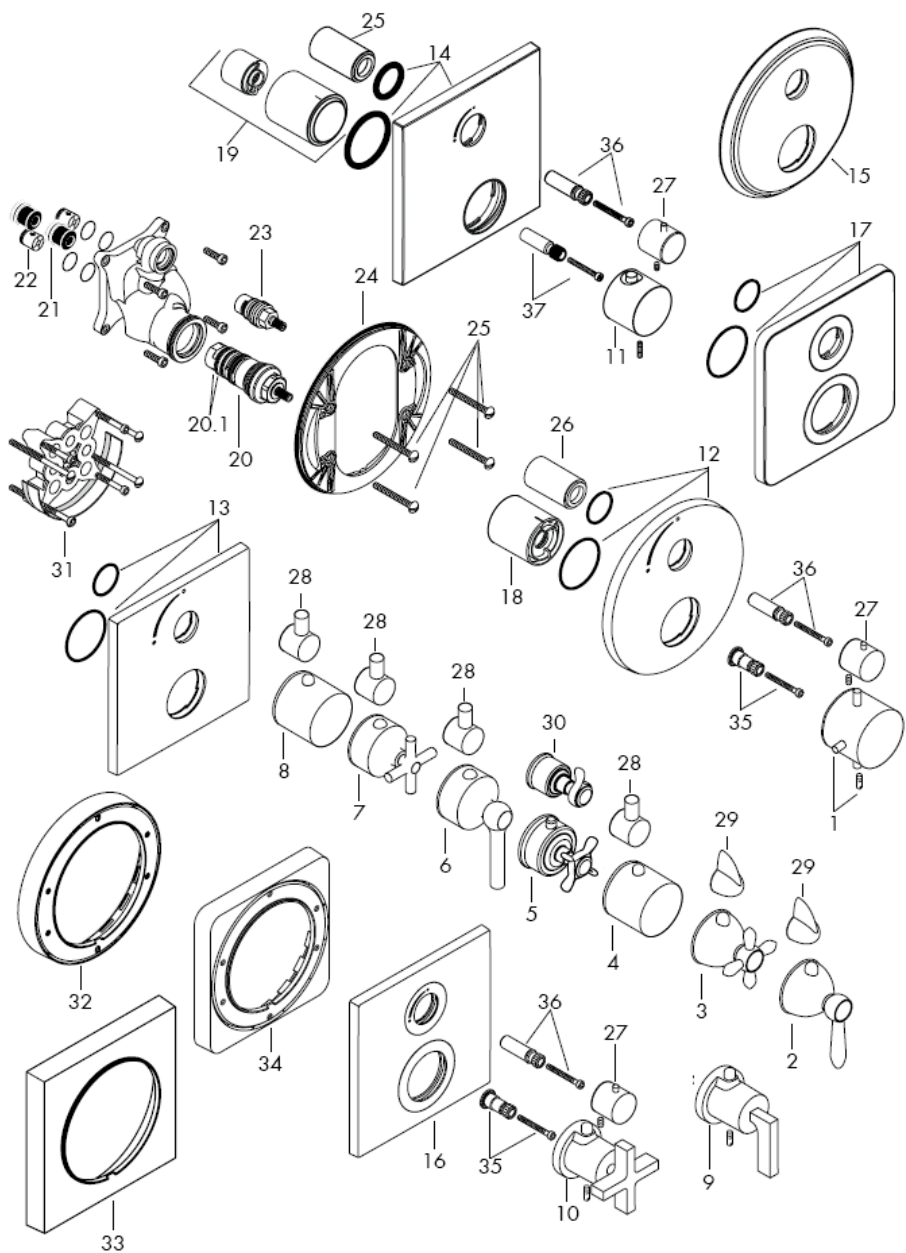
Citterio
39700XXX

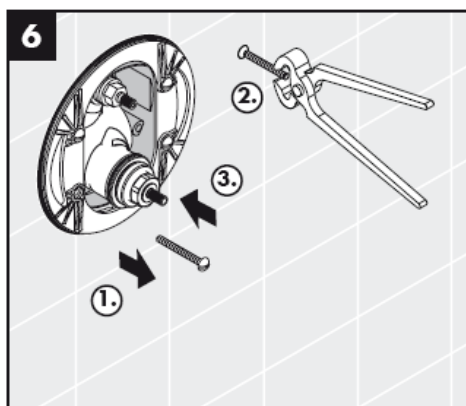
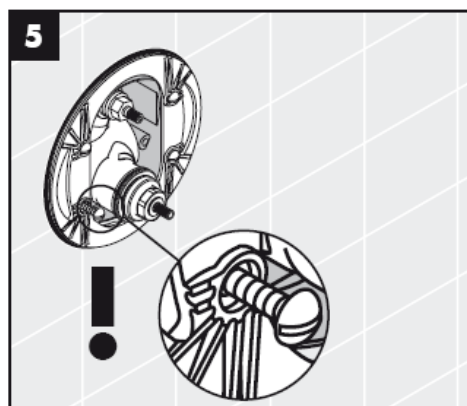
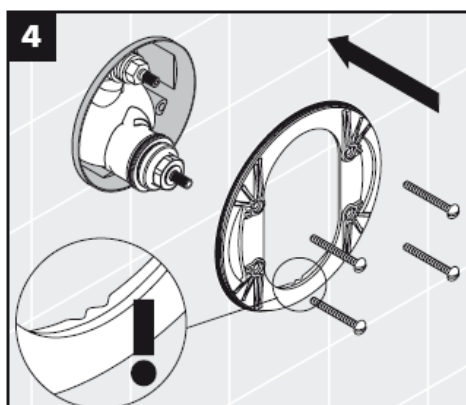
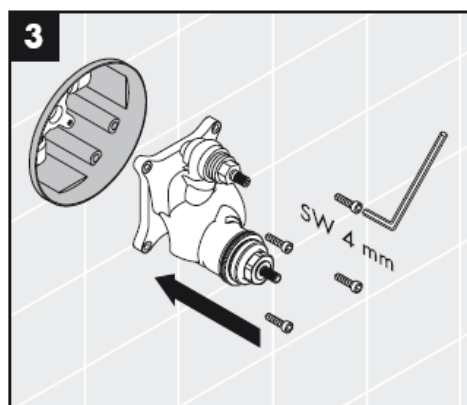
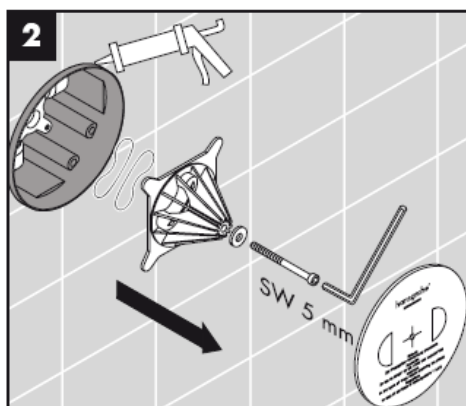
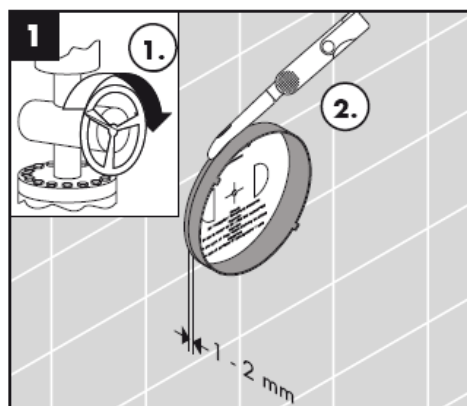


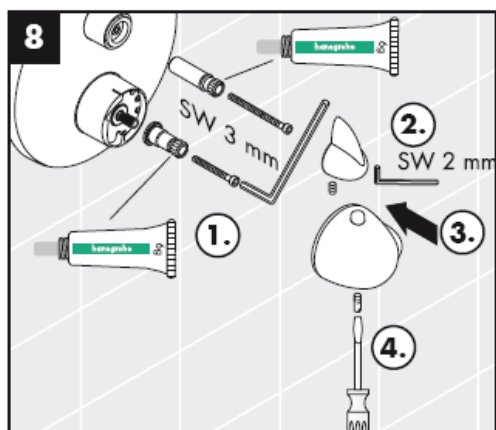
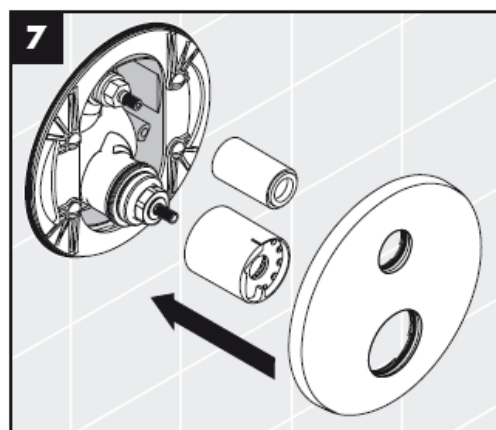
Citterio

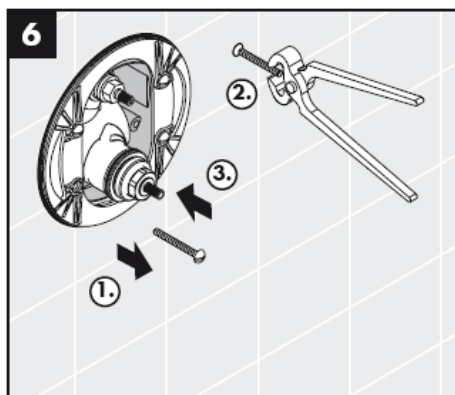
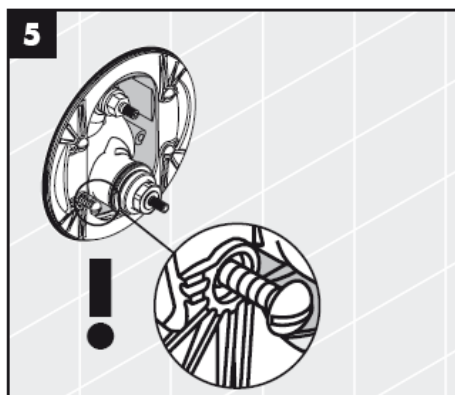
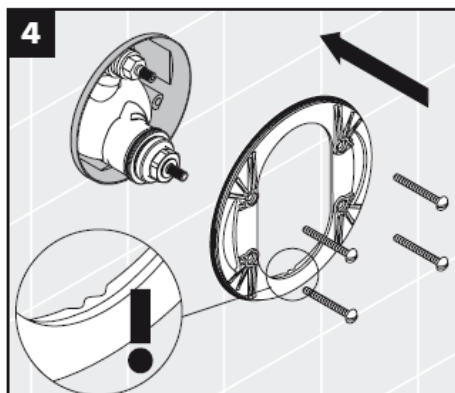
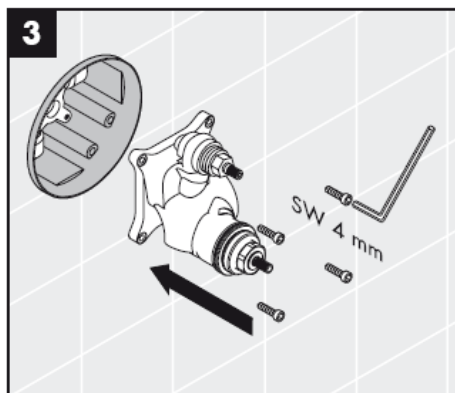
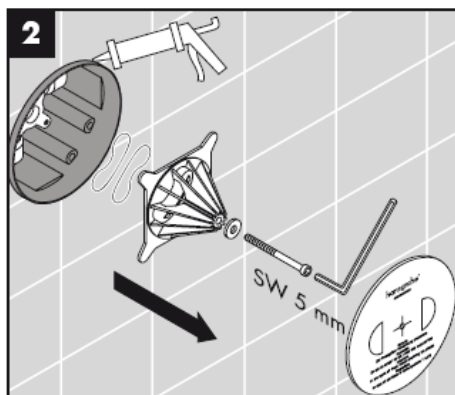
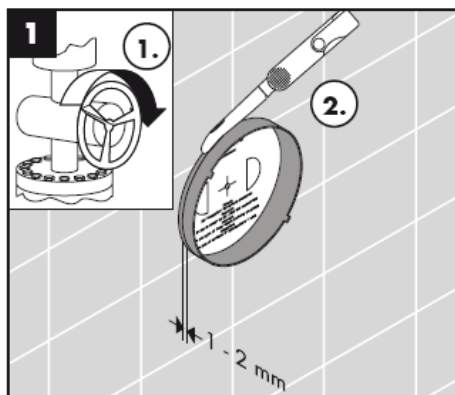
39705XXX

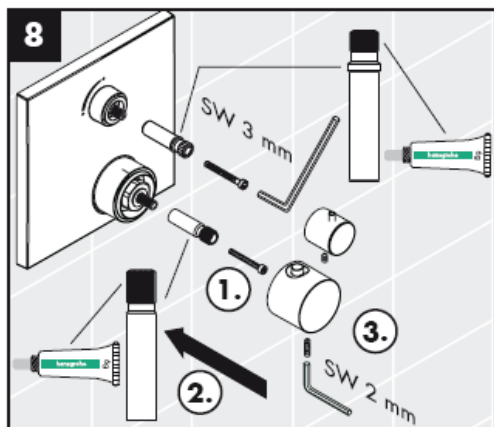
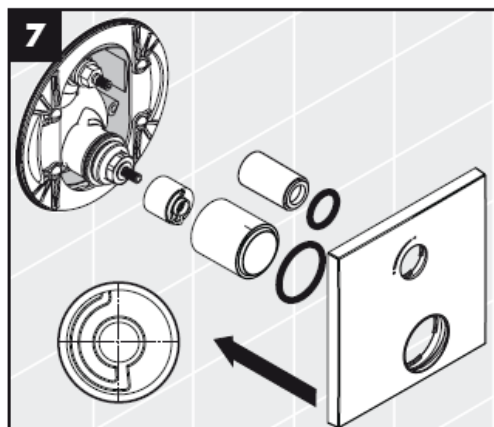












Montaža

Pozor! Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

Réglage

Popravek je potreben, če se izmerjena temperatura pri izlivu razlikuje od na termostatu nastavljene temperature. Pri tem je treba upoštevati: Nastavitveno ročico obračajte, dokler temperatura vode na izlivu ni 38 °C. Odvijte vijak na ročici, ročico odstranite in zavrtite do položaja 38 °C. Ročico nataknite nazaj in zatisnite vijak (Glejte stran 13).

Omejitev temperature

Temperaturno območje je z varnostno zaporo omejeno na 38 °C (zaščita pred poparjenjem). Če želite višjo temperaturo, lahko zaporo prekoračite s pritiskom na varnostni gumb.

Varnostna funkcija .

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 °C. Rezervni deli

Tehnični podatki

Delovni tlak:	max. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	max. 80° C
Priporočena temperatura tople vode:	65° C
Pretok vode:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Vzdrževanje

Termostati ne potrebujejo posebnega vzdrževanja. Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati. Ob tej priložnosti preverite tudi filtre, ki se nahajajo na enoti za uravnavanje MTC (17.1). Po montaži MTC-enote (17) nujno preverite temperaturo izliva, kot je to opisano pod točko "Justiranje". Pred tem nujno preverite, da je oskrba s toplo vodo vključena in da je maksimalna temperatura tople vode na mestu odvzema na voljo.

Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.

Rezervni deli glejte stran 4**XXX = Barve**

1	Termostatska ročka Starck / Starck X	000 krom
	10391XXX	090 krom/zlata
2	Termostatska ročka Carlton „Hebel“	120 krom/porcelan
	17391XXX	420 platinasta
3	Termostatska ročka Carlton „Kreuz“	800 jeklo®
	17994XXX	810 satinox®
4	Termostatska ročka Steel	820 brushed nickel
	35391800	830 polished nickel
5	Termostatska ročka Montreux	
	16594XXX	
6	Termostatska ročka Torrano „Hebel“	
	37391XXX	
7	Termostatska ročka Toranno „Kreuz“	
	37994XXX	
8	Termostatska ročka UNO/Citterio M	
	38391XXX	
9	Termostatska ročka Citterio „Hebel“	
	39994XXX	
10	Termostatska ročka Citterio „Kreuz“	
	39391XXX	
11	Termostatska ročka Massaud	
	18097000	
12	Rozeta	
	96551XXX	
13	Rozeta Starck X	
	97925000	
14	Rozeta Massaud	
	98686000	
15	Rozeta Montreaux	
	98668XXX	
16	Rozeta Citterio	
	96751XXX	
17	Rozeta Citerrio M	
	98919000	
18	Obojka	
	96439XXX	
19	Obojka Massaud	
	98734000	
20	Enota za uravnavanje temperature	
	94282000	
21	Dušilnik zvoka	
	94073000	
22	Protipovratni ventil	
	94009000	
23	Enota za zapiranje pretoka vode	
	96447000	
24	Nosilna rozeta	
	96454000	
25	Nosilni vijaki	
	96446XXX	
26	Obojka	
	96446XXX	
27	Ročka Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	
	96520XXX	
28	Ročka Uno / Terrano / Steel	
	96421XXX	
29	Ročka Carlton	
	96449XXX	
30	Ročka Montreaux	
	98637XXX	
31	Podaljšek 25 mm	
	13595000	
32	Podaljšek 100 mm	
	13596XXX	
33	Podaljšek 100 mm	
	97407XXX	
34	Podaljšek 100 mm Citterio M	
	98860000	
35	Adapter za ročko	
	96435000	
36	Adapter za ročko	
	96451000	
37	Adapter za ročko Massaud	
	98701000	

Slovenski

Preskusni znak

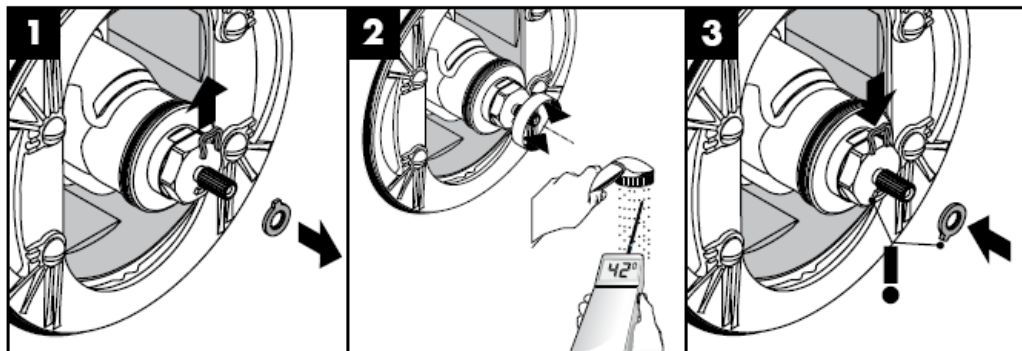
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Slovenski

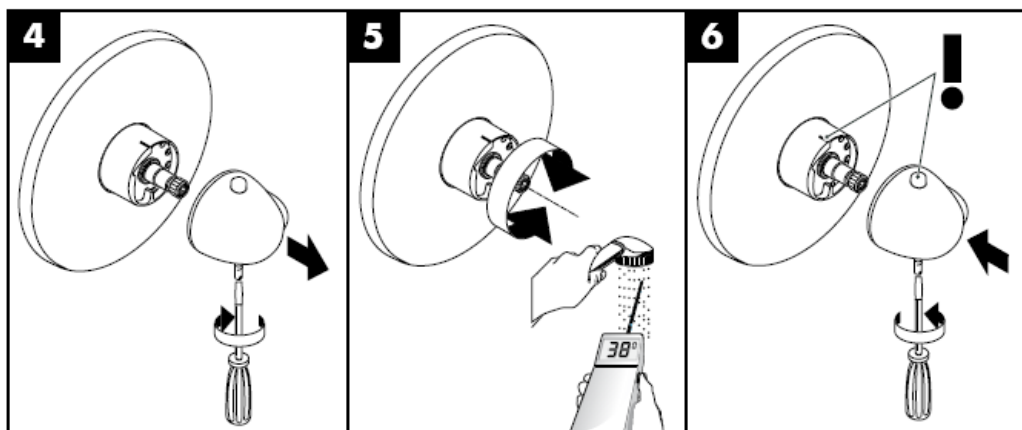
Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	-Nezadosten oskrbovalni tlak -Filter enote za uravnavanje je umazan -Filtrirna mrežica prhe je umazana	-Preverite tlak v ceveh -Očistite filtre -Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo
Križni tok, toplo vodo ob zaprti armaturi potiska v cevi mrzle vode ali obratno	-Umazanija ali usedline na sedežu ventila, gornji del zaporne enote je poškodovan	-Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	-Termostat ni bil justiran -Prenizka temperatura tople vode	-Justirajte termostat -Povišajte temperaturo tople vode na 42 C do 65 C
Pri novi inštalaciji je osnovni del napačno priključen (moralo bi biti: mrzlo desno, toplo levo) ali vgrajen z zasukom za 180 .	-Vgradite funkcijski blok za 180 obrnjeno -Pokvarjena vzmet -Gumb je poapnen	-Gumb varnostne zapore ne deluje -Očistite in rahlo namastite oz. po potrebi zamenjajte vzmet oz. gumb
Težko premikanje ventila	-Poškodovan gornji del zaporne enote	-Zamenjajte gornji del zaporne enote
Iz prha ali izliva kaplja	-Umazanija ali usedline na sedežu ventila, gornji del zaporne enote je poškodovan	-Očistite oz. zamenjajte gornji del zaporne enote

Varnostna funkcija .

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 C.



Nastavitev

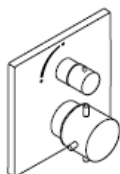


hansgrohe

Paigaldusjuhend



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



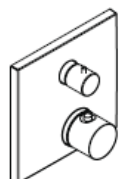
Montreux
16800XXX



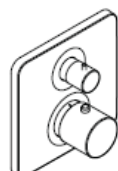
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



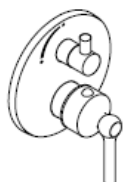
Massaud
18745000



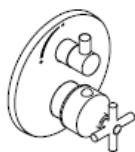
Citterio M
34705000



Steel
35700800



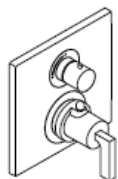
Terrano
37700XXX



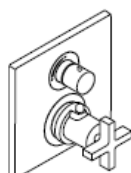
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

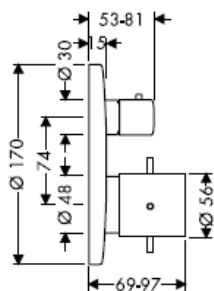


Citterio
39705XXX

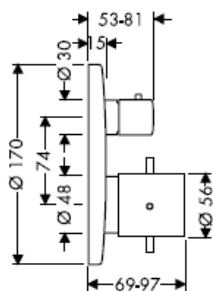
AXOR[®]

hansgrohe

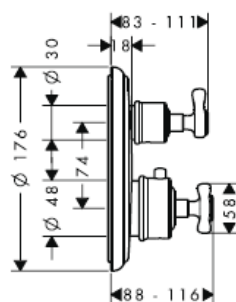
Starck
10700XXX



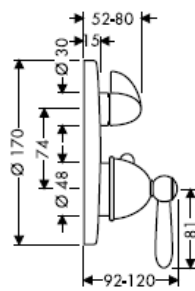
Starck X
10706000



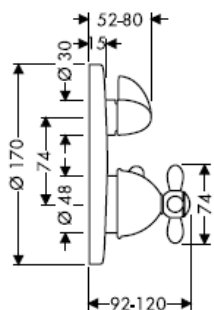
Montreux
16800XXX



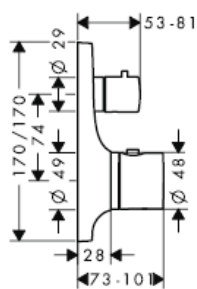
Carlton
17700XXX



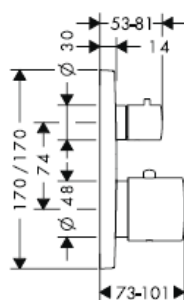
Carlton
17705XXX



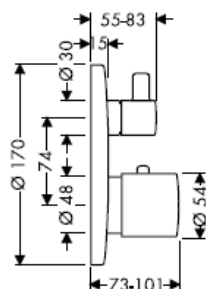
Massaud
18745000



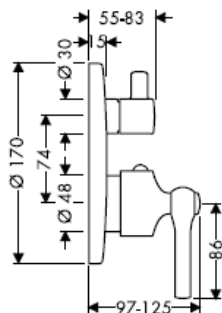
Citterio M
34705000



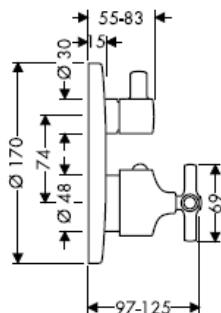
Steel
35700800



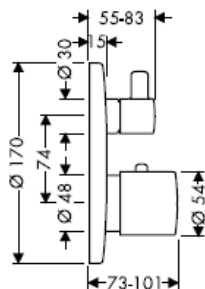
Terrano
37700XXX



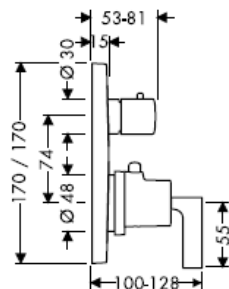
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

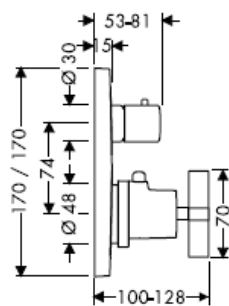


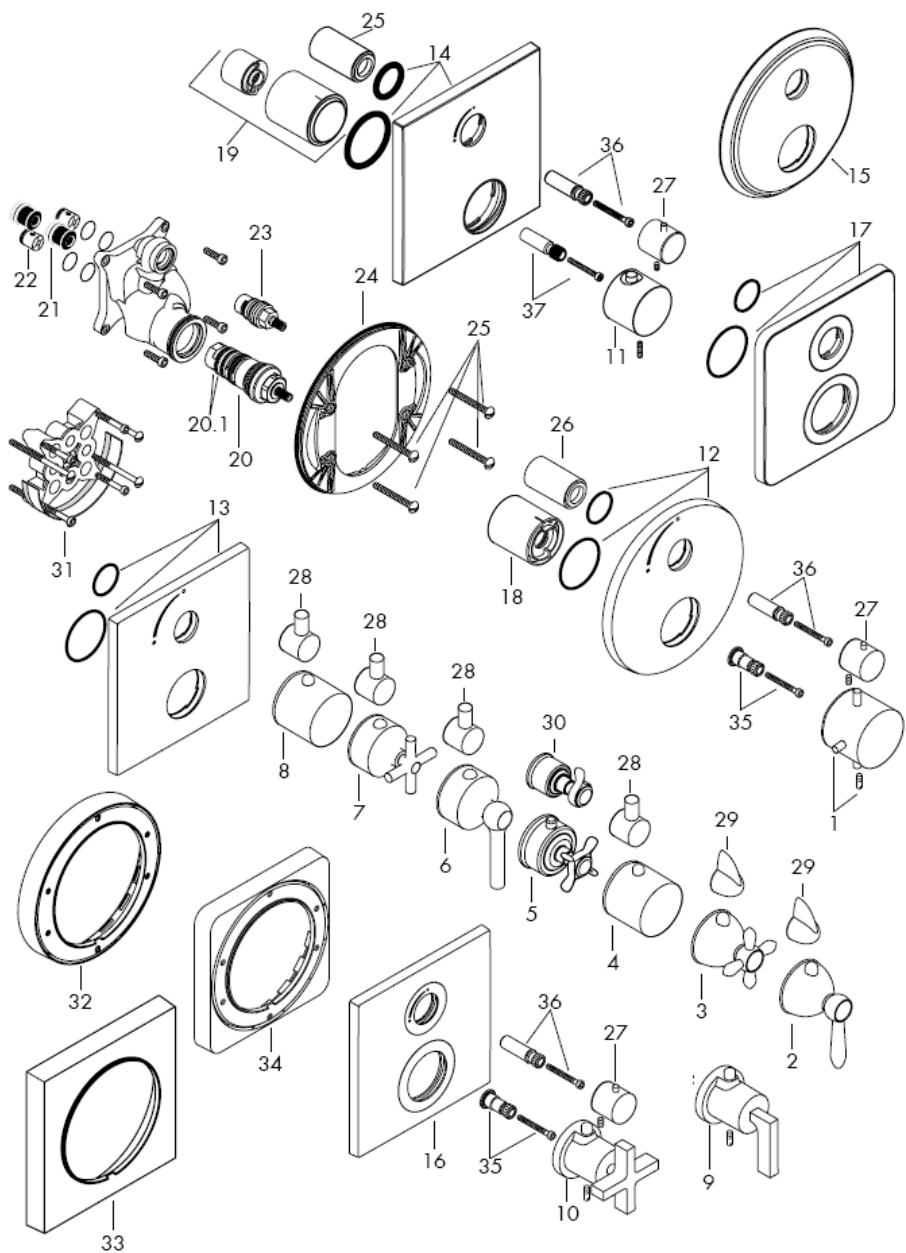
Citterio
39700XXX

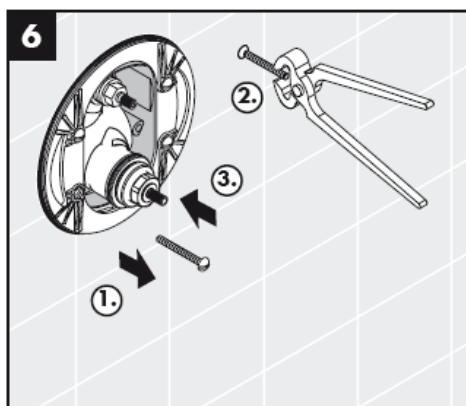
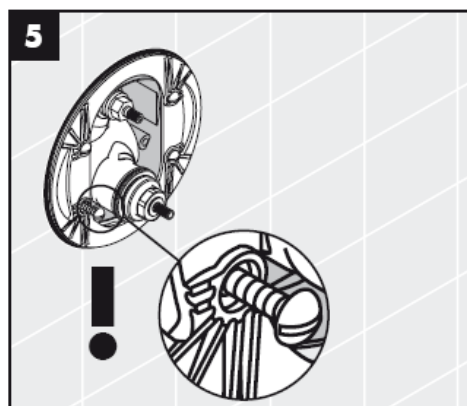
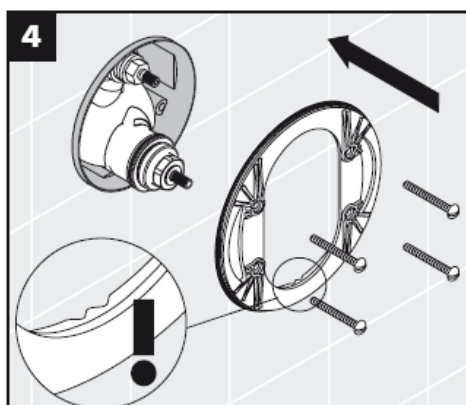
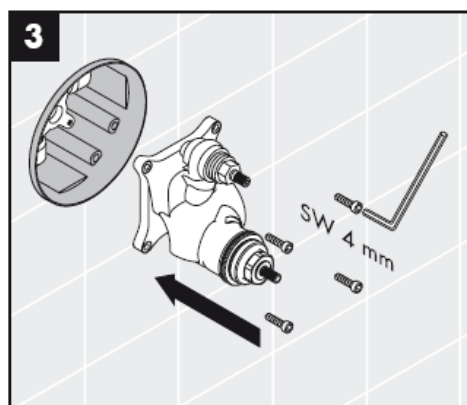
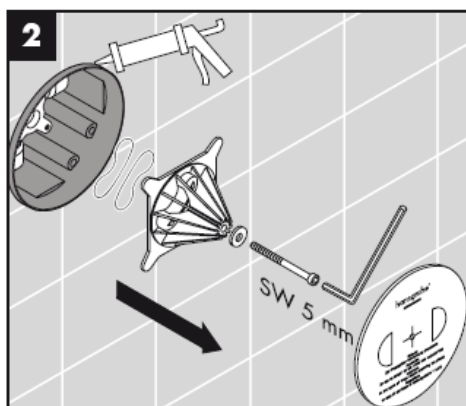
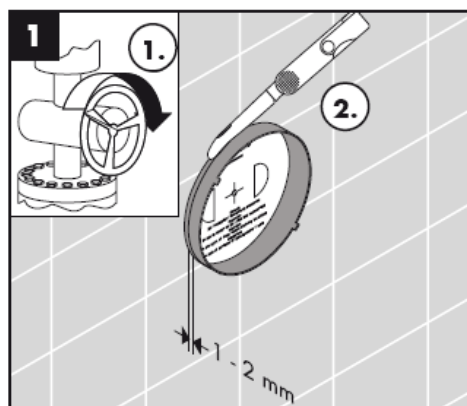


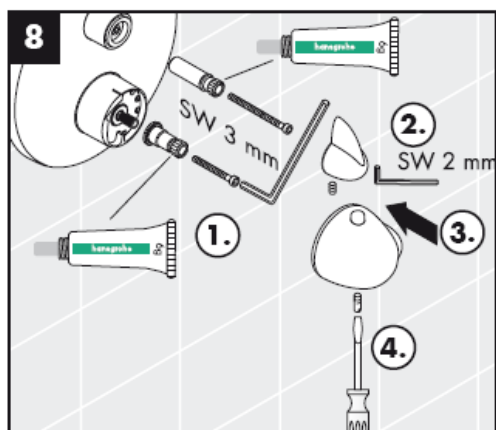
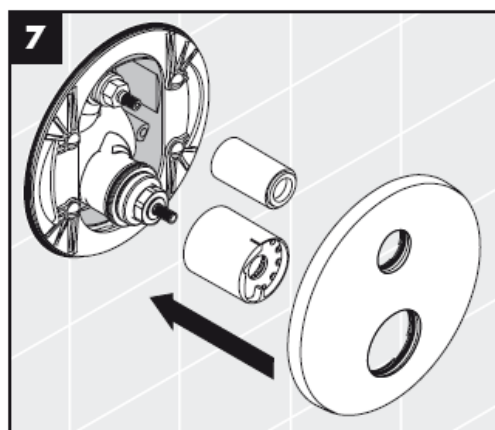
Citterio

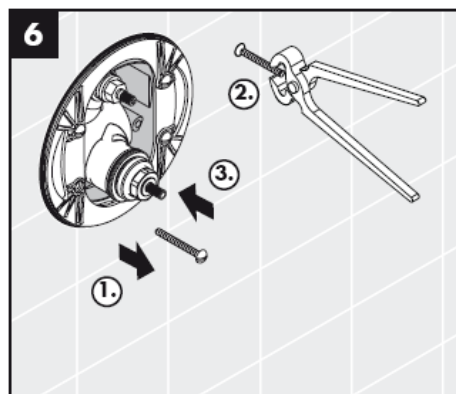
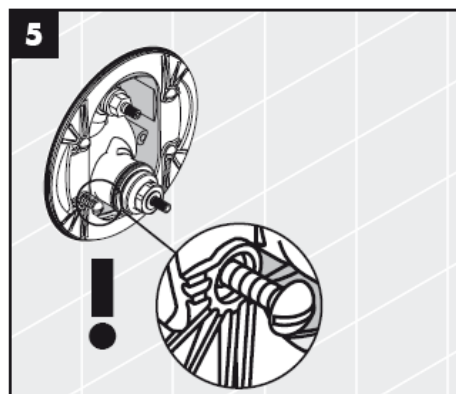
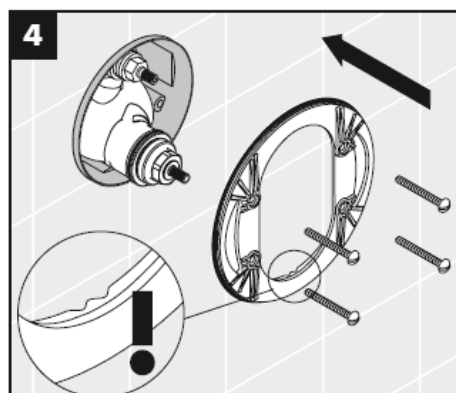
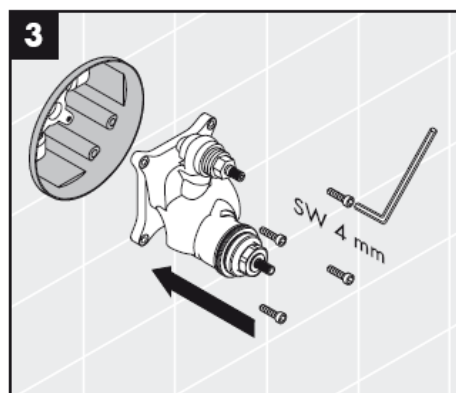
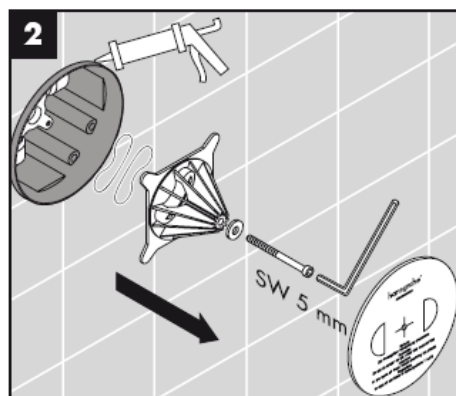
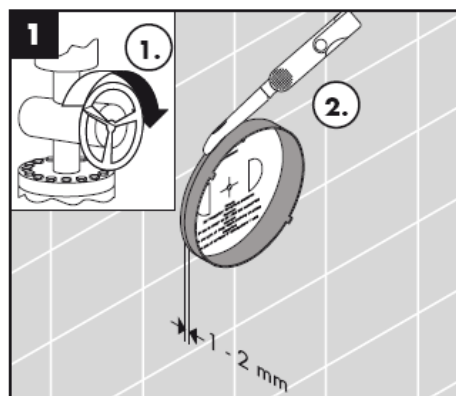
39705XXX

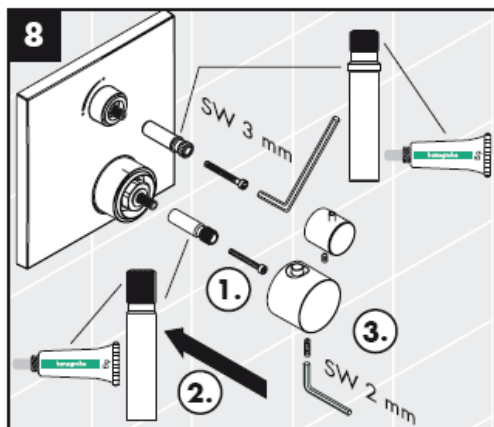
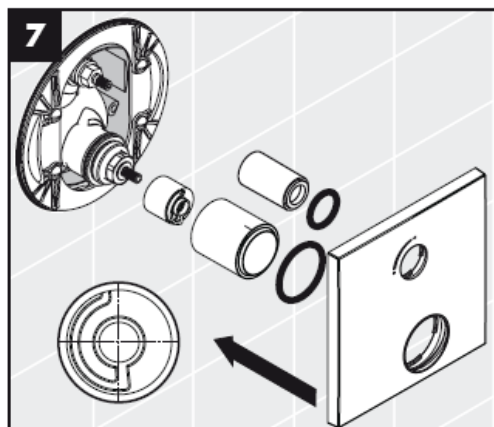












Paigaldamine

Tähelepanu! Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

Reguleerimine

Kui väljavoolu temperatuur erineb termostaati sisestatust, on tarvis seda reguleerida. Selleks pöörake skaalaga pidet, kuni väljavoolu vesi on 38 C. Eemaldage pideme kruvi, pöörake paigaldusnupp 38 C peale. Asetage pide peale ja kruvide kinni (vt lk 13).

Temperatuuri piirang

Turvatõkesti temperatuuripiirang on 38 C (põletuse oht). Kui soovite kõrgemat temperatuuri, on võimalik ohutusnupu sissevajutamisega 38 C piirang ületada.

Turvafunktsioon

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 C). Varuosad

Tehnilised andmed

Töörõhk	max. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	max. 80° C
Soovitatav kuuma vee temperatuur:	65° C
Läbivool:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Hooldus

Termostaadid ei vaja eri hooldust. Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (DIN 1988 - kord aastas). Kontrollige sel puhul ka mustusefiltreid, mis asuvad MTC-regulaatori (17.1) peal. MTC-regulaatori paigaldamise järel kontrollige kindlasti ka väljavoolava vee temperatuuri, nagu kirjeldatud teema "Reguleerimine" all. Vaadake kindlasti enne järele, kas kuum vesi on sisse lülitatud ning kas maksimaalselt kuum vesi on veevõtukohal saadaval.

Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaati keerata aeg-ajalt päris kuuma ja päris külma peale.

Varuosad vt lk 4**XXX = Värvikood**

1	termostaadiga pide Starck / Starck X	10391XXX	000 kroom
2	termostaadiga pide Carlton „Hebel“	17391XXX	090 kroom/kuldne
3	termostaadiga pide Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 kroom/portselan
4	termostaadiga pide Steel	35391800	420 plaatina
5	termostaadiga pide Montreux	16594XXX	800 steel®
6	termostaadiga pide Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox®
7	termostaadiga pide Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	termostaadiga pide UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	termostaadiga pide Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	termostaadiga pide Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	termostaadiga pide Massaud	18097000	
12	äärik	96551XXX	
13	äärik Starck X	97925000	
14	äärik Massaud	98686000	
15	äärik Monteaux	98668XXX	
16	äärik Citterio	96751XXX	
17	äärik Citerrio M	98919000	
18	hülss	96439XXX	
19	hülss Massaud	98734000	
20	termoregulaator	94282000	
21	helisummutus	94073000	
22	tagasilöögiklapp	94009000	
23	sulgur	96447000	
24	alusplaat	96454000	
25	kinnituskruvid	96446XXX	
26	hülss	96446XXX	
27	käepide Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	käepide Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	käepide Carlton	96449XXX	
30	käepide Montreux	98637XXX	
31	pikendus 25 mm	13595000	
32	Pikendus 100 mm	13596XXX	
33	Pikendus 100 mm	97407XXX	
34	Pikendus 100 mm Citterio M	98860000	
35	käepideme adapter	96435000	
36	käepideme adapter	96451000	
37	käepideme adapter Massaud	98701000	

Estonia

Kontrollsertifikaat

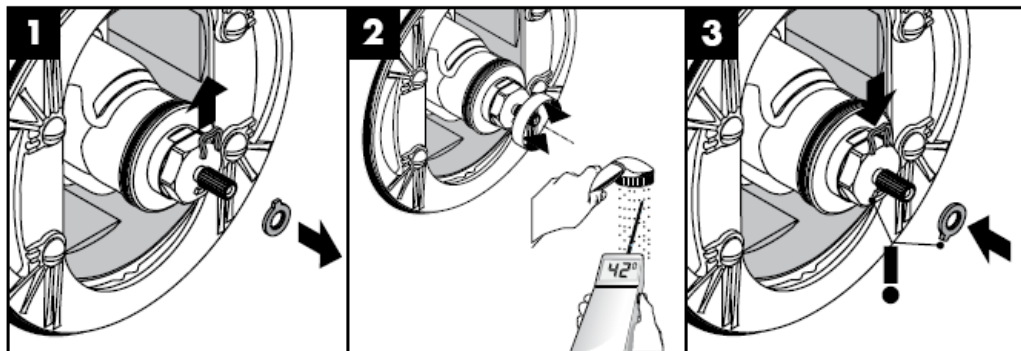
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Estonia

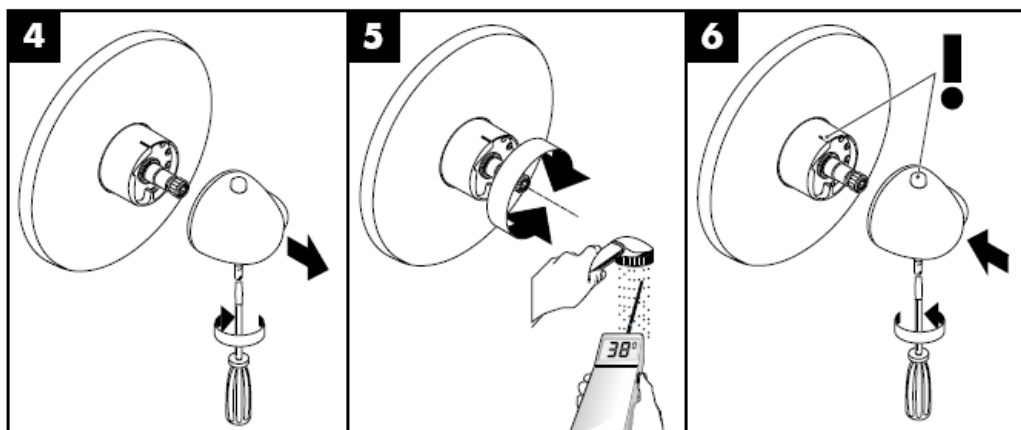
Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	-Surve ebapiisav -Regulaatori filter on määrduanud -Duši sõeltihend must	-Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab) -Puhastage filtrid -Puhastage duši ja vooliku vaheline sõeltihend
Ristvool, soe vesi surutakse suletud segisti korral külma veetoru või vastupidi, kui segisti on suletud	-Tihendil on mustust või setet, sulgurklapi ülaosa kahjustunud	-Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	-Termostaati pole reguleeritud -Sooja vee temperatuur liiga madal	-Reguleerige termostaati -Tõstke sooja vee temperatuuri 42 C kuni 65 C
Uuel paigaldusel põhikorpus valesi ühendatud (peab olema külmal paremal, soe vasakul) või 180 pööratud	-Paigaldage funktsiooniblokk 180 pöördega -Vedru on vigastatud või veaga -Ohutusnupp on lupjunud	-Ohutusnupp ei tööta -Puhastage ning määrige kergelt vedru või nuppu, vajadusel vahetage ära
Teško premikanje ventila	-Sulguri ülaosa on kahjustunud	-Vahetage ära sulguri ülaosa
Dušipihusti või väljavool lekib	-Tihendil on mustust või setet, sulgurklapi ülaosa kahjustunud	-Puhastage või vahetage välja sulguri ülaosa

Turvafunktsioon

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 C).



Reguleerimine

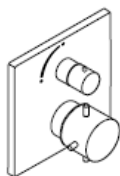


hansgrohe

Montāžas instrukcija



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



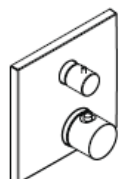
Montreux
16800XXX



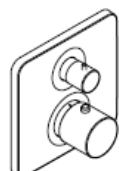
Carlton
17700XXX



Carlton
17705XXX



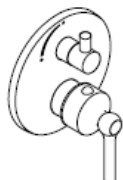
Massaud
18745000



Citterio M
34705000



Steel
35700800



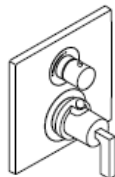
Terrano
37700XXX



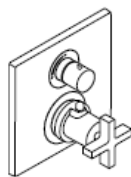
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

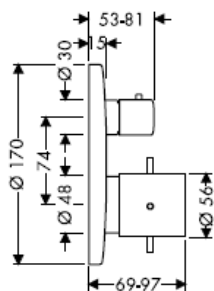


Citterio
39705XXX

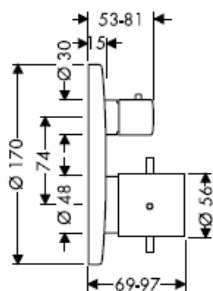
AXOR®

hansgrohe

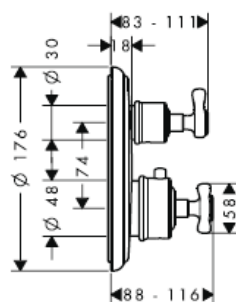
Starck
10700XXX



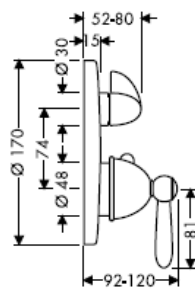
Starck X
10706000



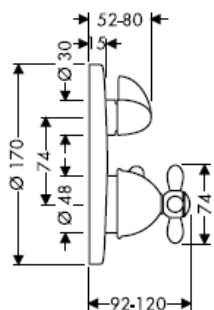
Montreux
16800XXX



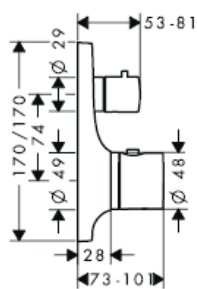
Carlton
17700XXX



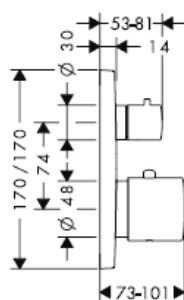
Carlton
17705XXX



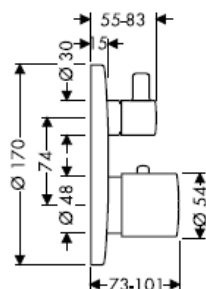
Massaud
18745000



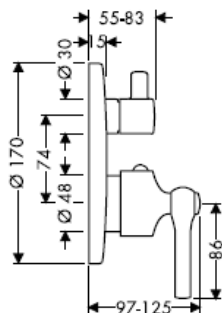
Citterio M
34705000



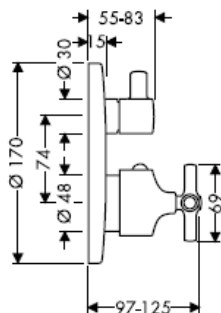
Steel
35700800



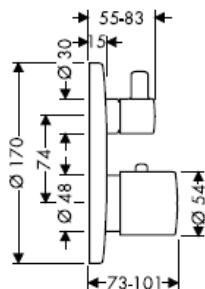
Terrano
37700XXX



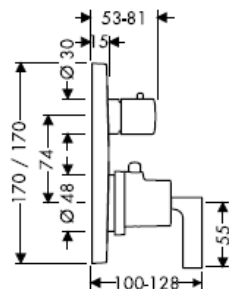
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

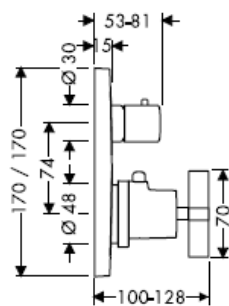


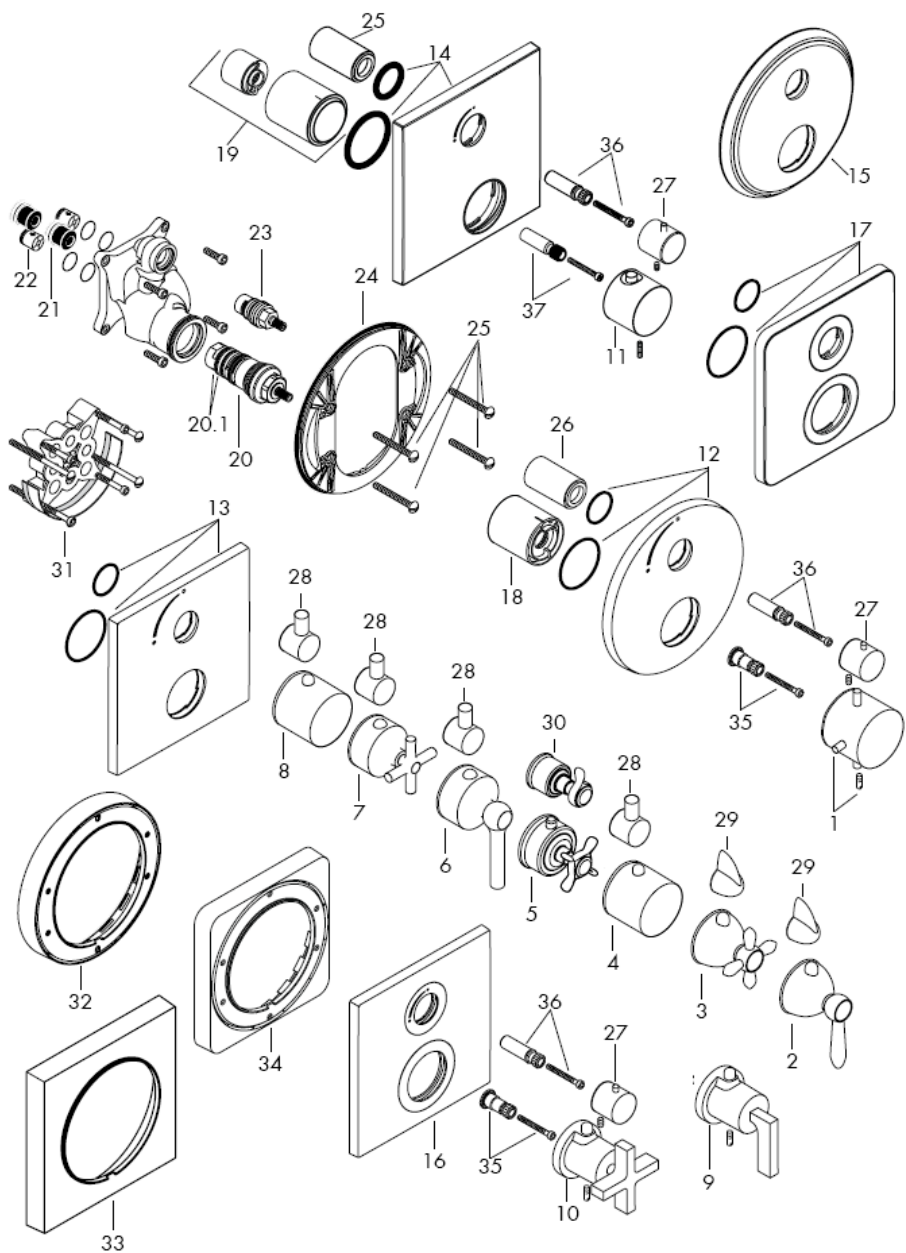
Citterio
39700XXX

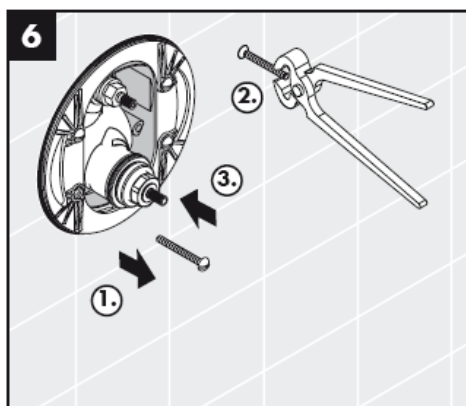
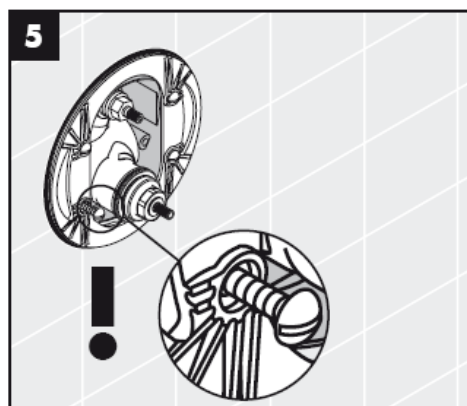
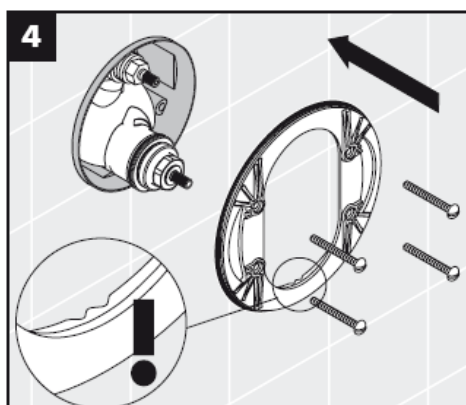
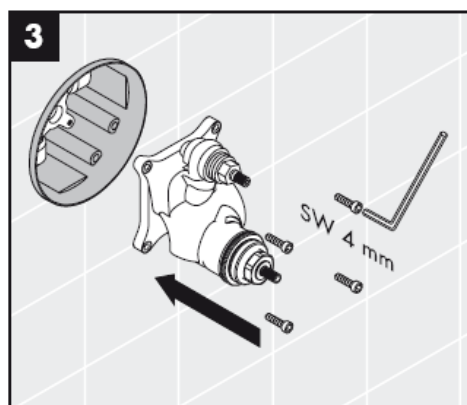
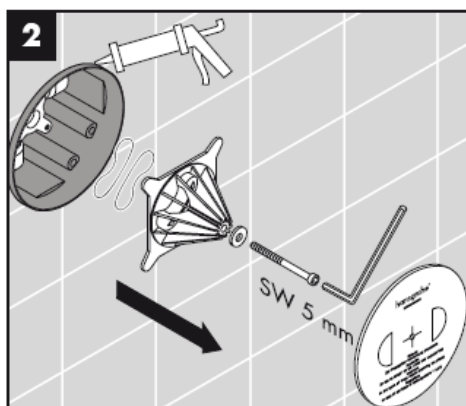
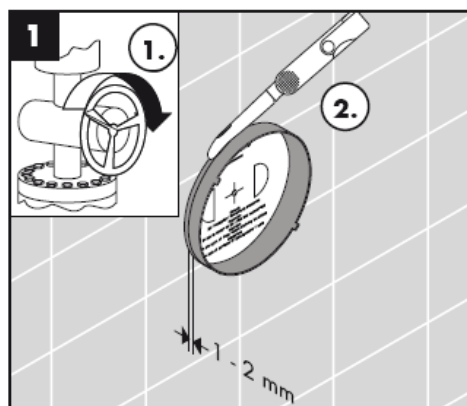


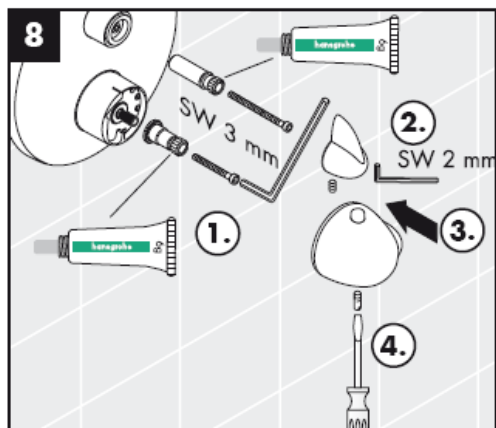
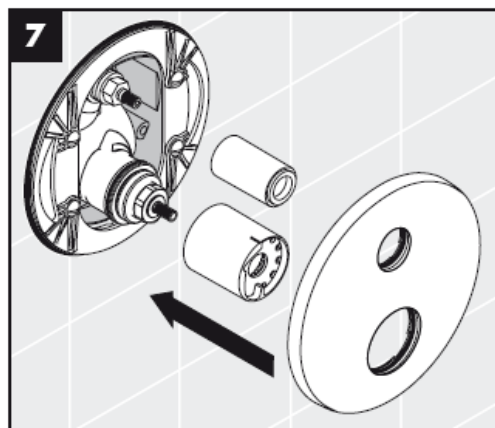
Citterio

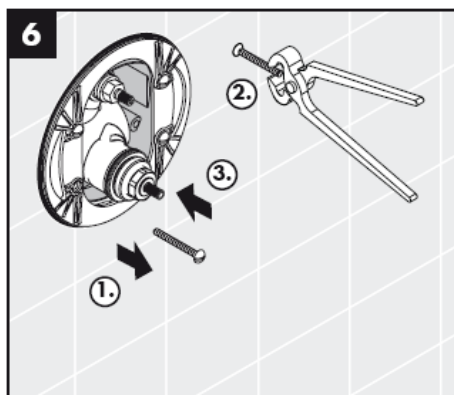
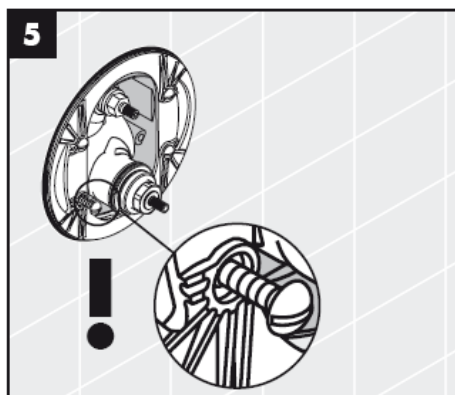
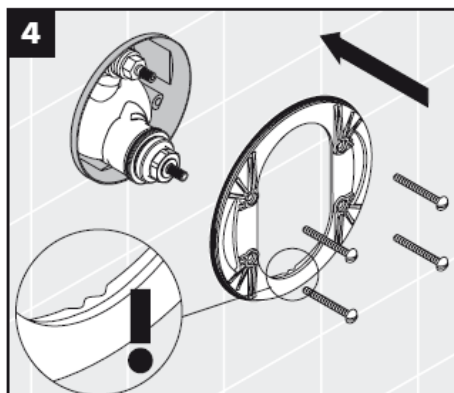
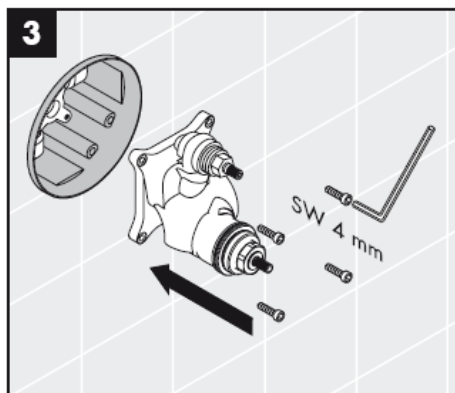
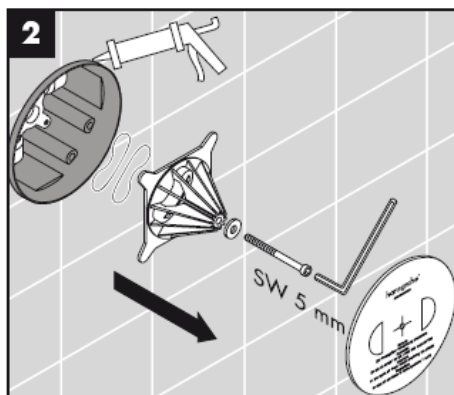
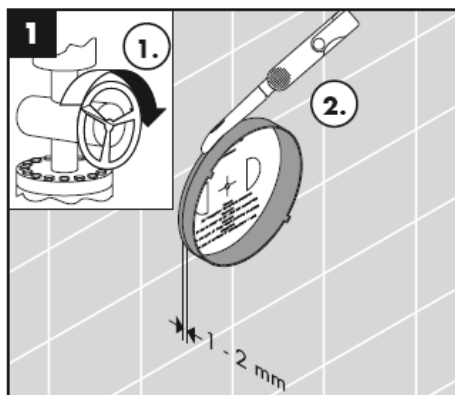
39705XXX

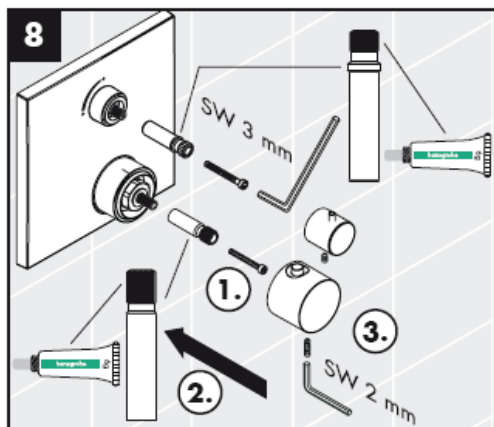
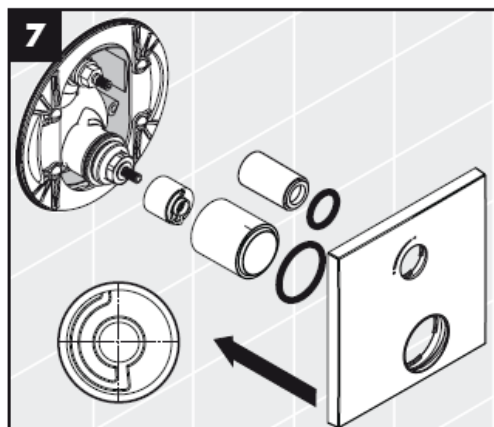












Montāža

Uzmanību! Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

Ieregulēšana

Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja ūdens temperatūra no maisītāja atšķiras no termostātā iestatītās temperatūras. Tādā gadījumā jāītkojas sekojoši: rokturi ar temperatūras skalu griež tik ilgi, līdz ūdens iztecēšanas vietā ūdens sasniedzis 38 °C. Atskrūvēt roktura skrūvēti, rokturi pavilkt atpakaļ un pagriezt līdz pozīcijai 38 . Uzspraut rokturi un pievilkt skrūvi (skat. 13. lpp.).

Temperatūras ierobežošana

Speciāls drošības elements ierobežo temperatūras diapazonu līdz 38 (aizsardzība pret apdedzināšanos). Ja ir nepieciešama augstāka temperatūra, iespiežot drošības pogu, 38 bloķēšana tiek pārtraukta.

Drošības funkcija

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš. Rezerves daļas

Tehniskie dati

Darba spiediens: max. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens: 0,1 – 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra: max. 80° C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 65° C
Caurteces intensitāte: ca. 26 l/min 0,3 MPa

Apkope

Termostatiem nav nepieciešama īpaša apkope. Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (DIN 1988 vienreiz gadā). Pārbaudiet arī filtrus, kas atrodas uz MTC regulatora (17.1). Pēc MTC regulatora (17) montāžas obligāti jāpārbauda ūdens temperatūra pēc principa, kas aprakstīts punktā "Ieregulēšana". Pirms tam obligāti pārbaudiet, vai ir pieslēgta karstā ūdens padeve un vai ūdens padeves vietā ir maksimāla karstā ūdens temperatūra.

Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

Rezerves daļas skat. lpp. 4**XXX = Krāsas**

1	Termostata rokturis Starck / Starck X	10391XXX	000 hroma
2	Termostata rokturis Carlton „Hebel“	17391XXX	090 hroma/zelta
3	Termostata rokturis Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 hroma/porcelāna
4	Termostata rokturis Steel	35391800	420 platīna
5	Termostata rokturis Montreux	16594XXX	800 steel®
6	Termostata rokturis Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox®
7	Termostata rokturis Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	Termostata rokturis UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	Termostata rokturis Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	Termostata rokturis Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	Termostata rokturis Massaud	18097000	
12	Rozete	96551XXX	
13	Rozete Starck X	97925000	
14	Rozete Massaud	98686000	
15	Rozete Monteaux	98668XXX	
16	Rozete Citterio	96751XXX	
17	Rozete Citerrio M	98919000	
18	uzmava	96439XXX	
19	uzmava Massaud	98734000	
20	Temperatūras regulators	94282000	
21	Skaņas slāpētājs	94073000	
22	Pretvārsts	94009000	
23	Noslēgvārsts	96447000	
24	Balsta plāksne	96454000	
25	Fiksācijas skrūves	96446XXX	
26	uzmava	96446XXX	
27	rokturis Starck / Citterio / Massaud / Citerio M	96520XXX	
28	rokturis Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	rokturis Carlton	96449XXX	
30	rokturis Montreux	98637XXX	
31	Pagarinājums 25 mm	13595000	
32	Pagarinājums 100 mm	13596XXX	
33	Pagarinājums 100 mm	97407XXX	
34	Pagarinājums 100 mm Citterio M	98860000	
35	roktura adapteris	96435000	
36	roktura adapteris	96451000	
37	roktura adapteris Massaud	98701000	

Pārbaudes zīme

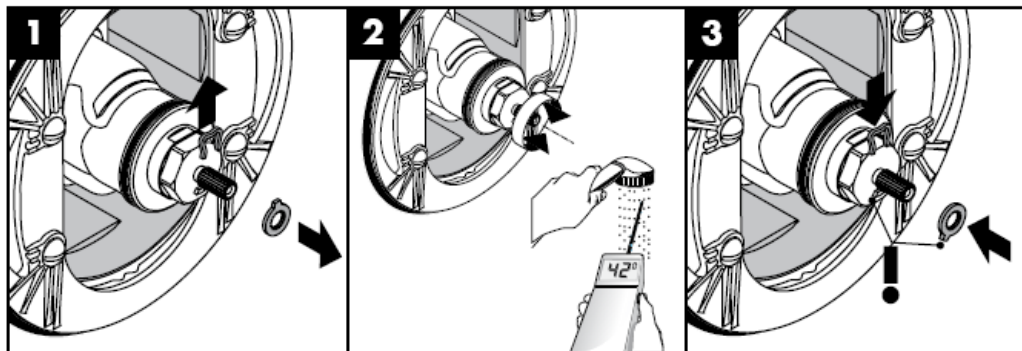
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Latviski

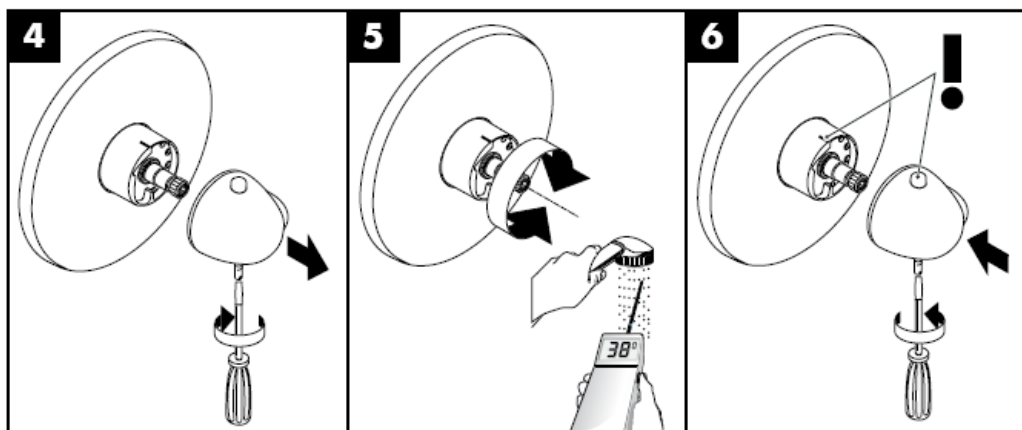
Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	-Problēmas ar ūdens apgādi -Netīrs regulatora filtrs -Netīrs dušas filtra blīvējums	-Pārbaudīt spiedienu ūdenvadā -Tīrīt filtrus -Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens cauruļvados un otrādi.	-Netīrumi vai nogulsnes uz blīvvirsmas, bojāta noslēdzējvienība	-Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu
Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru	-Termostats nav pieregulēts -Pārāk zema ūdens temperatūra	-Pieregulēt termostatu -Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 C līdz 65 C
Jaunas instalācijas gadījumā pamatelements ir nepareizi pieslēgts (jābūt: aukstais ūdens pa labi, karstais pa kreisi) vai ir pārgriezts par 180 .	-Pagriezti par 180 iekšējo bloku -Bojāta atspere -Poga ir aizkalķojusies	-Nestrādā sarkanā poga, kas pasargā pret apdedzināšanos -Iztīrīt un ieeļļot, ja nepieciešams, nomainīt atsperi vai pogu
Ventilis ir nekustīgs	-Bojāta noslēdzējvienība	-Nomainīt noslēdzējvienību
Duša vai izteka pil	-Netīrumi vai nogulsnes uz blīvvirsmas, bojāta noslēdzējvienība	-Notīrīt vai nomainīt noslēdzējvienību

Drošības funkcija

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42 C, var iestatīt jau iepriekš.



Ieregulēšana

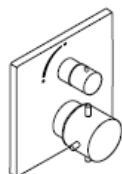


hansgrohe

Uputstvo za montažu



Starck
10700XXX



Starck X
10706000



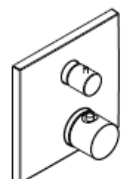
Montreux
16800XXX



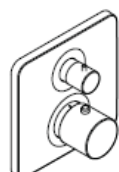
Carlton
17700XXX



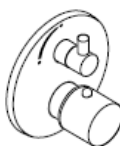
Carlton
17705XXX



Massaud
18745000



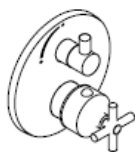
Citterio M
34705000



Steel
35700800



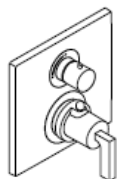
Terrano
37700XXX



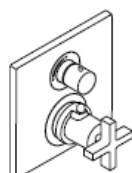
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX



Citterio
39700XXX

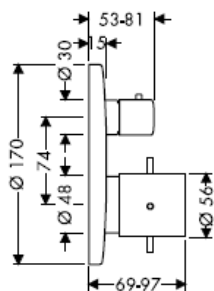


Citterio
39705XXX

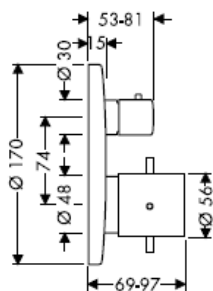
AXOR[®]

hansgrohe

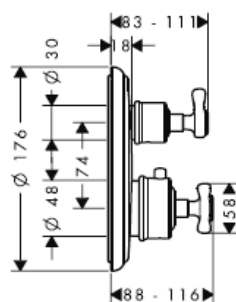
Starck
10700XXX



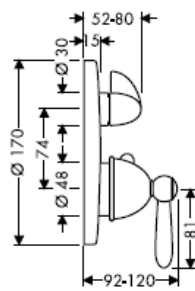
Starck X
10706000



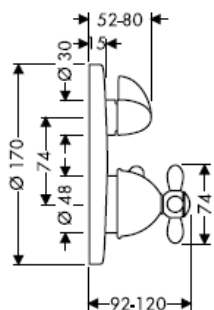
Montreux
16800XXX



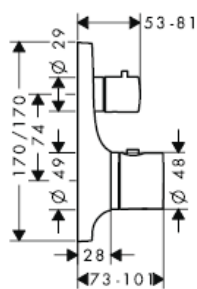
Carlton
17700XXX



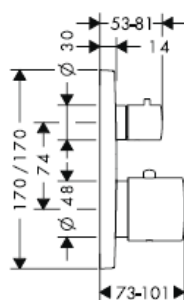
Carlton
17705XXX



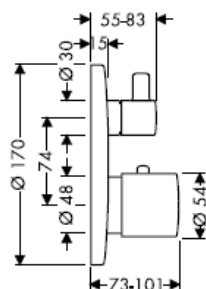
Massaud
18745000



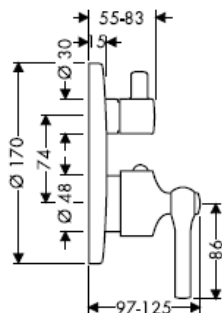
Citterio M
34705000



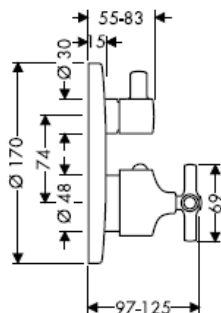
Steel
35700800



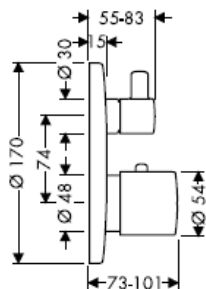
Terrano
37700XXX



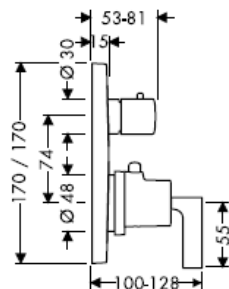
Terrano
37705XXX



Uno
38700XXX

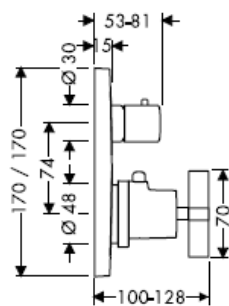


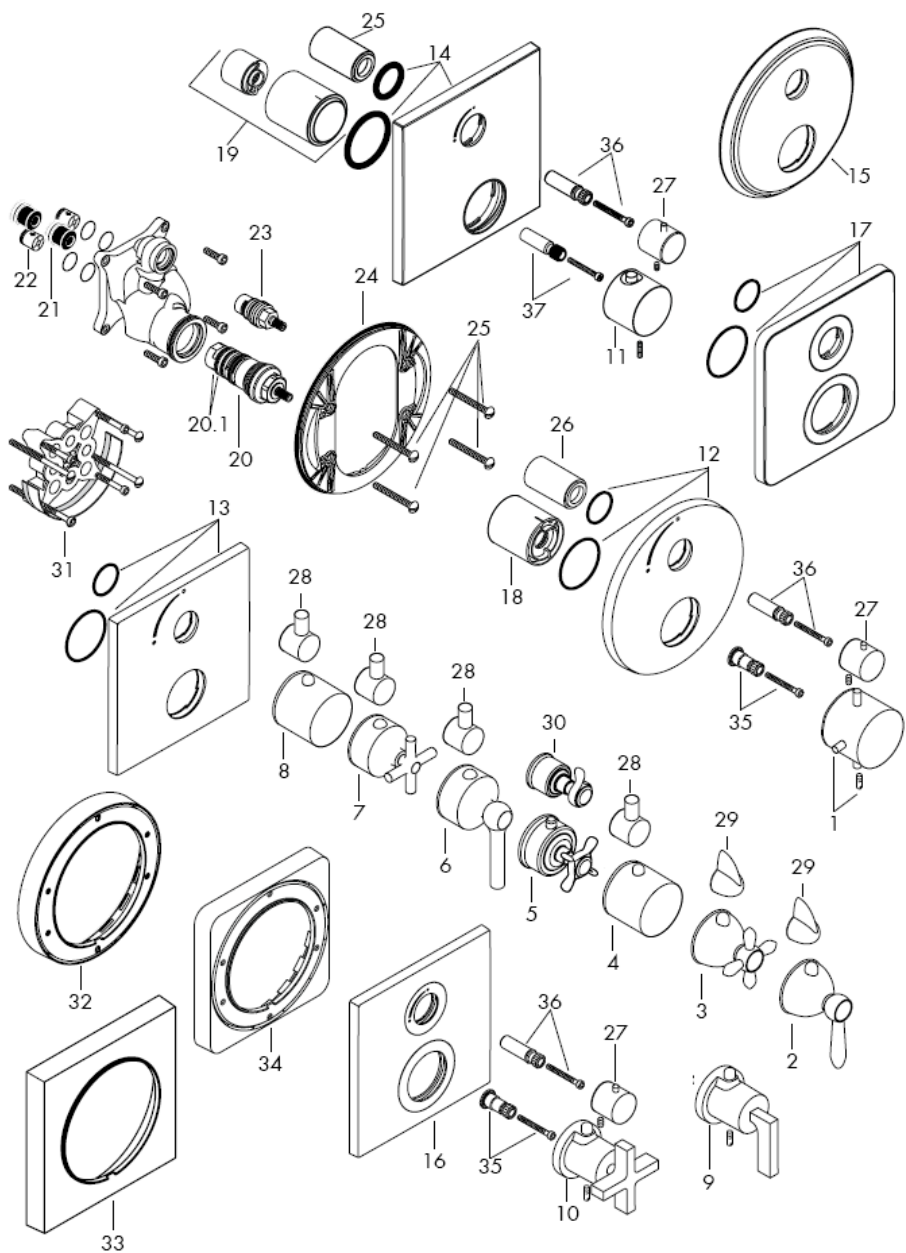
Citterio
39700XXX

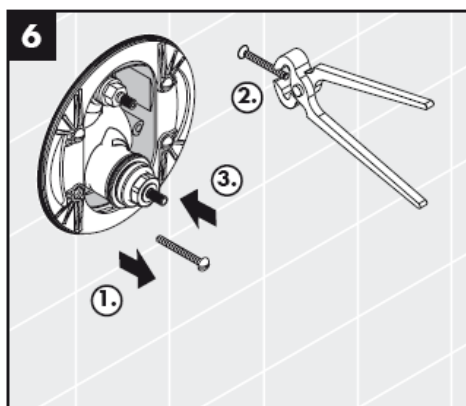
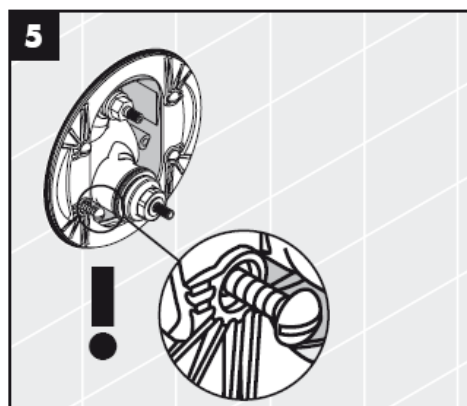
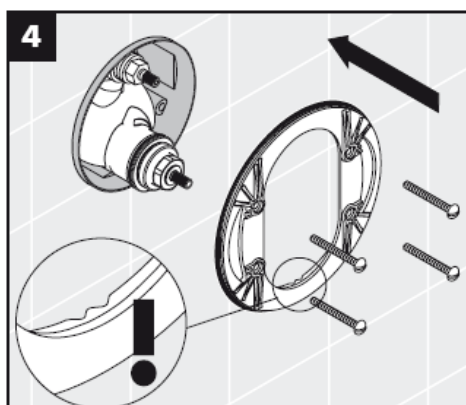
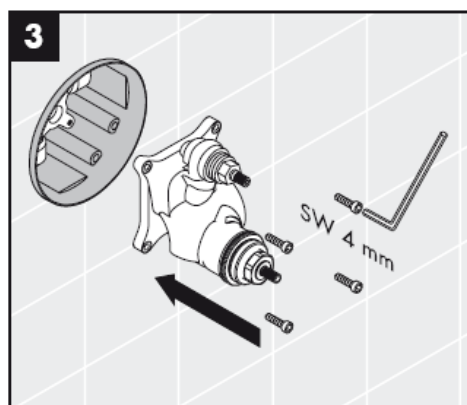
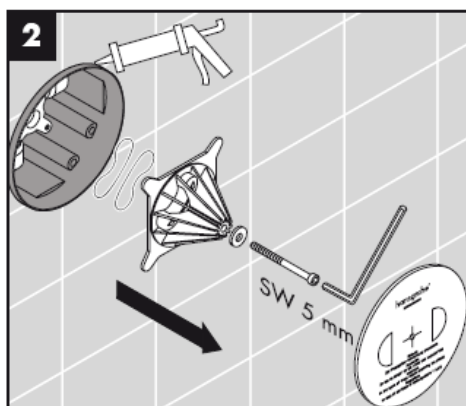
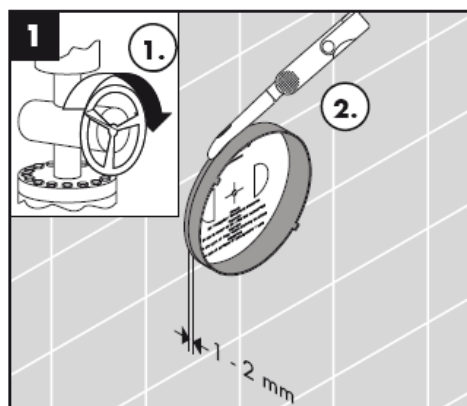


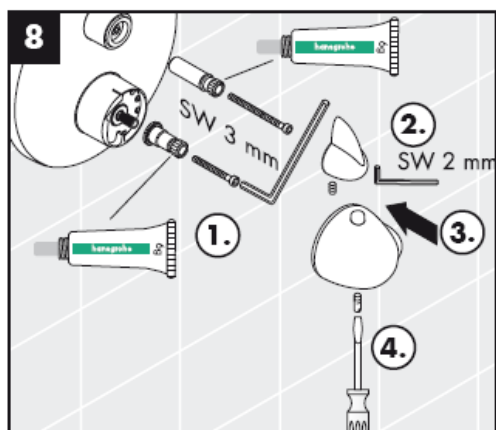
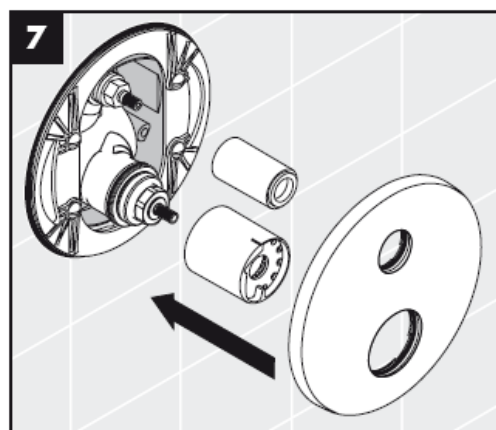
Citterio

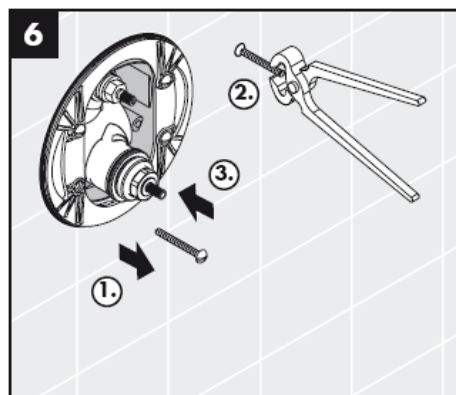
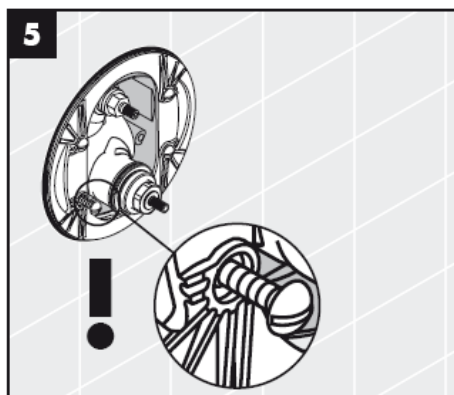
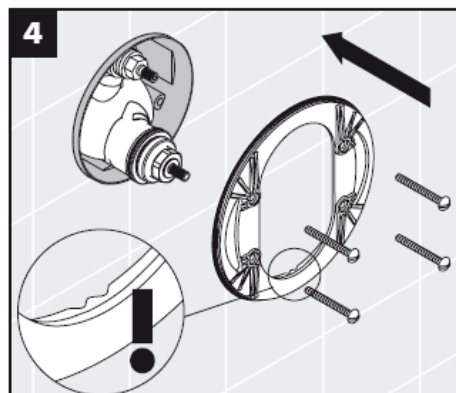
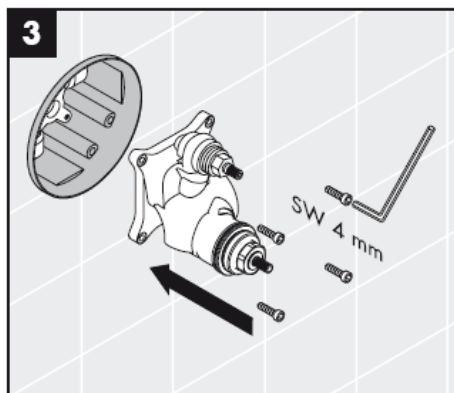
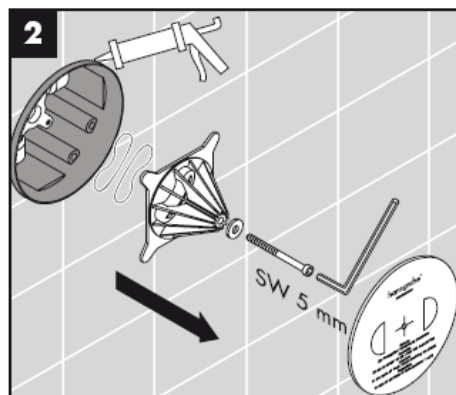
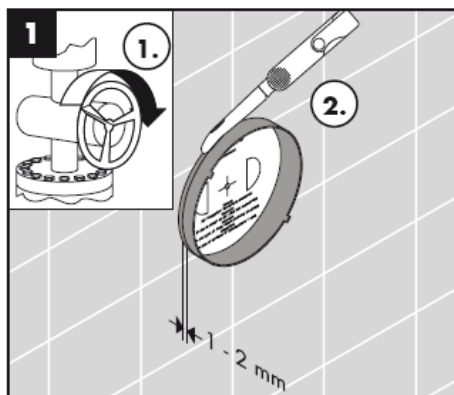
39705XXX

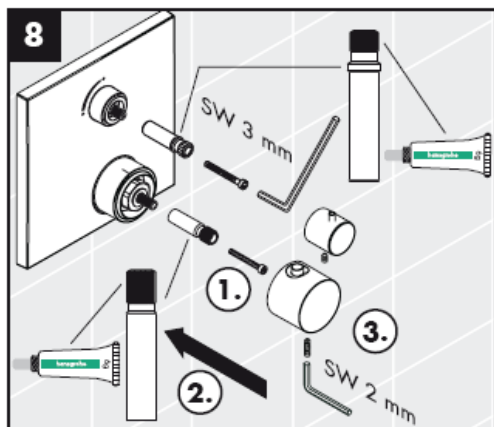
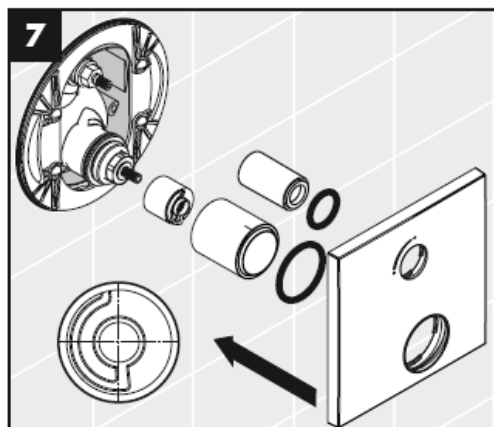












Montaža

Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

Podešavanje

Korekcija je neophodna ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu. Pritom treba obratiti pažnju na sledeće:

Okrećite skalnu ručice sve dok ne počne izlaziti voda temperature 38 °C. Odvratite zavrtnaj ručice, povucite ručicu i okrenite je do pozicije 38. Zatim ponovno natakните ručicu i pričvrstite zavrtnaj (vidi stranu 13).

Ograničavanje temperature

Temperaturu pomoću sigurnosne blokade možete ograničiti na 38 °C (zaštita od opekotina vrućom vodom).

Ukoliko želite temperaturu višu od 38 °C, pritiskom na dugme deaktivirate sigurnosnu blokadu.

Safety funkcija

Zahvaljujuću Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C. Rezervni delovi

Tehnički podaci

Radni pritisak:	max. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bara = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
Protok vode:	ca. 26 l/min 0,3 MPa

Održavanje

Nije potrebno posebno održavanje termostata. Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje). Takođe ispitajte ispravnost hvatača prljavštine koji se nalazi na MTC regulacionoj jedinici. (17.1). Posle instalacije MTC regulacione jedinice (17) obavezno proverite izlaznu temperaturu vode na slavini, kao što je opisano pod tačkom "Podešavanje". Pre toga svakako ispitajte da li je uključen sistem za snabdevanje toplom vodom i izlazi li na probnom mestu voda s maksimalnom temperaturom.

Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.

Rezervni delovi vidi stranu 4**XXX = Oznake boja**

1	Ručica termostata Starck / Starck X	10391XXX	000 hrom
2	Ručica termostata Carlton „Hebel“	17391XXX	090 hrom/zlatna
3	Ručica termostata Carlton „Kreuz“	17994XXX	120 hrom/porcelan
4	Ručica termostata Steel	35391800	420 platinasta
5	Ručica termostata Montreux	16594XXX	800 steel®
6	Ručica termostata Torrano „Hebel“	37391XXX	810 satinox®
7	Ručica termostata Toranno „Kreuz“	37994XXX	820 brushed nickel
8	Ručica termostata UNO/Citterio M	38391XXX	830 polished nickel
9	Ručica termostata Citterio „Hebel“	39994XXX	
10	Ručica termostata Citterio „Kreuz“	39391XXX	
11	Ručica termostata Massaud	18097000	
12	Rozeta	96551XXX	
13	Rozeta Starck X	97925000	
14	Rozeta Massaud	98686000	
15	Rozeta Montreaux	98668XXX	
16	Rozeta Citterio	96751XXX	
17	Rozeta Citerrio M	98919000	
18	Čaura	96439XXX	
19	Čaura Massaud	98734000	
20	Sistem za regulaciju temperature	94282000	
21	Prigušivač buke	94073000	
22	Nepovratni ventil	94009000	
23	Ventil za zatvaranje	96447000	
24	Noseća rozeta	96454000	
25	Noseći zavrtnji	96446XXX	
26	Čaura	96446XXX	
27	Ručica Starck / Citterio / Massaud /Citerio M	96520XXX	
28	Ručica Uno / Terrano / Steel	96421XXX	
29	Ručica Carlton	96449XXX	
30	Ručica Montreaux	98637XXX	
31	Produžetak 25 mm	13595000	
32	Produžetak 100 mm	13596XXX	
33	Produžetak 100 mm	97407XXX	
34	Produžetak 100 mm Citterio M	98860000	
35	Adapter ručice	96435000	
36	Adapter ručice	96451000	
37	Adapter ručice Massaud	98701000	

Srpski

Ispitni znak

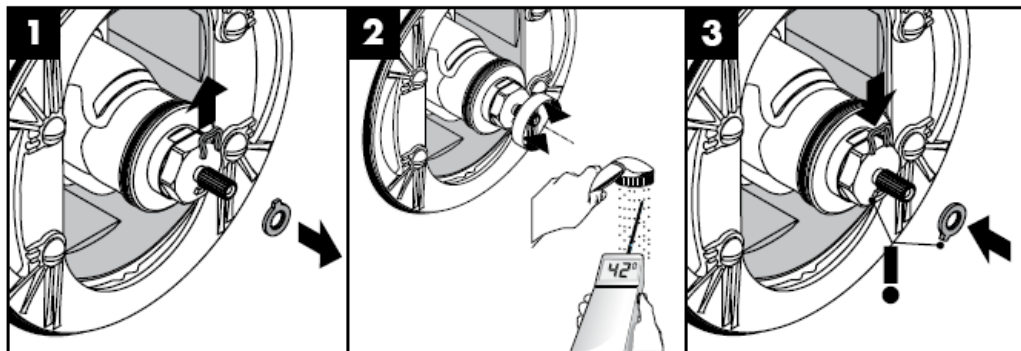
	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	MCA	KIWA
10710XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
10706000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
16800XXX		PA-IX 9711/ID		X			X	X
17700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
17705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
18745000		PA-IX 9711/ID		X			X	X
34705000		PA-IX 9711/ID		X				
35700800	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
37705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
38700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X	X	X	X	X
39700XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X
39705XXX	X	PA-IX 9711/ID	X	X		X	X	X

Srpski

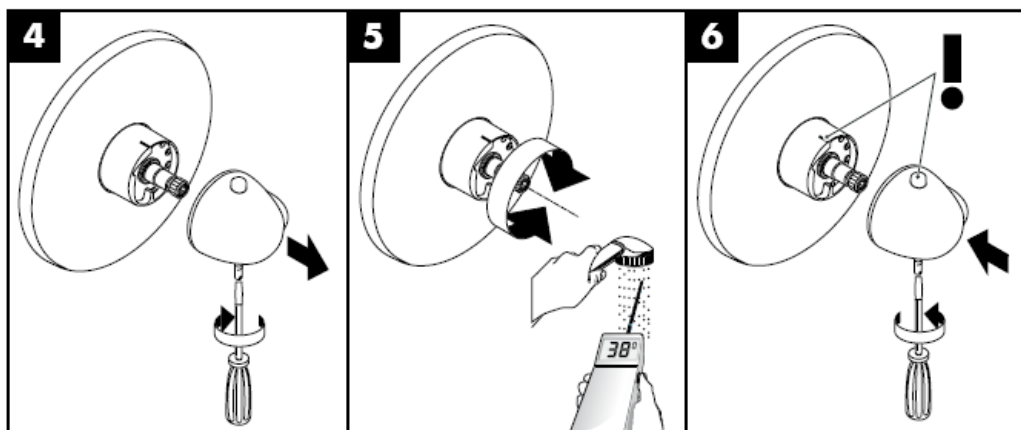
Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	-Prenizak pritisak vode -Očistite mrežicu za hvatanje prijavštine regulacione jedinice -Mrežasta zaptivka tuša je prijava	-Ispitajte pritisak u cevima -Očistite mrežicu za hvatanje prijavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici -Očistite mrežastu zaptivku između tuša i crijeva
Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto	-Prjavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen	-Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom	-Termostat nije podešen -Preniska temperatura tople vode	-Podesite termostat -Povećajte tempereturu vruće vode na 42-65 C
Pri ponovnoj instalaciji telo je pogrešno priključeno (potrebno je priključiti hladnu vodu desno, a vruću levo) ili je zakrenuto za 180 stepeni.	-Unutrašnji blok okrenite za 180 stepeni -Opruga je neispravna -Dugme je začepljeno slojem kamenca	-Dugme sigurnosnog prekida je van funkcije -Očistite i podmažite oprugu, tj. dugme, u slučaju potrebe dugme možete zameniti novim
Ventil je neprohodan	-Gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen	-Zamenite gornji deo ventila za zatvaranje
Tuš ili slavina kaplje	-Prjavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen	-Očistite, tj. zamenite gornji deo ventila za zatvaranje

Safety funkcija

Zahvaljujuću Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 C.



Podešavanje



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2008
9.09121.08
Srpski